

VÝROČNÁ SPRÁVA  
ANNUAL REPORT

**2008**

VÝROČNÁ SPRÁVA  
ANNUAL REPORT



SPOLU TVORÍME BOHATŠÍ SVET





VÝROČNÁ SPRÁVA  
ANNUAL REPORT

**2008**



SPOLU TVORÍME BOHATŠÍ SVET

# VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



## Obsah / Content

- 4** Príhovor generálneho riaditeľa a predsedu predstavenstva  
Address by Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Directors
- 10** Profil spoločnosti  
Company Profile
- 14** Slovenská ekonomika v roku 2008  
Slovak Economy in 2008
- 20** O nás  
About Us
- 40** Správa o činnosti ČSOB v roku 2008  
Report on Activities of ČSOB in 2008
- 64** Výsledky spoločností ČSOB Finančnej skupiny  
Results of Companies within ČSOB Financial Group
- 74** Konsolidovaná účtovná závierka  
Consolidated Financial Statements
- 146** Individuálna účtovná závierka  
Separate Financial Statements
- 234** Rozdelenie zisku za rok 2008  
2008 Profit Distribution
- 238** Kódex správy a riadenia spoločnosti  
Corporate Governance Code
- 252** Sieť obchodných miest ČSOB  
Branch Network of ČSOB

Tvoríme zohraný  
orchester



## Príhovor generálneho riaditeľa a predsedu predstavenstva

### Address by Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Directors

Vážení obchodní partneri, klienti a akcionári,

máme za sebou významný rok v existencii banky. Rok 2008 bol prvý rok pôsobenia ČSOB ako samostatnej banky na slovenskom trhu, zároveň bol rokom intenzívnych príprav bankového sektora aj celej krajiny na novú národnú menu a súčasne bol rokom realizácie akvizície ISTROBANKY našou materskou bankou KBC.

Od prvého dňa roku 2008 začala ČSOB pôsobiť ako samostatný právny subjekt, pričom dovtedy pôsobila na Slovensku ako pobočka zahraničnej banky – ČSOB v Českej republike. Toto právne osamostatnenie nám prinieslo očakávané zjednodušenie v oblastiach riadenia a interných procesov a upevnilo postavenie ČSOB na slovenskom bankovom trhu.

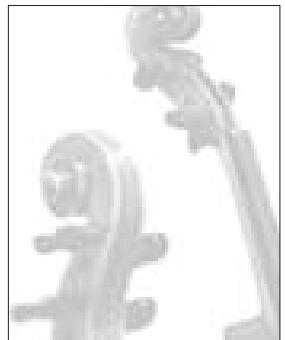
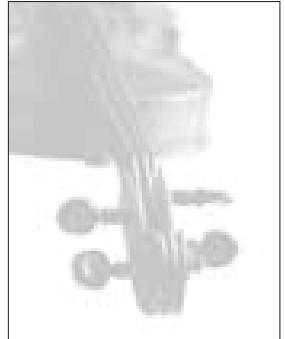
V marci 2008 ohlásila naša materská skupina KBC akvizíciu dcéry rakúskej bankovej spoločnosti Bawag – ISTROBANKY. K schváleniu tejto transakcie došlo v druhej polovici roka 2008. Po ustanovení spoloč-

Dear business partners, clients  
and shareholders,

We have had a very important year in the bank's history. The year of 2008 was the first year, in which ČSOB operated as an independent bank on the Slovak market; at the same time, it was the year of intense preparations of the banking sector and the entire country for the new national currency and a year marked by the acquisition of ISTROBANKA by our parent bank KBC.

From the first day of 2008, ČSOB started to operate as an independent legal entity; before that date, it operated in Slovakia as a branch office of a foreign bank - ČSOB in the Czech Republic. As a result of becoming legally independent, we were able to simplify management and internal processes and strengthen the position of ČSOB on the Slovak market.

In March 2008, our parent group KBC announced the acquisition of ISTROBANKA, previously a branch of the Austrian bank-



**Príhovor generálneho riaditeľa a predsedu predstavenstva**  
**Address by Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Directors**

ného vrcholového manažmentu, Country teamu, sme vybudovali aj spoločnú manažérsku štruktúru na nižších úrovniah a tá postupne preberala zodpovednosť za aktivity oboch báň už v priebehu minulého roka.

Nebola to však len zmena vnútri spoločnosti, prejavila sa aj navonok. Výhody pripravovaného zlúčenia mohli klienti oboch báň cítiť už v uplynulom roku. Od jesene 2008 sme obohatili produktové portfólio ISTROBANKY o produkty ČSOB Asset Managementu, ČSOB Poistovne a ČSOB stavebnej sporiteľne. Klienti ČSOB aj ISTROBANKY mohli od októbra využívať bankomatovú sieť oboch báň za rovnakých podmienok ako z domácich bankomatov. Postupné zlučovanie báň bude prebiehať v nasledujúcim období a vyvrcholí v polovici roka 2009, keď fúziu vznikne jedna spoločná banka. Tá ponesie názov ČSOB. Po právnom spojení tak potvrdíme pozíciu štvrtého najväčšieho hráča na bankovom trhu.

Na prelome rokov sme úspešne zavŕšili aj dlhodobo pripravovaný projekt zavedenia eura. Program trval takmer 3 roky a pracovali na ňom stovky našich zamestnancov. Bol to jednoznačne najrozsiahlejší projekt v našej doterajšej histórii. S hrdosťou môžem povedať, že konverzia všetkých systémov celej finančnej skupiny prebehla úspešne a v súlade s našimi plánmi. Klienti tak mohli plne využívať služby v našich pobočkách už 5. januára 2009.

ing group Bawag. This transaction gained approval in the second half of 2008. After putting in place the joint top management, the Country team, we proceeded to build a joint management structure at lower levels, which took over the responsibility for managing the activities of both banks in the course of the past year.

These changes were not limited only to the inside of the company; they became obvious also to the outside world. Clients of both banks benefited from the upcoming merger already in the previous year. In autumn 2008, we extended ISTROBANKA's product portfolio with the products of ČSOB Asset Management, ČSOB Poistovňa (ČSOB insurance company) and ČSOB stavebná sporiteľňa (ČSOB building society). Starting from October, the clients of ČSOB and ISTROBANKA were able to use the network of ATMs of both banks on the same terms as the ATMs of their bank. The gradual integration of the two banks will continue also in the upcoming year and will reach its peak in the middle of 2009, when a single bank will be created by the merger. The new bank will bear the name ČSOB. After the legal merge, we will confirm our position of the fourth largest player on the banking market.

At the turn of the years, we also successfully completed the long-term project of euro introduction. The programme lasted almost 3 years and required the effort of hundreds of our employees. Definitely, this was the largest project in our history so far. I can proudly say that the conversion of all systems of the entire financial group was completed successfully and in line with our plans. Clients were able to use the full portfolio of our services at our branches as soon as on 5 January 2009.

V uplynulom roku svetové finančné trhy zaznamenali výrazné turbulencie. Naši akcionári, tak ako každá veľká nadnárodná finančná inštitúcia, riešili priame dopady finančnej krízy aj za kapitálovej pomoci belgickej a flámskej vlády. ČSOB nie je priamo dotknutá touto finančnou krízou. Naša finančná skupina je vďaka konzervatívemu a zodpovednému prístupu v investovaní a výbornej kapitálovej vybavenosti dlhodobo stabilnou finančnou skupinou.

Napriek týmto náročným podmienkam si ČSOB zlepšila svoju trhovú pozíciu. Pod dosiahnuté vynikajúce výsledky sa podpísalo zintenzívnenie našich obchodných aktivít so zameraním na retailovú a korporátnu klientelu. Aj pre rok 2008 bol charakteristický predchádzajúci stabilný trend v oblasti úverov, k čomu prispel nielen vysoký záujem klientov, ale aj výhodné úverové podmienky.

Posilnili sme najmä postavenie banky na retailovom bankovom trhu s nárastom primárnych vkladov obyvateľstva o 66 %. Úspech podčiarkuje aj medziročný rast počtu klientov o takmer 22 tisíc. Celkovo sme tak mali na začiatku roka 2009 241 tisíc klientov. Výrazné tempo rastu naznamenali aj úvery na bývanie. Zvýšil sa tiež počet našich obchodných miest. V priebehu roka sme otvorili nové pobočky v piatich mestách.

Ku koncu roka sme dosiahli čistý zisk vo výške 1 119 mil. Sk. Bilančná suma sa ku koncu roka zvýšila o 17 % na 220 mld. Sk. Veľký podiel na bilančnej sume tvorili vklady klientov v objeme viac ako 77,5 mld. Sk. Klientom sme poskytli úvery v celkovej výške 77,9 mld. Sk.

The past year was marked with turbulent development of the global financial markets. As any other large international financial institution, our shareholders had to tackle the direct impacts of the financial crisis, relying also on the financial support from the Belgian and Flemish governments. ČSOB has not been affected by the financial crisis directly. Thanks to our conservative and prudent investment strategy and excellent capital structure, our financial group has been a stable financial group in the long term.

Despite these challenging conditions, ČSOB improved its market position. Our excellent results reflect the intensification of our business activities, with increased focus on retail and business clients. The year of 2008 was characterised with ongoing stable development of loans, driven by high demand by clients and favourable loan conditions.

We strengthened in particular position of our bank on the retail banking market, with an increase of primary deposits from individuals by 66 %. This success is further underlined by the year-on-year growing number of clients by almost 22 thousand. In total, we had 241 thousand clients at the beginning of the year 2009. Housing loans also recorded a high growth rate. The number of our sales points also increased. During the year, we opened new branches in five towns.

At the end of the year, we reported net profit of SKK 1 119 million. At the end of the year, the balance sheet total increased by 17 % to SKK

## Príhovor generálneho riaditeľa a predsedu predstavenstva Address by Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Directors

Aj v roku 2008 sme pre klientov pripravili viaceré novinky, ako možnosť získať úver prostredníctvom bankomatovej siete či sprístupnenie služby cashback. Naši klienti si od minulého roka môžu uzatvoriť povinné zmluvné poistenie, cestovné poistenie alebo stavebné sporenie už aj on-line na našich webových stránkach. V tejto súvislosti musíme spomenúť tiež novú webovú stránku banky, ktorú sme spustili v lete minulého roka v úplne vynovenom sviežom dizajne.

Naším cieľom v nasledujúcim období je udržať si stabilnú pozíciu a aj napriek podmienkam trhu rásť rýchlejšie než konkurencia. V tomto roku sa sústredíme najmä na dokončenie procesu fúzie ČSOB a ISTROBANKY, ktorá prinesie výhody našim klientom aj akcionárom. Dôležitým projektom bude technická migrácia pobočiek, klientov a produktov ISTROBANKY do systémov ČSOB. Nadálej chceme zvyšovať kvalitu našich služieb, prinášať inovatívne nápady a ponúkať najlepšie riešenia potrieb našich klientov. Veľmi dôležitá bude v tomto roku aj racionalizácia nákladov, a teda zlepšenie ukazovateľa pomera nákladov a výnosov.

Okrem našich obchodných aktivít nezabúdame ani na podporu projektov, ktoré by nemohli byť realizované bez komerčných partnerov. Uvedomujeme si, že sme súčasťou nielen obchodného, ale aj spoločenského prostredia. V oblasti firemnnej filantropie spolupracujeme s viacerými partnerskými neziskovými organizáciami, a snažíme sa tak

220 billion. Client deposits held the high share in the balance sheet total with more than SKK 77.5 billion. We granted our clients loans in a total amount of SKK 77.9 billion.

We prepared several novelties for our clients in 2008, such as the possibility of getting a loan through the network of ATMs or making the cash-back service available. Starting from the previous year, our clients can obtain mandatory third party liability insurance, travel insurance or building savings also on-line on our web site. In this context, I have to mention the bank's new web site, which we launched in summer last year with a brand new fresh design.

Our goal for the upcoming year is maintaining a stable position and growing faster than the competition despite the prevailing conditions on the market. In this year, we will concentrate mainly on completing the process of merging ČSOB and ISTROBANKA, which will be beneficial for both our clients and shareholders. An important project will be the technical migration of ISTROBANKA branches, clients and products into ČSOB systems. We want to continue increasing the quality of our services, offer innovative ideas and offer the best solutions to the needs of our clients. Cost rationalisation, i.e. improvement of the cost/income ratio will also be very important in the current year.

In addition to our business activities, we do not forget to support projects, which could not exist without commercial partners. We are aware of the fact that we are part of both the business environment and the community. As far as corporate philanthro-

prispieť najmä k rozvoju v komunitách. Táto myšlienka pomoci je blízka aj našim zamestnancom, ktorí sa zúčastňujú na dobrovoľníckych projektoch a pomáhajú riešiť problémy na miestach, kde žijú.

Zhrnúc všetky dôležité zmeny, ktorými prešla naša finančná skupina v minulom roku, a všetky projekty, na ktorých sa prierezovo podieľali všetky útvary, rád by som ocenil nasadenie a výkon našich zamestnancov. Napriek tlaku, ktorému podliehali, pracovali s vysokým nasadením a podali nadpriemerné výkony. Realizovať všetky naše zámery môžeme len s profesionálnymi a spokojnými zamestnancami. Preto by som sa chcel podakovať všetkým spolupracovníkom. Moje podakovanie patrí rovnako aj našim akcionárom, partnerom a klientom, vďaka ktorým sme dokázali realizovať naše plány.

S úctou

py is concerned, we cooperate with several partner non-profit organisations with the aim of supporting the development of communities. This idea of support is embraced also by our employees, who take part in volunteer projects and help to solve problems at the places where they live.

Summarising all important changes experienced by our financial group in the past year and all projects, in which all our departments were involved, I would like to appreciate the commitment and the work of our employees. Despite the pressure they were exposed to, they worked with high engagement and performed above the standard. All our intentions can only be materialised with highly professional and satisfied employees. Therefore, I would like to thank all our employees. My thanks equally go to our shareholders, partners and clients, who helped us to implement our plans.

Sincerely

Daniel Kollár

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ ČSOB  
Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Directors of ČSOB



# Profil spoločnosti

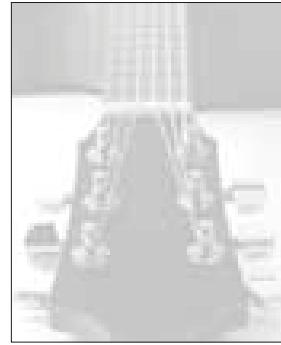
## Company Profile

### História ČSOB

- 1965
  - vznik ČSOB na Slovensku – pobočka zahraničnej banky Československá obchodná banka, Praha
  - ČSOB ako jediná banka zabezpečovala obchodné aktivity a platobný styk so zahraničím na Slovensku
  
- 1999
  - majoritným vlastníkom banky sa stala belgická KBC Bank, ktorá je súčasťou skupiny KBC
  - spustenie retailového bankovníctva
  
- 2003
  - začiatok predaja poistenia cez bankovú sieť
  
- 2007
  - vznik riadenia ČSOB Finančnej skupiny na integrovanej úrovni
  
- 1. 1. 2008
  - ČSOB začala pôsobiť ako samostatný právny subjekt na Slovensku pod obchodným názvom Československá obchodná banka, a. s.

### History of ČSOB

- 1965
  - ČSOB established in Slovakia – as foreign branch of Československá obchodná banka, Prague
  - ČSOB was the only bank pursuing business activities and carrying out payments between Slovakia and foreign countries
  
- 1999
  - the Belgian KBC Bank (member of KBC group) became the majority shareholder of the bank
  - launch of retail banking
  
- 2003
  - start of selling insurance through the banking network
  
- 2007
  - integrated management of ČSOB Financial Group established
  
- 1.1. 2008
  - ČSOB started to operate in Slovakia as an independent legal entity under the name Československá obchodná banka, a. s.



### **Profil ČSOB**

Československá obchodná banka (ČSOB) patrí medzi najvýznamnejších hráčov na slovenskom bankovom trhu. Je univerzálnou bankou poskytujúcou služby pre všetky segmenty klientov: fyzické osoby (retailoví klienti), malé a stredné podniky, firemní klienti, finančné trhy a privátne bankovníctvo. Vďaka vysoko individuálnemu prístupu ku všetkým typom klientov je spoľahlivým partnerom rovnako pre mladú rodinu, začínajúceho podnikateľa, ako aj pre veľkú a stabilnú spoločnosť.

Svoje služby poskytuje v 93 pobočkách. Firemným klientom je navyše k dispozícii v 16 špecializovaných korporátnych pobočkách a privátnym klientom v 8 privátnych pobočkách.

### **ČSOB Finančná skupina**

Československá obchodná banka je súčasťou najširšej finančnej skupiny na Slovensku – **ČSOB Finančnej skupiny**, ktorá poskytuje klientom unikátny rozsah profesionálnych finančných a poisťovacích služieb. Pod jednou strechou ponúka bankové služby, poistenie, investovanie, viaceré typy financovania, stavebné sporenie, úvery, dôchodkové zabezpečenie, lízing, faktoring a ďalšie služby. V rámci ČSOB Finančnej skupiny môžu klienti okrem služieb banky využiť napríklad služby ČSOB Asset Managementu, ČSOB d. s. s. (dôchodková správcovská spoločnosť), ČSOB Factoringu, ČSOB Leasingu a ČSOB stavebnej sporiteľne.

### **Profile of ČSOB**

Československá obchodná banka (ČSOB) is one of the most important players on the Slovak banking market. It is a universal bank offering its services to all client segments: private individuals (retail clients), small and medium enterprises, corporate clients, financial markets and private banking. Thanks to highly personalised approach to all types of clients, it is a responsible partner for young families, starting entrepreneurs or large and stable companies.

It offers its services in 93 branches. In addition to that, corporate clients and private clients can turn to 16 specialised corporate branches and 8 private branches, respectively.

### **ČSOB Financial Group**

Československá obchodná banka is part of the largest financial group in Slovakia – **ČSOB Financial Group**, which offers its clients a unique blend of professional financial and insurance services. It offers, under one umbrella, banking, insurance and investment services, several types of financing, building savings and mortgages, pension funds, leasing, factoring and other services. Within the ČSOB Financial Group our clients can, in addition to the bank, use services of ČSOB Asset Management, ČSOB d. s. s. (pension funds administration company), ČSOB Factoring, ČSOB Leasing and ČSOB stavebná sporiteľňa (ČSOB building society).

### **ČSOB – člen významnej skupiny KBC**

Materskou spoločnosťou a hlavným akcionárom ČSOB je belgická KBC Bank, ktorá vznikla v roku 1998 zlúčením dvoch významných belgických bank a poisťovne. KBC je podporovaná dlhodobými stabilnými akcionármi. Patrí medzi troch najvýznamnejších hráčov na belgickom bankovom trhu a zároveň medzi päť najvýznamnejších finančných inštitúcií v strednej a východnej Európe.

KBC vyznáva hodnoty profesionality, vzájomného rešpektu a otvorenosti. Na týchto hodnotách je založená aj firemná kultúra ČSOB. Jej cieľom je tvorba a rozvíjanie dlhodobých a obojstranne výhodných klientskych vzťahov. Vďaka skúsenostiam KBC a synergickému efektu finančnej skupiny disponuje ČSOB jedinečným know-how v oblasti bankopoisťovníctva.

### **ČSOB – member of important KBC Group**

The parent company and the main shareholder of ČSOB is the Belgian KBC Bank, which was created in 1998 as the result of a merger of two large Belgian banks and a large Belgian insurance company. KBC is supported by a group of long-term stable shareholders. It is a top-3 financial institution in Belgium and belongs to the top-5 in Central and Eastern Europe.

KBC recognizes the values of professionalism, mutual respect and openness. The corporate culture of ČSOB is built around the same values. Its objective is creating and developing long-term and mutually beneficial relationships with clients. Thanks to the experience of KBC and the synergies within the financial group, ČSOB can benefit from unique know-how in the area of bancassurance.





# Slovenská ekonomika v roku 2008

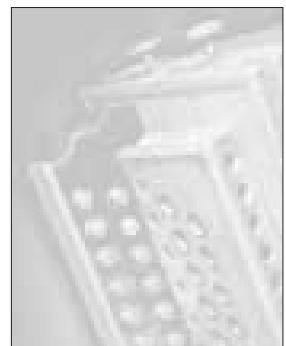
## Slovak Economy in 2008

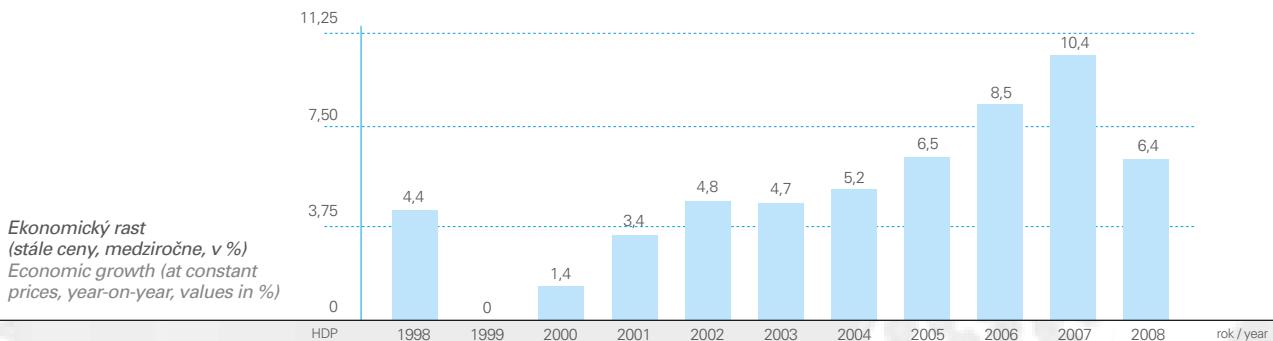
**Slovenská ekonomika** v roku 2008 vzrástla v stálych cenách o 6,4 %. Oproti reálnemu rastu o 10,4 % v rekordnom roku 2007 ide o značné spomalenie. Ekonomiku ľahala najmä spotreba a investičná aktivity nasledovaná spotrebou vlády a čistým exportom. Najmä v prvom polroku sa darilo investíciám spoločne so spotrebou domácností. Tvorba hrubého kapitálu medziročne v stálych cenách vzrástla o 8,2 % a konečná spotreba domácností o 6,1 %. Konečná spotreba v tejnej správe poskočila v porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka reálne o 4,3 %. Príspevok čistého exportu sa v druhom polroku sklzoľ do červených čísel a ekonomiku už v poslednom štvrtroku ľahala hlavne spotreba domácností.

**Priemysel** sa z globálneho hľadiska vyvíjal pozitívne. Priemyselná produkcia v stálych cenách v priemere medziročne poskočila o 6,5 %. Klúčovej časti priemyslu – priemyselnej výrobe – sa darilo ešte lepšie. Medziročne si polepšila v priemere za celý rok o 7,9 %. S najvýraznejším rastom sa na prvé miesto posadil elektrotechnický priemysel s raketovým nástupom o vyše 63 %. Stal sa tak už stabilným silným pilierom slovenskej ekonomiky popri automobilom priemysle, hutníctve, strojárstve

**Slovak Economy in 2008** Measured at constant prices, the Slovak economy grew by 6.4 % in 2008. Compared with the real growth of 10.4 % reported in the record-year of 2007, this is a significant slowdown. The economy was driven mainly by consumption and investment activity, followed by government consumption and net exports. Investments and household consumption developed well particularly in the first half of the year. Year-on-year, gross capital formation and final household consumption increased by 8.2 % and 6.1 %, respectively. The final consumption of government soared by 4.3 % in real terms, compared with the same period of the previous year. The contribution of net exports slipped into red figures in the second half of the year and, in the last quarter, the economy was supported mainly by household consumption.

From the global viewpoint, **industry** developed positively. Measured at constant prices, industrial output increased by 6.5 % year-on-year. The key industrial sector – manufacturing output – developed even better. Year-on-year, it improved by 7.9 % on average for the entire year. As far as the pace of the growth is concerned, the first place in





a rafinérstve. Výroba dopravných prostriedkov bola tretím najrýchlejšie rastúcim odvetvím, ku koncu roka však už podobne ako elektrotechnika strácala dych. Nástup ekonomickej krízy zatiaľ ku koncu roka nepocítilo stavebníctvo, aj keď vyhliadky sa už zhoršili. Maloobchod si reálne medziročne polepšil o 9,1 %, pričom dynamika rastu sa postupne ku koncu roka spomaľovala.

**Mzdy** kopírovali vývoj ekonomiky. Nominálne mzdy v národnom hospodárstve rástli v prvom polroku približne 10-percentným tempom. V druhej polovici roka sa tempo zvolňovalo, až celoročný rast skončil na úrovni 8,1 %. Reálne mzdy mali podobný priebeh v čase a ich rast postupne spomaľoval, až v poslednom štvrtroku zaznamenali dokonca medziročný pokles o 0,2 %. Za celý rok sa udržali v čiernych číslach, rast reálnych miezd sa však zvýšil na +3,3 % po 4,3-percentnom raste v roku 2007.

Vývoj reálnych miezd bol, samozrejme, ovplyvnený **infláciou**. Tá mala do konca leta tendenciu rásť až na úroveň 5,4 %. V decembri 2008 však klesla na 4,4 % a priemerná hodnota za rok 2008 bola na úrovni 4,6 %.

the rankings was taken by the electrical and electronic industry with a rocket-like soar of more than 63 %. As a result, it became a stable strong pillar of the Slovak economy, shoulder-to-shoulder with the automotive industry, metallurgy and oil refining industry. Manufacturing of vehicles was the third fastest growing sector; similarly to the electrical and electronic industry, it was loosing momentum towards the end of the year. The construction industry had not been affected by the onset of the economic crisis by the end of the year, despite the deteriorating outlook. Retail trade improved by 9.1 % year-on-year in real terms; the growth rate, however, slowed down gradually towards the end of the year.

**Wages** copied the development of the economy. Nominal wages in the national economy were growing at a pace of about 10 percent in the first half of the year. In the second half of the year, the pace of growth slowed down, with the annual growth figure ending at the level of 8.1 %. Real wages developed in a similar fashion over time, with their growth gradually slowing down and even slipped into an annual decrease of 0.2 % in the last quarter. For the whole year, they stayed in black figures; real wage growth slowed down to 3.3 % after an increase of 4.3 % reported in 2007.

The development of real wages was, of course, influenced by inflation. Till the end of the summer, the rate of **inflation** tended to grow to a level of 5.4 %. In December 2008, it decreased to 4.4 % and the average value for 2008 was 4.6 %.

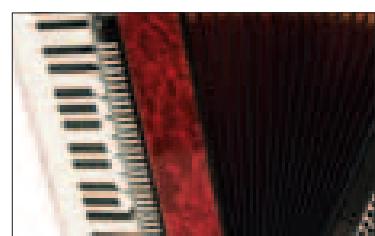
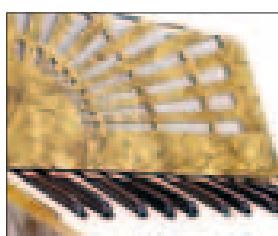


**Nezamestnanosť** klesala počas väčšej časti roka a v lete sa dostala na historické minimum 7,4 %. Priemerná ročná miera nezamestnanosti podľa metodiky Ústredia práce tiež skončila na rekordnom minime 7,7 %. Kým však v prvej polovici roka ešte podniky hlásili nedostatok pracovných súl, koncom roka sa už začalo prepúštať. Trh práce taktiež zažil ochladenie a previs ponuky nad dopytom.

**Saldo zahraničného obchodu** bolo v roku 2008 pasívne, a to v objeme -21,5 mld. Sk. V porovnaní so schodkom v predchádzajúcim roku ide iba o mierne zhoršenie, kedže vtedy bol previs dovozu nad vývozom -21,4 mld. Sk. Tempo rastu exportu dosiahlo 5,1 % a iba mierne predstihlo tempo rastu importu +5,0 %.

**Unemployment** was decreasing for the larger part of the year to reach its historical low of 7.4 % in summer. The average annual rate of unemployment according to the methodology of the National Labour Office also reached its lowest value ever of 7.7 %. While businesses reported shortage of workforce in the first half of the year, the end of the year was marked with the first layoffs. The labour market also experienced a cooling down and supply overhang.

**Foreign trade balance** for 2008 was negative (SKK -21.5 billion). Compared with the deficit for the previous year, this result is only moderately worse, as import side overhang was SKK -21.4 billion in the year before. Exports grew at a pace of 5.1 %, only slightly faster than imports (+5.0 %).



**Slovenská koruna v ERM-II (Koruna vstúpila do ERM-II v novembri 2005)**  
 Slovak koruna in ERM-II (the koruna joined ERM-II in November 2005)



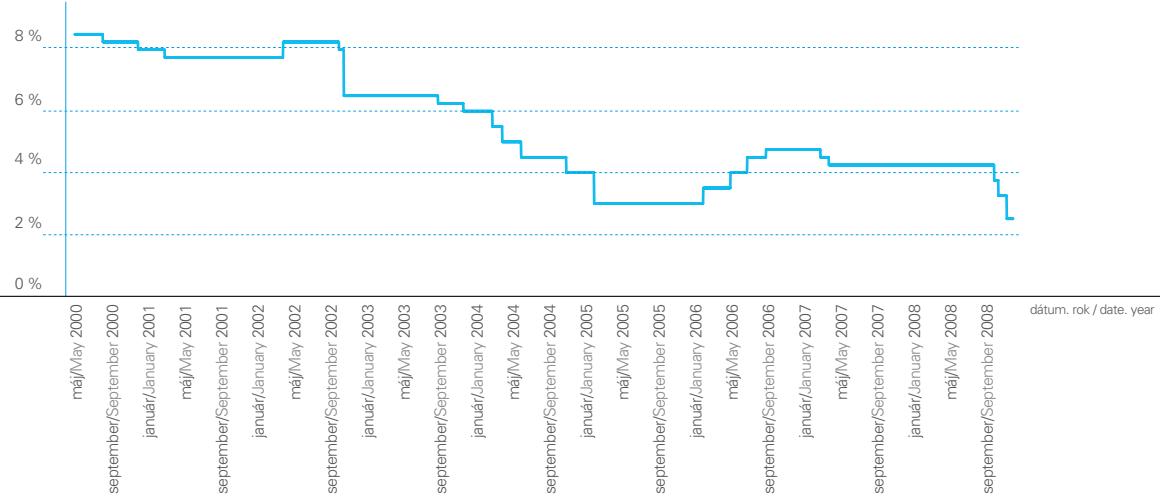
**Slovenská koruna** zakončila svoj posledný rok života so ziskami. Nominálny kurz posilnil zhruba o 11 % a rok 2008 bol významný najmä prípravou na euro. Devízový trh sa sústredil na plnenie Maastrichtských nominálnych kritérií a konečné rozhodnutie Európskej komisie. Centrálna parita bola na jar po druhý raz počas pobytu v ERM-II revalvovaná. Nová parita bola v máji 2008 stanovená na úrovni EUR/SKK 30,1260. Začiatkom júla bola táto úroveň označená aj za oficiálny konverzný kurz. Druhú polovicu roka už potom prežila koruna bez väčšej volatility a prakticky bez väčšieho pohybu kurzu čakala na vstup do Európskej menovej únie.

**Kľúčové úrokové sadzby** Národnej banky Slovenska (NBS) boli od začiatku júla zrovnané na úroveň Európskej centrálnej banky (ECB). Banková rada NBS už potom iba nasledovala vývoj rozhodnutí ECB a svoje úroky postupne znižovala. Z úrovne 4,25 % klúčová dvojtýždňová reposadzba klesla do konca roka na 2,5 %. Takýto dramatický pokles sadzieb je reakciou na zhoršené ekonomicke vyhliadky a očakávaný priaznivý vývoj inflácie.

**The Slovak koruna** ended the last year of its existence with profits. The nominal rate strengthened by about 11 % and the year of 2008 was important particularly due to the preparations for euro implementation. The foreign exchange market concentrated on compliance with Maastricht nominal criteria and the final decision of the European Commission. In spring, the central parity was revalued upwards for the second time during our participation in ERM-II. The new parity was set to EUR/SKK 30.1260 in May 2008. At the beginning of July, this value was declared the official conversion rate. The koruna then developed without any larger volatility in the second half of the year and awaited the entry to the European Monetary Union virtually without any larger movements in the exchange rate.

**Key interest rates** of the National Bank of Slovakia (NBS) were set equal with those of the European Central Bank (ECB) since the beginning of July. The Bank Council of the NBS then merely followed the decisions by ECB and gradually reduced its interest rates. The key two-week repo rate started at the level of 4.25 % and fell to 2.5 % at the end of the year. This dramatic decrease of interest rates is a response to deteriorated economic outlook and expected favourable development of inflation.

Vývoj kľúčovej úrokovnej sadzby NBS ( % )  
Development of key interest rate of NBS ( % )



19

**Verejné finančie** nepokračovali v roku 2008 vo svojej konsolidácii. Schodok verejných rozpočtov k HDP narástol na 2,2 % z úrovne 1,9 % v roku 2007. Verejný dlh v pomere k HDP zostáva napriek schodkovým rozpočtom pod hranicou 30 %, čo znamená hlboko pod hranicou Maastrichtského limitu 60 % HDP. V rámci EÚ-27 je Slovensko medzi krajinami, ktorých verejný dlh je zatiaľ relativne malý.

The government did not continue in consolidation of **public finances** deficit during 2008. The deficit to GDP ratio increased to 2.2 %, up from 1.9 % in 2007. Despite the budget deficits, government debt to GDP remains below 30 %, i.e. far below the Maastricht limit of 60 % of GDP. Within the EU-27, Slovakia is among the countries, whose public debt has been relatively low so far.





# O nás

## Hlavné udalosti v roku 2008

### **1. januára 2008**

vznik samostatného právneho subjektu: ČSOB, ktorá doposiaľ pôsobila ako pobočka zahraničnej banky na Slovensku, sa stáva samostatnou slovenskou bankou

### **január 2008**

ratingová agentúra Fitch Ratings priradila samostatnej ČSOB po prvýkrát rating: dluhodobý rating na úrovni A+, krátkodobý na úrovni F1 so stabilným výhľadom, podporný rating na úrovni 1

### **február 2008**

ratingová agentúra Moody's Investors Service udelila ČSOB rating D individuálnej finančnej sile a rating vkladov v lokálnej a cudzej mene na úrovni A2/Prime-1 so stabilným výhľadom

### **marec 2008**

KBC a BAWAG P.S.K. sa dohodli na predaji slovenskej ISTROBANKY (desiatej najväčšej slovenskej banky) spoločnosti KBC

## About Us

## Key events in 2008

### **1 January 2008**

establishment of a separate legal entity: ČSOB, which previously operated as a foreign branch in Slovakia, became an independent Slovak bank

### **January 2008**

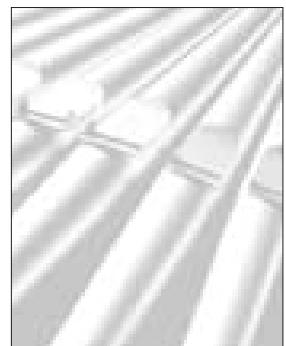
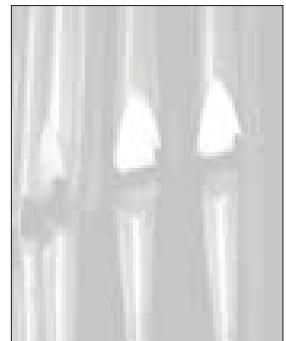
first rating assigned to the independent ČSOB by Fitch Ratings: long-term rating at the level of A+, short-term rating of F1 with stable outlook, support rating at the level of 1

### **February 2008**

ČSOB received the following ratings from Moody's Investors Service: D for individual financial strength and A2/Prime-1 with stable outlook for deposits in the local and foreign currency

### **March 2008**

KBC and BAWAG P.S.K. agreed on the sale of the Slovak ISTROBANKA (tenth largest Slovak bank) to KBC



**júl 2008**

KBC uzatvorila akvizíciu ISTROBANKY, spolu s ČSOB tak získava 10 % podiel na slovenskom bankovom trhu

**júl 2008**

ČSOB spustila novú webovú stránku s novým dizajnom

**september 2008**

ČSOB a ISTROBANKA so spoločným vrcholovým manažmentom

**október 2008**

vybrané produkty ČSOB už aj v pobočkách ISTROBANKY

**31. december 2008 / 1. január 2009**

ČSOB prechádza na novú národnú menu - euro

**July 2008**

KBC closed the acquisition of ISTROBANKA; together with ČSOB, it now holds 10 % share of the Slovak bank market

**July 2008**

ČSOB launched new website with a new design

**September 2008**

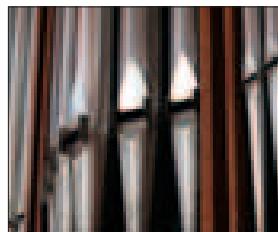
ČSOB and ISTROBANKA under joint senior management

**October 2008**

selected products of ČSOB already available in the branches of ISTROBANKA

**31 December 2008/1 January 2009**

ČSOB changes to a new national currency - the euro



## Kľúčové ukazovatele

### Key indicators

Zostavené podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva

Based on International Financial Reporting Standards

#### ČSOB Finančná skupina

#### ČSOB Financial Group

SÚVAHA (v tis. Sk)	2007	2008	% zmena % change
<b>BALANCE SHEET (SKK thousand)</b>			
Celková bilančná suma / Balance sheet total	187 868 728	220 265 104	17 %
Úvery poskytnuté klientom / Loans granted to clients	72 385 880	77 886 113	8 %
Vklady a úvery prijaté od klientov / Deposits and loans received from clients	70 999 536	77 503 998	9 %
Vlastné imanie / Equity*	5 609 421	15 944 037	184 %

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (v tis. Sk)	2007	2008	% zmena % change
<b>INCOME STATEMENT (SKK thousand)</b>			
Čisté úrokové výnosy / Net interest income	3 149 771	4 096 701	30 %
Čisté výnosy z poplatkov a provízií / Net income from fees and commissions	1 036 938	1 163 428	12 %
Prevádzkové výnosy / Operating Income	5 381 846	6 351 611	18 %
Prevádzkové náklady / Operating cost	(3 228 965)	(4 140 065)	28 %
Zisk pred zdanením / Pre-tax profit	1 629 976	1 392 552	(15 %)
Čistý zisk za účtovné obdobie / Net profit of the year	1 433 054	1 118 822	(22 %)

VÝKONNOSŤ PERFORMANCE	2007	2008	% zmena % change
ROE pred zdanením / Pre-tax ROE*	29,1 %	8,7 %	20,4 %
Cost/Income ratio / Cost/Income ratio	60,0 %	65,2 %	5,2 %
ROA pred zdanením / Pre-tax ROA	0,8 %	0,6 %	(0,2 %)

#### ČSOB banka

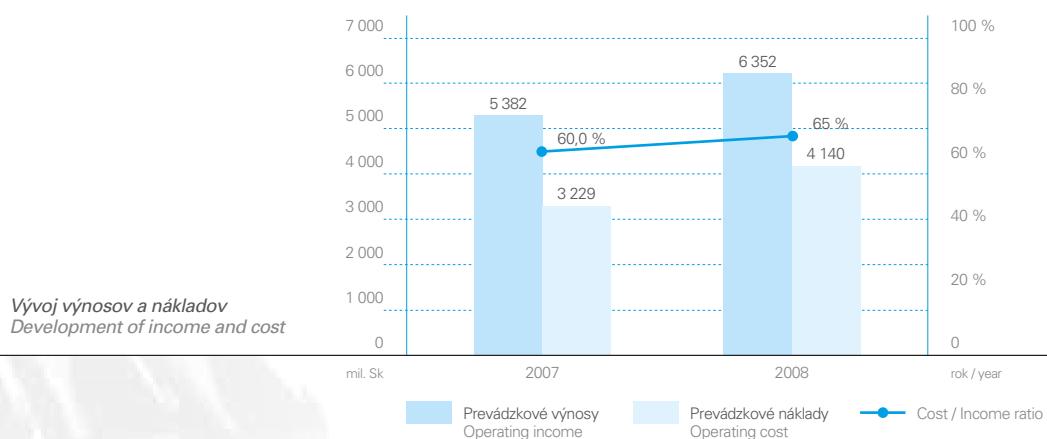
#### ČSOB Bank

TRHOVÉ PODIELY MARKET SHARES	2007	2008	% zmena % change
Celkové aktiva / Total assets	10,7 %	11,0 %	0,3 %
Celkové úvery / Total loans	7,9 %	6,9 %	(1 %)
Celkové vklady / Total deposits	8,3 %	8,5 %	0,2 %

ZDROJE RESOURCES	2007	2008	% zmena % change
Počet zamestnancov / Number of employees	1 672	1 790	7 %
Počet pobočiek / Number of branches	86	90	4,7 %

\* Rozdiel v hodnotách tohto ukazovateľa v roku 2007 a 2008 je spôsobený vznikom samostatnej banky na Slovensku od 1. 1. 2008.

\* The difference between year 2007 and 2008 is caused by the establishment of an independent bank on Slovak market from 1 January 2008.



## Zhrnutie výkonnosti ČSOB Finančnej skupiny

V oblasti prevádzkových výnosov zaznamenala ČSOB Finančná skupina medziročný nárast o 18 % z 5,4 mld. Sk na 6,4 mld. Sk. Tento nárast bol spôsobený predovšetkým rastom čistých úrokových výnosov o 947 mil. Sk, t. j. o 30 %, ktoré predstavujú 64 % zo štruktúry prevádzkového výnosu, a rastom čistých výnosov z poplatkov a provízií o 126 mil. Sk., ktorých podiel na prevádzkovom výsledku je 18 %. Prevádzkové náklady medziročne vzrástli z 3,2 mld. Sk na hodnotu 4,1 mld. Sk, čo predstavuje nárast o 28 %.

Konsolidovaný zisk ČSOB Finančnej skupiny po zdanení za rok 2008 medziročne poklesol o 22 %, teda o 314 mil. Sk na 1,1 mld. Sk. Pokles bol zapríčinený predovšetkým zvýšenou tvorbou opravných položiek. Pritom zisk pred zdanením a tvorbou opravných položiek a rezerv medziročne vzrástol o 3 % na 2,2 mld. Sk.

### Vývoj výnosov a nákladov

Prevádzkové výnosy dosiahli v roku 2008 úroveň 6,4 mld. Sk, čo v porovnaní s rokom 2007 predstavuje 18 % zvýšenie. Rástol predovšetkým čistý úrokový výnos, ktorý medziročne stúpol o 947 mil. Sk, teda o 30 %. Pod tento vývoj sa podpísal okrem iného rast objemu úverov poskytnutých klientom o 5,5 mld. Sk a nárast objemu vkladov prijatých od klientov o 6,5 mld. Sk.

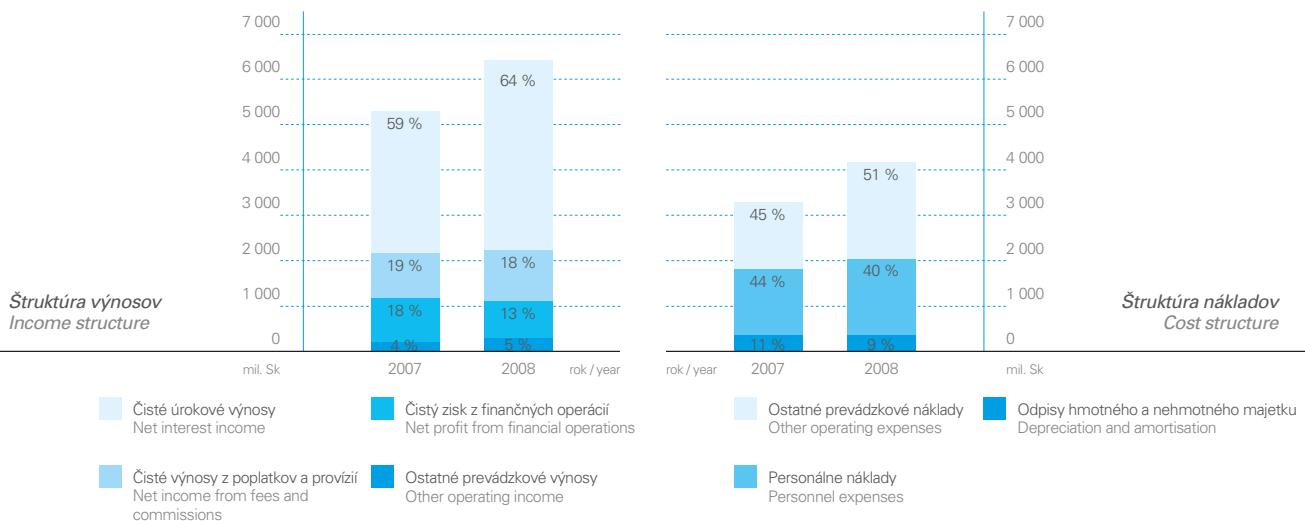
## Performance Summary of ČSOB Financial Group

In operating income, ČSOB Financial Group reported an annual increase of 18 %, from SKK 5.4 billion to SKK 6.4 billion. This growth was attributable mainly to the increase in net interest income of SKK 947 million (30 %), which represents 64 % of the total operating income, and also to the growth of net income from fees and commissions of SKK 126 million, whose share in the operating income is 18 %. Operating cost increased by 3.2 billion year-on-year to reach SKK 4.1 billion (increase of 28 %).

In year-to-year comparison, the consolidated net profit of ČSOB Financial Group for 2008 decreased by 22 % (SKK 314 million) to stand at SKK 1.1 billion. The decrease is attributable particularly to the increased creation of provisions. The pre-tax profit before creation of provisions and reserves rose by 3 % to SKK 2.2 billion.

### Development of income and cost

Operating income amounted to SKK 6.4 billion in 2008, representing an increase of 18 %, compared with 2007. Growth was reported particularly in net interest income, which rose by SKK 947 million (or 30 %) year-on-year. This development reflected particularly the growing volume of loans granted to clients (increase of SKK 5.5 billion) and growing volume of client deposits (increase of SKK 6.5 billion).



ČSOB Finančná skupina zaznamenala pozitívny vývoj aj v oblasti výnosov z poplatkov a provízií. Tieto sa medziročne zvýšili o 126,5 mil. Sk. Najväčší podiel na čistých príjmoch z poplatkov a provízií tvorili poplatky súvisiace s domácim a zahraničným platobným stykom, poplatky spojené s poskytovaním a správou úverov, ktoré oproti minulému roku narástli o 40 %, ako aj poplatky plynúce z vedenia a založenia bežných účtov klientov.

Čistý zisk z finančných operácií dosiahol v roku 2008 úroveň 811 mil. Sk, čo predstavuje medziročný pokles o 16 %, z dôvodu negatívneho precenenia derivátov v ČSOB Leasingu.

Náklady ČSOB Finančnej skupiny vzrástli na 4,1 mld. Sk z 3,2 mld. Sk v roku 2007, čo predstavuje nárast o 28 %.

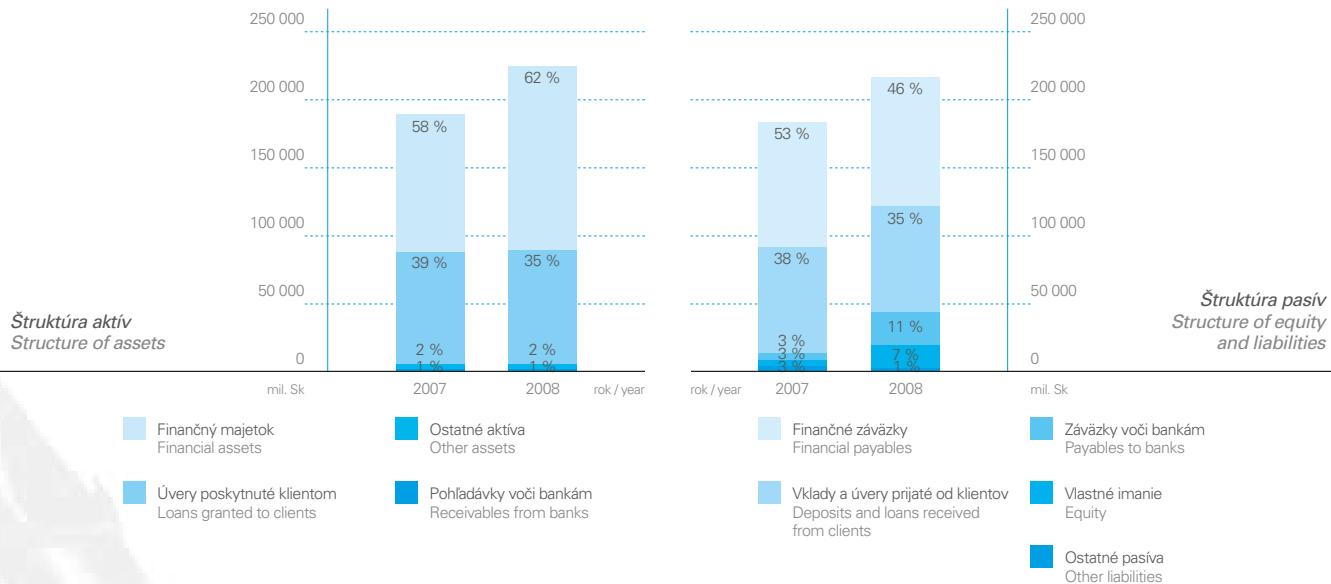
Hlavný dopad na výšku prevádzkových nákladov mali najmä zvýšené administratívne náklady a náklady na mzdy z dôvodu zvýšenia počtu zamestnancov súvisiaceho s osamostatnením ČSOB v Slovenskej republike od českej ČSOB. Pod zvýšenie prevádzkových nákladov sa podpísali aj náklady na informačné technológie. Ďalším faktorom výrazne vplývajúcim na medziročný nárast prevádzkových nákladov sú náklady na služby poskytované z ČSOB ČR po osamostatnení ČSOB na Slovensku. Výšku nákladov banky v roku 2008 ovplyvnili aj výdavky súvisiace s prípravami na implementáciu eura.

ČSOB Financial Group reported also positively developing revenues from fees and commissions. These revenues rose by SKK 126.5 million year-on-year. Fees related to domestic and foreign payments made up the highest share in the total net income from fees and commissions, followed by fees related to the granting and administration of loans (which rose by 40 %, compared with the previous year) and fees resulting from the keeping and opening of client current accounts.

Net profit from financial operations reached SKK 811 million in 2008, representing a year-on-year decrease of 16 %. This was caused by a negative revaluation of derivatives held by ČSOB Leasing.

The cost of ČSOB Financial Group increased to SKK 4.1 billion from SKK 3.2 billion in 2007, which represents an increase of 28 %.

Operating cost was influenced particularly by increased administration expenses and personnel expenses resulting from increased number of staff related to the split of ČSOB in the Slovak Republic from the Czech ČSOB. IT cost also contributed to the increase of operating cost. Another factor significantly influencing the annual growth in operating cost was the cost for services provided by ČSOB Czech Republic after the establishment of ČSOB in Slovakia as a separate entity. The cost of the bank in 2008 was influenced also by expenditures relating to the preparations for euro implementation.



## Vývoj bilancie

Konsolidovaná bilančná suma medziročne vzrástla o 17 %, zo 187,9 mld. Sk na 220,3 mld. Sk.

Na strane aktív výrazne vzrástol finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát, ktorý sa zvýšil o 18 mld. Sk. Pozitívne sa vyvíjali aj úvery poskytnuté klientom so zvýšeným objemom o 8 % takmer na 78 mld. Sk. Najväčší nárast zaznamenali úvery na bývanie a úvery poskytnuté klientom stredného podnikového bankovníctva.

Na strane pasív ČSOB Finančná skupina zaznamenala najrýchlejší rast v oblasti záväzkov voči bankám, ktoré medziročne vzrástli o 270 %, absolútne o 17 mld. Sk na úroveň 23,5 mld. Sk. V minulom roku rástli aj vklady klientov, ovplyvnené aj očakávanou zmenou slovenskej meny na euro. Z úrovne 71 mld. Sk v roku 2007 vzrástli na úroveň 77,5 mld. Sk v roku 2008. Tento rozdiel predstavuje 9 % nárast. Rástli najmä vklady na bežných, sporiacich a termínovaných účtoch.

## Development of balance sheet

The consolidated balance sheet total increased by 17 % annually, up from SKK 187.9 billion to SKK 220.3 billion.

On the assets side, financial assets carried at fair value through profit and loss increased significantly (by SKK 18 billion). Loans granted to clients also developed positively, with an increase in volume of 8 % to almost SKK 78 billion. The highest increase was reported in housing loans and loans granted to mid-corporate banking clients.

On the equity and liabilities side, ČSOB Financial Group reported the fastest growth in liabilities to banks, which rose annually by 270 % (by SKK 17 billion in absolute terms) to SKK 23.5 billion. Client deposits increased as well last year, partly due to the expected changeover from the Slovak currency to the euro. Deposits increased from the level of SKK 71 billion in 2007 to SKK 77.5 billion in 2008. The difference represents an increase of 9 %. Current account, savings account and term deposits were growing in particular.

## Sme spoľahlivý partner

Už za prvý rok pôsobenia ako samostatná banka na Slovensku získala ČSOB prestížne ocenenia od renomovaných ekonomických časopisov.

Časopis Global Finance vyhlásil ČSOB za najlepšieho poskytovateľa finančných služieb v oblasti obchodovania s devízami na Slovensku (Best Foreign Exchange Provider Award 2009).

V decembri 2008 ju medzinárodný časopis Global Finance vyhlásil za najlepšieho poskytovateľa finančných služieb obchodného financovania v Slovenskej republike pre rok 2009 (Best Trade Finance Bank 2009).

O mesiac potom v štúdiu s názvom *Agent banks in emerging markets survey 2008*, ktorú dvadsaťkrát realizoval časopis Global Custodian, ČSOB získala skôr „leading commended“. To znamená, že je odporúčanou bankou pre správu cenných papierov pre zahraničných investorov na Slovensku. V rámci štúdie získala aj titul „Best in class“ (Najlepší v kategórii) spomedzi hodnotených bánk za oblasť tzv. Corporate actions (výkon práv k cenným papierom) a tiež v kategórii cash a FOREX. V celkovom rebríčku slovenských bánk poskytujúcich služby custody (správa cenných papierov) obsadila 2. miesto.



## We are a reliable partner

ČSOB received prestigious awards from renowned economic magazines already in its first year of existence as an independent bank in Slovakia.

The Global Finance magazine declared ČSOB to be the best foreign exchange provider in Slovakia (Best Foreign Exchange Provider Award 2009).

In December 2008, the bank was declared the best trade finance provider in the Slovak Republic in 2009 (Best Trade Finance Bank 2009) by the international Global Finance magazine.

One month later, in the *Agent Banks in Emerging Markets Survey 2008*, carried out by the Global Custodian magazine for the twentieth time, ČSOB got the score “leading commended”. That means, it is a recommended bank for the custody of securities to foreign investors in Slovakia. Within the survey, the bank was also given the “Best in Class” award from all banks evaluated in the area of Corporate Actions and also in the categories cash and FOREX. In the overall ranking of Slovakian banks providing custody services, the bank took the 2<sup>nd</sup> place.



## Aktuálne ratingové hodnotenie ČSOB

Po vzniku samostatnej ČSOB na Slovensku bolo banke pridelené ratingové hodnotenie agentúrou Fitch Ratings, ktorá tak urobila v januári minulého roka. Vo februári 2008 banke pridelila rating aj ratingová agentúra Moody's Investors Service. Aktuálne ratingové hodnotenia ČSOB sú nasledovné:

### Moody's Investors Service (február 2009):

- dlhodobý a krátkodobý rating vkladov: A2/Prime-1
- rating individuálnej finančnej sily: D
- výhľad: negatívny

### Fitch Ratings (máj 2009):

- dlhodobý rating: A-
- krátkodobý rating: F2
- podporný rating: 1
- výhľad: stabilný

## Current ratings of ČSOB

After the establishment of the independent ČSOB in Slovakia, the bank received the first rating from Fitch Ratings in January last year. In February 2008, Moody's Investors Service also gave its rating to the bank. Current ratings of ČSOB are as follows:

### Moody's Investors Service (February 2009):

- long-term and short-term rating of deposits: A2/Prime-1
- rating of individual financial strength: D
- outlook: negative

### Fitch Ratings (May 2009):

- long-term rating: A -
- short-term rating: F2
- support rating: 1
- outlook: stable



## Vízia, ciele a zámery na rok 2009

**Vízia ČSOB: byť dynamickou a najrýchlejšie rastúcou finančnou skupinou na slovenskom trhu.**

### Ciele ČSOB:

- fúziou ČSOB a ISTROBANKY vybudovať najrýchlejšie rastúcu banku na trhu, klientom priniesť nové príležitosti a výhody, zamestnancom nové výzvy
- udržať si stabilné 4. miesto na slovenskom bankovom trhu
- koncentrovať sa na synergický predajný efekt finančnej skupiny (cross-selling)

### Zámery na rok 2009

V roku 2009 sa ČSOB sústredí na úspešné ukončenie procesu fúzie s cieľom vytvorenia jednej právej formy s jednotnými systémami a službami. Zlúčenie s ISTROBANKOU, ktorú v minulom roku kúpila KBC – materská banka ČSOB so sídlom v Belgicku –, je naplánované na 1. júla tohto roka. Nová spoločnosť bude na trhu pôsobiť pod názvom ČSOB. Upevní si pozíciu štvrtého najsilnejšieho hráča na bankovom trhu. Fúzia ponúkne značné možnosti na ďalší prienik bankových a poistovacích produktov využitím cross-sellingového potenciálu v retailovom aj korporátnom bankovníctve. Zlúčenie prinesie hmatateľné výhody pre našich klientov aj akcionárov banky a nové výzvy pre zamestnancov finančnej skupiny.

## Vision, goals and intentions for 2009

**Vision of ČSOB: be a dynamic and the fastest growing financial group on the Slovak market**

### Goals of ČSOB:

- build, through the merger of ČSOB and ISTROBANKA, the fastest growing bank on the market, offer clients new opportunities and benefits and bring new challenges for employees
- maintain the stable 4th place on the Slovak banking market;
- concentrate on synergies in sales within the financial group (cross-selling)

### Intentions for 2009

In 2009, ČSOB will concentrate on the successful completion of the merger process, with the aim of building a single legal entity with uniform systems and services. Merger with ISTROBANKA, which was purchased by KBC (the parent bank of ČSOB having its seat in Belgium) last year, will be completed by 1 July this year. The new company will operate on the market under the name ČSOB. It will strengthen its position of the fourth strongest player on the banking market. The merger will offer significant opportunities for further penetration of banking and insurance products, using cross-selling potentials in both retail and business banking sectors. The merger will bring significant benefits to our clients and shareholders of the bank and new challenges for the employees of the financial group.

Dôležitým projektom bude zjednotenie spoločnej pobočkovej siete. Pri rozhodovaní o rozložení pobočiek ČSOB zohľadňuje viaceré faktory a najmä fakt, že na niektorých miestach fungovali pobočky oboch bánk v tesnej blízkosti. Preto výsledný počet pobočiek nebude súčtom pôvodných pobočiek obidvoch bánek. Prechod pobočiek ISTROBANKY na systémy ČSOB sa uskutoční postupne v priebehu roka. Významnou úlohou banky bude preto plynulá realizácia technickej migrácie klientov a ich produktov do systémov ČSOB s čo najmenším dopadom na klientov.

Naším cieľom v roku 2009 bude, aj napriek náročnejším podmienkam, rásť rýchlejšie ako trh. Zároveň si chceme udržať pozíciu kľúčového bankového hráča, vytvárať hodnotné prínosy a ovplyvňovať finančné trendy. V našej činnosti sa opäť zameriame na predaj s kreatívou ponukou služieb s uplatnením bankopoisťovacieho modelu, keď bankové a poisťovacie služby podliehajú jednotnému manažmentu, tzv. Country teamu. Vďaka tomuto prístupu dokážeme využiť potenciál široko rozvetvenej finančnej skupiny. Zásluhou toho môžu klienti pod jednou strechou získať odpovede na otázky týkajúce sa všetkých oblastí ich finančného života. Aj v tomto roku sa budeme profilovať ako špecialisti na investovanie a bývanie. Naďalej chceme zvyšovať kvalitu našich služieb a ponúkať najlepšie riešenia potrieb našich klientov.

Nemenej dôležitá bude racionalizácia nákladov. Fúzia nám prinesie okrem nových predajných možností aj príležitosť zameriť sa na zvýšenie efektívnosti procesov, ako aj fungovania samotnej spoločnosti. Významnou úlohou bude zlepšiť ukazovateľ pomeru nákladov a výnosov.

Unifying a joint network of branches will be an important project. When deciding about the geographical distribution of branches, ČSOB takes into account several factors and particularly the fact that in some places, the branches of both banks were located close to each other. The resulting number of branches will therefore not equal to the sum of the number of branches of both banks. The migration of ISTROBANKA branches to ČSOB systems will take place gradually during the year. One important task of the bank will therefore be smooth technical migration of clients and their products into ČSOB systems with the lowest possible impact on clients.

Despite more difficult conditions, our goal for 2009 will be growing faster than the market. We aim to be a key player on the banking market, providing valuable benefits and setting financial trends. In our activities, we will again concentrate on sales with creative service offer using the bancassurance model, in which the common management, the so-called Country Team, manages banking and insurance services. Thanks to this approach, we are able to use the potential of a broad financial group. As a result, the clients will be able to get, under one roof, the answers to questions relating to all areas of their financial life. This year, we will again seek to build our profile as specialists for investments and housing. We want to continue increasing the quality of our services and offer the best solutions to the needs of our clients.

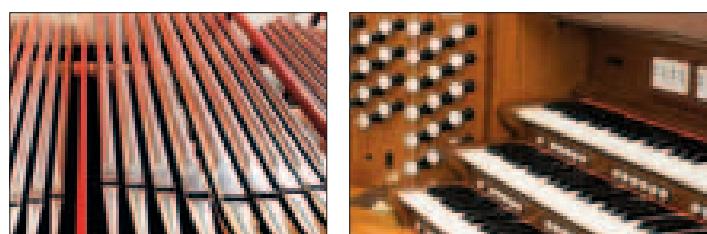
Cost rationalisation will be of no lesser importance. In addition to new possibilities for sales, the merger is an opportunity for us to concentrate on increasing the efficiency of processes and the company's operations. Improving the cost/income ratio will be an important task for us.

Posledný vývoj na trhu ukázal, že pre banku je nesmierne dôležité mať dostatočnú kapitálovú prímeranost, ktorá je zárukou stability banky aj v súčasnej nestabilnej situácii na finančných trhoch. ČSOB Finančná skupina je vďaka konzervatívnejmu a zodpovednému prístupu v investovaní a výbornej kapitálovej vybavenosti dlhodobo stabilnou finančnou skupinou. Vyznačuje sa stálym vysokým prebytkom vkladov nad úvermi, čo súvisí s dlhodobou obozretnou obchodnou politikou. Naším cieľom je udržať zdravú banku, ktorá je schopná kedykoľvek splatiť svoje záväzky aj v nasledujúcim období. Nástrojom na jej udržanie bude naďalej uplatňovanie prísnej kapitálovej disciplíny.

Stredobodom pozornosti v ČSOB je klient. Našou prvoradou snahou je poskytovať klientom profesionálne služby a vytvárať tak bohatší svet, či už po materiálnej, alebo nemateriálnej stránke. Preto bude pre nás aj v roku 2009 veľmi dôležité aktívne pracovať v oblasti ľudských zdrojov a firemnej kultúry. Aj v tomto roku chceme zvyšovať kvalifikáciu, schopnosti a poznatky našich zamestnancov a dosiahnuť zvýšenie efektivity a kvality práce.

Recent market developments have shown that it is extremely important for the bank to maintain sufficient capital adequacy as a guarantee for the bank's stability even in the current unstable situation on the financial markets. Thanks to its conservative and prudent investment strategy and excellent capital structure, ČSOB Financial Group has been a stable financial group in the long term. It maintains a constant high surplus of deposits over loans, which is the result of the long-term prudent sales policy. Our goal is to preserve a healthy bank, which will be able to pay its liabilities at any time also in the years to come. The tool for preserving such financial health will be the application of strict capital discipline.

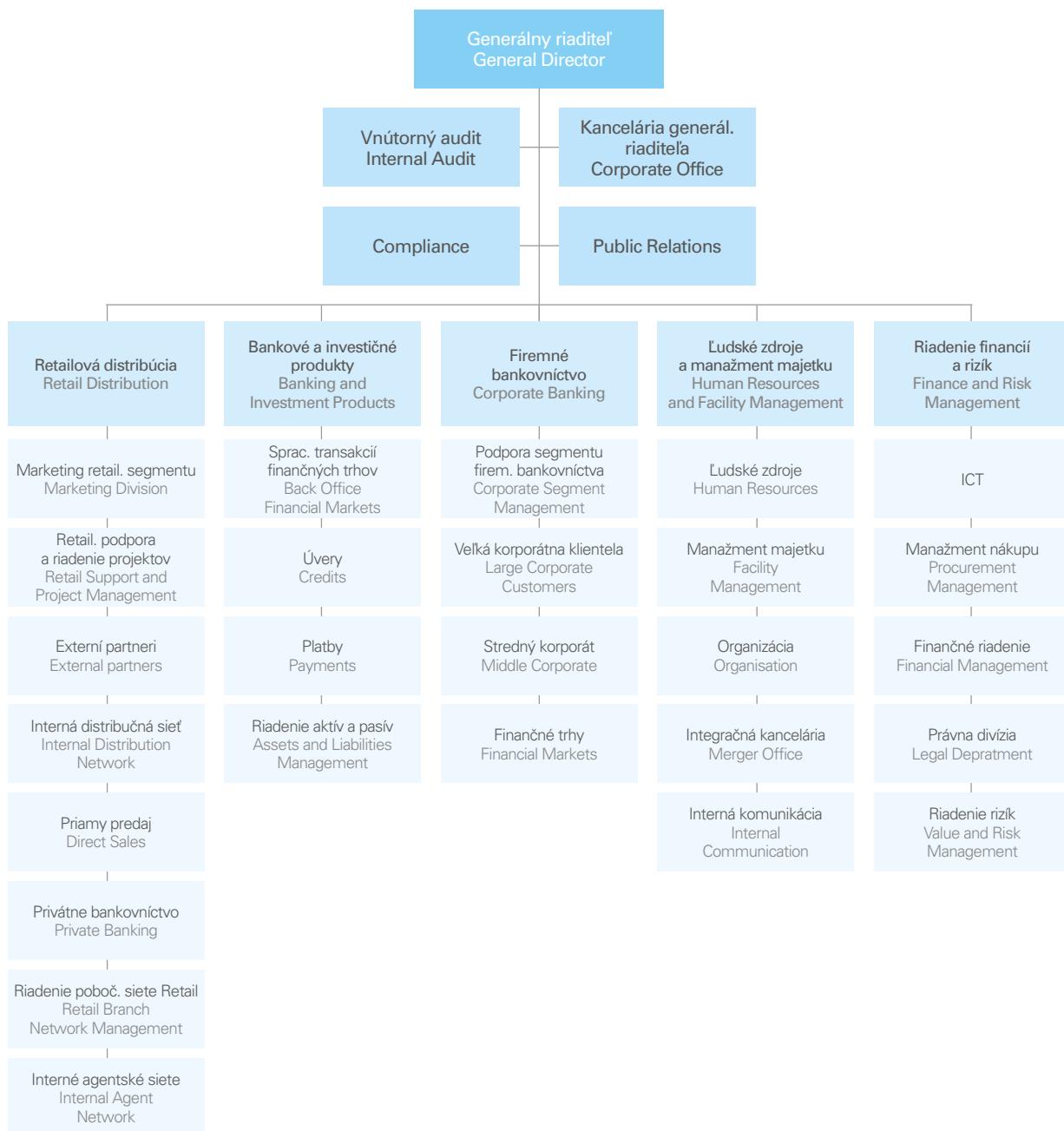
The centre of attention of ČSOB is the client. Our first and uppermost ambition is to provide professional services to our clients, to build a wealthier world, be it in tangible or intangible form. Therefore, it will be very important for us also in 2009 to work actively in the field of human resources and corporate culture. As in the past, we would like to improve the qualifications, skills and knowledge of our personnel, thereby increasing the efficiency and quality of their work.



## Základné údaje o spoločnosti Key Facts and Figures

<b>Obchodné meno:</b> Trade name	Československá obchodná banka, a. s.
<b>Právna forma:</b> Legal form	akciová spoločnosť (public limited company)
<b>Sídlo:</b> Registered office	Michalská 18, 815 63 Bratislava
<b>IČO:</b> Identification Number (IČO)	36 854 140
<b>Dátum zápisu do Obchodného registra:</b> Date of registration in the Commercial Register	2. 1. 2008 2 January, 2008
<b>Dátum pridelenia bankového povolenia:</b> Bank authorisation issued on	26. 11. 2007 26 November, 2007
<b>Dátum začiatku vykonávania bankových činností:</b> Date of commencement of bank operations	2. 1. 2008 2 January, 2008
<b>Základné imanie:</b> Share capital:	165 969 550 € / 5 000 000 000 Sk
<b>Telefónne číslo:</b> Telephone number	+ 421 2 5966 1111
<b>Číslo faxu:</b> Fax number	+ 421 2 5443 2885
<b>www stránka:</b> Web site	www.csob.sk
<b>Aкционári:</b> Shareholders:	
<b>Kľúčový akcionár:</b> Main shareholder:	KBC
<b>Podiel hlasovacích práv:</b> Share in voting rights:	100 %
<b>Majetkový podiel:</b> Capital participation:	39,8 %
<b>Ostatní akcionáři</b> <i>Other shareholders:</i>	
<b>ČSOB ČR</b>	56,74 %
<b>ČSOB Leasing ČR</b>	2,02 %
<b>ČSOB Factoring ČR</b>	1,44 %

## Organizačná štruktúra ČSOB k 31. decembru 2008 Organisational Structure of ČSOB as at 31 December 2008



## Riadiace a kontrolné subjekty

### PREDSTAVENSTVO ČSOB

Predstavenstvo ČSOB, štatutárny a výkonný orgán spoločnosti, je zložené zo šiestich členov. Predseda predstavenstva je zároveň generálnym riaditeľom banky.

*Predstavenstvo  
Board of Directors*

<b>Daniel Kollár</b>	predseda predstavenstva Chairman of the Board of Directors
<b>Branislav Straka</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors
<b>Rastislav Murgaš</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors
<b>Luboš Ondrejko</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors
<b>Marc Bautmans</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors
<b>Evert Vandenbussche</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors

## Managing and Supervisory Bodies

### BOARD OF DIRECTORS OF ČSOB

Board of Directors of ČSOB, the statutory and executive body of the company, consists of six members. The Chairman of the Board of Directors is also the Chief Executive Officer of the bank.



### Daniel Kollár

(narodený 1. decembra 1969)

#### **predseda predstavenstva a generálny riaditeľ**

Daniel Kollár zakladal v roku 1997 na Slovensku ČSOB Leasing a od roku 2000 ho riadil ako generálny riaditeľ. Na pozíciu vrchného riaditeľa ČSOB banky Slovensko nastúpil v roku 2004 a od roku 2007 riadi celú ČSOB Finančnú skupinu ako Country Manager. Od vzniku samostatnej banky v roku 2008 je jej generálnym riaditeľom a predsedom predstavenstva. Absolvoval Slovenskú technickú univerzitu a Ekonomickú univerzitu v Bratislave.

### Daniel Kollár

(born on 1 December 1969)

#### **Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Directors**

Daniel Kollár founded ČSOB Leasing in Slovakia in 1997 and was the Chief Executive Officer of ČSOB Leasing since 2000. In 2004, he became a senior executive director of ČSOB banka Slovakia and, since 2007, has been managing the entire ČSOB Financial Group as the Country Manager. Since the establishment of the independent bank in 2008, he has been the bank's Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Directors. He successfully completed his studies at the Slovak University of Technology and the University of Economics in Bratislava.



### Branislav Straka

(narodený 28. októbra 1969)

#### **člen predstavenstva, Retailová distribúcia**

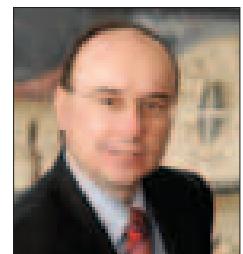
Branislav Straka pôsobí v oblasti retailového bankovníctva od roku 1994, keď nastúpil na pozíciu marketingového manažéra a neskôr riaditeľa marketingu ČSOB. Od roku 1999 formoval retailovú sieť ČSOB na Slovensku a od roku 2000 do roku 2002 stál v ČSOB na čele segmentu retailového bankovníctva a SME (malí a strední podnikatelia). V rokoch 2002 až 2005 pôsobil na pozícii člena predstavenstva

### Branislav Straka

(born on 28 October 1969)

#### **Member of the Board of Directors, Retail Distribution**

Branislav Straka has been working in the area of retail banking since 1994, when he assumed the position of marketing manager and later that of the marketing director of ČSOB. Since 1999, he has been shaping the retail network of ČSOB in Slovakia and, from 2000 until 2002 was leading the retail banking and SME (small and medium enterprises) segment of





a riaditeľa HVB Bank Slovakia pre retailovú klientelu a podnikateľský sektor. Od júna 2005 sa stal generálnym riaditeľom poistovne Cardif, člena skupiny BNP Paribas, kde riadil aktivity poistovne na Slovensku. V roku 2006 sa opäť vrátil do ČSOB, kde zodpovedá za oblasť retailovej distribúcie ako člen predstavenstva. Absolvoval Slovenskú technickú univerzitu a Ekonomickú univerzitu v Bratislave.

### Rastislav Murgaš

(narodený 17. mája 1970)

#### **člen predstavenstva,**

#### **Riadenie financí a rizík**

Rastislav Murgaš od roku 1996 dlhodobo pôsobil v spoločnosti Kablo Bratislava. Z pozície ekonóma odbytu sa po vstupe zahraničného akcionára prepracoval na post finančného riaditeľa. Na tomto poste neskôr pôsobil so zodpovednosťou za Slovensko, Maďarsko a Rakúsko. V roku 2004 nastúpil do funkcie riaditeľa prevádzky ČSOB, pobočky zahraničnej banky v SR. Pod jeho zodpovednosť patrili útvary IT, centrálne služby, riadenie aktív a pasív, medzinárodné financovanie, elektronické bankovníctvo a karty, platobné služby, FM Back Office, FM Middle Office a úvery fyzickým oso-

ČSOB. Between 2002 and 2005, he was the member of the Board of Directors and a director of HVB Bank Slovakia for retail clients and the business sector. In June 2005, he became the general director of Cardif insurance (member of BNP Paribas Group) and managed the company's activities in Slovakia. In 2006, he returned to ČSOB, where he has been responsible for retail distribution as a member of the Board of Directors. He successfully completed his studies at the Slovak University of Technology and the University of Economics in Bratislava.

### Rastislav Murgaš

(born on 17 May 1970)

#### **Member of the Board of Directors,**

#### **Finance and Risk Management**

From 1996, Rastislav Murgaš worked at the company Kablo Bratislava for several years. Starting at the position of financial clerk for sales, after the entry of a foreign shareholder, he gradually worked his way up to become the financial director. Working at this position, he was responsible for Slovakia, Hungary and Austria. In 2004, he became the director of operations at ČSOB, branch office of a foreign bank in Slovakia. He was responsible for the following departments: IT, central services, assets and liabilities management, international finance, electronic banking and cards, payment services, FM Back Office, FM Mid-

bám. V súčasnosti je zodpovedný za oblasť riadenia financií a rizík. Vyštudoval Strojníctvo fakulty Slovenskej technickej univerzity.

### **Luboš Ondrejko**

(narodený 30. marca 1972)

#### **člen predstavenstva,**

#### **Firemné bankovníctvo**

Luboš Ondrejko po ročnom pôsobení v advokátskej kancelárii v roku 1997 začal pôsobiť v bankovom sektore. Od roku 1999 zastával vo VÚB pozíciu riaditeľa odboru riadenia pohľadávok, neskôr rovnakú pozíciu v odbore financovania firemnej klientely a od roku 2002 pozíciu riaditeľa odboru malých a stredných podnikov. V ČSOB pracuje od roku 2005 a riadi oblasť korporátnej a podnikovej klientely. Vyštudoval Právnicú fakultu Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach.

dle Office and loans for private individuals. At present, he is responsible for finance and risk management. He graduated from the Faculty of Mechanical Engineering of the Slovak University of Technology.

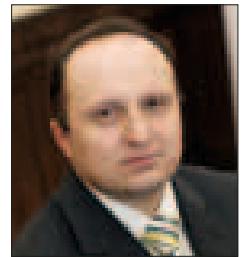
### **Luboš Ondrejko**

(born on 30 March 1972)

#### **Member of the Board of Directors,**

#### **Corporate Banking**

After a one year assignment in a law office, Ľuboš Ondrejko started to work in the banking sector in 1997. In 1999, he became the director of receivables management department at VUB; he later worked at the same position at the department of corporate clientele financing and, in 2002, became the director of small and medium enterprises department. He has been working with ČSOB from 2005, managing corporate and business clientele. He graduated from the Faculty of Law of the Pavol Jozef Šafárik University in Košice.



### **Marc Bautmans**

(narodený 10. júla 1953)

#### **člen predstavenstva,**

#### **Bankové a investičné produkty**

Marc Bautmans pôsobil počas celej svojej pracovnej kariéry v KBC. Pre KBC pracoval najmä v zahraničí – Blízky východ, USA, Veľká Británia, Čína – na pozícii dílera

### **Marc Bautmans**

(born on 10 July 1953)

#### **Member of the Board of Directors,**

#### **Bank and Investment Products**

Marc Bautmans has been working with KBC throughout his professional life. He worked for KBC particularly abroad – in the Near East, in the U.S., United Kingdom and China – as a dealer and at various middle and





a v pozíciách stredného a vrcholového manažmentu. Od roku 1996 pôsobil v Bruseli, od roku 2002 v Budapešti v K&H, odkiaľ prišiel na Slovensko. Do ČSOB nastúpil v januári 2008. Študoval na University Leuven a University Brussels.

### **Evert Vandenbussche**

(narodený 2. septembra 1969)

#### **člen predstavenstva,**

#### **Ľudské zdroje a manažment majetku**

Evert Vandenbussche začína svoju pracovnú kariéru na oddelení ľudských zdrojov v belgickej Kredietbank. V roku 1998 v rámci expanzie KBC v strednej Európe bol vyslaný do K&H v Maďarsku a o rok neskôr po privatizácii ČSOB sa presunul do Česka, kde pracoval na rôznych projektoch. V roku 2000 bol zodpovedný za integráciu IPB a ČSOB a neskôr, až do roku 2003, bol riaditeľom stratégie, organizácie a ľudských zdrojov v ČSOB ČR. V januári 2004 sa vrátil späť do K&H, kde pôsobil ako riaditeľ Ľudských zdrojov pre skupinu. V ČSOB na Slovensku pôsobí od júla 2007. Vyštudoval psychológiu na University Leuven v Belgicku.

top management positions. From 1996, he worked at Brussels and from 2002 in Budapest at K&H, from where he came to Slovakia. He joined ČSOB in January 2008. He studied at the University of Leuven and University of Brussels.

### **Evert Vandenbussche**

(born on 2 September 1969)

#### **Member of the Board of Directors, Human Resources and Facilities**

Evert Vandenbussche started his professional career in the human resources department of the Belgian Kredietbank. In 1998, as part of KBC's expansion to Central Europe, he was seconded to K&H in Hungary. One year later, after the privatisation of ČSOB, he moved to the Czech Republic, where he worked on various projects. In 2000, he was responsible for the integration of IPB and ČSOB. Later on, he was the director for strategy, organisation and human resources of ČSOB in the Czech Republic till 2003. In January 2004, he returned back to K&H, where he worked as the group director for human resources. He has been working with the Slovakian ČSOB since July 2007. He completed his studies of psychology at the University of Leuven in Belgium.

## DOZORNÁ RADA ČSOB SUPERVISORY BOARD ČSOB

*Dozorná rada ČSOB je zložená z piatich členov.  
The Supervisory Board of ČSOB consists of five members.*

---

### Dozorná rada Supervisory Board

---

**Jan Vanhevel,**  
riaditeľ KBC pre aktivity v strednej a východnej Európe  
KBC director for Central and Eastern Europe operations

predseda dozornej rady  
chairman of the Supervisory Board

**John Hollows,**  
senior manažér KBC pre strednú a východnú Európu  
KBC senior manager for Central and Eastern Europe operations

člen dozornej rady  
member of the Supervisory Board

**Sonja Ferenčíková,**  
profesorka Ekonomickej univerzity v Bratislave  
professor at the University of Economics in Bratislava

členka dozornej rady  
member of the Supervisory Board

**Mária Kučerová,**  
riaditeľka oddelenia úverovej dokumentácie ČSOB  
director of the ČSOB Credit Documentation Department

členka dozornej rady  
member of the Supervisory Board

**Marek Špák,**  
riaditeľ právneho odboru ČSOB  
director of the ČSOB Legal Department

člen dozornej rady  
member of the Supervisory Board





# Správa o činnosti ČSOB v roku 2008

## Report on Activities of ČSOB in 2008

### **Rekordný nárast objemu primárnych vkladov**

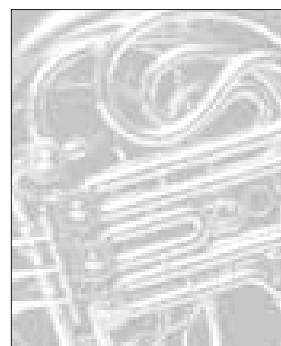
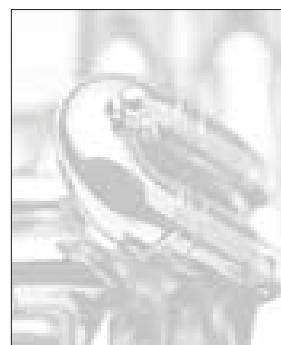
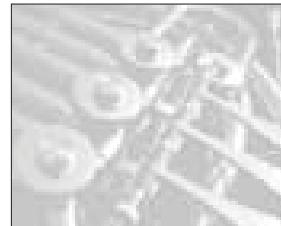
ČSOB sa na bankovom trhu profiluje ako špecialista v oblasti sporenia a investovania prostredníctvom kvalitného investičného poradenstva a cielenej starostlivosti o klienta. Aj v roku 2008 pokračovala v komplexnom poradenskom koncepte a prezentovala sa produktmi, nástrojmi a kampaňami, v ktorých klientom ponúkla to, čo hľadajú – najväčšie a zároveň bezpečné produkty spolu s profesionálnym poradenstvom.

Za uplynulý rok narástli primárne vklady v segmente fyzických osôb – občanov – o 66 %. Najdynamickejšie rástli v poslednom štvrtroku, keď za 3 mesiace prišlo do banky až 86 % vkladov z celkového ročného nárastu. Najväčšia dynamika rastu bola zaznamenaná pri termínovaných produktoch – vklady klientov na týchto typoch účtov sa za uplynulý rok zdvojnásobili. Nezástali však iba objemy, ale aj počty nových klientov a novozaložených účtov – v medziročnom porovnaní si klienti založili vyše dvojnásobný počet účtov. Výraznejší nárast depozít v poslednom štvrtroku bol vyvolaný príchodom eura.

### **Record growth in volume of primary deposits**

ČSOB has been building its profile on the banking market as a specialist for savings and investments through high quality investment advisory and targeted customer care. The bank continued to pursue the concept of complex advisory also in 2008 and presented itself with products, tools and campaigns, in which it offers to clients what they look for - the most expedient and safe products combined with professional advisory.

For the past year, primary deposits increased by 66 % in the segment of private individuals. Deposits were growing at the fastest pace in the last quarter, with as much as 86 % of the annual increase in deposits coming into the bank in the last three months. Term deposit products were growing at the fastest pace - client deposits on these types of accounts doubled in the past year. It was not only the volumes that were growing; the number of new clients and newly opened accounts increased as well; in year-to-year comparison, the number of accounts opened by clients more than doubled. The steep increase in deposits in the last quarter was caused by the coming euro conversion.



Najobľúbenejším depozitným produkтом ČSOB u občanov bol v minulom roku jednoznačne *Sporiaci účet* – atraktívny produkt s výhodnou úrokovou sadzbou a rýchlo dostupnosťou zdrojov v prípade potreby. Objemy vložených súm na týchto účtoch rastli kontinuálne počas celého roka; v medziročnom porovnaní zaznamenala ČSOB ku koncu roka takmer 6-násobný nárast objemov uložených peňazí.

ČSOB poskytuje klientom jedinečné riešenie v podobe nástroja finančného poradenstva – *Vario plán, ako zbohatnúť*. Vďaka rôznym produktom jednotlivých spoločností ČSOB Finančnej skupiny tak môže ČSOB klientom poskytnúť komplexný návrh efektívneho zhodnocovania finančných prostriedkov. Okrem klasických depozitných produktov majú klienti možnosť využiť aj podielové fondy, životné poistenie a stavebné sporenie. V roku 2008 sa pre klientov vypracovalo viac ako 15 000 takýchto osobných finančných plánov.

S meniacimi sa podmienkami na trhu ČSOB prípravuje pre klientov neustále nové možnosti v oblasti sporenia a investovania. V roku 2008 ponúkla ďalších 9 emisií zaistených fondov a 11 emisií investičných životných poistných programov.

In the previous year the *Savings Account* was definitely most popular deposit product of ČSOB among residential clients. It is an attractive product offering attractive rate of interest and quick availability of the money deposited, if needed. The volume of deposits on these accounts grew continuously throughout the year; in the year-to-year comparison, ČSOB recorded an increase in the volume of deposits of almost six times at the end of the year.

ČSOB offers to its clients a unique solution in the form of a financial advisory tool called *Vario plán - a plan how to become wealthy*. Thanks to the various products of individual companies belonging to ČSOB Financial Group, ČSOB is able to offer to its clients a comprehensive proposal for efficient growth of value of their money. In addition to traditional deposit products, clients can also opt for mutual funds, life insurance or building savings. In 2008, more than 15,000 such personal financial plans were drawn up for clients.

With the changing market conditions, ČSOB keeps developing new possibilities for savings and investments for its clients. In 2008, it offered further 9 issues of capital guaranteed funds and 11 issues of life insurance programmes.



### Retailové úvery s významným rastom

Rastúci trend ČSOB zaznamenala aj v poskytovaní úverov obyvateľstvu, a to najmä v oblasti úverov hypoteckárneho typu. Počas minulého roka poskytla úvery na bývanie v celkovom objeme takmer 8 mld. Sk, čo predstavuje o 2 miliardy viac ako v predchádzajúcim roku. Najväčší podiel na tomto úspechu mala *Variohypotéka*. Jej predaj bol počas roka podporený reklamnými kampaňami realizovanými na jar a na jeseň. *Variohypotéka* intenzívne rástla najmä počas mesiacov apríl a máj, keď vrcholila marketingová kampaň.

Pri úveroch hypoteckárneho typu dôležitým predajným kanálom boli aj externí partneri, a sprostredkované úvery tak tvorili významný podiel na celkovom predaji.

ČSOB opäť posilnila svoju pozíciu špecialistu na bývanie a s ohľadom na meniace sa potreby klientov priniesla počas roka viaceré novinky. Koncom augusta uviedla novinku – hypotéku bez faktúr –, ktorá oslovia najmä klientov realizujúcich výstavbu alebo rekonštrukciu bývania svojpomocne.

V roku 2008 vzrástol aj podiel poistených úverov hypoteckárneho typu. Klienci využívali tiež možnosť uzatvoriť na jednom mieste súčasne s hypotékou nielen poistenie úveru, ale aj poistenie nehnuteľnosti *DOMOS Kompakt*. Toto poistenie zahŕňa komplexné krytie všetkých poistných rizík súvisiacich s nehnuteľnosťou. Klienci si ho zvolili až pri 72,4 % poskytnutých úverov.

### Retail Credits with a Significant Growth

ČSOB also recorded a growth in credits granted to citizens, particularly in the area of mortgage-type loans. During the previous year, the bank granted housing loans in a total amount of almost SKK 8 billion, which is by 2 billion more than in the year before. *Variohypotéka* (Vario-mortgage) contributed most to this success. The sales of the product during the year were supported by campaigns run in spring and in autumn. *Variohypotéka* was growing intensively particularly in April and in May, in parallel with the peak of the marketing campaign.

For mortgage loans, external partners represented an important sales channel and loans sold through agents held a significant share in the total sales.

ČSOB again strengthened its position of a housing specialist and, during the year, introduced several novelties in response to changing client needs. At the end of August, it introduced its „mortgage without bills“ as a new product, which appealed particularly to clients, who decided to build or reconstruct their houses with their own hands.

In 2008, the share of insured mortgage-type loans also increased. Clients also made use of the possibility to obtain, together with their mortgage loan, loan insurance and house insurance (*product DOMOS Kompakt*), all in a single place. *DOMOS Kompakt* provides comprehensive coverage of all insurance risks relating to real estate. Clients obtained the product with 72.4 % of the loans granted.

Objem spotrebiteľských úverov sa vývíjal stabilne, tempom porovnatelným s predošlými obdobiami. Až pri 75,7 % týchto úverov si klienti zvolili aj možnosť poistenia úveru. Toto poistenie kryje širokú škálu poistných rizík, ako smrť, invalidita, práce-neschopnosť a strata zamestnania.

Vo februári 2008 začala ČSOB poskytovať ďalšiu novinku – možnosť požiadat o úver aj cez bankomaty. Môžu tak urobiť klienti i neklienti. Bankomaty poskytujú na výber spotrebiteľský úver, kreditnú kartu alebo povolené prečerpanie k bežnému účtu.

### Balíky služieb – komplexné služby k bežnému účtu

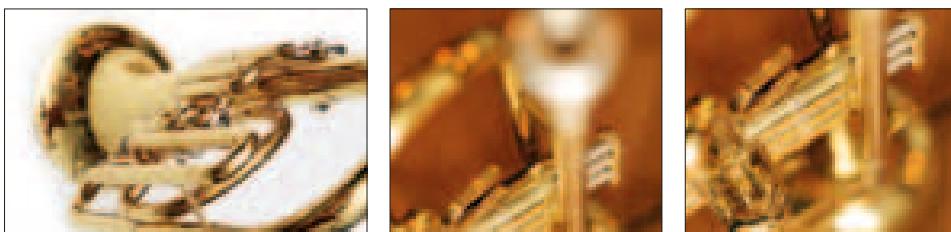
Počet retailových klientov banky konzistentne rástol aj v roku 2008. Čoraz viac klientov využívalo súčasne viaceré produkty rôznych členov ČSOB Finančnej skupiny. Dokazuje to aj 16-percentný pokles počtu klientov využívajúcich len jeden bankový produkt. Práve široká ponuka produktov a služieb ČSOB Finančnej skupiny umožňuje klientom na jednom mieste pokryť všetky svoje potreby súvisiace so správou financií.

The volume of consumer credits developed steadily, at a pace comparable with the previous periods. The clients obtained loan insurance with as much as 75.7 % of the loans. This insurance covers a broad scale of insured risks, such as death, disablement, inability to work and loss of employment.

In February 2008, ČSOB started to offer another novelty, the possibility to ask for a loan through an ATM. This option is available to both clients and non-clients. ATMs offer the following options: consumer credit, credit card or authorized current account overdraft.

### Service packages - offer of complex services provided with current accounts

The number of the bank's retail clients was growing consistently also in 2008. A growing number of clients obtained several products offered by various companies belonging to the ČSOB Financial Group. This is demonstrated also by a 16 percent decrease in the number of clients using one banking product only. It is the broad products and service offer of ČSOB Financial Group, which allows the clients to cover all their needs related to the administration of their finances under one roof.



Súčasne s elektronizáciou spoločnosti rástol i počet klientov služieb **elektronického bankovníctva**. Jednoduchosť realizácie platieb a cenová úspora pri týchto službách viedla klientov k ich častejšiemu využívaniu. Najobľúbenejšou službou bol ČSOB Internetbanking 24, ktorý ku koncu roka využívalo takmer 125 tisíc klientov, čo je o 18 % viac než pred rokom. Vzrástol aj počet firemných klientov využívajúcich ČSOB BusinessBanking 24 a ČSOB MultiCash 24 o vyše 9 %.

Prostredníctvom služieb **elektronického bankovníctva** klienti zrealizovali transakcie v celkovom objeme 607 mld. Sk. Cez elektronické bankovníctvo uskutočnili v roku 2008 vyše 81 % transakcií. Pred rokom tento podiel predstavoval 75 %.

#### *Služby elektronického bankovníctva* Electronic banking services

Ukazovateľ Indicator	2007	2008	Nárast Growth
Počet klientov ČSOB Internetbanking 24 Number of ČSOB Internetbanking 24 clients	105 461	124 566	18 %
Počet klientov ČSOB BusinessBanking 24 a ČSOB MultiCash 24 Number of ČSOB BusinessBanking 24 and ČSOB MultiCash 24 clients	1 892	2 063	9 %
Podiel transakcií zadaných cez elektronické bankovníctvo k celkovému počtu transakcií Ratio of electronic banking transactions to the total number of transactions	75,43 %	81,49 %	6,06 %

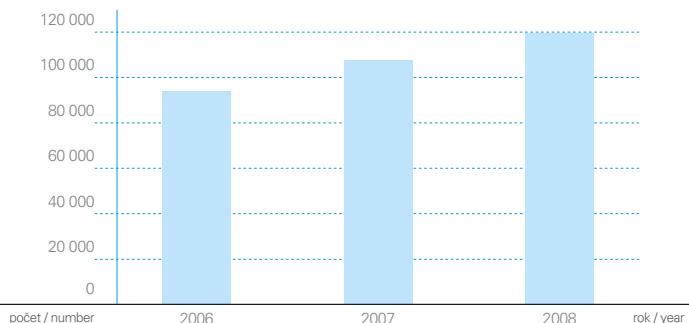
Aj v roku 2008 ČSOB motivovala klientov na intenzívne využívanie svojich účtov, vdaka čomu mohli ušetriť na platbách za služby. Zvýšený záujem o komplexné služby sa prejavil aj v celkovom počte klientov s balíkmi služieb. Ich počet v minulom roku vzrástol o 10 %. Tento trend potvrdzuje i 23 % pokles počtu klientov – fyzických osôb –, ktorí využívajú len bežný účet, teda nie balík služieb.

Copying the penetration of IT within the society, the number of clients using **electronic banking** services was growing as well. The simplicity in making payments and cost savings for such services motivated the clients to use them more frequently. The most popular service was ČSOB *Internetbanking 24*, which was used by almost 125 thousand clients at the end of the year, up by 18 % from previous year's figure. The number of business clients using *ČSOB BusinessBanking 24* and *ČSOB MultiCash 24* increased by more than 9 %.

Clients used electronic banking services to carry out transactions in a total volume of SKK 607 billion. More than 81 % of the transactions were carried out via electronic banking in 2008. One year ago, this share represented 75 %.

In 2008, ČSOB continued to motivate its clients to intensive use of their accounts, which enabled them to save on payments for services. Increased interest in comprehensive services was reflected in the total number of clients using service packages. Their number increased by 10 % compared to last year. This trend is also confirmed by a 23 % decrease in the number of individuals, who only use current account and not a service package.

Počet klientov – fyzických osôb využívajúcich balíky služieb  
Number of clients - private individuals using service packages



Záujem o komplexnosť služieb dokazuje aj miera aktivity klientov v rámci účtov, ktorá je definovaná určitým počtom transakcií a podmienená danou výškou kreditného obratu mesačne. V roku 2008 vzrástla na 40 % oproti 32 % aktívite v roku 2007.

Komunikačné aktivity ČSOB v minulom roku smerovali aj k študentom a mladým, vďaka čomu tento segment v banke vzrástol o 30 %.

### Platobné karty: Image karta opäť úspešná

Vydávanie platobných kariet  
Issuance of payment cards

The interest in complex services is further evidenced by the level of client activity on their accounts, which is defined by a certain number of transactions and conditioned by a certain amount of credit turnover per month. In 2008, this figure increased to 40 %, up from 32 % in 2007.

Communication activities of ČSOB in the previous year were also targeted at students and young people. Thanks to that, this segment grew by 30 % within the bank.

### Payment cards: Image Card Successful Again

Počet kariet spolu Total number of cards	z toho / of which:						
	kreditné / credit cards			debetné / debit cards			
	bez čipu w/o chip	s čipom w chip	spolu total	bez čipu w/o chip	s čipom w chip	spolu total	
<b>Rok 2007 2007</b>	176 468	12 560	0	12 560	76 346	87 562	163 908
<b>Rok 2008 2008</b>	193 680	12 889	1 783	14 672	63 054	115 954	179 008
<b>Prírastok v roku 2008 2008 growth</b>	17 212			2 112			15 100

V roku 2008 vydala ČSOB 17 212 nových platobných kariet, z čoho bolo približne 2 000 kreditných a 15 000 debetných kariet. Celkovo tak ku koncu roka 2008 banka vydala 193 680 kariet. V priebehu minulého roka aplikovala postupne na všetky druhy vydaných platobných kariet čipovú technológiu, ktorá klientom prináša vyššiu bezpečnosť pri ich

In 2008, ČSOB issued 17,212 new payment cards, of which 2,000 were credit cards and 15,000 were debit cards. In total, the bank issued 193,680 cards till the end of 2008. During the past year, it gradually used chip technology on all types of payment cards issued to provide higher level of security to clients. While the share of chip cards in the total portfolio

používaní. Kým v roku 2007 bol podiel čipových kariet na celkovom portfóliu 49,6 %, v roku 2008 tvorili až 60,8 %. Najbežnejšou kartou bola opäť *Visa Electron*, ktorá je súčasťou väčšiny balíkov služieb pre retailových klientov, je atraktívna pre svoju cenu ako aj úroveň služieb, ktoré sa k nej viažu. V priebehu roka banka zmenila i dizajn platobných kariet. Navyše rozšírila aj možnosť vytvoriť si vlastnú *Image kartu* pri ďalších typoch kariet. ČSOB priniesla jedinečnú možnosť zvoliť si vlastný obrázok na platobnej karte v roku 2007 ako prvá banka na trhu. V minulom roku umožnila vlastný imidž aj na ďalšie debetné karty vrátane oblúbenej *Visa Electron* a tiež na kreditnú kartu *MasterCard Standard*. *Image karta*, podporená aj reklamnou kampaňou, bola u klientov veľmi úspešná. V roku 2008 bolo vydaných 10 160 *Image kariet*.

V roku 2008 ČSOB zaviedla novú službu, tzv. *cashback*, ktorá umožňuje získať kartou hotovosť aj prostredníctvom POS terminálov v obchodoch označených logom tejto služby.

V roku 2008 rástla aj intenzita využitia platobných kariet. V porovnaní s rokom 2007 sa však správanie držiteľov kariet mierne zmenilo. Počet transakcií platobnými kartami narástol o 200 000, objem týchto transakcií vzrástol o takmer dve miliardy Sk. Celkový obrat realizovaný kartami ČSOB vzrástol v roku 2008 o necelé 3 a pol miliardy Sk. Boom zaznamenali hlavne transakcie prostredníctvom POS terminálov.

was 49.6 % in 2007, it increased to 60.8 % in 2008. The most common card was *Visa Electron* again, which is part of most service packages for retail clients and which is attractive because of its price and the level of services linked to it. The bank also changed the design of payment cards during the year. In addition to that, it extended the possibility of creating an own *Image Card* to other card types. ČSOB was the first bank in the market to offer the unique possibility of choosing an own image to appear on the payment card in 2007. In the previous year, own card image became possible for other debit cards also, including the popular *Visa Electron* or the *MasterCard Standard* credit card. The *Image Card*, supported by advertising campaign, was very popular among clients. 10,160 *Image Cards* were issued in 2008.

In 2008, ČSOB introduced a new service, the so-called *cashback*, which allows withdrawing cash also from POS terminals in retail outlets labelled with the logo of this service.

In 2008, the intensity of use of payment cards increased as well. Compared with 2007, however, the behaviour of cardholders changed moderately. The number of payment card transactions increased by 200,000; the volume of these transactions increased by almost two billion SKK. The total turnover produced by ČSOB cards increased by almost SKK 3 and a half billion in 2008. Transactions carried out through POS terminals boomed in particular.

**Transakcie kartami ČSOB**  
**Transactions with ČSOB cards**

<b>Transakcie</b> <b>Transactions</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>Zmena</b> <b>Change</b>
Počet transakcií v bankomatoch Number of ATM transactions	3 718 037	3 939 646	221 609
Objem transakcií v bankomatoch v Sk Volume of ATM transactions (SKK)	11 828 157 497	13 809 236 834	1 981 079 337
Počet transakcií prostredníctvom POS terminálov Number of POS terminal transactions	2 656 123	3 757 450	1 101 327
Objem transakcií prostredníctvom POS terminálov v Sk Volume of POS terminal transactions (SKK)	3 615 563 203	5 001 032 069	1 385 468 866
Celkový počet transakcií platobnými kartami Total number of payment card transactions	6 374 160	7 697 096	1 322 936
Celkový objem transakcií v Sk Total volume of transactions (SKK)	15 443 720 700	18 810 268 903	3 366 548 203

Zvýšil sa nielen počet transakcií kartou, ktoré prípadajú na jedného tzv. priemerného klienta, ale vzrástol aj podiel platieb kartou prostredníctvom POS terminálov v obchodoch. Kedže klienti častejšie platili kartou v obchode, znížila sa aj priemerá výška nákupu. To dokazuje, že klienti častejšie využívajú platbu kartou a neplatia ňou len väčšie položky, ale i menšie nákupy. Rovnako vzrástla aj priemerná výška výberu z bankomatu. Klienti ČSOB realizovali menej výberov, vyberali si však vyššiu sumu a platobnú kartu častejšie používali u obchodníkov.

**POS terminály**  
**POS Terminals**

	<b>2007</b>	<b>2008</b>
Počet POS terminálov Number of POS terminals	978	1 199
Počet transakcií prostredníctvom POS terminálov ČSOB Number of transactions carried out through POS terminals of ČSOB	726 310	753 791
Objem transakcií prostredníctvom POS terminálov ČSOB v Sk Volume of transactions through POS terminals of ČSOB (SKK)	1 130 037 965	1 384 303 947

An increase was recorded not only in the number of card transactions per one so-called average client; the share of card payments via POS terminals in shops increased as well. As the clients paid with their cards in shops more frequently, the average value of purchase decreased. This proves that clients use their cards more frequently and do not pay with the card larger amounts only, but use it to pay for smaller purchases also. The average amount withdrawn from an ATM increased. ČSOB clients carried out less cash withdrawal operations; they, however, were withdrawing higher amounts and used the card more frequently at the points of sale.

V roku 2008 pribudlo 221 nových **POS terminálov** ČSOB. Zatiaľ čo počet transakcií realizovaných na platobných termináloch banky narástol mierne, ich objem vzrástol o vyše 250 miliónov Sk. Celkový objem transakcií, ako aj priemerná výška platby, ktorú realizovali klienti banky spolu s držiteľmi kariet iných báň prostredníctvom POS terminálov ČSOB, v minulom roku vzrástli.

V priebehu minulého roka sa uskutočnila migrácia všetkých POS terminálov na nové a rýchlejšie typy. Tieto terminály boli pripravené na novú menu, bez dodatočných nákladov pre obchodníkov urýchliili priebeh transakcie a splňajú požiadavky na realizáciu služby cashback.

#### *Bankomaty ATMs*

	<b>2007</b>	<b>2008</b>
Počet bankomatov ČSOB Number of ČSOB ATMs	132	140
Počet výberov hotovosti z bankomatov Number of ATM cash withdrawals	3 711 051	3 893 872
Počet dobití kreditu v bankomatoch Number of ATM cell phone credit recharges	30 238	118 431
Objem výberov z bankomatov v Sk Volume of ATM withdrawals (SKK)	10 705 041 800	12 234 343 300

Ku koncu roka 2008 prevádzkovala ČSOB 140 **bankomatov**. V priebehu roka sa v bankomatoch uskutočnilo takmer o 200 000 výberov viac než minulý rok s dodatočným nárastom v objeme 1,5 miliardy Sk. Klienti často využívali bankomaty aj na dobíjanie kreditov mobilných telefónov; celkovo tak v minulom roku zrealizovali vyše 118 tisíc dobití. Ich počet narástol aj vďaka rozšíreniu možností dobíjania o ďalšieho mobilného operátora – O2.

In 2008, 221 new **POS terminals** of ČSOB were installed. While the number of transactions carried out through the bank's terminals increased only moderately, their volume increased by more than SKK 250 million. The total volume of transactions, as well as the average amount of payments made by the bank's clients together with holders of cards issued by other banks through POS terminals of ČSOB both increased in the previous year.

During the year, all POS terminals were migrated to new and faster types. These terminals were ready for the new currency; the transactions are carried out faster with no extra cost to the retailers and the terminals support the cashback service.

At the end of 2008, ČSOB operated 140 **ATMs**. During the year, the number of cash withdrawals from ATMs increased by almost 200,000 on the previous year, with an additional increase in volume of SKK 1.5 billion. Clients often used ATMs to recharge their prepaid cards of mobile operators; they carried out more than 118 thousand recharge operations during the year. Their number increased also due to the fact that it became possible to re-

V auguste 2008 banka zaviedla ďalšiu novinku – možnosť zmeny PIN kódu ku platobnej karte v bankomatoch ČSOB. Do konca roka si PIN kód zmenilo približne 1 500 klientov. V septembri minulého roka začala ČSOB inštalovať na bankomaty antiskimovacie zariadenia. Po zavedení platobných kariet s čipovou technológiou tak ide o ďalší krok, ktorý chráni klienta pred zneužitím kreditných a debetných kariet. Vďaka pripravovanej fúzii s ISTROBANKOU mohli klienti začať už od októbra využívať okrem bankomatov ČSOB aj 88 bankomatov ISTROBANKY za rovnakých podmienok. ČSOB tak rozšírila miesta, kde okrem vlastných bankomatov možno výhodne získať hotovosť.

### Rozširovanie pobočkovej siete

Počet obchodných miest ČSOB sa v minulom roku rozšíril o päť nových pobočiek. V priebehu roka boli otvorené pobočky v Novej Dubnici, Dunajskej Strede, Nitre, Holíči a Myjave. Ku koncu roka tak mohli klienti využívať služby ČSOB spolu v 90 pobočkách.

V rámci projektu otvárania nových pobočiek sa banka zameriavala na čo najrýchlejšie začlenenie novej pobočky do existujúcej siete obchodných miest banky. Pri rozširovaní pobočkovej siete dôležitú rolu zohrávala, okrem technického a komerčného aspektu, aj kvalita zamestnancov týchto pobočiek. Preto bol tréningový proces postavený na kombinácii rozvíjania technických znalostí a predajných zručností. Dôraz sa kládol na aktívne oslovovanie klientov a aktívny predaj produktov finančnej skupiny. Popri oficiálnom otvorení pobočiek sa konal jednodňový verejný event, ktorého

charge prepaid card of a further mobile operator (O2). In August 2008, the bank introduced a further novelty - the possibility to change PIN of a payment card over ČSOB ATMs. By the end of the year, about 1,500 clients changed their PIN. In September last year, ČSOB started to install anti-skim devices on its ATMs. Following the introduction of payment cards with chip technology, this is another measure protecting the client against abuse of credit and debit cards. Thanks to the upcoming merger with ISTROBANKA, clients were able to use both the ATMs of ČSOB and 88 ATMs of ISTROBANKA on the same terms, starting from October. In addition to ČSOB's own ATMs, clients can withdraw cash on convenient terms at more locations.

### Branch network expansion

The number of sales points of ČSOB increased by 5 new branches last year. During the year, branches in Nová Dubnica, Dunajská Streda, Nitra, Holíč and Myjava were opened. At the end of the year, clients were able to use the services of ČSOB in 90 branches in total.

As part of the project of opening new branches, the bank focused on the fastest possible integration of the new branch into the existing branch network of the bank. During branch network expansion, the quality of personnel played an important role in addition to the technical and commercial aspects. The training process therefore concentrated on the development of both technical and sales skills. Emphasis was placed on active approach to clients and active sales of the financial group's products. The official opening of

cieľom bolo informovať o novej pobočke v meste, predstaviť banku, finančnú skupinu, jej produkty a služby novým klientom. Špeciálna podpora novoootvorených pobočiek pokračuje aj počas celého prvého roka ich fungovania.

#### **Unikátne služby privátneho bankovníctva**

ČSOB Private banking poskytuje individuálnu a komplexnú starostlivosť o súkromné finančie najbohatších klientov. Aj v minulom roku poskytla prostredníctvom svojich privátnych bankárov klientom individuálnu starostlivosť o ich finančie. V záujme komfortu klientov sú služby poskytované priamo v regionálnych pobočkách po celom Slovensku. V roku 2008 počet klientov vzrástol o 35 % a presiahol hranicu 1 500. Výška klientskych aktív v správe privátneho bankovníctva ČSOB vzrástla o 22 %. V minulom roku sa zmenila štruktúra investícií klientov z pohľadu miery rizika. Vzhľadom na situáciu na finančných trhoch klienti uprednostňovali vo väčšej miere konzervatívne investície.

#### **Služby pre malých a stredných podnikateľov**

ČSOB si v roku 2008 posilnila svoju pozíciu aj v segmente malí a strední podnikatelia. Podarilo sa jej to i vďaka upravenej štruktúre obsluhy týchto klientov, a to kombináciou vzťahových manažérov, špecializujúcich sa na firmy aj podnikateľov, a pobočiek, ktoré prinášajú znalosť svojho konkrétneho regiónu.

the branches was accompanied by one-day public events, whose purpose was to inform about the new branch in town and to introduce the bank and the financial group and its products and services to new clients. Special support to the newly opened branches continues throughout the first year of their operation.

#### **Unique private banking services**

ČSOB Private banking provides individual and comprehensive care for private finances of the most affluent clients. Also in the past year it provided individual care for the clients' finances through its private bankers. For the clients' convenience, services are provided directly at the regional branches throughout Slovakia. In 2008, the number of clients increased by 35 % and exceeded the level of 1,500. The value of client assets administered by ČSOB private banking rose by 22 %. In the previous year, the structure of client investments according to the level of risk changed. Responding to the situation on the financial markets, clients preferred conservative investments.

#### **Services for small and medium enterprises**

In 2008, ČSOB strengthened its position also in the segment of small and medium enterprises. It managed to do so also thanks to a modified structure of servicing this type of clients, through a combination of relationship managers specialising in companies and entrepreneurs and branches bringing in knowledge of their respective regions.

Zmeny v prístupe ku klientovi sa prejavili tiež v raste obchodu. V oblasti vkladov ČSOB dosiahla v porovnaní so stavom ku koncu roka 2007 nárast o viac ako 21 %, a to predovšetkým vďaka výraznému vzostupu objemu na termínovaných (nárast o 32 %) a bežných útočoh (o 22 %). K týmto výsledkom okrem príchodu eura prispela aj výrazne zvýšená obchodná aktivita pobočkovej siete v treťom a štvrtom štvrtroku 2008.

V oblasti úverov ČSOB pokračovala v poskytovaní širokej palety prevádzkových a investičných úverov. Na jar 2008 predstavila najmladšieho člena z ponukového radu prevádzkových úverov – *Rýchly podnikateľský úver*, ktorý klientovi umožňuje získať úver už za jeden deň. Aj vďaka nemu sa v roku 2008 posilnil trend zvyšovania objemu poskytnutých úverov. V porovnaní so stavom ku koncu roka 2007 vzrástli až o 13 %.

ČSOB je veľmi úspešná aj v oblasti poskytovania úverov na obnovu bytových domov pre Spoločenstvá vlastníkov bytov, správcov a družstvá. V priebehu roka zlepšila parametre svojho produktu a spolu s marketingovými podpornými aktivitami sa jej podarilo zvýšiť predaj o vyše 25 % v porovnaní s predchádzajúcim rokom. K úverovým produkтом pribudli aj ďalšie na mieru šité produkty a služ-

Changes in the approach to clients were reflected also in growing sales. As to deposits, ČSOB recorded an increase of more than 21 %, compared with the figure reported at the end of 2007, mainly thanks to the steep increase in volume of term deposits (increase of 32 %) and current accounts (increase of 22 %). In addition to euro implementation, these results were attributable to intensified sales activity of the branch network in the third and fourth quarter of 2008.

In the credit business, ČSOB continued to offer a broad spectrum of operation and investment loans. In spring 2008, it launched the youngest member of the product range of operating loans - the *Quick Business Loan*, which enables the client to get a loan as fast as in a single day. Also thanks to this product, the trend of increasing volume of loans granted was reinforced in 2008. Compared with the figure at the end of 2007, loans rose by as much as 13 %.

ČSOB is also very successful in granting loans for the renewal of apartment houses to associations of apartment owners, administrators and co-operatives. During the year, the bank improved the parameters of its products and, supported by marketing activities, managed to increase sales by



by pre tento segment tak, aby boli zabezpečené komplexné riešenia potrieb klienta.

### **Spoľahlivý partner pre firmy**

Vďaka dlhoročnej tradícii v oblasti financovania firemnnej a korporátnej klientely na slovenskom trhu v kombinácii s medzinárodným know-how člena KBC Group poskytuje ČSOB široký rozsah finančných služieb na nadstandardnej úrovni a pri maximálnej efektívnosti. Je spoľahlivým partnerom pre významné spoločnosti so slovenským i medzinárodným kapitálom. Aj v uplynulom roku dosiahla v tomto segmente výborné výsledky.

Celkový priemerný objem primárnych depozít klientov firemného bankovníctva medziročne vzrástol o 20,5 %. Z toho sa v sledovanom období priemerný objem termínovaných vkladov zvýšil o 18,4 % a priemerný objem vkladov na bežných účtoch narástol o 25,1 %. Najväčší boom zaznamenali *Sporiace účty*, ktorých objem medziročne vzrástol takmer trinásobne.

Celkové schválené limity aktívnych obchodov vzrástli o 7 % a ku koncu minulého roka dosiahli 62 mld. Sk. Z hľadiska produktovej skladby klienti využívali rovnaké druhy produktov ako v predchádzajúcom roku. Na celkových aktívach sa opäť najviac podielali účelové splátkové, revolvingové úvery a kontokorentné úvery.

ČSOB Finančná skupina je silným partnerom pre firmy takisto v oblasti obchodného financovania. Aj v minulom roku poskytovala klientom spoľahlivé a stabilné služby, čo potvrdzuje i ocenenie,

more than 25 % compared with the previous year. Further tailor-made products and services were added to the loan product portfolio for this segment with the aim of covering all needs of clients.

### **Reliable partner for businesses**

Thanks to the long-lasting tradition in financing the business clientele on the Slovak market, combined with international know-how of KBC Group member, ČSOB offers a broad range of financial services at a higher-than-standard level and with the highest possible efficiency. It is a responsible partner for important companies with Slovak and foreign capital participation. This segment reported excellent results also in the past year.

The total average volume of primary deposits made by business banking clients increased by 20.5 % year-on-year. This includes an increase for the period under review in the average volume of term deposits and current account deposits of 18.4 % and 25.1 %, respectively. *Savings accounts* recorded the highest boom with their volume increasing almost thirteen times in year-to-year comparison.

The total approved limits of trades at the assets side rose by 7 % and amounted to SKK 62 billion at the end of the previous year. In terms of product structure, clients used the same products as in the year before. Purpose-bound instalment loans, revolving loans and authorized account overdrafts again held the highest share in total assets.

ČSOB Financial Group is a strong partner for businesses also in the area of trade finance. It provid-

ktoré získala od ekonomickejho časopisu Global Finance. Ten ju vyhlásil za najlepšieho poskytovateľa finančných služieb obchodného financovania v Slovenskej republike.

#### **Financovanie nehnuteľnosti a projektové financovanie**

Rok 2008 bol úspešný aj pre oblasť projektového financovania. ČSOB počas neho uzavtríla financovanie približne 25 nových projektov. Rovnako ako v predošlých rokoch mali najsilnejšie zastúpenie developerské projekty, teda oblasť financovania komerčných nehnuteľností. Z pohľadu podrobnejšieho členenia realitného trhu ČSOB podporovala najmä bytovú výstavbu. V portfóliu nových obchodov sa nachádzali aj regionálne retailové obchodné centrá a logistické haly.

Celkový objem aktív v oblasti financovania nehnuteľnosti a projektového financovania dosiahol ku koncu roka 11,3 mld. Sk. Objem čerpaných úverov v tomto segmente predstavoval takmer 6 mld. Sk, čo znamená výšku čerpania 52,7 % z celkového objemu zazmluvnených úverov. Oproti roku 2007 naráslo samotné realitné portfólio o 16,9 %.

ed to its clients reliable and stable services also in the past year, as confirmed by the award received from the Global Finance magazine. The magazine declared the bank to be the best trade finance provider in the Slovak Republic.

#### **Financing of properties and project financing**

The year of 2008 was successful also for the area of project financing. During the year, ČSOB arranged for the financing of about 25 new projects. Equally as in the previous years, development projects (i.e. financing of commercial properties) dominated. In a more detailed breakdown of the real estate market, ČSOB supported mainly residential projects. The portfolio of new retail sites included regional retail centres and logistic centres.

The total value of assets in the area of property and project financing amounted to SKK 11.3 billion at the end of the year. The volume of loans drawn in this segment equalled to almost SKK 6 billion; i.e. the drawdown ratio was 52.7 % of the total volume of loans granted (contracted). Compared to 2007, the real properties portfolio rose by 16.9 %.



V priebehu roka boli akcie realitných spoločností kótovaných na burze pod silným tlakom vplyvom zmien v USA a západnej Európe. Zlom v pohľade na realitný trh a spôsob financovania nastal v septembri 2008, po udalostiach na americkom finančnom trhu.

Z dôvodu zmien na finančnom trhu, ako aj na slovenskom realitnom trhu, pristupuje aj ČSOB k štruktúre financovania viac konzervatívne. Podmienky financovania sú prísnejšie než v predošlých rokoch. Banka sa sústredí na stredne veľké a menšie projekty v dobrých lokalitách s dostatočným podielom vlastných zdrojov investora v projekte. Pri veľkých projektoch z dôvodu diverzifikácie rizika preferuje spolufinancovanie projektu súčasne s ďalšími bankami. Vzhľadom na podstupované riziko a vyššiu cenu peňazí vzrástla aj cena financovania.

V roku 2009 bude ČSOB svoje aktivity cieľiť aj do oblasti energetiky a obnoviteľných zdrojov energie, ako biomasa, slnečná, vodná, prípadne veterná energia. Ďalšou oblasťou primárneho záujmu bude financovanie infraštruktúry, PPP projekty a odpadové hospodárstvo.

### **Mimoriadne úspešný rok pre obchodovanie na finančných trhoch**

Pre obchodovanie na finančných trhoch bol rok 2008 mimoriadny z viacerých dôvodov. Ovplyvnil ho vznik samostatnej banky, definitívne rozhodnutie o vstupe Slovenska do Európskej menovej

During the year, the shares of listed real estate companies were under a strong pressure resulting from the changes in the U.S. and Western Europe. The real estate market and the manner of financing came to a turning point in September 2008, after the events on the American financial market.

Caused by the changes on the financial market and the Slovak real estate market, ČSOB takes a more conservative approach to the financing structure. The conditions of financing are tighter than in the previous years. The bank concentrates on medium-sized and smaller projects in good locations, with sufficient share of own resources brought into the project by the investor. In large projects, it prefers co-financing of the project together with other banks, with the aim of risk diversification. Considering the risk undertaken and higher price of money, the price of financing increased as well.

In 2009, ČSOB intends to target its activities also at the energy industry and renewable energy sources, such as biomass, solar, hydro and wind energy. Other priority areas will include infrastructure finance, PPP projects and waste management.

### **Extraordinarily successful year for trading on financial markets**

As far as trading on financial markets is concerned, the year of 2008 was extraordinary for several reasons. It was influenced by the establishment of the bank as a separate legal entity, by the final decision on Slovakia's entry to the Euro-

únie, ako aj zverejnenie fixného konverzného kurzu EUR/SKK dňa 8. 7. 2008. Naplno sa prejavila finančná kríza, ktorá už zasiahla aj Európu. Napriek všetkým týmto skutočnostiam sa dosiahli rekordne dobré výsledky. Banke sa podarilo predvídať dôsledky finančnej krízy aj očakávané kľúčové udalosti a vzhľadom na to stanoviť správnu strategiu.

Mimoriadne dobré výsledky banka zaznamenala hlavne na domácom devízovom trhu, kde správne využila očakávanie posilňovania koruny k euru a snahu zafixovať kurz slovenskej koruny na spodnej hranici stanoveného fluktuačného pásma.

Významným prínosom boli investície ČSOB do štátnych cenných papierov, najmä krátkodobých. Ich ceny ku koncu roka výrazne narástli, pretože banky si nechceli navzájom požičiavať prostriedky a hľadali inú vhodnú formu bezpečnej investície. Významnú úlohu zohralo i postupné znižovanie kľúčových úrokových sadzieb Európskej centrálnej banky aj Národnej banky Slovenska a očakávanie ich ďalšieho znižovania v nasledujúcim období. Koncom roka sa naplno prejavila výhoda včasnej investície do týchto aktív.

Obchodovanie s klientmi na finančných trhoch sa vyvíjalo v súlade s našimi očakávанияmi. A to aj napriek hrozbe poklesu obratov na devízovom trhu v druhom polroku, keď už bol známy fixný konverzný kurz EUR/SKK na úrovni 30,1260. Vzhľadom na to, že k stanovenému kurzu trh nekonvergoval

pean Monetary Union, and by the announcement of the fixed EUR/SKK conversion rate on 8 July 2008. The financial crisis, which started to affect also Europe, unfolded fully. Despite all these facts, excellent record-level results were reported. The bank was able to predict the consequences of the financial crisis and the expected key events and defined the right strategy to tackle them.

The extraordinarily good results were reported by the bank mainly on the domestic foreign exchange market, where it benefited from the anticipated appreciation of the koruna to the euro and effort to fix the conversion rate of the koruna at the lower threshold of the fluctuation band.

ČSOB investments into government securities, particularly short-term bonds, also represented an important contribution. Their prices increased significantly at the end of the year, as the banks were not willing to lend money to each other and were looking for other suitable forms of safe investments. The gradual decreases of key interest rates by the European Central Bank and the National Bank of Slovakia and expectations of their further cuts in the upcoming period also played an important role. The benefits of an early investment into these assets were fully manifested at the end of the year.

Trading with clients on the financial markets developed in line with our expectations, despite the threat of a decrease in turnovers on the foreign exchange market in the second half of the year, when the fixed conversion rate SKK/EUR of 30.1260 was already known. As the market did

podľa očakávania, mnohí klienti využili túto situáciu zvýšenými obratmi. Situácia priala hlavne exportérom a klientom s volhomenovými aktívami, ktorým ČSOB vedela ponúknut' atraktívne produkty. Rovnako zaujímavé boli aj produkty na zabezpečenie úrokového rizika, pretože pokles úrokových sadzieb umožňoval ich fixáciu na nižších úrovniach, než sa pôvodne predpokladalo. Očakávaný pokles sadzieb podporil aj záujem o investičné produkty, najmä dlhodobejšie s pevným výnosom.

Úspešný rok potvrzuje aj ocenenie od renomovaného ekonomickejho časopisu Global Finance, ktorý vyhlásil ČSOB za najlepšieho poskytovateľa finančných služieb v oblasti obchodovania s devízami na Slovensku (Best Foreign Exchange Provider Award 2009). ČSOB získala výborné hodnotenia aj v štúdii časopisu Global Custodian za oblasť správy cenných papierov pre zahraničných investorov.

### **Prechod na euro úspešný**

V roku 2008 vyvrcholili prípravy banky a celej finančnej skupiny na novú menu. Program prechodu na euro bol najväčší projekt, ktorý sa realizoval v posledných rokoch. Jeho príprava sa začala už v roku 2006 a bolo doň zapojených niekoľko projektových tímov. Na konverzii pracovalo celkom takmer 600 zamestnancov, muselo byť zmenených viac ako 120 aplikácií a samotná konverzia si vyžadovala realizáciu okolo 2 200 samostatných úloh. Konverzia všetkých systémov ČSOB Finančnej skupiny na euro bola úspešne a včas ukončená.

not converge to the fixed exchange rate according to expectations, many clients responded to this situation with increased turnovers. The situation was favourable particularly for exporters and clients holding assets in freely convertible currencies, to whom ČSOB was able to offer attractive products. Equally interesting were interest rate hedging products, as the decreasing interest rates allowed their fixation at lower levels than originally expected. The expected decrease of the rates stimulated also the demand for investment products, particularly long-term fixed income products.

The award received from the renowned Global Finance magazine, which declared ČSOB to be the best foreign exchange provider in Slovakia (Best Foreign Exchange Provider Award 2009) confirms the successful year. ČSOB received excellent rating also in the survey carried out by the Global Custodian magazine in the area of custody services for foreign investors.

### **Successful Euro Conversion**

In 2008, the preparations by the bank and the entire financial group for the new currency reached their peak. The euro conversion programme was the largest project implemented in recent years. Preparations of the programme started already in 2006, with the involvement of several project teams. Almost 600 employees worked on the conversion; more than 120 applications had to be changed and the conversion itself required the completion of about 2,000 separate tasks. The euro conversion of all systems of ČSOB Financial Group was completed successfully and in time.

### **Ludské zdroje**

Cieľom ČSOB v oblasti ľudských zdrojov bolo posilniť vernosť zamestnancov hodnotám ČSOB, zabezpečiť stabilnú a kompetentnú pracovnú silu a orientovať sa na riadenie výkonnosti zamestnancov s ohľadom na stanovené obchodné ciele banky.

Vysokú prioritu kládla ČSOB počas minulého roka na komunikáciu hodnôt a vízie spoločnosti. Tie sa stali tiež súčasťou pravidelného manažérskeho hodnotenia zamestnancov. V rovnakej miere sa sústredila aj na oblasť vzdelávania zamestnancov so zameraním na obchodné útvary – retailové a korporátne bankovníctvo. Zamestnanci boli školení v pravidelných cykloch, počas ktorých získavali nielen základné znalosti, ale prehľbovali si aj odborné znalosti s užšou špecializáciou na jednotlivé produkty a služby ČSOB. V súvislosti s prechodom finančnej skupiny na euro absolvovali všetci zamestnanci elektronické školenie zamerané na problematiku eura. Okrem odborných školení mohli zamestnanci opäť využiť možnosť vzdelávania v anglickom jazyku.

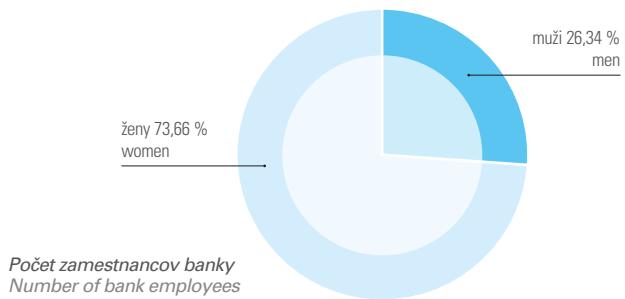
Pozitívnym signálom v oblasti získavania a vyhľadávania zamestnancov bolo skrátenie dĺžky výberového procesu na obsadenie voľných pracovných miest. V súlade s princípmi našej materskej spoločnosti KBC Bank bol do praxe uvedený program na získanie čerstvých absolventov, tzv. *Trainees*. Už po ukončení prvého cyklu sa úspešne umiestnili niekoľkí absolventi programu na špecializovaných oddeleniach. ČSOB taktiež spolupracovala v medzinárodnej študentskej súťaži *Global Ma-*

### **Human Resources**

The goal of ČSOB in the area of human resources was to reinforce the commitment of employees to the values of ČSOB, to ensure availability of stable and competent workforce and to focus on the management of employee performance with respect to the bank's defined business targets.

High priority was placed by ČSOB on the communication of the company's values and vision during the previous year. This became part of the regular employee evaluation by managers. Equal attention was paid to training of employees, with emphasis placed on sales departments (retail and business banking). Employees were receiving trainings in regular cycles, during which they acquired not only the basic skills, but also highly specialised skills and knowledge of individual products and services of ČSOB. In connection with the euro conversion, all employees received an electronic training course focused on the euro. In addition to specialised trainings, employees were also offered English courses.

In the area of recruitment of new employees, shortening of the selection process for filling vacant positions was a positive signal. Respecting the principles of KBC Bank as our parent company, a programme aimed at attracting fresh graduates, the so-called trainees was successfully launched. Already after the completion of the first cycle, several programme participants took on jobs at specialised departments. ČSOB also cooperated in the international students' competition *Global Management Challenge*, based on business



nagement Challenge, ktorá je založená na biznis simulácií v oblasti stratégie a riadenia firiem.

V roku 2008 banka uskutočnila i zmeny v oblasti sociálnej politiky a upravila systém poskytovania výhod zamestnancom.

*Počet zamestnancov banky*  
Number of bank employees

<b>Počet zamestnancov k 31. 12. 2008</b>		<b>1790</b>
<b>Number of employees as at 31 December 2008</b>		
muži		26,34 %
men		
ženy		73,66 %
women		

Priemerný vek zamestnancov je 36 rokov.

The average age of employees is 36 years.

### Marketingové kampane

Počas roku 2008 bola ČSOB Finančná skupina intenzívnym hráčom na marketingovom poli v nadlinkovej aj podlinkovej komunikácii. Dôležitou a záväzujúcou úlohou bolo zachovanie trendu z druhej polovice roku 2007, teda aj počas uplynulého roka komunikovať kontinuálne a celoplošne, s cieľom zabezpečiť zvýšenie znalosti značky a zároveň rast sympatií k značke.

Začiatok roka sme odštartovali silnou marketingovou kampaňou zameranou na *Image kartu* s originálnym dizajnom. Nadviazali sme tak na mimoriadne úspešný projekt, ktorý ČSOB ako prvá banka na Slovensku priniesla v roku 2007 – a to jedinečnú možnosť získať kartu s vlastným obrázkom. Táto kampaň zožala úspech zvlášť u mladšej generácie, pričom s televíznym spotom a inzeriou získala 3. miesto v mesačníku *Stratégie za*

simulation in the area of strategy and company management.

In 2008, the bank also changed its social policy and adapted its employee benefit programme.

### Marketing campaigns

During 2008, ČSOB Financial Group was a strong player on the marketing field of above-the-line and below-the-line communication. Preserving the trend from the second half of the year; i.e. communicating continuously and broadly to increase brand awareness and attractiveness, was an important and challenging task.

At the beginning of the year, we started with a strong marketing campaign focused on the *Image card* with its original design. This was a follow-up of an extremely successful project, which ČSOB launched as the first bank in Slovakia in 2007, namely the unique possibility of getting a card with the image of the client's choice. This campaign was particularly successful among the younger generation and the TV spot and print advertising ranked 3rd in the ranking prepared by the

najlepšiu televíznu reklamu a inzerčiu mesiaca za obdobie január 2008.

Výrazne produktovo orientovaná bola kampaň *Vediet robiť s peniazmi je umenie*, v ktorej banka komunikovala komplexný nástroj finančného poradenstva s jednoduchým a zrozumiteľným výstupom pre čo najvýhodnejšie zhodnotenie peňazí. Hlavné posolstvo kampane „*Vediet robiť s peniazmi je umenie*“ bolo odkazom na umelecké spracovanie televízneho spotu s animovanými mincami slovenskej koruny a vizuálmi z mincí s tvárami umelcov. Na túto mimoriadne úspešnú kampaň vizuálne nadviazala ČSOB aj na jeseň kampaňou 5 % + 5 %. Kampaň v prieskume obsadila najvyššiu priečku v originalite a v páčivosti reklamy; dosiahla tiež vysokú mieru odčítania výhody a v neposlednom rade pozitívne ovplyvnila plán predaja. V jesennej časti v spojení s televíznou a internetovou podporou imidžu značky prostredníctvom partnerstva relácie *Slovensko má talent*, ovplyvnila kampaň zvýšenie znalosti značky ku koncu roka.

Od apríla do konca mája sa ČSOB zamerala na komunikáciu hypoteckých a spotrebiteľských úverov prostredníctvom *Variohypotéky pre skutočný domov* a *Spotrebiteľského úveru plného výhod*. Pozornosť obrátila prevažne na mladé rodiny, ktoré aktuálne riešili svoje predstavy o bývaní. Cieľom kampane bolo predstaviť ČSOB Finančnú skupinu ako ideálneho partnera pre financovanie bývania.

S príchodom leta bola reklamnou kampaňou podporená aj novinka – *Rýchly podnikateľský úver* pre

*Strategie* magazine for best TV and print advertising of the month in January 2008.

Highly product-oriented was the campaign *The art of financing*, in which the bank presented a comprehensive financial advisory tool with a simple and understandable output, being the highest possible growth in value of money. The key message of the campaign “*The art of financing*” made a reference to the artistic form of the TV spot with animated Slovak koruna coins and visuals of the coins with the faces of artists. This extremely successful campaign was visually followed by ČSOB also in autumn with the 5 % + 5 % campaign. In a survey, the campaign received the highest ranking in originality and attractiveness of advertising; it also reached a high score for understanding the benefit and, last but not least, positively influenced the sales plan. In the part of the campaign run in autumn, combined with the brand support image campaign on TV and the internet through the partnership with the *Slovensko má talent* (*Slovak talent*) show, the campaign helped to increase brand awareness at the end of the year.

From April till May, ČSOB concentrated on the communication of mortgage loans and consumer credits through *Variohypotéka for your true home* and *Consumer loan full of benefits*. It turned its attention mainly on young families, for whom the question of housing was highly topical. The campaign’s objective was to introduce ČSOB Financial Group as the ideal partner for financing their housing.

With the onset of summer, an advertising campaign supported a product innovation called *Quick Business Loan*, which became available for private entrepreneurs and legal entities. The campaign

fyzické osoby podnikateľov a právnické osoby. Kampaň splnila očakávania úspešným naplnením obchodných cieľov.

Stopercentnou garanciou zliav oslovia ČSOB klientov koncom leta, keď sa opäť vrátila ku konceptu vyskladanej hypotéky, čím sa prezentovala nielen ako stabilná, ale aj ako dostupná finančná skupina, ktorá sa dokáže vždy prispôsobiť potreám klienta. Okrem výhod, ktoré ako finančná skupina štandardne klientom pri úveroch na bývanie ponúkame, sme klientov počas kampane zaujali i výhodnou politikou zliav.

Jeseň sa v ČSOB niesla v znamení podpory *Povinného zmluvného poistenia*. Pred samotným možným spustením nadlinkovej kampane ČSOB Finančná skupina realizovala projekt, ktorým sa rozhodla podporiť predovšetkým bezpečnosť detí na cestách. Projekt s názvom *Dajme deťom prednosť* bol výraznou mierou podporený prostredníctvom internetu ([www.dietavaute.sk](http://www.dietavaute.sk)), keď všetci záujemcovia mali možnosť vytvoriť si originálnu samolepku na auto podľa svojich vlastných predstáv. Autonálepky získali klienti i neklienti banky zadarmo. Tento projekt bol mimoriadne úspešný, čo dokazuje aj 9 000 vyhotovených autonálepiek. Veľký úspech zožala i samotná televízna kampaň k *Povinnému zmluvnému poisteniu*, ktorá bola podporená rôznymi formami komunikácie – v televízii, inzerciou a vonkajšou reklamou.

Ku koncu roka ČSOB Finančná skupina spustila nový projekt, webovú stránku [www.poslipohladnicu.sk](http://www.poslipohladnicu.sk), ktorá tvorila internetovú časť komunikácie k sponzorskému partnerstvu relácie *Slovensko má talent*. Imidžová komunikácia v televíznych

fulfilled the expectations and helped to meet the business targets successfully.

With a hundred percent guarantee of discounts, ČSOB approached its clients at the end of summer, when it returned to the concept of a tailor-made mortgage loan. This helped to present ČSOB as a stable and affordable financial group, which is always able to accommodate to client needs. In addition to the benefit, which we as a financial group offer to clients who take a housing loan as a standard, we caught the clients' attention also with an attractive discount policy.

Autumn at ČSOB was marked with the support to the *Mandatory third party liability insurance*. Before the massive launch of the above-the-line campaign, the ČSOB Financial Group carried out a project aimed at increasing the safety of children in road traffic. The project entitled *Give way to children* was largely supported by the internet [www.dietavaute.sk](http://www.dietavaute.sk) (Child in car), where all visitors had the possibility to create their own original sticker for their car. The stickers were given to both clients and non-clients of the bank for free. This project was extremely successful, as evidenced by 9,000 stickers produced. The TV campaign supporting the Mandatory third party liability insurance, supported by various forms of communication (TV, print advertising and outdoor advertising) was also very successful.

At the end of the year, ČSOB Financial Group launched a new project, the web site [www.poslipohladnicu.sk](http://www.poslipohladnicu.sk) (*Send a postcard*), which formed the internet part of communication within the sponsoring partnership with the *Slovensko má talent* show. The image communication in TV sponsor links and

sponzorských odkazoch, ako aj na uvedenej stránke odkazovala na rast bohatstva – „Vedieť robiť peniaze, to chce talent“.

Súhrn marketingových aktivít počas roka 2008 pozitívne ovplyvnil všetky atribúty, ktoré napĺňajú prísľub značky „Spolu tvoríme bohatší svet“. Uplnulý rok hodnotíme ako mimoriadne úspešný z hľadiska kreatívnych riešení samotných kampaní a pozitívneho posunu finančnej skupiny vo vnímaní obyvateľmi vo viacerých ukazovateľoch z prieskumov verejnej mienky.

Úspešnosť zvolenej komunikačnej stratégie ČSOB Finančnej skupiny jednoznačne potvrdzujú aj výborné obchodné výsledky v oblasti predaja strategických produktov. ČSOB Finančná skupina potvrdzuje stabilnú pozíciu silného a dôveryhodného partnera i pre náročného klienta.

### Filantrópia v ČSOB

Uvedomujeme si, že sme súčasťou nielen obchodného, ale aj spoločenského prostredia. Podporujeme preto projekty, ktoré by sa nemohli uskutočniť bez podpory komerčných partnerov. Aktivity v oblasti firemnej filantropie realizujeme v spolupráci s viacerými partnerskými neziskovými organizáciami a ich zameraním sa usilujeme prispievať predovšetkým k rozvoju v komunitách.

Rozmer darcovstva však nevnímame len z finančného hľadiska. Myšlienka pomoci je prirodzená aj pre našich zamestnancov. Účasťou na dobrovoľníckych projektoch svojím osobným vkladom prispievajú k riešeniu problémov tam, kde žijú.

on the website referred to wealth creation - "Making money requires a talent".

The set of marketing activities in 2008 positively influenced all attributes supporting the promise of the brand „Together we create a wealthier world“. We consider the past year to be extraordinarily successful in terms of creative design of the campaigns itself and the positive shift in the perception of the financial group by the public, as measured by several indicators from public opinion surveys.

The success of ČSOB Financial Group communication campaign is clearly confirmed by the excellent results in sales of strategic products. ČSOB Financial Group confirmed its stable position of a strong and credible partner even to more demanding clients.

### Philanthropy at ČSOB

We are aware of the fact that we are part of both the business environment and the community. We therefore support projects, which could not exist without the support of commercial partners. Corporate philanthropy activities are carried out in cooperation with several non-profit organisations and their primary focus is support to the development of communities.

We do not perceive the dimension of donations from the financial perspective only. The idea of helping others is natural among all our employees. With their participation in volunteer project and personal contribution, they help to solve problems at the place where they live.

Našu podporu sa snažíme poskytnúť všade tam, kde ľudia majú záujem riešiť problémy, hľadať možnosti a prichádzajú s nápadmi. **Projekt PrieStory**, ktorý realizujeme v spolupráci s nadáciou EKOPOLIS, priniesol aj minulý rok na Slovensko jedinečný spôsob plánovania, vytvárania a úpravy verejných priestorov. Ťažiskom projektu sú práve ľudia, ktorí konkrétny priestor využívajú alebo v jeho blízkosti žijú a spoločne ho aj upravujú. Aj vďaka ČSOB tak došlo k revitalizácii a lepšiemu využitiu parkov, ihrísk, menších objektov na námestiaci či priestranstvách medzi obytnými domami v rôznych mestach Slovenska.

Možnosť rozhodnúť a pomôcť sme dali už druhý rok našim zamestnancom aj prostredníctvom **Zamestnaneckého grantového programu**. Jeho cieľom je podporiť najaktívnejších zamestnancov vo verejnoprospešných aktivitách pre komunity, v ktorých žijú. Na základe ich odporúčania sme podporili už takmer 40 projektov vo všetkých regiónoch Slovenska.

Myšlienku otvorenosti a rovnosti šancí sa usilujeme spájať aj s kultúrnymi a športovými podujatiami. Na **ČSOB Bratislava Marathon** sme vďaka „Vyrovnanej šanci“ dali možnosť zúčastniť sa aj deťom z detských domovov. Zaplatením registračného poplatku sme im umožnili vychutnať si podujatie tak ako všetci ostatní.

We try to offer our support everywhere where the people are motivated to solve problems, look for solutions and where they come up with solution proposals. The **PrieStory Project (Public Spaces Project)** carried out in cooperation with EKO-POLIS foundation, brought to Slovakia a unique manner of planning, creating and improving public areas. At the very heart of the project are the people, who use the area or who live near by and who also work together to improve it. In this way, ČSOB contributed to the recovery and better use of parks, playgrounds and smaller facilities in public squares or in areas between residential houses all around Slovakia.

We also offered the opportunity to decide and to help to our employees for the second year, through the **Employee Grant Programme**. The purpose of the scheme is to support the most active employees in carrying out generally beneficial activities for their communities. Based on the recommendations of our employees, we supported almost 40 projects in all regions of Slovakia.

We try to combine the ideas of openness and equal chances also with cultural and sporting events. At **ČSOB Bratislava Marathon**, we gave an “Equal Chance” to take part also to children from children’s homes. By paying the registration fee, we gave them the chance to enjoy the event as all the others.



# Výsledky spoločnosti ČSOB Finančnej skupiny

## Results of Companies within ČSOB Financial Group

### ČSOB stavebná sporiteľňa, a. s.

#### Základné údaje

Dátum vzniku:  
8. 11. 2000

Predmet podnikania:  
Stavebné sporenie a úvery

IČO:  
35 799 200

Základný kapitál k 31. 12. 2008:  
720 000 tis. Sk

Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2008:  
(% podiel na základnom kapitáli / hlasovacích právach)  
100 % Československá obchodná  
banka, a. s. (Slovenská republika)

Štruktúra vlastníkov k 1. 1. 2009:  
(% podiel na základnom kapitáli / hlasovacích právach)  
100 % Československá obchodná  
banka, a. s. (Slovenská republika)

#### Kľúčové ukazovatele

#### Key indicators

		2007	2008
Úvery a medziúvery Loans and interim loans	mil. Sk	2 472	2 585
Objem klientskych vkladov Client deposits	mil. Sk	5 723	4 740
Počet platných zmlúv Number of valid contracts	ks	102 797	92 121
Objem cieľových súm novouzatvorených zmlúv Volume of target sums of new contracts	mil. Sk	3 985	4 206

## Výsledky spoločností ČSOB Finančnej skupiny Results of Companies within ČSOB Financial Group

### Zhodnotenie činnosti spoločnosti v roku 2008

Rok 2008 patril v histórii spoločnosti ČSOB stavebná sporiteľňa medzi najúspešnejšie. Dosiahnutý čistý zisk vo výške 25,8 mil. Sk prekonal plánovanú hodnotu. Pokračoval tak priaznivý vývoj z roku 2007, keď stavebná sporiteľňa spustila realizáciu novej obchodnej stratégie. Čistý zisk medziročne vzrástol o 12 %.

V roku 2008 uzavtrili klienti ČSOB stavebnej sporiteľne 14 317 nových zmlúv o stavebnom sporeni, čo v medziročnom porovnaní predstavuje nárast o 6,9 %. ČSOB stavebná sporiteľňa celkovo spravuje 92,1 tis. aktívnych zmlúv o stavebnom sporeni s objemom cieľových súm 23,9 mld. Sk.

Zmeny úverových procesov a sprísnenie úverovej politiky sa pozitívne odrazili taktiež na kvalite novo poskytnutých úverov. Z celkovej úverovej produkcie rokov 2007 a 2008 je len 0,67 % úverov vykazovaných ako klasifikovaných. Zároveň bolo poskytnutých 849,2 mil. Sk úverov na bývanie, čo predstavuje medziročný nárast v produkcií o 9,6 %.

Spoločnosť plánuje na rok 2009 pokračovať v napĺňaní priatej stratégie a dosahovaní stanovených cieľov.

### Kontakt

Adresa: Radlinského 10, 813 23 Bratislava

Telefón: +421 259 667 899

Fax: +421 259 667 920

E-mail: csobsp@csobsp.sk

Internet: www.csobsp.sk

### Assessment of the company's activities in 2008

The year of 2008 was among the most successful in the history of ČSOB stavebná sporiteľňa. The reported net profit of SKK 25.8 million exceeded the planned value, continuing the favourable development from 2007, when the building society launched its new sales strategy. The net profit increased by 12 % year-on-year.

In 2008, the clients of ČSOB stavebná sporiteľňa obtained 14,317 new home ownership savings plans (contracts), which is an increase of 6.9 % in year-to-year comparison. ČSOB stavebná sporiteľňa administers a total of 92.1 thousand active contracts with the total volume of target sums of SKK 23.9 billion.

Changes in the loan granting process and tighter loan policy were positively reflected in the quality of newly granted loans. Of the total loan production in 2007 and 2008, only 0.67 % of the loans are reported as classified. At the same time, housing loans of SKK 849.2 million were granted, representing a year-on-year increase in the production of 9.6 %.

The company intends to continue fulfilling its approved strategy and attaining the defined targets also in 2009.

### Contact

Address: Radlinského 10, 813 23 Bratislava

Telephone: +421 259 667 899

Fax: +421 259 667 920

E-mail: csobsp@csobsp.sk

Internet: www.csobsp.sk

## ČSOB Leasing, a. s.

### Základné údaje

Dátum vzniku:  
10. 12. 1996

Predmet podnikania:  
Financovanie komodít

IČO:  
35 704 713

Základný kapitál k 31. 12. 2008:  
1 500 000 tis. Sk

### Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2008:

(% podiel na základnom kapitáli / hlasovacích právach)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovenská republika)

### Štruktúra vlastníkov k 1. 1. 2009:

(% podiel na základnom kapitáli / hlasovacích právach)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovenská republika)

### Kľúčové ukazovatele

#### Key indicators

		2007	2008
Objem lízingových obchodov Volume of leasing deals		mil. Sk	12 314
Počet uzatvorených obchodov Number of deals made		ks	16 150
Podiel na trhu v objeme obchodov Market share, measured by volume of deals		%	15,3
			15,5

### Zhodnotenie činnosti spoločnosti v roku 2008

ČSOB Leasing v roku 2008 prefinancoval hmotný i nehmotný majetok v celkovej výške 12,8 mld. Sk. Počet zmlúv uzatvorených v roku 2008 dosiahol 14 741, pričom celkové živé portfólio k 31.12.2008 obsahovalo 42 483 zmlúv.

### Basic data

Date of establishment:  
10. 12. 1996

Scope of business:  
Financing of commodities

IDENTIFICATION NUMBER (IČO):  
35 704 713

Share capital as at 31 Dec 2008:  
SKK 1,500,000 thousand

### Ownership structure as at 31 Dec 2008:

(% participation in the share capital / voting rights)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovak Republic)

### Ownership structure as at 1 Jan 2009:

(% participation in the share capital / voting rights)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovak Republic)

### Assessment of the company's activities in 2008

In 2008, ČSOB Leasing financed movable and immovable property in the total value of SKK 12.8 billion. The number of contracts signed in 2008 was 14,741 and the total live portfolio of contracts as at 31 December 2008 comprised 42,483 contracts.

ČSOB Leasing sa v roku 2008 stal jednotkou na slovenskom lízingovom trhu a štvrtýkrát po sebe potvrdil pozíciu lídra aj vo financovaní hmotného majetku s trhovým podielom 15,7 %. Spoločnosť nadálej zostáva jednotkou vo financovaní komodít Stroje a zariadenia – vrátane IT (trhový podiel 20,3 %), Nákladné automobily (trhový podiel 21 %) a Ojazdené osobné a úžitkové automobily (trhový podiel 18,8 %).

Rok 2008 bol pre ČSOB Leasing úspešný aj z pohľadu implementovaných zmien zamieraňúcich na zvýšenie produktivity práce a zákazníka. V oblasti zvýšenia produktivity práce išlo napríklad o nové usporiadanie procesov v obsluhe značkového lízingu; spustenie faktoringu pre veľkoobchodných klientov; zjednodušenie zmluvnej dokumentácie. K zmenám orientovaným na klientov patrilo spustenie financovania v eurách prostredníctvom operatívneho lízingu v komodite Stroje a zariadenia; znovaobnovenie možnosti financovania klientov zo zdrojov Európskej investičnej banky (II.tranža); zapojenie sa do programu financovania vidieka s podporou fondov Európskej únie a Poľnohospodárskej platobnej agentúry. V minulom roku bola zavedená aj možnosť komunikácie s klientom prostredníctvom SMS správ.

### Kontakt

Adresa: Panónska cesta 11, 852 01 Bratislava 5  
 Telefón: +421 268 202 111  
 Fax: +421 263 815 248  
 E-mail: [info@csobleasing.sk](mailto:info@csobleasing.sk)  
 Internet: [www.csobleasing.sk](http://www.csobleasing.sk)

### Výsledky spoločností ČSOB Finančnej skupiny Results of Companies within ČSOB Financial Group

In 2008, ČSOB Leasing became the number one in the Slovak leasing market and confirmed its leading position in financing of movable property with a market share of 15.7 % for the fourth consecutive year. The company remained the number one in financing of *Plant and machinery, including IT* (market share of 20.3 %), *Trucks* (market share of 21 %) and *Used passenger and light utility vehicles* (market share of 18.8 %).

The year of 2008 was successful for ČSOB Leasing also from the viewpoint of the implemented changes aiming to increase productivity and focus on customers. Labour productivity increase initiatives included, for example, re-arrangement of processes in the servicing of branded leasing products, launch of factoring services for wholesale clients or simplification of contract documentation. Changes oriented on the customer included the launch of operative leasing in euros for *Plant and Machinery*, renewed possibility of funding from European Investment Bank's funds (tranche 2) or the participation in the rural development programme supported by the European Union and the Agricultural Payment Agency. In the past year, communication with clients through SMS messages was launched.

### Contact

Address Panónska cesta 11, 852 01 Bratislava 5  
 Telephone: +421 268 202 111  
 Fax: +421 263 815 248  
 E-mail: [info@csobleasing.sk](mailto:info@csobleasing.sk)  
 Internet: [www.csobleasing.sk](http://www.csobleasing.sk)

## ČSOB Factoring a. s.

### Základné údaje

Dátum vzniku:  
24. 2. 1997

Predmet podnikania:  
Faktoring

IČO:  
35 710 063

Základný kapitál k 31. 12. 2008:  
30 000 tis. Sk

### Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2008:

(% podiel na základnom kapitáli / hlasovacích právach)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovenská republika)

### Štruktúra vlastníkov k 1. 1. 2009:

(% podiel na základnom kapitáli / hlasovacích právach)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovenská republika)

### Klúčové ukazovatele

#### Key indicators

		2007	2008
Obrat pohľadávok Receivables turnover		mil. Sk	4 123
Trhový podiel (podľa celkového obratu pohľadávok) Market share (measured by receivables turnover)	%	8,9	8,7

### Zhodnotenie činnosti spoločnosti v roku 2008

ČSOB Factoring poskytuje moderné finančné služby spojené s financovaním a komplexnou správou pohľadávok. Nosným produkтом aj naďalej zostáva tuzemský faktoring s regresom.

### Basic data

Date of establishment:  
24. 2. 1997

Scope of business:  
factoring services

IDENTIFICATION NUMBER (IČO):  
35 710 063

Share capital as at 31 Dec 2008:  
SKK 30,000 thousand

### Ownership structure as at 31 Dec 2008:

(% participation in the share capital / voting rights)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovak Republic)

### Ownership structure as at 1 Jan 2009:

(% participation in the share capital / voting rights)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovak Republic)

### Assessment of the company's activities in 2008

ČSOB Factoring provides modern financial services relating to the financing and all-round administration of receivables. Inland recourse factoring remained the core product.

K štandardne poskytovaným službám patrí aj exportný faktoring, služby v oblasti preberania rizika platobnej neschopnosti odberateľov a riešenia šíte klientom na mieru.

V roku 2008 spoločnosť vykázala obrat postúpených pohľadávok z faktoringových transakcií v objeme vyše 4 mil. Sk a na slovenskom faktoringovom trhu dosahuje 8,7 % podiel.

#### **Kontakt**

Adresa: Gagarinova 7/a, 821 03 Bratislava  
 Telefón: +421 248 208 001  
 Fax: +421 243 415 590  
 E-mail: obchod@csobfactoring.sk  
 Internet: www.csobfactoring.sk

#### **Výsledky spoločností ČSOB Finančnej skupiny Results of Companies within ČSOB Financial Group**

Standard services further include export factoring, assumption of credit risk of suppliers and solutions tailored to the clients' needs.

In 2008, the company reported a turnover of assigned receivables from factoring transactions of more than SKK 4 million and holds an 8.7 % share in the Slovak factoring market.

#### **Contact**

Address Gagarinova 7/a, 821 03 Bratislava  
 Telephone: +421 248 208 001 (operator)  
 Fax: +421 243 415 590  
 E-mail: obchod@csobfactoring.sk  
 Internet: www.csobfactoring.sk

## **ČSOB d.s.s., a. s.**

#### **Základné údaje**

Dátum vzniku:  
 20. 10. 2004

Predmet podnikania:  
 Dôchodkové sporenie

IČO:  
 35 904 305

Základný kapitál k 31. 12. 2008:  
 360 000 tis. Sk

Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2008:  
 (% podiel na základnom kapitáli / hlasovacích právach)  
 100 % Československá obchodná banka, a. s.  
 (Slovenská republika)

#### **Basic data**

Date of establishment:  
 20. 10. 2004

Scope of business:  
 pension funds

IDENTIFICATION NUMBER (IČO):  
 35 904 305

Share capital as at 31 Dec 2008:  
 SKK 360,000 thousand

Ownership structure as at 31 Dec 2008:  
 (% participation in the share capital / voting rights)  
 100 % Československá obchodná banka, a. s.  
 (Slovak Republic)

## Klúčové ukazovatele

### Key indicators

	2007	2008
Celkový objem spravovaných aktív	mil. Sk	2 874

### Zhodnotenie činnosti spoločnosti v roku 2008

ČSOB d.s.s. vznikla v októbri 2004 v súvislosti s dôchodkovou reformou na Slovensku. Svoje obchodné aktivity, teda uzatváranie zmlúv o starobnom dôchodkovom sporení, začala rozvíjať od roku 2005. Už v apríli 2005 spoločnosť splnila podmienku dosiahnutia minimálneho počtu 50 000 klientov podľa zákona č. 43/2004 Z. z. o starobnom dôchodkovom sporení. K 31. decembru 2008 má viac ako 98 300 klientov.

ČSOB d.s.s. ponúka v súlade so zákonom tri dôchodkové fondy: konzervatívny, vyvážený a rastový. K predaju svojich produktov využíva najmä distribučné siete ČSOB Finančnej skupiny. V roku 2008 došlo k nárastu majetku pod správou spoločnosti, a to aj napriek legislatívnym zmenám v roku 2008, ktoré sa týkali dôchodkového sporenia a klientov ČSOB d.s.s..

### Kontakt

Adresa: Kolárska 6, 815 63 Bratislava

Telefón: +421 800 123 723

Fax: +421 252 962 769

E-mail: dss@csob.sk

Internet: www.csobdss.sk

### Assessment of the company's activities in 2008

ČSOB d.s.s. was established in October 2004 in connection with the pension reform in Slovakia. It started its business activities, i.e. provision of pension funds, in 2005. The company fulfilled the condition of a minimum number of 50,000 clients pursuant to Act No 43/2004 Coll. on pension saving schemes already in April 2005. As at 31 December 2008, it counted more than 98,300 clients.

In accordance with the law, ČSOB d.s.s. offers three pension funds: conservative, balanced and growth fund. The company sells its products mainly through the distribution networks of ČSOB Financial Group.

In 2008, the value of assets under management by the company increased despite the changes in legislation in 2008, which affected the pension funds and the clients of ČSOB d.s.s.

### Contact

Address Kolárska 6, 815 63 Bratislava

Telephone: +421 800 123 723

Fax: +421 252 962 769

E-mail: dss@csob.sk

Internet: www.csobdss.sk

## ČSOB Asset Management, správ. spol., a. s.

### Základné údaje

Dátum vzniku:  
10. 6. 2004

Predmet podnikania:  
Správa aktív klientov

IČO:  
35 889 446

Základný kapitál k 31. 12. 2008:  
60 000 tis. Sk

Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2008:  
(% podiel na základnom kapitáli / hlasovacích právach)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovenská republika)

### Kľúčové ukazovatele

### Key indicators

### Basic data

Date of establishment:  
10. 6. 2004

Scope of business:  
management of client assets

IDENTIFICATION NUMBER (IČO):  
35 889 446

Share capital as at 31 Dec 2008:  
SKK 60,000 thousand

Ownership structure as at 31 Dec 2008:  
(% participation in the share capital / voting rights)  
100 % Československá obchodná banka, a. s.  
(Slovak Republic)

		2007	2008
Individuálna správa aktív Individual asset management		mil. Sk	5 096
Podielové fondy Mutual funds		mil. Sk	18 732

### Zhodnotenie činnosti spoločnosti v roku 2008

ČSOB Asset Management poskytuje klientom služby v oblasti individuálnej správy aktív a kolektívneho investovania.

Od začiatku roka 2008 spoločnosť priniesla 10 zaistených fondov v slovenských korunách pre retailových klientov a tri zaistené fondy v slovenských korunách pre klientov privátneho bankovníctva. Najväčší podiel z celkového objemu podielových

### Assessment of the company's activities in 2008

ČSOB Asset Management offers individual asset management and collective investment services. From the beginning of 2008, the company launched 10 capital guaranteed funds in Slovak korunas for retail clients and three capital guaranteed funds in Slovak korunas for private banking clients. Capital guaranteed funds represented the

fondov predstavovali zaistené fondy 52 %, peňažné fondy 38 %, akciové fondy 5 %, dlhopisové fondy 2 % a profilové fondy 3 %.

Celkový objem spravovaných aktív ku koncu roka dosiahol 14,9 mld. Sk. ČSOB Asset Management dosiahol ku koncu roka trhový podiel vyše 12,7 %.

#### Kontakt

Adresa: Kolárska 6, 815 63 Bratislava  
Telefón: +421 259 667 465  
Fax: +421 252 962 769  
E-mail: [investicie@csob.sk](mailto:investicie@csob.sk)  
Internet: [www.csobinvestice.sk](http://www.csobinvestice.sk)

largest share of the total volume of mutual funds (52 %), followed by money market funds (38 %), equity funds (5 %), bond funds (2 %) and profile funds (3 %).

The total value of assets under management at the year-end amounted to SKK 14.9 billion. ČSOB Asset Management reached a market share of more than 12.7 % at the end of the year.

#### Contact

Address Kolárska 6, 815 63 Bratislava  
Telephone: +421 259 667 465  
Fax: +421 252 962 769  
E-mail: [investicie@csob.sk](mailto:investicie@csob.sk)  
Internet: [www.csobinvestice.sk](http://www.csobinvestice.sk)



# Konsolidovaná účtovná závierka za rok končiaci 31. decembra 2008

zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného  
výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou

## Consolidated Financial Statements for the year ended 31 December 2008

prepared in accordance with the International Financial  
Reporting Standards as adopted by the European Union

### Obsah / Content

- 78** Súvaha  
Balance sheet
- 80** Výkaz ziskov a strát  
Income statement
- 81** Výkaz zmien vo vlastnom imaní  
Statement of changes in equity
- 82** Výkaz peňažných tokov  
Cash-flow statement
- 84** Poznámky k účtovnej závierke  
Notes to the Financial Statements



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Hviezdoslavovo námestie 13  
811 00 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel: +421 2 3333 90 00  
Fax: +421 2 3333 90 00  
www.ey.sk

#### Správa nezávislého auditora

Aкционárom spoločnosti Československá obchodná banka, a. s.:

Uskutočnili sme audit príložnej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Československá obchodná banka, a. s. („banka“) a spoločnosti v skupine („skupina“), ktorá obsahuje konsolidovanú súvahu k 31. decembru 2008 a konsolidovaný výkaz ziskov a strát, konsolidovaný výkaz zmien vlastného imania a peňažných tokov za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a sumarizciu významných účtovních zásad a poznámky.

#### Zodpovednosť statutárneho orgánu banky

Statutárny orgán banky je zodpovedný za zostavanie a objektívnu prezentáciu konsolidovanej účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v Európskej úni. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovních zásad a účtovních metód, ako aj uskutočnenie účtovních odhadov primeraných za daných okolnosti.

#### Zodpovednosť auditora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe našho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplňovať a vykonávať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a informáciach vykádzaných v konsolidovanej účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia auditora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v konsolidovanej účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika auditor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavanie a objektívnu prezentáciu konsolidovanej účtovnej závierky, aby mohol navrhnuť vhodné auditorské postupy, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol skupiny. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovních zásad a účtovních metód a primeranosti významných účtovních odhadov uskutočnených statutárnym orgánom banky, ako aj zhodnotenie prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a primerané východisko pre naš názor.

#### Názor

Podľa našho názoru konsolidovaná účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu skupiny k 31. decembru 2008 a výsledok jej hospodárenia a peňažné toky za uvedený rok v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v Európskej únii.

3. júna 2009  
Bratislava, Slovenská republika

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 257

Ing. Peter Matejčka  
Licencia SKAU č. 909



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Registračné číslo: 11  
IČO: 11100 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel: +421 2 3333 95 33  
Fax: +421 2 3333 95 22  
www.ey.sk

### Independent Auditors' Report

To the Shareholders of Československá obchodná banka, a. s.:

We have audited the accompanying consolidated financial statements of Československá obchodná banka, a. s. and consolidated companies ('the Group'), which comprise the consolidated balance sheet as at 31 December 2008, the consolidated income statement, consolidated statement of changes in equity and consolidated cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

#### *Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements*

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal controls relevant to the preparation and fair presentation of the consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

#### *Auditors' Responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal controls relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate for the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### *Opinion*

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Group as of 31 December 2008, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union.

3 June 2009  
Bratislava, Slovak Republic

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
SKAU Licence No. 257

Ing. Peter Matejčka  
SKAU Licence No. 909

## Konsolidovaná súvaha k 31. 12. 2008

### Consolidated Balance Sheet as at 31 December 2008

(zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)  
 (in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

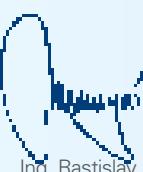
(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Note	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Aktíva Assets</b>			
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank Cash and balances with central bank	3	5 835 475	5 382 981
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	4	115 161 646	97 099 632
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	5	3 057 840	2 414 307
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	6	2 576 249	1 987 723
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	7	77 886 113	72 385 880
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	8	11 986 997	4 830 688
Daň z príjmu bežná Current income tax		9 733	12 545
Daň z príjmu odložená Deferred income tax	27	363 607	49 496
Hmotný majetok Tangible assets	9	2 267 457	2 281 658
Nehmotný majetok Intangible assets	10	143 200	84 319
Ostatné aktíva Other assets	11	976 787	1 339 499
<b>Aktíva spolu Total Assets</b>		<b>220 265 104</b>	<b>187 868 728</b>

pokračovanie tabuľky na nasledujúcej strane  
 continuation of the table follows on the next page

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Note	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Záväzky</b> <b>Liabilities</b>			
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss			
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	14	23 547 537	6 366 050
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	15	77 503 998	70 999 536
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	16	8 718 949	11 867 181
Rezervy Provisions	17	87 473	87 473
Ostatné záväzky Other liabilities	18	1 457 213	2 360 438
Daň z príjmu bežná Current income tax		266 458	207 296
Daň z príjmu odložená Deferred income tax	27	0	8 753
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ		0	2 256 868
<b>Záväzky spolu</b> <b>Total liabilities</b>		<b>204 321 067</b>	<b>182 259 307</b>
 <b>Vlastné imanie</b> <b>Shareholder's equity</b>			
Základné imanie Share capital		5 000 000	0
Emisné ážio Share premium		14 602 860	0
Rezervné fondy Reserve fund		501 100	0
Fondy z konsolidácie Funds from consolidation		0	3 335 000
Oceňovacie rozdiely Revaluation differences		(6 510 961)	(26 654)
Výsledok hospodárenia minulých rokov Retained earnings		1 232 216	868 021
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Net profit for the year		1 118 822	1 433 054
<b>Vlastné imanie spolu</b> <b>Total Shareholder's Equity</b>		<b>15 944 037</b>	<b>5 609 421</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu</b> <b>Total liabilities and equity</b>		<b>220 265 104</b>	<b>187 868 728</b>



Ing. Daniel Kollár  
generálny riaditeľ  
Chief Executive Officer



Ing. Rastislav Murgaš

vrchný riaditeľ riadenia financií a rizík  
Chief Financial and Risk Management Officer

# Konsolidovaný výkaz ziskov a strát za 12 mesiacov končiacich 31. 12. 2008

## Consolidated Income Statement for the year ending 31 December 2008

(zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)  
 (in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

<b>(v tis. SKK)</b> <b>(SKK '000)</b>	<b>Poznámka</b> <b>Note</b>	<b>31. 12. 2008</b> <b>31 Dec 2008</b>	<b>31. 12. 2007</b> <b>31 Dec 2007</b>
Úrokové výnosy Interest income		9 760 474	8 904 919
Úrokové náklady Interest expense		(5 663 773)	(5 755 148)
<b>Čisté úrokové výnosy</b> <b>Net interest income</b>	<b>21</b>	<b>4 096 701</b>	<b>3 149 771</b>
Výnosy z poplatkov a provízii Fee and commission income		1 430 529	1 247 310
Náklady na poplatky a provízie Fee and commission expense		(267 101)	(210 372)
<b>Čisté výnosy z poplatkov a provízii</b> <b>Net fee and commission income</b>	<b>22</b>	<b>1 163 428</b>	<b>1 036 938</b>
Čistý zisk z finančných operácií Net trading result	23	810 753	962 495
Výnosy z dividend Dividend income		0	0
Ostatné prevádzkové výnosy Other operating income	24	280 729	232 642
<b>Prevádzkové výnosy</b> <b>Operating revenues</b>		<b>6 351 611</b>	<b>5 381 846</b>
Personálne náklady Personnel expenses	25	(1 645 002)	(1 427 486)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation and amortisation of tangible and intangible assets		(383 643)	(359 129)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	26	(2 111 420)	(1 442 350)
<b>Prevádzkové náklady</b> <b>Operating expenses</b>		<b>(4 140 065)</b>	<b>(3 228 965)</b>
<b>Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením</b> <b>Profit for the year before allowances, provisions and tax</b>		<b>2 211 546</b>	<b>2 152 881</b>
Opravné položky Impairment losses	12	(818 516)	(507 065)
Rezervy a finančné záruky Provisions and financial guarantees	17,18	(478)	(15 840)
<b>Zisk pred zdanením</b> <b>Profit for the year before tax</b>		<b>1 392 552</b>	<b>1 629 976</b>
Daň z príjmu Income tax expense	27	(273 730)	(196 922)
<b>Čistý zisk za účtovné obdobie</b> <b>Net profit for the year</b>		<b>1 118 822</b>	<b>1 433 054</b>

# Konsolidovaný výkaz zmien vo vlastnom imaní za rok končiaci 31. 12. 2008

## Consolidated Statement of Changes in Equity: Year Ended 31 December 2008

(zostavená podľa medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)  
 (in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

(tis. SKK) (SKK '000)	Základné imanie Share Capital	Emisné ážio Share Premium	Rezervné fondy Reserve Funds	Fondy z konsolidácie Funds from consolidation	Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj Revaluation surplus on available-for-sale financial assets	Ostatné oceňovacie rozdiely Other revaluation surplus	Výsledok hospodárenia minulých rokov Retained earnings	Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Net profit for the year	Celkom Total
<b>Vlastné imanie</b>									
<b>k 1. januáru 2007</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 335 000</b>	<b>14 370</b>	<b>0</b>	<b>1 638 271</b>	<b>0</b>	<b>4 987 641</b>
<b>Equity as at 1 January 2007</b>									
Precenenie finančného majetku na predaj na reálnu hodnotu Available-for-sale revaluation to fair value	0	0	0	0	(41 024)	0	0	0	(41 024)
Ovdov nerozdeleného zisku minulých rokov a zisku roku 2006 Payments from retained earnings from prior years and 2006 profit	0	0	0	0	0	0	(770 250)	0	(770 250)
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Profit for 2007	0	0	0	0	0	0	0	1 433 054	<b>1 433 054</b>
<b>Vlastné imanie</b>									
<b>k 31. decembru 2007</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 335 000</b>	<b>(26 654)</b>	<b>0</b>	<b>868 021</b>	<b>1 433 054</b>	<b>5 609 421</b>
<b>Equity as at 31 December 2007</b>									
Vklady akcionárov Shareholders deposits	5 000 000	14 602 860	501 100	0	0	0	0	0	20 103 960
Ovdov a vysporiadanie zisku Transfer and settlement of profit	0	0	0	0	0	0	301 777	(1 433 054)	(1 131 277)
Reorganizačná rezerva Reorganisation reserve	0	0	0	(3 335 000)	0	(6 512 092)	62 418		(9 784 674)
<b>Vlastné imanie</b>									
<b>k 1. januáru 2008</b>	<b>5 000 000</b>	<b>14 602 860</b>	<b>501 100</b>	<b>0</b>	<b>(26 654)</b>	<b>(6 512 092)</b>	<b>1 232 216</b>	<b>0</b>	<b>14 797 430</b>
<b>Equity as at 1 January 2008</b>									
Precenenie finančného majetku na predaj na reálnu hodnotu Available-for-sale revaluation to fair value	0	0	0	0	27 785	0	0	0	27 785
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Profit/Loss current accounting period	0	0	0	0	0	0	0	1 118 822	<b>1 118 822</b>
<b>Vlastné imanie</b>									
<b>k 31. decembru 2008</b>	<b>5 000 000</b>	<b>14 602 860</b>	<b>501 100</b>	<b>0</b>	<b>1 131</b>	<b>(6 512 092)</b>	<b>1 232 216</b>	<b>1 118 822</b>	<b>15 944 037</b>
<b>Equity as at 31 December 2008</b>									

## Konsolidovaný prehľad peňažných tokov za rok končiaci 31. decembra 2008 Consolidated Cash Flow Statement: Year Ended 31 December 2008

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)  
(in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Note	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Zisk pred zdanením</b> <b>Profit before tax</b>		<b>1 392 552</b>	<b>1 629 976</b>
Úpravy o: Adjustments for:			
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation of tangible and intangible assets		383 643	359 129
Nerealizovaný (zisk)/strata z finančných nástrojov Unrealized (gains)/losses from financial instruments		244 794	(79 973)
Úrokové výnosy Interest income		(9 760 474)	(8 904 919)
Úrokové náklady Interest expense		5 663 773	5 755 148
Opravné položky a rezervy Allowances and provisions		818 994	522 905
<b>Prevádzkový zisk (strata) pred zmenami v pracovnom kapitáli</b> <b>Profit (loss) before changes in working capital</b>		<b>(1 256 718)</b>	<b>(717 734)</b>
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b> <b>Cash flow from operating activities</b>			
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks		(1 093 406)	322 655
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		(15 272 961)	1 405 984
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		(584 377)	983 893
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients		(6 317 125)	(13 422 993)
Ostatné aktiva Other assets		60 434	727 025
Záväzky voči bankám Amounts due to banks		17 181 487	(1 772 776)
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss		3 817 949	33 367 043
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients		6 823 923	5 636 923
Ostatné záväzky Other liabilities		(914 333)	(1 150 455)
Úroky prijaté Interest received		9 290 872	8 851 358
Úroky zaplatené Interest paid		(6 142 104)	(6 032 864)
Prijaté refundácie daní z príjmov Amounts refunded within income taxes		0	54 012
Zaplatená daň z príjmov Income tax paid		(211 756)	(121 347)
<b>Čisté peňažné toky z prevádzkových činností / na prevádzkové činnosti</b> <b>Net cash flow from/(to) operating activities</b>		<b>5 381 885</b>	<b>28 130 724</b>

pokračovanie tabuľky na nasledujúcej strane

continuation of the table follows on the next page

Poznámky na stranach 84 až 144 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.  
The notes on pages 84 to 144 form an integral part of these Financial Statements.

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Note	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Peňažné toky z investičných činností</b> <b>Cash flow from investment activities</b>			
Obstaranie investícii držaných do splatnosti Acquisition of held-to-maturity investments			
		(7 649 801)	(702 229)
Splatenie investícii držaných do splatnosti Repayment of held-to-maturity investments		627 699	0
Obstaranie hmotného a nehmotného majetku Acquisition of tangible and intangible assets		(467 628)	(154 121)
Predaj nehmotného a hmotného majetku Sales of intangible and tangible assets		39 305	8 367
<b>Čisté peňažné toky na investičné činnosti</b> <b>Net cash flow from investment activities</b>		<b>(7 450 425)</b>	<b>(847 983)</b>
<b>Peňažné toky z finančných činností</b> <b>Cash flow from financial activities</b>			
Príjmy z emisie dlhových cenných papierov Proceeds from issue of debt securities		4 997 979	6 953 823
Splatenie dlhových cenných papierov Repayment of debt securities		(8 066 671)	(3 555 018)
Odvod zisku Transfer of profit		(1 131 277)	(770 250)
Hotovostný vklad akcionárov do novovznikutej spoločnosti Shareholders' cash deposits to newly established entity		8 064 034	0
<b>Čisté peňažné toky z finančných činností</b> <b>Net cash flow from/(to) financial activities</b>		<b>3 864 065</b>	<b>2 628 555</b>
<b>Čistá zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov</b> <b>Net change in cash and cash equivalents</b>		<b>1 795 525</b>	<b>29 911 296</b>
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku obdobia Balance of cash and cash equivalents at the beginning of the year	33	99 231 010	69 319 714
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci obdobia Balance of cash and cash equivalents at end of the year	33	101 026 535	99 231 010
<b>Čistá zmena</b> <b>Net change</b>		<b>1 795 525</b>	<b>29 911 296</b>

# Poznámky ku konsolidovanej účtovnej závierke za rok končiaci 31. decembra 2008

(zostavenej podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)

## 1. Úvod

Od 1. januára 2008 sa Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR stala samostatným právnym subjektom, oddelila sa od českej Československej obchodnej banky, a.s., Praha (ďalej ČSOB Praha) a stala sa samostatnou univerzálnou bankou s obchodným menom Československá obchodná banka, a.s., so sídlom na Michalskej ulici 18 v Bratislave (ďalej ČSOB SR alebo banka), jej identifikačné číslo je 36 854 140.

ČSOB SR je súčasťou skupiny KBC Bank N.V. Belgicko (ďalej KBC) a cielom KBC je, aby ČSOB SR bola samostatný silný ekonomický subjekt, s rovnakým postavením, právomocou a zodpovednosťami ako majú ostatné spoločnosti v celej skupine KBC v Európe. KBC Bank N.V. je kontrolovaná KBC Group N.V., a preto KBC Group N.V. nepriamo kontroluje aj ČSOB SR. Obchodný profil ČSOB SR sa nemení, nadálej zostáva univerzálnou bankou poskytujúcou širokú škálu bankových služieb a produktov pre retailovú klientelu, malé a stredné podniky, korporátnu klientelu a klientov private banking v slovenských kórunach a v cudzích menách pre domácu i zahraničnú klientelu.

Generálny riaditeľ a predseda predstavenstva ČSOB SR je Ing. Daniel Kollar. Členovia predstavenstva sú: Branislav Straka, Rastislav Murgaš, Ľuboš Ondrejko, Marc Bautmans a Evert Vandenbussche.

Predseda dozornej rady je Jan Vanhevel. Členmi dozornej rady sú: John Hollows, Soňa Ferenčíková, Mária Kučerová, Marek Špak.

ČSOB SR je univerzálnou bankou, ktorá vykonáva svoju činnosť len na území Slovenskej republiky.

Od 1. januára 2008 má ČSOB SR nasledovné dcérské spoločnosti (podiel banky v každej spoločnosti je 100 %) a tvorí skupinu ČSOB SR (ďalej ČSOB skupina SR alebo Skupina):

- ČSOB Stavebná sporiteľňa, a.s. (banka)
- ČSOB Leasing, a.s. (finančný a operatívny lízing)
- ČSOB Factoring, a.s. (faktoring pohľadávok)
- ČSOB d.s.s., a.s. (správa penzijných fondov)
- ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s. (správa podielových fondov)

# Notes to Consolidated Financial Statements for the year ended 31 December 2008

(in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

## 1. Introduction

as from 1 January 2008 Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR is separated legal entity from Československá obchodná banka, a.s., Praha 9 (ČSOB Praha) and has become a universal commercial bank with its business name Československá obchodná banka a.s. and registered office at Michalská ulica 18, Bratislava (ČSOB SR" or "the Bank"), identification number 36 854 140.

ČSOB SR is part of KBC Bank N.V Belgium group ("KBC"). The main aim of KBC is to ensure that ČSOB SR is a strong independent economic subject with equal rights, position and liability as the other entities within the KBC group in Europe. KBC Bank N.V. is controlled by KBC Group N.V. Consequently, ČSOB is also indirectly controlled by KBC Group N.V. ČSOB is a universal commercial bank providing a wide range of financial and banking services for retail, small and medium entrepreneurs, corporate and private banking domestic and foreign customers in both Slovak and foreign currencies.

The Chief Executive Officer and Chairman of the ČSOB SR Board of Directors is Daniel Kollar. Other members of the Board of Directors are Branislav Straka, Rastislav Murgaš, Ľuboš Ondrejko, Marc Bautmans and Evert Vandenbussche.

Chairman of the Supervisory Board is Jan Vanhevel. Members of the Supervisory Board are: John Hollows, Soňa Ferenčíková, Mária Kučerová and Marek Špak.

ČSOB SR is a universal commercial bank performing its operations in the Slovak Republic.

From 1 January 2008 ČSOB SR has the following subsidiaries within its group ("ČSOB Group SR" or "Group"):

- ČSOB Stavebná sporiteľňa, a.s. (Bank)
- ČSOB Leasing, a.s. (finance and operating leasing)
- ČSOB Factoring, a.s. (faktoring)
- ČSOB d.s.s., a.s. (administration of pension funds)
- ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s. (administration of mutual funds)
- ČSOB Business Center, s.r.o. (service company)
- ČSOB distribution, a.s. (service company)

- ČSOB Business Center, s.r.o. (servisná spoločnosť)
- ČSOB distribution, a.s. (servisná spoločnosť)

Všetky spoločnosti majú sídlo v Slovenskej republike.

## 2. Dôležité účtovné postupy a metódy

### 2. 1. Základné zásady vedenia účtovníctva

Konsolidovaná účtovná závierka ČSOB skupiny SR bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardami účtovného výkazníctva (IFRS) v znení priatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z. z. o účtovníctve.

Konsolidovaná účtovná závierka bola zostavená na základe predpokladu nepretržitého pokračovania jej činnosti a bola zostavená na základe ocenia v historických cenách upravenných o precenenie finančného majetku na predaj a finančných aktív a finančných záväzkov vykazovaných v reálnej hodnote preceňovaných cez výkaz ziskov a strát na ich reálnu hodnotu.

Čísla uvedené v zátvorkách predstavujú záporné hodnoty, mena v účtovnej závierke je slovenská koruna a vykázané hodnoty sú v tisícach korún, pokiaľ nie je uvedené inak.

### Konsolidácia

Konsolidovaná účtovná závierka zahrňa banku a všetky dcérske spoločnosti (ČSOB skupina SR). Dcérskie spoločnosti sú podniky kontrolované bankou. Kontrola existuje vtedy, keď banka, priamo alebo nepriamo, riadi finančné a prevádzkové činnosti podniku tak, aby mala z jeho činností prínos. Účtovné závierky dcérskych spoločností sú zahrnuté do účtovnej závierky od momentu, keď banka nad nimi získala kontrolu, do momentu, keď nad nimi stratila kontrolu.

Účtovná závierka banky a jej dcérskych spoločností sa zostavuje agregáciou rovnorodých položiek majetku, záväzkov, vlastného imania, výnosov a nákladov. Vnútroskupinové zostatky, transakcie a výsledné zisky z týchto transakcií sú eliminované v plnej výške.

Pri kúpe dcérskych spoločností ČSOB skupinou SR bola použitá metóda nákupu. Obstarávacia cena spoločnosti sa rovná reálnej hodnote poskytnutých aktív, vydaných podielových cenných papierov a existujúcich alebo prevzatých záväzkov ku dňu kúpy vrátane nákladov priamo súvisiacich s kúpou. Získané identifikovateľné aktiva a záväzky a podsúvahové záväzky prevzaté v podnikovej kombinácii sú ku dňu kúpy prvotne vykazované v reálnych hodnotách bez ohľadu na výšku podielu minoritných akcionárov.

Kladný rozdiel (ak vznikne) medzi obstarávacou cenou a reálnou hodnotou podielu ČSOB skupiny SR na identifikovateľných čísly aktívach obstaraných spoločností sa vykazuje ako goodwill.

All companies have their seat in Slovak Republic and are fully owned by the Bank.

## 2. Significant Accounting Principles and Methods

### 2. 1. Basic accounting principles

The Consolidated Financial Statements of ČSOB Group have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and Act No 431/2002 Coll. on Accounting.

These Consolidated Financial Statements have been prepared based under the going concern assumption, using the historical cost method and modified by revaluations of available-for-sale financial assets and financial assets and financial liabilities revaluated at fair value through profit or loss.

The figures in the brackets represent negative values. The reporting currency in the Financial Statements is the Slovak Crown and the amounts are disclosed amounts are in thousands of SKK unless stated otherwise.

### Consolidation

The Consolidated Financial Statements include the Bank and all its subsidiaries (ČSOB Group SR). The subsidiaries are companies controlled by the Bank. The control exists if the Bank, whether directly or indirectly, directs the financial and operational activities of the company. The financial statements of subsidiaries are included in the consolidated financial statements from the moment of obtaining the control up to the moment when control is surrendered.

The Consolidated Financial Statements are prepared on the basis of the aggregation of homogenous items of assets, liabilities, equity, income and expenses. Intragroup balances, transactions and income are fully eliminated from these transactions.

The Purchase method was used for the consolidation of acquired subsidiaries. The acquisition cost of the companies is equal to the fair value of the assets, the securities issued and existing liabilities or liabilities acquired as of the date of acquisition, including costs directly attributable to the acquisition. Acquired identifiable assets and liabilities and off-balance sheet liabilities acquired in the business combination are, as of the purchase date, initially recognized at fair value regardless of the amount of non-controlling interest.

Any positive difference (if such occurs) between the acquisition cost and the fair value of the Group share on identified net assets of acquired subsidiaries is recognized as goodwill.

## 2. 2. Významné účtovné posúdenia a odhady

Príprava konsolidovanej účtovnej závierky v súlade s IFRS vyžaduje použitie určitých zásadných účtovných odhadov. V procese aplikovania účtovných metód ČSOB skupinou SR manažment okrem odhadov uskutočnil aj iné posúdenia, ktoré významne ovplyvňujú zostatky vykázané v konsolidovanej účtovnej závierke. Najvýznamnejšie posúdenia a odhady sú uvedené nižšie.

### Reálna hodnota finančných nástrojov

V prípade, že finančné nástroje nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania. Ak je to možné, ČSOB skupina SR pri vstupoch do týchto modelov vychádza z trhových údajov. V prípade, ak trhové údaje nie sú k dispozícii, manažment ČSOB skupiny SR musí použiť významnú mieru odhadu. Odhad zahrňa najmä stanovenie očakávaných peňažných tokov a diskontných mier. Prevažná väčšina reálnych hodnôt je určená na základe modelov vychádzajúcich z pozorovateľných trhových údajov.

### Straty zo znehodnotenia úverov

ČSOB skupina SR posudzuje problematické úvery ku dňu účtovnej závierky a prehodnocuje opravné položky na znehodnotené aktíva. Špeciálne posúdenie manažmentom je požadované pri odhade výšky a času budúcich peňažných tokov a stanovovaní úrovne nevyhnutných opravných položiek. Takéto odhady sú vytvárané na základe predpokladov o množstve faktorov a aktuálnych výsledkov a menia sa na základe novozískaných informácií.

ČSOB skupina SR vytvára individuálne opravné položky na individuálne významné úvery a skupinové opravné položky pre tie úvery, ktoré nie sú individuálne významné, alebo pri ktorých nebolo zistené znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. ČSOB skupina SR sleduje a vyhodnocuje úverové portfólio z hľadiska koncentrácie v sektorech, priemyselných odvetviach, z hľadiska distribúcie portfólia do jednotlivých ratingových stupňov, existencie zabezpečenia a teritoriálnej angažovanosti.

### Odložené dane

Odložené daňové pohľadávky sú vykázané na všetky odpočítateľné dočasné rozdiely medzi účtovnou a daňovou hodnotou aktív a záväzkov, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať proti zdanielhým ziskom v budúcnosti. Manažment ČSOB skupiny SR musí posúdiť výšku odloženej dane, ktorá bude zaúčtovaná, a to na základe pravdepodobnosti dosiahnutia a výšky budúcich zdanielhých ziskov spolu s plánovanou daňovou stratégiou.

### 2. 3. Cudzie meny

Slovenská koruna je menou primárneho ekonomickejho prostredia, v ktorom ČSOB skupina SR pôsobí (funkčná meno).

## 2. 2. Significant accounting judgments and estimates

The preparation of the consolidated IFRS Financial Statements in conformity with IFRS requires to use certain significant accounting estimates. While applying the ČSOB Group SR accounting methods, the management has also made other judgments, in addition to those involving estimates, which have significant impact on the amounts recognized in the Consolidated Financial Statements. The most significant judgments and estimates are as follows:

### Fair value of financial instruments

Where financial instruments are not traded in active public markets, their fair values are estimated using valuation models. Where possible, the input for these models is taken from market data. In circumstances where no market data are available, the Group's management has to use a significant degree of estimate. This estimate mainly entails the determination of anticipated cash flows and discount rates. The greater part of fair values is determined based on models arising from observable market data.

### Impairment losses on loans

The Group reviews its loan portfolio at each reporting date and assesses whether an allowance for impairment should be recorded in the income statement. In particular, judgment is required on the part of the management to estimate the amount and timing of future cash flows and to determine the level of allowance required. Such estimates are based on assumptions using a number of factors. The actual results may differ from these estimates.

The Group creates individual impairment for individually significant loans and portfolio impairment for those loans which are not individually significant or where no impairment was identified on the basis of individual assessment. The Group monitors and evaluates loan portfolios in terms of concentration in sectors, industries, their distribution to individual ratings, the existence of collateral and territorial exposure.

### Deferred tax assets

Deferred tax assets are recognized for all deductible temporary differences between the carrying and tax value of assets and liabilities, to the extent that it is probable that a taxable profit will become available against which the losses may be utilised in the future. Judgment is required on the part of the management to determine the amount of deferred tax assets that can be recognized, based on the probable timing and levels of future taxable profits together with future tax planning strategies.

### 2. 3. Foreign currencies

The Slovak Crown is the currency of the primary economic environment in which the Group operates (functional currency).

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané do funkčnej meny kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu ich uskutočnenia, pričom zisky a straty z kurzových rozdielov, ktoré vznikli z vysporiadania takýchto transakcií a z prepočtu peňažných aktív a záväzkov v cudzích menách ku dňu účtovnej závierky sú vykazované vo výkaze ziskov a strat.

## **2. 4. Finančné inštrumenty – prvotné zaúčtovanie a odúčtovanie**

Finančné aktíva a záväzky sa prvotne vykážu v súvahе v momente vstupu ČSOB skupiny SR do zmluvného vzťahu, týkajúceho sa finančného nástroja, okrem prípadov nákupov finančných aktív s obvyklým termínom dodania. Finančné aktívum je odúčtované zo súvahy, keď sa zmluvné práva na peňažné toky vyplývajúce z finančného aktíva skončia, alebo keď takéto práva ČSOB skupina SR prevedie na inú osobu. Finančný záväzok je odúčtovaný zo súvahy, keď je povinnosť uvedená v zmluve splnená, zrušená alebo skončí jej platnosť.

Nákup alebo predaj finančného aktíva s obvyklým termínom dodania je transakcia uskutočnená v časovom rámci, ktorý je stanovený pravidlami alebo konvenciami príslušného trhu. Pri všetkých kategóriach finančných aktív ČSOB skupina SR vykazuje nákupy a predaje s obvyklým termínom dodania k dátumu vysporiadania. Pri použití dátumu vysporiadania je finančné aktívum v súvahе zaúčtované alebo odúčtované ku dňu, keď je prevedené na ČSOB skupinu SR alebo z ČSOB skupiny SR (dátum vysporiadania). Pre finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strat a pre finančné aktíva k dispozícii na predaj sa zmena reálnej hodnoty medzi dátumom dohodnutia obchodu a dátumom vysporiadania vykazuje vo výkaze ziskov a strat.

## **2. 5. Finančné inštrumenty – klasifikácia, prvotné a následné ocenenie**

Všetky finančné nástroje sú prvotne ocenené v ich reálnej hodnote, v prípade finančných aktív a záväzkov iných ako vykazovaných v reálnych hodnotách cez výsledovku zvýšených o transakčné náklady.

Klasifikácia finančných inštrumentov závisí od účelu, na ktorý boli finančné inštrumenty obstarané a od ich charakteristík. ČSOB skupina SR klasifikuje finančný majetok a záväzky do nasledujúcich kategórií:

- Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strat.
- Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom.
- Investície držané do splatnosti.
- Finančné aktíva na predaj.
- Finančné záväzky v amortizovanej hodnote.

Foreign currency transactions are translated into the functional currency at the exchange rates of the National Bank of Slovakia pertaining at the dates of transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognized in the income statement.

## **2. 4. Financial instruments – accounting of recognition and derecognition**

Financial assets and liabilities are recognized on the balance sheet when the Group becomes a party to the contractual provisions of the financial instrument, except for "regular way" purchases and sales of financial assets. A financial asset is derecognized from the balance sheet when the contractual rights to the cash flows from the financial asset expire or are transferred by the Group to another party. A financial liability is derecognized from the balance sheet when the obligation specified in the contract is discharged, cancelled or expires.

A "regular way" purchase or sale of a financial asset is one in which the delivery of the asset is made within the time-frame generally established by regulation or within the convention of the particular market concerned. For all categories of financial asset, the Group recognizes "regular way" purchases and sales using settlement date accounting. In settlement date accounting, a financial asset is recognized or derecognized on the balance sheet on the date it is physically transferred to or from the Group ("settlement date"). For financial assets at fair value through profit or loss and available-for-sale financial assets, fair value movements between "trade date" and "settlement date" in connection with purchases and sales are recognized in the income statement.

## **2. 5. Financial instruments – classification, initial and subsequent measurement**

All financial instruments are measured initially at their fair value plus; in the case of financial assets and financial liabilities not at fair value through profit or loss, these are increased by transaction costs.

Classification of financial instruments depends on the purpose for which the financial instruments were acquired and their characteristics. The Group classifies financial assets in the following categories:

- Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss
- Amounts due from banks and loans to clients
- Held-to-maturity investments
- Available-for-sale financial assets
- Amortized value of financial liabilities

## **Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát**

Táto kategória zahŕňa dve podkategórie:

- Finančné aktíva a záväzky držané na účely obchodovania. Do tejto kategórie patria aj všetky deriváty dohodnuté ČSOB skupinou SR.
- Finančné aktíva a záväzky klasifikované pri obstaraní ako aktíva alebo záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát. Do tejto podkategórie je možné klasifikovať finančné aktíva a záväzky, ak splňajú aspoň jedno z nasledovných kritérií:
  - Klasifikácia eliminuje alebo významným spôsobom redukuje nekonzistenciu ocenia aktív a záväzkov alebo nekonzistenciu vo vykázaní ziskov a strát zo zmien ocenia aktív a záväzkov.
  - Aktíva a záväzky predstavujú skupinu finančných aktív a záväzkov, ktoré sú riadené a hodnotené na základe ich reálnej hodnoty, v súlade so zdokumentovaným riadenním rizík alebo investičnou stratégiou.
  - Finančné nástroje obsahujú vložené deriváty, okrem prípadov, keď tieto vložené deriváty významným spôsobom nemodifikujú peňažné toky, alebo by ich nebolo možné vykázať oddelene.

Finančné aktíva a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát sú vykazované v súvahe v reálnej hodnote. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v položke „Čistý zisk z finančných operácií“ v období, v ktorom vznikli. Úrokové výnosy alebo náklady sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v riadku „Čisté úrokové výnosy“.

## **Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom**

Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom sú ne-derivátové finančné aktíva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu a ČSOB skupina SR nemá zámer s nimi obchodovať.

V súvahe sú pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá vo výkaze ziskov a strát v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v riadku „Opravné položky“.

## **Investície držané do splatnosti**

Investície držané do splatnosti sú nederivátové finančné aktíva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami a s pevnou splatnosťou, ktoré manažment ČSOB skupiny SR zamýšľa a zároveň je schopný držať až do ich splatnosti. V prípade pre-

## **Financial assets at fair value through profit or loss**

The category has two sub-categories:

- Financial assets and liabilities held-for-trading. This category also includes all derivatives agreed by the Group.
- Financial assets and financial liabilities designated at fair value through profit or loss on initial recognition. Financial assets and liabilities may be classified in this sub-category when at least one of the following criteria are met:
  - The classification eliminates or significantly reduces inconsistencies in treatment that would otherwise arise from measuring the assets or liabilities or recognizing gains or losses on them on a different basis.
  - The assets and liabilities are part of a group of financial assets, financial liabilities, or both which are managed and their performance evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy.
  - The financial instruments contain an embedded derivative, unless the embedded derivative does not significantly modify the cash flow or it is obvious, with little or no analysis, that it could not be recorded separately.

Financial assets and liabilities designated at fair value through profit or loss are recorded on the balance sheet at fair value. Gains and losses resulting from changes in fair value are recorded in the income statement as Net trading result as incurred. Interest income or expense is recorded in the income statement as Net interest income.

## **Amounts due from banks and loans to clients**

Amounts due from banks and loans to clients are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market and where the Group has no intention of trading the financial asset.

Amounts due from banks and loans to clients are measured at amortised cost using the effective interest rate method. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortisation is included in the income statement as Interest income. Losses arising from the impairment of these investments are recognized in the income statement as Impairment losses.

## **Held-to-maturity investments**

Held-to-maturity investments are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Group's management has the positive intention and capacity to hold to maturity. Where the Bank plans to sell more than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be impaired and reclassified as available-for-sale financial assets.

daja väčšieho než nevýznamného objemu investícií držaných do splatnosti sa musí celá táto kategória zrušiť a aktíva reklassifikovať do kategórie finančné aktív na predaj.

V súvahe sú investície držané do splatnosti oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovnej mieru. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskonту alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovnej sadzby. Amortizácia je zahrnutá vo výkaze ziskov a strát v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v riadku „Opravné položky“.

### **Finančný majetok na predaj**

Finančný majetok na predaj zahŕňa aktív, ktoré sú do tejto kategórie klasifikované pri obstaraní alebo ich nie je možné klasifikovať ako finančné aktív v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát, investície držané do splatnosti alebo pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom.

V súvahe sú finančné aktív na predaj oceňované v reálnej hodnote. Nerealizované zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty týchto finančných aktív sa vykazujú vo vlastnom imaní. V prípade, že je toto aktívum odúčtované zo súvahy, nerealizovaný zisk alebo strata vykazovaná vo vlastnom imaní je odúčtovaná a vykázaná v riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ výkazu ziskov a strát. Úrokové výnosy z finančného majetku na predaj, vypočítané na základe metódy efektívnej úrokovnej mieru, sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v riadku „Úrokové výnosy“. Pre zníženie hodnoty pozri poznámku 2.9.

### **Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách**

Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách sú nederivátové finančné záväzky, kde zo zmluvných podmienok pre ČSOB skupinu SR vyplýva povinnosť dodať hotovosť alebo iné finančné aktívum držiteľovi tohto nástroja.

V súvahe sú tieto záväzky oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovnej mieru. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovnej sadzby. Amortizácia je zahrnutá vo výkaze ziskov a strát v riadku „Úrokové náklady“.

### **2. 6. Vložené derivaty**

ČSOB skupina SR príležitostne nakupuje alebo vydáva finančné nástroje, ktoré obsahujú vložené deriváty. Vložený derivát sa oddeľuje od hostiteľskej zmluvy a vykáže sa samostatne v reálnej hodnote, ak ekonomickej charakteristiky derivátu nie sú úzko späté s ekonomickými charakteristikami hostiteľskej zmluvy a celý finančný nástroj nie je kategorizovaný ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výsledovku.

Held-to-maturity investments are measured on the balance sheet at amortised cost using the effective interest rate method. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortisation is included in the income statement under Interest income. Any losses arising from the impairment of these investments are recognized in the income statement under Impairment losses.

### **Available-for-sale financial assets**

Available-for-sale financial assets are assets which are classified under this category on acquisition, or which do not qualify for classification as at fair value through profit or loss, held-to-maturity investments or amounts due from banks and loans to clients.

Available-for-sale financial assets are measured on the balance sheet at fair value. Unrealized gains and losses arising from changes in fair value of these financial assets are recognized direct in Equity. When an asset is derecognized from the balance sheet, the unrealized gain or loss recorded in Equity is derecognized against Net trading result in the income statement. Interest income arising from available-for-sale assets calculated using the effective interest rate method is recorded in the income statement as Interest income.

### **Financial liabilities at amortised cost**

Financial liabilities at amortised cost are non-derivative financial liabilities where the substance of the contractual arrangement results in the Group being under an obligation to deliver either cash or another financial asset to the holder.

These liabilities are measured on the balance sheet at amortised cost using the effective interest rate method. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortisation is included in the income statement as Interest expense.

### **2. 6. Embedded derivatives**

The Group occasionally purchases or issues financial instruments containing embedded derivatives. An embedded derivative is separated from the host contract and carried separately at fair value if the economic characteristics of the derivative are not closely related to the economic characteristics of the host contract and the hybrid instrument is not classified as at fair value through profit or loss.

If a separated derivative does not qualify as a hedging derivative, it is designated as a trading derivative. When the Group cannot reliably separate the embedded derivative, the entire

V prípade, že oddelený derivát nespĺňa podmienky na zabezpečenie, považuje sa za derivát určený na obchodovanie. V prípadoch, keď ČSOB skupina SR nemôže vložený derivát spoloahlivo oddeliť, celý nástroj sa kategorizuje ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výsledovku.

## **2.7. Zmluvy o financovaní cenných papierov – repo a reverzné repo**

Zmluvy o financovaní cenných papierov – repo a reverzné repo Cenné papiere predané na základe zmluvy o predaji a spätnej kúpe (repo obchody) zostávajú ako aktíva v súvahe ČSOB skupiny SR, pričom prijaté prostriedky sú vykázané v súvahe v riadku „Finančné záväzky v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Záväzky voči bankám“ alebo „Vklady a úvery prijaté od klientov“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi predajnou cenou a nákupnou cenou pri spätnom nákupu predstavuje úrokový náklad, ktorý je časovo rozlišovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery do výkazu ziskov a strát počas trvania zmluvy.

Nakúpené cenné papiere na základe zmluvy o spätnom predaji (reverzné repo obchody) nie sú vykázané v súvahe ČSOB skupiny SR. Poskytnuté prostriedky sa vykazujú v súvahe v riadku „Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Pohľadávky voči bankám“ alebo „Úvery poskytnuté klientom“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi kúpnou a spätnou predajnou cenou predstavuje úrokový výnos, ktorý je časovo rozlišovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery do výkazu ziskov a strát počas trvania zmluvy.

## **2.8. Reálna hodnota finančných inštrumentov**

Reálna hodnota finančného nástroja predstavuje hodnotu, za ktorú môže byť aktívum vymenené alebo záväzok vyrovnaný medzi informovanými súhlasiacimi stranami za bežných trhových podmienok. Finančné nástroje klasifikované ako finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát a finančný majetok na predaj sú oceňované reálnou hodnotou s použitím kótovaných trhových cien, ak je zverejnená cena kótovaná na aktívnom verejnem trhu. U finančných nástrojov, ktoré nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania, kótovaných cien nástrojov s podobnými charakteristikami alebo diskontovaných peňažných tokov. Tieto metódy odhadu reálnej hodnoty sú značne ovplyvnené predpokladmi, ktoré ČSOB skupina SR používa vrátane diskontnej sadzby a odhadu budúcich peňažných tokov.

## **2.9. Zniženie hodnoty finančných aktív**

Ku každému súvahovému dňu ČSOB skupina SR posudzuje, či existujú objektívne dôkazy potvrdzujúce, že hodnota finančné-

hybrid instrument is classified as at fair value through profit or loss.

## **2.7. Securities funded under repurchase and reverse repurchase agreement**

Securities sold under agreements to repurchase at a specified future date ("repos") remain on the balance sheet as assets. The corresponding cash received is recognized on the balance sheet in Financial liabilities at fair value through profit or loss, Amounts due to banks or Amounts due to clients, depending on the counterparty and reflecting the economic substance of the loan. The difference between the sale and repurchase prices is treated as Interest expense and is accrued using the effective interest rate method in the income statement over the life of the agreement.

Conversely, securities purchased under agreements to resell at a specified future date ("reverse repos") are not recognized on the balance sheet. The corresponding cash paid is recognized on the balance sheet in Financial assets at fair value through profit or loss, Amounts due from banks or Loans to clients, depending on the counterparty and the economic substance of the loan. The difference between the purchase and resale prices is treated as Interest income and is accrued using the effective interest rate method in the income statement over the life of the agreement.

## **2.8. Fair value of financial instruments**

The fair value of a financial instrument is the amount for which an asset could be exchanged or a liability settled between informed, consenting parties in an arm's length transaction. Financial instruments classified as financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss or available-for-sale are fairly valued using the quoted market prices if a price is quoted on an active public market. For financial instruments that are not traded on an active public market, their fair values are estimated using pricing models, quoted prices of instruments with similar characteristics, or discounted cash flows. These fair value estimation techniques are significantly affected by assumptions made by the Group, including the discount rate and estimates of future cash flows.

## **2.9. Impairment of financial assets**

At each balance sheet date, the Group assesses whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired. A financial asset or group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred subsequent to the

ho aktíva alebo skupiny finančných aktív bola znižená. Hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív je znižená a ku stratám zo zniženia hodnoty dôjde iba vtedy, keď existuje objektívny dôkaz zniženia hodnoty v dôsledku jednej alebo viacej stratových udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom zaúčtovaní aktíva, a keď táto udalosť (alebo udalosti) majú dopad na odhadované budúce peňažné toky finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, ktoré sa dajú spoločne odhadnúť.

Objektívne dôkazy o tom, že došlo ku zniženiu hodnoty finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, zahrňujú zistiteľné informácie, ktoré má ČSOB skupina SR k dispozícii a ktoré svedčia o nasledujúcich stratových udalostach:

- Významné finančné problémy emitenta alebo dlžníka.
- Porušenie zmluvy, ako napr. omeškanie s platbami úrokov alebo istiny či ich nezaplatenia.
- Odpustenie časti dlhu veriteľom dlžníkovi z ekonomických či iných právnych dôvodov súvisiacich s finančnými problémami dlžníka, ktoré by inak veriteľ nevykonal.
- Pravdepodobnosť konkurzu či inej finančnej reštrukturalizácie dlžníka.
- Zánik aktívneho trhu pre finančné aktívum z dôvodu finančných problémov emitenta alebo dlžníka.
- Iných zistiteľhých údajov potvrzujúcich, že došlo k meraťnému poklesu odhadovaných budúcich peňažných tokov zo skupiny finančných aktív od doby ich prvotného zaúčtovania, aj keď zatiaľ nie je možné tento pokles zistíť prijednotlivých finančných aktívach v tejto skupine, vrátane:
  - Nepriaznivých zmien v platobnej situácii dlžníkov v skupine.
  - Národných alebo miestnych hospodárskych podmienok, ktoré korelujú s omeškaním u aktív v skupine.

### **Investície držané do splatnosti, pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom**

ČSOB skupina SR posudzuje znehodnotenie týchto kategórií finančných aktív na individuálnej báze pre individuálne významné finančné aktíva a na spoločnej báze pre aktíva, ktoré nie sú individuálne významné. Na účely spoločného posúdenia zniženia hodnoty sú finančné aktíva zoskupované na základe podobných rysov úverových rizík. Ak ČSOB skupina SR zistí, že neexistuje žiadny objektívny dôkaz o znižení hodnoty individuálne posudzovaného aktíva, zahrnie toto aktívum do skupiny finančných aktív s podobnými charakteristikami úverových rizík a spoločne ich posúdi z pohľadu znehodnotenia. Aktíva, ktoré sú individuálne posudzované na zniženie hodnoty a u ktorých je identifikované takéto znehodnotenie, nie sú do spoločného posudzovania zniženia hodnoty zahrnuté.

Strata zo znehodnotenia sa vypočíta ako rozdiel medzi účtovou hodnotou aktíva a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (bez zohľadnenia budúcich úverových strát, ku ktorým ešte nedošlo ku dňu posudzovania zne-

initial recognition of the asset (a “loss event”) and that the loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of assets which can be reliably estimated.

Objective evidence that a financial asset or a group of assets is impaired includes observable data that is available to the Group on the following loss events:

- significant financial difficulty of the issuer or obligor;
- breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments;
- the Bank granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower's financial difficulty, a concession that the lender would not otherwise have considered;
- probability that the borrower will enter into bankruptcy or other financial restructuring procedures;
- the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties;
- observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets subsequent to the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the individual financial assets in the group, including
  - adverse changes in the payment status of borrowers in the group; or
  - national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group.

### **Held-to-maturity investments and Amounts due from banks and Loans to clients**

The Group assesses impairment of this category of financial assets individually for financial assets that are individually significant, and collectively for financial assets that are not individually significant. For the purposes of a collective evaluation of impairment, financial assets are grouped on the basis of similar credit risk characteristics. If the Group determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and assesses them for impairment collectively. Assets that are assessed for impairment individually and for which an impairment loss is or continues to be recognized are not included in a collective assessment of impairment.

An impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying value and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate (in the case of assets with a fixed

hodnotenia) diskontovaných pôvodnou efektívou úrokovou mierou finančného aktíva (v prípade aktív s fixnou úrokovou mierou), respektíve aktuálnej trhovou úrokovou mierou (pre aktívá s variabilnou úrokovou mierou). Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov zohľadňuje aj peňažné toky, ktoré budú plynúť z realizácie kolaterálu, znížené o náklady na jeho získanie a predaj.

Budúce peňažné toky v skupine finančných aktív, ktoré sú spoľočne posudzované na zníženie hodnoty, sú odhadované na základe zmluvných peňažných tokov z aktívach v skupine a na základe historickej skúsenosti so stratami u aktív s charakteristikami úverového rizika podobnými skupinovým charakteristikám. Historická skúsenosť so stratami je upravená na základe dostupných údajov za účelom zohľadnenia súčasných podmienok, ktoré neovplyvnili obdobie, ku ktorému sa historická skúsenosť vzťahuje, a za účelom odstránenia účinkov podmienok historického obdobia, ktoré v súčasnosti neexistujú.

Odhady zmien budúcich peňažných tokov skupiny aktív odrážajú zmeny v súvisiacich zistiteľných údajoch za rôzne obdobia a sú s týmito zmenami riadené konzistentne. Metodika a predpoklady použité na odhad budúcich peňažných tokov sú ČSOB skupinou SR pravidelne preskúmané s cieľom zmeniť rozdiely medzi odhadmi strát a skutočnými stratami.

ČSOB skupina SR uprednostňuje reštrukturalizáciu aktív pred realizáciou kolaterálu. Tako môže dohodnúť nové zmluvné podmienky a požadovať predĺženie splatnosti úveru. Manažment ČSOB skupiny SR nepretržite posudzuje zabezpečenie reštrukturalizovaných aktív, aby boli splnené všetky požadované kritériá návratnosti takýchto aktív a minimalizácie kreditného rizika.

Strata zo znehodnotenia, ako aj zmena jej výšky sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvztažným zápisom v riadku „Opravné položky“ vo výkaze ziskov a strát.

Pokiaľ je aktívum nedobytné, je odpísané oproti existujúcej opravnej položke. Aktíva sú odpísané po ukončení všetkých nevyhnutných procedúr na ich vymoženie a po určení čiastky straty. Následné výnosy z už odpísaných aktív sú vykázané v riadku „Opravné položky“ vo výkaze ziskov a strát.

### **Finančný majetok na predaj**

V prípade akcií klasifikovaných ako finančné aktíva na predaj je objektívnym dôkazom zníženia ich hodnoty významný a dlhotrvajúci pokles ich reálnej hodnoty pod ich prvotné ocenenie. V prípade dlhových finančných nástrojov klasifikovaných ako finančný majetok na predaj sa znehodnotenie objektívne zistí na základe kritérií opísaných vyššie.

interest rate), or actual market interest rate (in the case of assets with a variable interest rate). The calculation of the present value of the estimated future cash flows of a collateralised financial asset reflects the cash flows that will result from foreclosure, less the costs for obtaining and selling the collateral.

Future cash flows in a group of financial assets that are collectively evaluated for impairment are estimated on the basis of the contractual cash flows of the assets in the group and the historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to those in the group. The historical loss experience is adjusted on the basis of current observable data to reflect the effects of current conditions that did not affect the period on which the historical loss experience is based and to remove the effects of conditions in the historical period that do not currently pertain.

Estimates of changes in future cash flows for groups of assets should reflect and be directionally consistent with changes in the related observable data from period to period. The Bank regularly reviews the methodology and assumptions used for estimating future cash flows are reviewed regularly by the Group to reduce any differences between loss estimates and actual loss experience.

Where possible, the Group seeks to restructure loans rather than to take possession of collateral. This may involve the agreement of new contractual conditions and the requirement of a loan maturity extension. The Group's management continually reviews renegotiated loans to ensure that all criteria concerning the recovery of such assets and credit risk minimising are met.

Impairment loss as well as the changes to the amount of the loss are recorded in the form of allowances with a counter-entry in the income statement under Impairment losses.

When a loan is uncollectible, it is written off against the related allowance for impairment. Such loans are written off after all the necessary procedures have been completed and the amount of the loss has been determined. Subsequent recoveries of amounts previously written off are recorded in the income statement under Impairment losses.

### **Available-for-sale financial assets**

In the case of equity investments classified as available-for-sale financial assets, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is taken into consideration in determining whether the assets are impaired. In the case of debt financial instruments classified as available-for-sale financial assets, impairment is determined objectively using the above criteria.

Strata sa určí ako rozdiel medzi prvotným ocenením finančného majetku na predaj a jeho súčasnej reálnej hodnotou. Strata zo znehodnotenia sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvztažným zápisom v riadku „Opravné položky“ vo výkaze ziskov a strát. Ak sa v nasledujúcom období zvýši reálna hodnota dlhového finančného nástroja klasifikovaného ako finančný majetok na predaj a toto zvýšenie sa dá objektívne priradiť k udalosti, ku ktorej došlo po zaúčtovaní straty zo zníženia hodnoty do výkazu ziskov a strát, strata zo zníženia hodnoty sa upraví cez výkaz ziskov a strát. Strata z akcií klasifikovaných ako finančný majetok na predaj sa nemôže znížiť cez výkaz ziskov a strát.

## **2. 10. Zápočet finančného majetku a záväzkov**

Finančný majetok a záväzky sa započítajú a výsledná čistá čiastka sa vykáže v súvahe, ak existuje zákonom alebo zmluvou vynútiteľné právo započítať vykázané čiastky a zámer uhradiť výsledný rozdiel, alebo súčasne realizovať pohľadávku a uhradiť záväzok.

## **2. 11. Lízing**

Posúdenie toho, či zmluva predstavuje alebo obsahuje lízing závisí od podstaty danej zmluvy a vyžaduje posúdenie, či splnenie zmluvy závisí od použitia špecifického aktíva alebo či zmluva poskytuje právo na používanie aktíva.

ČSOB skupina SR uzatvára hlavne lízingové zmluvy na operatívny prenájom. Celkové platby za operatívny prenájom sa účtujú do výkazu ziskov a strát lineárnu metódou počas doby trvania prenájmu.

V prípade ukončenia operatívneho prenájmu pred uplynutím doby trvania prenájmu sa akákoľvek platba poskytnutá prenájmateľovi ako zmluvná pokuta účtuje do nákladov účtovného obdobia, v ktorom bola ukončená zmluva.

## **ČSOB skupina SR ako prenájmateľ**

Lízing, pri ktorom ČSOB skupina SR prenáša takmer všetky riziká a výhody spojené s vlastníctvom predmetu lízingu na klienta je klasifikovaný ako finančný lízing. O finančnom lízingu sa účtuje pri prevzatí prenájmaného predmetu lízingu klientom v hodnote čistej investície do prenájmaného predmetu (netto pohľadávka). Hodnota brutto pohľadávok z finančného lízingu sa skladá zo sumy budúcich minimálnych lízingových splátok a počiatočného poplatku. Rozdiel medzi sumou brutto a netto pohľadávok pozostáva z budúcich výnosov z finančného lízingu, ktoré sa zahŕňajú do položky „Úrokové výnosy“ výkazu ziskov a strát počas celej doby trvania finančného lízingu na základe úročenia netto pohľadávky z finančného lízingu konštantnou úrokovou sadzbou.

The amount of loss is determined as the difference between the acquisition cost and the current fair value. Impairment losses are recognized as allowances with a counter-entry in the income statement under Impairment losses. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available-for-sale increases and the increase can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognized in profit or loss, the impairment loss is reversed through the income statement. Any loss from equity instruments classified as available-for-sale may not be reduced through profit or loss.

## **2. 10. Offsetting financial instruments**

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported on the balance sheet if, and only if, there is a legally enforceable right to offset the recognized amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability at the same time.

## **2. 11. Leasing**

The determination as to whether an arrangement is a lease, or contains a lease, is based on the substance of the arrangement and entails an assessment as to whether fulfilment of the arrangement is dependent on the use of a specific asset or assets and whether the arrangement conveys the right to use the asset.

The leases entered into by the Bank are primarily operating leases. The total payments made under operating leases are charged to the income statement on a straight-line basis over the period of the lease.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment made to the lessor by way of penalty is recognized as an expense in the period in which the termination takes place.

## **ČSOB Group SR as a lessor**

Leasing in which ČSOB Group SR substantially transfers all the risks and rewards from holding the subject of the lease to the client is classified as a finance lease. The recognition point for accounting for the finance lease is the date of the client assuming control of the subject of the lease in the amount of the net investment into the subject of the lease (net receivable). The value of gross receivables from the finance lease includes the initial payment plus the present value of future minimum lease payments. The difference between gross and net receivables consists of future revenues from the finance lease, presented as "Interest income" in the Income Statement, and losses arising over the term of the lease based on the yield of the net receivable from the finance lease using the constant interest rate.

## 2. 12. Vykázanie výnosov a nákladov

Výnos je vykázaný vo výkaze ziskov a strát pokial' je pravdepodobné, že ekonomický úžitok bude plynúť do ČSOB skupiny SR a výnos môže byť spoľahlivo ocenený.

## Úroky prijaté a úroky platené

Úrokové výnosy a náklady sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát na základe časového rozlíšenia za použitia metódy efektívnej úrokovej miery.

Metóda efektívnej úrokovej miery je spôsob výpočtu amortizovanej hodnoty finančného aktíva alebo záväzku a priradenie úrokového výnosu alebo nákladu za príslušné obdobie. Efektívna úroková miera je sadzba, ktorá presne diskontuje odhadované budúce peňažné príjmy alebo platby počas doby predpokladanej životnosti finančného nástroja na čistú účtovnú hodnotu finančného aktíva alebo záväzku. Pri výpočte efektívnej úrokovej miery ČSOB skupina SR robí odhad peňažných tokov s ohľadom na všetky zmluvné podmienky finančného nástroja, avšak neberie do úvahy budúce úverové straty. Výpočet zahrňa všetky poplatky a čiastky zaplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú neoddeliteľou súčasťou efektívnej úrokovej miery, napríklad transakčné náklady a všetky prémie alebo diskonty.

## Poplatky a provízie platené a prijaté

Poplatky a provízie sú vykazované ako časovo rozlíšené podľa doby poskytnutia služby. Pre úvery, ktoré budú pravdepodobne vyčerpané, sú poplatky za poskytnutie úverov časovo rozlíšené a vykázané ako súčasť efektívnej úrokovej miery úveru. Provízie a poplatky, ktoré vznikli pri transakciách pre tretiu stranu, ako napríklad nadobudnutie úverov, akcii alebo iných cenných papierov alebo kúpa, či predaj podnikov sú vykazované pri uzatváraní podkladovej transakcie. Poplatky za portfóliové a iné manažérské poradenstvo a služby sú vykázané na základe príslušnej zmluvy o poskytnutí služby. Poplatky za správcovské činnosti sú vykázané proporcionalne počas obdobia poskytovania služby.

## 2. 13. Hotovosť a peňažné ekvivalenty

Na účely výkazu peňažných tokov peňažné prostriedky a ekvivalenty predstavujú hotovosť a peňažné prostriedky v bankáckych splatných na požiadanie, vklady a úvery poskytnuté bankám s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov, štátne pokladničné poukážky a pokladničné poukážky NBS s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov.

## 2. 14. Hmotný a nehmotný majetok

Pozemky, budovy, zariadenia a nehmotné aktíva zahrňujú nehnuteľnosti, softvér, IT a komunikačné a iné stroje či zariadenia.

## 2. 12. Recognition of income and expenses

Revenue is recognized in the income statement to the extent that it is probable that economic benefits will flow to the Group and the revenue can be reliably measured.

## Interest received and interest paid

Interest income and interest expense are recognized in the income statement on an accrual basis using the effective interest rate method.

The effective interest rate method is a method for calculating the amortised cost of a financial asset or a financial liability and for allocating the interest income or interest expense over the respective period. The effective interest rate is the rate that precisely discounts estimated future cash payments or receipts over the expected life of the financial instrument to the net carrying value of the financial asset or financial liability. When calculating the effective interest rate, the Group estimates cash flows taking into consideration all the contractual terms of the financial instrument but excluding any future credit losses into consideration. The calculation includes all fees and amounts paid or received between the contractual parties which are an integral part of the effective interest rate, transaction costs and all other premiums or discounts.

## Fees and commissions paid and received

Fees and commissions are generally recognized on an accrual basis when the service has been provided. Loan origination fees for loans which may be drawn down are deferred and recognized as part of the loan's effective interest rate. Commissions and fees arising from transactions for a third party, such as the acquisition of loans, shares or other securities or the purchase or sale of businesses, are recognized on the completion of the underlying transaction. Portfolio and other management advisory and service fees are recognized based on the valid service contracts. Custody and fiduciary services fees relating to investment funds are accrued over the period for which the service is provided.

## 2. 13. Cash and cash equivalents

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash and bank account balances payable upon request, deposits and loans to banks with an agreed maturity of up to three months, government treasury bills and NBS treasury bills with an agreed maturity of up to three months.

## 2. 14. Tangible and intangible assets

Land, buildings, equipment and intangible assets include real estate, software, IT and communications and other machines and equipment.

Hmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Obstarávacia cena zahŕňa cenu obstarania a ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. doprava, clo alebo provízie. Výška odpisov sa počítá pomocou lineárnej metódy odpisovania tak, aby bola odpísaná obstarávacia cena každého aktíva na jeho zostatkovú hodnotu počas doby jeho predpokladanej životnosti za nasledujúce obdobia:

Budovy Buildings	30 rokov 30 years
Zariadenia Equipment	4 roky 4 years
Ostatný hmotný majetok Other tangible assets	4 – 30 rokov 4 years- 30 years

Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku. Doby amortizácie sú stanovené individuálne (3 – 8 rokov).

Zostatková hodnota aktív a ich životnosť sú kontrolované k dátumu účtovnej závierky a prípadne upravené.

Odpisované aktíva sú preskúmavané na zníženie hodnoty kedykoľvek nastanú udalosti alebo zmeny podmienok, ktoré by mohli znamenať, že účtovná hodnota nemusí byť spätné získateľná, minimálne však ku dňu účtovnej závierky. Účtovná hodnota je odpísaná okamžite na spätné získateľnú hodnotu, pokiaľ je účtovná hodnota aktíva vyššia ako odhadovaná spätné získateľná hodnota. Spätné získateľná hodnota je hodnota vyššia z trhovej hodnoty aktíva zníženej o náklady spojené s predajom a hodnoty z užívania.

## 2. 15. Finančné záruky

V rámci bežnej obchodnej činnosti ČSOB skupina SR poskytuje finančné záruky v podobe akreditívov a vystavených záruk. Finančné záruky sú vykázané vo vyššej hodnote z časovo rozlíšeného poplatku za záruku a najlepšieho odhadu výdajov požadovaných na využitie finančného záväzku, ktorý vznikol z plnenia záruky, a sú vykazované v „Ostatných záväzkoch“. Poplatky prijaté za vystavanie záruk sú rovnomerne amortizované v riadku „Výnosy z poplatkov a provízii“ výkazu ziskov a strát. Zvýšenie alebo zníženie záväzku z finančných záruk sa vykazuje v riadku „Opravné položky“ výkazu ziskov a strát.

## 2. 16. Zamestnanecké pôžitky

Dôchodky bývalým zamestnancom ČSOB skupiny SR sa vyplácajú prostredníctvom systému dôchodkového zabezpečenia existujúceho v Slovenskej republike. Tento systém je financovaný z príspevkov sociálneho poistenia od zamestnancov a zamestnávateľov, ktoré sú odvodené z hrubej mzdy zamestnanca.

Tangible assets are carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses. The cost includes the acquisition price and other related ancillary costs, e.g. transportation costs, customs duties or commissions. Depreciation is calculated using the straight-line method to write down the cost of each asset to its residual value over its estimated useful life for the following periods:

Intangible assets are carried at cost less accumulated amortisation and impairment losses. Amortisation is calculated using the straight-line method over the estimated useful life of assets. Amortisation periods are determined individually (3- 8 years).

Assets' residual values and their useful lives are reviewed and adjusted, where appropriate, as at the balance sheet date.

Assets that are subject to depreciation are reviewed for impairment at each balance sheet date or whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable. An asset's carrying value is immediately written down to its recoverable amount if the asset's carrying value is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is whichever is the higher of the asset's fair value less costs to sell and its value in use.

## 2. 15. Financial guarantees

In the normal course of business, the Group provides financial guarantees consisting of letters of credit and letters of guarantee. Financial guarantees are recognized in the Financial Statements at whichever is the higher of the accrued guarantee fee and the best estimates of the expenditure required to settle any financial obligation arising as a result of the guarantee and are presented in Other liabilities. The fees accepted for guarantee issues are recognized in the income statement under Fee and commission income. Any increase and any decrease in the liability relating to financial guarantees is included in the income statement under Impairment losses.

## 2. 16. Employee benefits

Pensions to the Group's former employees are paid through the pensions system valid in the Slovak Republic. This system is funded from salary-derived social insurance contributions from employees and employers.

Okrem týchto príspevkov ČSOB skupina SR prispieva na dôchodkové pripoistenie zamestnancov nad rámec zákonného sociálneho zabezpečenia. Príspevky sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v momente ich úhrady.

## **2. 17. Rezervy**

Rezervy sú vykázané v prípade, že ČSOB skupina SR má súčasné zákonné alebo zmluvné záväzky vyplývajúce z minulých udalostí a je pravdepodobné, že dôjde k úbytku ekonomických úžitkov za účelom vysporiadania záväzku a môže byť urobený spoločnosťou odhad výšky záväzku.

## **2. 18. Daň z príjmov**

Daň z príjmov sa skladá z dane splatnej a odloženej. Splatná daň predstavuje čiastku, ktorá má byť zaplatená alebo refundovaná v rámci dane z príjmov za príslušné obdobie. Daňový základ pre daň z príjmov je prepočítaný z hospodárskeho výsledku bežného obdobia prepočítaním daňovo neuznatelných nákladov a odčítaním výnosov, ktoré nepodliehajú dani z príjmov.

Odložené daňové pohľadávky alebo záväzky vznikajú vzhľadom na rozdielne ocenenie aktív a záväzkov podľa zákona o dani z príjmov a ich účtovnej hodnote v účtovnej závierke.

Odložené dane sa počítajú súvahovou metódou. Všetky odložené daňové pohľadávky sú zachytené vo výške, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať oproti očakávaným zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Odložený daňový záväzok vyjadruje sumu dane z príjmov na úhradu v budúcich obdobiah z dôvodu zdaniteľných prechodných rozdielov. Odložené dane sú v účtovnej závierke vykázané v netto hodnote.

ČSOB skupina SR je tiež platiteľom rôznych nepriamych prevádzkových daní, ktoré sú súčasťou Ostatných prevádzkových nákladov.

## **2. 19. Správcovské činnosti**

ČSOB skupina SR vykonáva správcovskú činnosť, z ktorej vyplýva držba alebo umiestňovanie aktív na účet jednotlivcov alebo inštitúcií. Tieto aktíva a z nich vyplývajúce výnosy nie sú zahrnuté do účtovnej závierky, pretože nejde o aktíva ČSOB skupiny SR.

## **2. 20. Budúce zmeny v účtovných princípoch**

Určité nové štandardy, dodatky a interpretácie, záväzné pre zostavenie účtovnej závierky ČSOB skupiny SR za obdobie počnúc 1. januárom 2009 alebo neskôr, neboli ČSOB skupinou SR predčasne prijaté. ČSOB skupina SR očakáva ich prijatie v súlade s dátumom ich platnosti:

In addition to these contributions, the Group contributes to the employees' additional pension insurance above the framework of legal social security. Contributions are charged to the income statement as they are made.

## **2. 17. Provisions**

Provisions are created when the CSOB group SR has a current legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

## **2. 18. Income tax**

There are two components of income tax expense: current and deferred. Current income tax expense entails the amounts to be paid or refunded within income taxes for the respective period. The tax base for income tax purposes is determined from profit/loss for the current accounting period, adding tax non-deductible expenses and deducting revenues which are not subject to income tax.

Deferred tax assets and liabilities are recognized due to different valuation of assets and liabilities as per the Income Tax Act and their carrying values in the Financial Statements.

Deferred tax is calculated using the balance sheet method. All deferred tax assets are recognized to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the deferred tax assets can be utilised. The deferred tax liabilities represent income taxes to be paid in future periods due to taxable temporary differences. Deferred taxes are disclosed in the Financial Statements at their net values.

The Group also pays various indirect operating taxes which are part of Other operating expenses.

## **2. 19. Fiduciary activities**

The Group commonly acts in fiduciary activities that result in the holding or placing of assets on the accounts of individuals and institutions. The assets and income arising thereon are excluded from these Financial Statements, as they are not assets belonging to the Group.

## **2. 20. Future changes in accounting policies**

Certain new standards, amendments and interpretations have been published which are mandatory for the Group's accounting periods beginning on or after 1 January 2009 or later periods and which the Group has not adopted prior to the effective date. The Group expects to adopt them in accordance with the effective date of the standards:

## **IFRS 8 Prevádzkové segmenty (platný od 1. januára 2009)**

Štandard požaduje uverejnenie informácií o prevádzkových segmentoch ČSOB skupiny SR a nahradí tým požiadavku na určenie primárnych a sekundárnych reportingových segmentov ČSOB skupiny SR. ČSOB skupina SR sa rozhodla, že prevádzkové segmenty sa budú zhodovať s obchodnými segmentmi.

### **Ostatné nové štandardy, dodatky a interpretácie**

- IFRS 1 (Revidovaný) Prvé uplatnenie Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr).
- IFRS 3 (Revidovaný) Podnikové kombinácie (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr).
- IAS 1 (Revidovaný) Prezentácia účtovnej závierky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr).
- IAS 23 (Revidovaný) Náklady na prijaté úvery a pôžičky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr).
- IAS 27 (Novelizovaný) Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr).
- IAS 32 (Novelizovaný) Finančné nástroje: Prezentácia (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr).
- Štandard vylepšenie IFRS (Máj 2008)

Časť I – obsahuje zmeny a doplnenia, ktorých výsledkom sú zmeny v účtovníctve zamerané na prezentáciu, vykazovanie alebo oceňovanie:

- IFRS 5 Dlhodobý majetok držaný na predaj a ukončenie činností (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr)
- IAS 1 Prezentácia účtovnej závierky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 16 Nehnutelnosti, stroje a zariadenia (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 19 Zamestnanecké požitky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 23 Náklady na prijaté úvery a pôžičky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 27 Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 28 Podiely v pridružených podnikoch (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)

## **IFRS 8 Operating segments (effective from 1 January 2009)**

This standard requires disclosure of information about the ČSOB Group SR's operating segments and replaces the requirement to distinguish between the ČSOB Group SR's primary and secondary reporting segments. The ČSOB Group SR determined that the operating segments would be the same as the business segments.

### **Other new standards, amendments or interpretations:**

The Group has not applied early adoption of the following other new interpretations:

- IFRS 1 (Revised) First-time Adoption of International Financial Reporting Standards (effective from 1 January 2009)
- IFRS 3 (Revised) Business Combinations (effective from 1 July 2009)
- IAS 1 (Revised) Presentation of Financial Statements (effective from 1 January 2009)
- IAS 23 (Revised) Borrowing costs (effective from 1 January 2009)
- IAS 27 (Amended) Consolidated and Separate Financial Statements (effective from 1 July 2009)
- IAS 32 (Amended) Financial Instruments: Presentation (effective from 1 January 2009)
- IFRS Improvements Standard (May 2008)

Part I of this document contains amendments that result in accounting changes for presentation, recognition or measurement purposes:

- IFRS 5 Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations (effective from 1 July 2009)
- IAS 1 Presentation of Financial Statements (effective from 1 January 2009)
- IAS 16 Property, Plant and Equipment (effective from 1 January 2009)
- IAS 19 Employee Benefits (effective from 1 January 2009)
- IAS 23 Borrowing Costs (effective from 1 January)
- IAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements (effective from 1 January 2009)
- IAS 28 Investments in Associates (effective from 1 January 2009)
- IAS 31 Interests in Joint Ventures (effective from 1 January 2009)
- IAS 36 Impairment of Assets (effective from 1 January 2009)

- IAS 31 Podiely na spoločnom podnikaní (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 36 Zniženie hodnoty majetku (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 38 Nehmotný majetok (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 39 Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)

Časť II – obsahuje len zmeny a doplnenia, ktoré sa týkajú terminológie alebo sú redakčnej povahy, o ktorých Rada pre IFRS predpokladá, že ich vplyv na účtovníctvo nebude žiadny alebo bude len minimálny (všetky tieto zmeny sú účinné pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr):

- IFRS 7: Finančné nástroje: zverejňovanie
- IAS 8: Účtovná politika, zmeny v účtovných odhadoch a chyby
- IAS 10: Udalosti po súvahovom dni
- IAS 18: Výnosy

Pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, neočakáva sa, že nové štandardy, dodatky a interpretácie významne ovplyvnia účtovnú závierku ČSOB SR skupiny.

## **2.21. Transformácia pobočky zahraničnej banky na samostatný právny subjekt**

V roku 2007 sa majoritný vlastník banky – KBC Bank – rozhodol založiť v rámci strategického riadenia Skupiny KBC nový právny subjekt na Slovensku. Zmluva upravujúca vznik samostatnej Československej obchodnej banky, a.s. bola podpísaná 14. augusta 2007 a nadobudla účinnosť 1. januára 2008. S účinnosťou od 1. januára 2008 prešli aktiva a záväzky (okrem záväzkov z daní) z Československej obchodnej banky, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR na nový samostatný právny subjekt Československá obchodná banka, a.s.

Akcionárská štruktúra ČSOB SR je nasledujúca:

- IAS 38 Intangible Assets  
(effective from 1 January 2009)
- IAS 39 Financial Instruments: Recognition and measurement (effective from 1 January 2009)

Part II contains amendments that are terminological or editorial changes only, which the Board expects to have no or minimal affect on accounting (all effective from 1 January 2009):

- IFRS 7: Financial Instruments: Disclosures
- IAS 8: Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors
- IAS 10: Events after the Reporting Period
- IAS 18: Revenue

Unless otherwise stated above, it is not expected that the new standards, amendments and interpretations are to have any significant effect on the Group's Financial Statements.

## **2.21. Transformation from branch of foreign bank to separate legal entity**

In 2007 the majority shareholder of the Bank – KBC Bank – decided to establish a new legal entity in Slovakia within the framework of the strategic management of KBC Group. The contract related to the establishment of the separate Československá obchodná banka, a.s. was signed on 14 August 2007 with effect from 1 January 2008. Effective from 1 January 2008, the assets and liabilities (besides tax liabilities) were transferred from Československá obchodná banka, a.s. foreign branch to the newly established separate legal entity Československá obchodná banka, a.s.

Structure of shareholders of ČSOB SR is as follows:

	<b>Percentuálny podiel na základnom imaní % of share capital</b>
ČSOB, a.s. Praha	56,74 %
KBC Bank N.V. Belgicko	39,80 %
ČSOB Leasing, a.s. ČR	2,02 %
ČSOB Factoring, a.s. ČR	1,44 %
<b>Celkom Total</b>	<b>100,00 %</b>

Podiel ČSOB Praha predstavuje nepeňažný vklad aktív a záväzkov vedených v účtovníctve ČSOB pobočka zahraničnej banky v SR do novovznikutej spoločnosti k 1. januáru 2008 a dodatočný vklad akcií dcérskych spoločností ČSOB Praha podnikajúcich na Slovensku.

Podiel KBC Bank N.V. predstavuje vklad peňažných prostriedkov.

Podiely ČSOB Leasing, a.s. ČR a ČSOB Factoring, a.s. ČR predstavujú nepeňažný vklad vo forme majetkovej účasti v ČSOB Leasing, a.s. SR a ČSOB Factoring, a.s. SR.

Na základe Zmluvy o výkone hlasovacích práv zo dňa 14. augusta 2007 sú všetky hlasovacie práva všetkých akcionárov prevedené na KBC Bank N.V. Belgicko.

Na účely verného zobrazenia transakcie prechodu pobočky zahraničnej banky na novú akciovú spoločnosť sa pri konsolidácii v účtovnej závierke použila metóda z US GAAP („pooling of interest method“). Aktíva a záväzky sa z pobočky previedli do novozaloženej spoločnosti v rovnakých hodnotách, aké boli vykázané v konsolidovaných výkazoch KBC Bank N.V. Belgicko.

V dôsledku nepeňažných vkladov do vlastného imania spoločnosti je súčasťou vlastného imania spoločnosti aj reorganizačná rezerva, ktorá vyjadruje rozdiel medzi reálnou hodnotou vkladu ocenenou znaleckým posudkom pri vzniku novej spoločnosti a účtovnou hodnotou týchto vkladov. Nová spoločnosť taktiež vykazuje zákonný rezervný fond a emisné ážio, ktoré predstavuje rozdiel medzi objemom prostriedkov vkladných do spoločnosti a upísaným základným imaním.

Na základe metódy „pooling of interest“ sa pri konsolidácii vychádzalo z fikcie existencie súčasnej štruktúry ČSOB skupiny SR v minulosti (t. j. k prvému vykazovanému obdobiu – 1. január 2007). Pri aplikácii tejto metódy vznikol konsolidačný rozdiel, ktorý je vykázaný vo vlastnom imaní ČSOB skupiny SR v položke „Fondy z konsolidácie“.

The share of ČSOB, a.s. Praha in the new legal entity as at 1 January 2008 is represented by an investment in the form of assets and liabilities recorded in the books of ČSOB pobočka zahraničnej banky v SR into the newly established entity as of 1 January 2008 and the supplementary contribution of shares of ČSOB Praha performing their activities in the Slovak Republic.

The share of KBC Bank N.V. consist of a cash deposit to the ČSOB SR.

The shares of ČSOB Leasing, a.s. ČR and ČSOB Factoring, a.s. ČR are represented by a non-cash contribution in the form of shares in ČSOB Leasing, a.s. ČR and ČSOB Factoring, a.s. ČR.

In accordance with the Agreement of Voting Rights Execution signed on 14 August 2007, the voting rights of all shareholders are transferred to KBC Bank N.V. Belgium.

To achieve the true and fair presentation of creating a new legal entity the US GAAP – “pooling of interest” method was used. The assets and liabilities of the original branch were transferred into the new entity at the same value as they were presented in the Consolidated Financial Statements of KBC Bank N.V. Belgium.

As a result of investments in kind into the share capital, the reorganisation reserve is also a part of the share capital. The reserve is measured as the difference between the present value of the non-monetary investments based on the valuation report at the time of creation of the new entity creation and their carrying value. The new entity also presents a Legal Reserve fund and Share premium. The Share premium represents the difference between the amount of paid and subscribed share capital.

In the consolidation, the “pooling of interest method” was based on the fictitious assumption that the current structure of ČSOB Group SR existed in the past (i.e. as at the first day of the reporting period – 1 January 2007). As a result of the application of this method, any consolidation difference arising is presented under Equity of ČSOB Group SR as an item: “Funds from consolidation”.

### 3. Pokladničné hodnoty a účty centrálnej banky

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Pokladničné hodnoty		
Cash	3 573 997	2 270 348
Bežné účty	285 714	23 900
Current accounts		
Termínované vklady	0	140 009
Term deposits		
Úvery poskytnuté centrálnej banke	1 110 529	1 080 226
Loans to central bank		
Účty povinných minimálnych rezerv	865 235	1 868 498
Mandatory minimum reserves		
	<b>5 835 475</b>	<b>5 382 981</b>

### 3. Cash And Balances With Central Banks

Národná banka Slovenska platila z povinných minimálnych rezerv v rokoch 2007 a 2008 úrok vo výške 1,5 %.

The National Bank of Slovakia paid interest on the mandatory minimum reserve balances at 1.5 % in 2007 and 2008.

#### **4. Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Úvery poskytnuté centrálnej banke Loans to central bank	76 123 100	46 500 517
Pokladničné poukážky NBS NBS treasury bills	9 013 407	40 169 307
Úvery poskytnuté komerčným bankám Loans to commercial banks	4 285 515	5 933 656
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 29) Financial trading derivatives (note no. 29)	3 790 901	3 266 284
Štátne pokladničné poukážky Government treasury bills	4 938 257	0
Štátne dlhopisy Government bonds	15 049 691	816 609
Dlhopisy banské Bank bonds	1 913 974	398 114
Podielové listy Allotment certificates	18 715	0
Ostatné dlhopisy Other bonds	28 086	15 145
	<b>115 161 646</b>	<b>97 099 632</b>

Z celkového objemu úverov poskytnutých centrálnej banke predstavujú REPO obchody 34 978 142 tis. SKK (2007: 34 262 102 tis. SKK). ČSOB skupina SR v súvislosti s týmito obchodmi prijala od centrálnej banky ako zabezpečenie pokladničné poukážky NBS v celkovej nominálnej hodnote 35 040 000 tis. SKK (2007: 34 450 000 tis. SKK).

Of the total amount of loans to the central bank, REPO trades amount to SKK 34,978,142 thousand (2007: SKK 34,262,102 thousand). In relation to these REPO trades, the Bank accepted NBS treasury bills as the collateral. Total nominal value of these treasury bills amounted to SKK 35,040,000 thousand (2007: SKK 34,450,000 thousand).

#### **5. Finančný majetok na predaj**

#### **5. Available-for-sale financial assets**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Štátne dlhopisy s kupónmi Government bonds with coupons	2 665 862	2 033 743
Štátne dlhopisy bez kupónov Government bonds without coupons	262 500	248 040
Dlhopisy banské Bank bonds	125 038	128 084
Akcie Shares	23 340	23 340
	<b>3 076 740</b>	<b>2 433 207</b>
Opravné položky k akciám (poznámka č. 12) Impairment losses to shares (note no. 12)	(18 900)	(18 900)
	<b>3 057 840</b>	<b>2 414 307</b>

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Akcie Shares</b>		
Kerametal, a.s.	15 400	15 400
RVS, a.s.	3 700	3 700
Drevoúnia, a.s. v likvidácii	500	500
BCPB, a.s.	740	740
CHIRANA EXPORT-IMPORT, a.s.	3 000	3 000
	<b>23 340</b>	<b>23 340</b>
Opravné položky k akciám (poznámka č. 12) Impairment losses to shares (note no. 12)	(18 900)	(18 900)
	<b>4 440</b>	<b>4 440</b>

**6. Pohľadávky voči bankám****6. Amounts due from banks**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Bežné účty - tuzemské banky Current accounts- domestic banks	169 549	158 473
Bežné účty - zahraničné banky Current accounts- foreign banks	784 431	1 295 712
Poskytnuté úvery - tuzemské banky Loans to- domestic banks	799 699	0
Poskytnuté úvery - zahraničné banky Loans to- foreign banks	826 744	591 345
	<b>2 580 423</b>	<b>2 045 530</b>
Opravné položky k pohľadávkam voči bankám (poznámka č.12) Impairment losses amounts due from banks (note no. 12)	(4 174)	(57 807)
	<b>2 576 249</b>	<b>1 987 723</b>

**7. Úvery poskytnuté klientom****7. Loans to clients**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Oceňované na portfóliovom základe Assessed on portfolio basis	79 792 819	74 184 900
Oceňované individuálne s identifikovaným znehodnotením Assessed individually with identified impairment	2 709 135	2 179 250
	<b>82 501 954</b>	<b>76 364 150</b>
Opravné položky k úverom poskytnutým klientom (poznámka č.12) Impairment losses to loans to clients (note no. 12)	(4 615 841)	(3 978 270)
	<b>77 886 113</b>	<b>72 385 880</b>

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Členenie pohľadávok podľa hlavných kategórií zmluvných partnerov</b> <b>Breakdown of receivables by main categories of contractual partners</b>		
Nefinančné korporácie Non-financial corporations	47 687 128	47 139 504
Obyvateľstvo Retail	25 313 534	19 825 020
Finančné korporácie Financial corporations	435 288	755 381
Živnostníci Sole-traders	5 259 694	5 367 493
Verejná správa Public administration	1 243 800	1 918 887
Zahraničie (nerezidenti) Foreign entities (non-resident)	2 343 766	1 136 576
Neziskové inštitúcie slúžiace prevažne domácnostiam Not-for-profit organisations serving mainly for households	218 631	221 244
Poistovacie korporácie a penzijné fondy Insurance companies and pension funds	113	45
	<b>82 501 954</b>	<b>76 364 150</b>
Opravné položky k úverom poskytnutým klientom (poznámka č.12) Impairment losses to loans to clients (note no. 12)	(4 615 841)	(3 978 270)
	<b>77 886 113</b>	<b>72 385 880</b>

## 8. Investície držané do splatnosti

## 8. Held-to-maturity investments

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Štátne dlhopisy Government bonds	8 156 452	3 058 541
Pokladničné poukážky Národnej banky Slovenska NBS treasury bills	0	457 385
Štátne pokladničné poukážky Government treasury bills	1 511 978	0
Dlhopisy od bankových subjektov Bank bonds	2 318 567	1 314 762
	<b>11 986 997</b>	<b>4 830 688</b>

## 9. Hmotný majetok

## 9. Tangible assets

(tis. SKK) (SKK '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Zariadenie Equipment	Ostatný hmotný majetok Other tangible assets	Celkom Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2008</b> Cost at 1 January 2008	<b>2 264 871</b>	<b>1 006 891</b>	<b>749 029</b>	<b>4 020 791</b>
Prírastky Additions	64 131	105 667	177 707	347 505
Úbytky Disposals	14 261	100 961	113 039	228 261
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2008</b> Cost at 31 December 2008	<b>2 314 741</b>	<b>1 011 597</b>	<b>813 697</b>	<b>4 140 035</b>
<b>Oprávky k 1. 1. 2008</b> Accumulated depreciation at 1 January 2008	<b>526 670</b>	<b>889 811</b>	<b>359 569</b>	<b>1 776 050</b>
Prírastky Additions	117 056	98 474	57 500	273 030
Úbytky Disposals	6 686	95 092	2 220	103 998
<b>Oprávky k 31. 12. 2008</b> Accumulated depreciation at 31 December 2008	<b>637 040</b>	<b>893 193</b>	<b>414 849</b>	<b>1 945 082</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2008</b> Net book value at 31 December 2008	<b>1 677 701</b>	<b>118 404</b>	<b>398 848</b>	<b>2 194 953</b>
Obstaranie hmotného majetku k 31. 12. 2008 Acquisition of tangible assets at 31 December 2008				72 504
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2008</b> Net book value at 31 December 2008	<b>1 677 701</b>	<b>118 404</b>	<b>398 848</b>	<b>2 267 457</b>
<b>(tis. SKK) (SKK '000)</b>	<b>Pozemky a budovy Lands and buildings</b>	<b>Zariadenie Equipment</b>	<b>Ostatný hmotný majetok Other tangible assets</b>	<b>Celkom Total</b>
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2007</b> Cost at 1 January 2007	<b>2 253 539</b>	<b>1 091 480</b>	<b>1 068 266</b>	<b>4 413 285</b>
Prírastky Additions	24 012	62 190	36 604	122 806
Úbytky Disposals	12 680	146 779	355 841	515 300
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2007</b> Cost at 31 December 2007	<b>2 264 871</b>	<b>1 006 891</b>	<b>749 029</b>	<b>4 020 791</b>
<b>Oprávky k 1. 1. 2007</b> Accumulated depreciation at 1 January 2007	<b>424 665</b>	<b>921 128</b>	<b>395 555</b>	<b>1 741 348</b>
Prírastky Additions	114 265	108 428	42 074	264 768
Úbytky Disposals	12 260	139 745	78 061	230 066
<b>Oprávky k 31. 12. 2007</b> Accumulated depreciation at 31 December 2007	<b>526 670</b>	<b>889 811</b>	<b>359 569</b>	<b>1 776 050</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2007</b> Net book value at 31 December 2007	<b>1 738 201</b>	<b>117 080</b>	<b>389 460</b>	<b>2 244 741</b>
Obstaranie hmotného majetku k 30. 6. 2008 Acquisition of tangible assets at 31 December 2007				36 917
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2007</b> Net book value at 31 December 2007	<b>1 738 201</b>	<b>117 080</b>	<b>389 460</b>	<b>2 281 658</b>

**10. Nehmotný majetok****10. Intangible assets**

(tis. SKK) (SKK '000)	Software Software	Ostatný nehmotný majetok Other intangible assets	Celkom Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2008</b> <b>Cost at 1 January 2008</b>	269 669	9 383	279 052
Prírastky Additions	116 683	3 439	120 122
Úbytky Disposals	25 836	0	25 836
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2008</b> <b>Cost at 31 December 2008</b>	360 516	12 822	373 338
<b>Oprávky k 1. 1. 2008</b> <b>Accumulated depreciation at 1 January 2008</b>	224 879	7 897	232 776
Prírastky Additions	64 556	1 337	65 893
Úbytky Disposals	26 898	0	26 898
<b>Oprávky k 31. 12. 2008</b> <b>Accumulated depreciation at 31 December 2008</b>	262 537	9 234	271 771
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2008</b> <b>Net book value at 31 December 2008</b>	97 979	3 588	101 567
Obstaranie nehmotného majetku k 31. 12. 2008 Acquisition of intangible assets at 31 December 2008			41 633
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2008</b> <b>Net book value at 31 December 2008</b>	97 979	3 588	143 200
(tis. SKK) (SKK '000)	Software Software	Ostatný nehmotný majetok Other intangible assets	Celkom Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2007</b> <b>Cost at 1 January 2007</b>	240 145	9 000	249 145
Prírastky Additions	30 685	631	31 316
Úbytky Disposals	1 161	248	1 409
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2007</b> <b>Cost at 31 December 2007</b>	269 669	9 383	279 052
<b>Oprávky k 1. 1. 2007</b> <b>Accumulated depreciation at 1 January 2007</b>	182 771	5 275	188 046
Prírastky Additions	42 615	2 870	45 485
Úbytky Disposals	507	248	755
<b>Oprávky k 31. 12. 2007</b> <b>Accumulated depreciation at 31 December 2007</b>	224 879	7 897	232 776
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2007</b> <b>Net book value at 31 December 2007</b>	44 790	1 486	46 276
Obstaranie nehmotného majetku k 31. 12. 2007 Acquisition of intangible assets at 31 December 2007			38 043
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2007</b> <b>Net book value at 31 December 2007</b>	44 790	1 486	84 319

**11. Ostatné aktíva****11. Other assets**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Rôzni dlžníci Various debtors	437 365	815 819
Zúčtovanie so štátным rozpočtom Settlement with state budget	133	2 712
Náklady budúcych období Deferred expenses	348 805	330 280
Pohľadávky z platobného styku Clearing and settlement system receivables	109 864	117 914
Iné aktíva Other assets	119 533	113 213
	<b>1 015 700</b>	<b>1 379 938</b>
Opravné položky ostatné aktíva (poznámka č. 12) Impairment losses other assets (note no. 12)	(38 913)	(40 439)
	<b>976 787</b>	<b>1 339 499</b>

**12. Opravné položky****12. Impairment losses**

(tis.SKK) (SKK '000)	1. 1. 2008 1 Jan 2008	Odpis pohľadávok Receivables written off	Tvorba/ (použitie) Allocation/ (use)	Kurzový zisk FX difference	31. 12. 2008 31 Dec 2008
<b>Opravné položky k: Impairment losses to:</b>					
Úvery poskytnuté bankám Amounts due from banks	57 807	0	(52 011)	(1 622)	4 174
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	3 978 270	(233 809)	872 053	(673)	4 615 841
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	18 900	0	0	0	18 900
Ostatné aktíva Other assets	40 439	0	(1 526)	0	38 913
	<b>4 095 416</b>	<b>(233 809)</b>	<b>818 516</b>	<b>(2 295)</b>	<b>4 677 828</b>

(tis.SKK) (SKK '000)	1. 1. 2007 1 Jan 2007	Odpis pohľadávok Receivables written off	Tvorba/ (použitie) Allocation/ (use)	Kurzový zisk FX difference	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Opravné položky k: Impairment losses to:</b>					
Úvery poskytnuté bankám Amounts due from banks	0	0	57 787	20	57 807
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	5 681 723	(2 128 193)	424 615	125	3 978 270
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	18 900	0	0	0	18 900
Ostatné aktíva Other assets	15 776	0	24 663	0	40 439
	<b>5 716 399</b>	<b>(2 128 193)</b>	<b>507 065</b>	<b>145</b>	<b>4 095 416</b>

Počas roku 2008 boli odpísané pohľadávky v nominálnej hodnote 233 809 tis. SKK (2007: 2 128 193 tis. SKK).

In 2008, receivables were written off amounted to a total of SKK 233,809 thousand (2007: SKK 2,128,193 thousand).

**13. Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Termínované vklady – zahraničné banky Term deposits – foreign banks	63 621 459	70 509 484
Termínované vklady – tuzemské banky Term deposits – domestic banks	260 191	90 939
Termínované vklady – nebankoví klienti Term deposits – non-bank clients	23 730 483	13 245 958
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 29) Derivatives held for trading (Note no.29)	5 127 306	4 259 331
	<b>92 739 439</b>	<b>88 105 712</b>

**14. Záväzky voči bankám**

**14. Amounts due to Banks**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Bežné účty – tuzemské banky Current accounts – domestic banks	16 303	15 602
Bežné účty – zahraničné banky Current accounts – foreign banks	9 182 578	1 353 793
Termínované vklady – tuzemské banky Term deposits – domestic banks	490 388	145
Termínované vklady – zahraničné banky Term deposits – foreign banks	0	0
Prijaté úvery od emisnej banky Loans received from central bank	477	1 051
Prijaté úvery od tuzemských bank Loans received from domestic banks	43 918	75 231
Prijaté úvery od zahraničných bank Loans received from foreign banks	13 813 873	4 920 228
	<b>23 547 537</b>	<b>6 366 050</b>

**15. Vklady a úvery prijaté od klientov**

**15. Amounts due to clients**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2008
Bežné účty klientov Current accounts – clients	33 987 986	30 905 668
Bežné účty štátnych orgánov a fondov Current accounts – government bodies and funds	299 144	215 224
Termínované vklady klientov Term deposits – clients	42 607 485	38 946 457
Termínované vklady štátnych orgánov Term deposits – government bodies	118 537	347 187
Prijaté úvery Loans received	490 846	585 000
	<b>70 503 998</b>	<b>70 999 536</b>

## 16. Vydané dlhové cenné papiere

## 16. Debt securities issued

(tis. SKK) (SKK'000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Zmenky krátkodobé Short-term bills of exchange	3 781 609	8 427 162
Hypoteckárne záložné listy Mortgage bonds	4 937 340	3 440 019
	<b>8 718 949</b>	<b>11 867 181</b>

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypoteckárnych záložných listov na doručiteľa k 31. 12. 2008:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2008:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Currency	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item (SKK)	Splatnosť Maturity
ČSOB II.	Október 2004 October 2004	SKK	4,90 %	100 000	Október 2004 October 2004
ČSOB III.	November 2005 November 2005	SKK	2,90 %	1 000 000	November 2005 November 2005
ČSOB IV.	December 2006 December 2006	SKK	12M Bribor + 1,25 %	1 000 000	December 2006 December 2006
ČSOB V.	Jún 2007 June 2007	SKK	4,60 %	1 000 000	Jún 2007 June 2007
ČSOB VI.	December 2007 December 2007	SKK	4,40 %	1 000 000	December 2007 December 2007
ČSOB VII.	Február 2008 February 2008	SKK	12M Bribor + 0,10 %	1 000 000	Február 2008 February 2008
ČSOB VIII.	Máj 2008 May 2008	SKK	12M Bribor + 0,10 %	1 000 000	Máj 2008 May 2008
ČSOB IX.	Október 2008 October 2008	SKK	12M Bribor + 0,60 %	1 000 000	Október 2008 October 2008
ČSOB X.	Október 2008 October 2008	SKK	5,05 %	1 000 000	Október 2008 October 2008

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypoteckárnych záložných listov na doručiteľa k 31. 12. 2007:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2007:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Currency	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item (SKK)	Splatnosť Maturity
ČSOB I.	September 2003 September 2003	SKK	4,80 %	100 000	September 2003 September 2003
ČSOB II.	Október 2004 October 2004	SKK	4,90 %	100 000	Október 2004 October 2004
ČSOB III.	November 2005 November 2005	SKK	2,90 %	1 000 000	November 2005 November 2005
ČSOB IV.	December 2006 December 2006	SKK	12M Bribor + 1,25 %	1 000 000	December 2006 December 2006
ČSOB V.	Jún 2007 June 2007	SKK	4,60 %	1 000 000	Jún 2007 June 2007
ČSOB VI.	December 2007 December 2007	SKK	4,40 %	1 000 000	December 2007 December 2007

**17. Rezervy**

(tis. SKK) (SKK '000)	1. 1. 2008 1 Jan 2008	Tvorba/ (použitie) Creation/(use)	31. 12. 2008 31 Dec 2008
Rezerva na súdne spory Provision for litigation	87 473	0	87 473
	<b>87 473</b>	<b>0</b>	<b>87 473</b>

(tis. SKK) (SKK '000)	1. 1. 2007 1 Jan 2007	Tvorba/ (použitie) Creation/(use)	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Rezerva na súdne spory Provision for litigation	87 473	0	87 473
	<b>87 473</b>	<b>0</b>	<b>87 473</b>

**18. Ostatné záväzky****18. Other liabilities**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Záväzky z platobného styku Clearing and settlement system payables	506 321	572 172
Výdaje a výnosy budúcich období Deferred income	405 845	381 925
Ostatné dane Other taxes	85 130	108 527
Záväzky z obchodovania s cennými papiermi Payables from trading in securities	9 514	205 599
Zúčtovanie so zamestnancami Payables to employees	27 453	67 613
Rôzni veritelia Various creditors	225 501	798 327
Finančné záruky a záväzky a ostatné rezervy Financial guarantees and liabilities	82 895	96 168
Sociálny fond Social fund	6 740	32 270
Ostatné záväzky Other liabilities	107 815	97 837
	<b>1 457 213</b>	<b>2 360 438</b>

**19. Prehľad o podmienených záväzkoch****a) Podmienené záväzky****19. Overview of contingent liabilities****a) Contingent liabilities**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov Non-drawn credit facilities issued	26 898 365	27 220 492
Vydané záruky a akreditívy Guarantees issued	8 181 487	6 757 764
	<b>35 079 852</b>	<b>33 978 256</b>

### b) Hodnoty prevzaté do správy

Hodnota majetku, ktorý ČSOB skupina SR prevzala do správy od klientov k 31. 12. 2008 predstavuje 107 394 218 tis. SKK (2007: 92 808 393 tis. SKK).

### c) Súdne spory

ČSOB skupina SR okrem súdnych sporov, na ktoré už boli vytvorené rezervy (poznámka č. 17), čeli právnym žalobám, ktoré vyplývajú z bežnej činnosti. Vedenie ČSOB skupiny SR je presvedčené, že je nepravdepodobné, že ČSOB skupine SR vznikne v súvislosti s týmito žalobami významná strata. Z toho dôvodu neboli na tieto prípady tvorené rezervy k 31. 12. 2008.

### d) Zdaňovanie

Daňová legislatíva a jej interpretácia a metodika sa neustále vyvíjajú. V súčasnom prostredí daňových predpisov preto existuje neistota pri výklade a postupe príslušných daňových úradov v mnohých oblastiach. V dôsledku toho musí ČSOB skupina SR pri tvorbe plánu a účtovných zásad sama interpretovať daňovú legislatívnu. Vplyv tejto neistoty nie je možné vyčísliť.

## 20. Informácie o segmentoch

### Definícia segmentov podľa kategórií klientov

Retailové bankovníctvo / Malé a stredné podniky: fyzické osoby, podnikatelia a spoločnosti s obratom nižším ako 50 000 tis. SKK.

Podnikové bankovníctvo: spoločnosti s obratom vyšším ako 50 000 tis. SKK a nebankové inštitúcie vo finančnom sektore.

Finančné trhy a ALM: segment riadenia aktív a záväzkov, segment dealing.

Ostatné: centrála, bankové a investičné produkty (správa zlých úverov), nezaradené čisté úrokové výnosy, eliminačné a vyrovnávacie položky.

### b) Values in custody

The value of contingent liabilities which the Group assumed into its custody and management amounted to SKK 107,394,218 thousand as at 31 December 2008 (SKK 92,808,393 thousand as at 31 December 2007).

### c) Lawsuits

In addition to the litigation for which provisions have already been made (Note 17), the ČSOB Group SR is named in and is defending a number of legal actions arising in the ordinary course of business. The management of ČSOB Group SR does not believe that these legal actions will result in any material loss. Consequently, no provisions were created for these cases as at 31 December 2008.

### d) Taxation

The Slovak tax legislation, its interpretation and methodology, is still evolving. Consequently, in the current taxation environment, there is an uncertainty concerning the interpretations and procedures that the respective tax authorities may apply in a number of areas. Due to this, the CSOB Group SR is obliged to develop its own interpretation of the tax legislation on its own when setting up its plan and accounting standards. It is not possible to calculate the influence of this uncertainty.

## 20. Information on Segments

### The Group distinguishes between the following segments:

Retail banking/Small and medium entrepreneurs: natural persons, entrepreneurs and companies with turnover below SKK 50,000 thousand.

Corporate banking: corporations with turnover above SKK 50,000 thousand and non-banking institutions in the financial sector.

Financial markets and ALM: segment of assets and liabilities management, segment dealing

Other: headquarters, banking and investment products (administration of bad loans), non-assigned net interest income, elimination and balancing figures

Information on segments is reported in values with compensation for intercompany transactions.

Informácie o segmentoch podľa kategórií klientov za rok 2008  
sú nasledovné:

Information on segments for 2008 is as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Retailové bankovníctvo/ Malé a stredné podniky Retail banking/ Small and medium entrepreneurs	Podnikové bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Celkom Total
<b>Výkaz ziskov a strát Income statement</b>					
<b>Čisté úrokové výnosy Net interest income</b>					
Čisté výnosy z poplatkov a provízií Net fee and commission income	2 308 856	818 497	986 387	(17 039)	4 096 701
Čistý zisk z finančných operácií Net trading result	678 722	280 006	39 601	165 099	1 163 428
Výnosy z dividend Dividend income	88 497	350 013	357 362	14 881	810 753
Ostatné prevádzkové výnosy Other income from operations	0	0	0	0	0
<b>Prevádzkové výnosy Operating income</b>	<b>3 416 975</b>	<b>1 341 633</b>	<b>1 383 758</b>	<b>209 245</b>	<b>6 351 611</b>
<b>Personálne náklady Personnel expenses</b>					
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation of tangible and intangible assets	(862 884)	(207 573)	(121 508)	(453 037)	(1 645 002)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	(179 611)	(4 562)	(2 157)	(197 313)	(383 643)
<b>Prevádzkové náklady Operating expenses</b>	<b>(1 253 977)</b>	<b>(148 797)</b>	<b>(54 811)</b>	<b>(653 835)</b>	<b>(2 111 420)</b>
<b>Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením Profit for the year before impairment losses, provisions and taxation</b>	<b>1 120 503</b>	<b>980 701</b>	<b>1 205 282</b>	<b>(1 094 940)</b>	<b>2 211 546</b>
<b>Opravné položky Impairment losses</b>					
Rezervy a finančné záruky Reserves and financial guarantees	(639 257)	(214 627)	0	35 368	(818 516)
<b>Zisk pred zdanením Profit for the year before taxation</b>	<b>481 246</b>	<b>766 074</b>	<b>1 205 282</b>	<b>(1 060 050)</b>	<b>1 392 552</b>
<b>Daň z príjmu Income tax</b>					
<b>Čistý zisk za účtovné obdobie Net profit for the year</b>	<b>(99 806)</b>	<b>(150 771)</b>	<b>(308 792)</b>	<b>285 639</b>	<b>(273 730)</b>
<b>Aktíva spolu Total assets</b>	<b>381 440</b>	<b>615 303</b>	<b>896 490</b>	<b>(774 411)</b>	<b>1 118 822</b>
<b>Záväzky a vlastné īmanie spolu Total liabilities and equity</b>	<b>48 734 665</b>	<b>36 895 711</b>	<b>130 734 919</b>	<b>3 899 809</b>	<b>220 265 104</b>

Informácie o segmentoch podľa kategórií klientov za rok 2007  
sú nasledovné:

Information on segments for 2007 is as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Retailové bankovníctvo/ Malé a stredné podniky Retail banking/ Small and medium entrepreneurs	Podnikové bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Celkom Total
<b>Výkaz ziskov a strát Income statement</b>					
Čisté úrokové výnosy Net interest income					
1 625 168	465 458	1 055 356	3 789	3 149 771	
Čisté výnosy z poplatkov a provízii Net fee and commission income	639 799	269 790	18 912	108 437	1 036 938
Čistý zisk z finančných operácií Net trading result	221 084	35 765	(56 759)	762 405	962 495
Výnosy z dividend Dividend income	0	0	0	0	0
Ostatné prevádzkové výnosy Other operating income	194 460	14 562	10 758	12 862	232 642
<b>Prevádzkové výnosy Operating income</b>	<b>2 680 511</b>	<b>785 575</b>	<b>1 028 267</b>	<b>887 493</b>	<b>5 381 846</b>
Personálne náklady Personnel expenses					
(761 242)	(185 029)	(88 132)	(393 083)	(1 427 486)	
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation of tangible and intangible assets	(188 637)	(4 759)	(241)	(165 492)	(359 129)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	(638 168)	(67 677)	(8 708)	(727 797)	(1 442 350)
<b>Prevádzkové náklady Operating expenses</b>	<b>(1 588 047)</b>	<b>(257 465)</b>	<b>(97 081)</b>	<b>(1 286 372)</b>	<b>(3 228 965)</b>
<b>Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením Profit for the year before impairment losses, provisions and taxation</b>					
	<b>1 092 464</b>	<b>528 110</b>	<b>931 186</b>	<b>(398 879)</b>	<b>2 152 881</b>
Opravné položky Impairment losses					
(583 220)	63 743	0	12 412	(507 065)	
Rezervy a finančné záruky Reserves and financial guarantees	0	0	0	(15 840)	(15 840)
<b>Zisk pred zdanením Profit for the year before taxation</b>	<b>509 244</b>	<b>591 853</b>	<b>931 186</b>	<b>(402 307)</b>	<b>1 629 976</b>
Daň z príjmu Income tax					
(60 280)	(2 094)	0	(134 548)	(196 922)	
<b>Čistý zisk za účtovné obdobie Net profit for the year</b>	<b>448 964</b>	<b>589 759</b>	<b>931 186</b>	<b>(536 855)</b>	<b>1 433 054</b>
<b>Aktiva spolu Total assets</b>					
	<b>36 375 939</b>	<b>43 925 990</b>	<b>104 017 810</b>	<b>3 548 988</b>	<b>187 868 728</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity</b>					
	<b>46 640 942</b>	<b>39 479 602</b>	<b>97 584 478</b>	<b>4 163 706</b>	<b>187 868 728</b>

**21. Čisté úrokové výnosy****21. Net interest income**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>31. 12. 2008</b> <b>31 Dec 2008</b>	<b>31. 12. 2007</b> <b>31 Dec 2007</b>
<b>Úrokové výnosy</b>		
<b>Interest income</b>		
Z účtov a úverov poskytnutých centrálnej banke From accounts and loans provided to central bank	2 096 745	2 753 710
Z pohľadávok voči bankám From amounts due from banks	190 707	343 518
Z úverov poskytnutých klientom From loans to clients	5 240 843	4 507 778
Z cenných papierov From securities	2 232 179	1 299 914
	<b>9 760 474</b>	<b>8 904 919</b>
<b>Úrokové náklady</b>		
<b>Interest expense</b>		
Z úverov prijatých od centrálnej banky From loans accepted from central bank	(2 194)	(7 519)
Zo záväzkov voči bankám From amounts due to banks	(3 067 095)	(3 308 082)
Z vkladov a úverov prijatých od klientov From amounts due to clients	(2 281 851)	(1 996 955)
Z cenných papierov From debt securities issued	(312 633)	(442 593)
	<b>(5 663 773)</b>	<b>(5 755 148)</b>
	<b>4 096 701</b>	<b>3 149 771</b>

**Čisté úrokové výnosy podľa portfólií****Net interest income by portfolio**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>31. 12. 2008</b> <b>31 Dec 2008</b>	<b>31. 12. 2007</b> <b>31 Dec 2007</b>
<b>Úrokové výnosy</b>		
<b>Interest income</b>		
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	3 998 521	3 869 548
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	242 147	151 571
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	111 796	110 370
Úvery a iné pohľadávky Loans and other receivables	5 408 010	4 773 430
	<b>9 760 474</b>	<b>8 904 919</b>
<b>Úrokové náklady</b>		
<b>Interest expense</b>		
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	(3 086 884)	(3 254 592)
Ostatné záväzky Other liabilities	(2 576 889)	(2 500 556)
	<b>(5 663 773)</b>	<b>(5 755 148)</b>
	<b>4 096 701</b>	<b>3 149 771</b>

## 22. Čisté výnosy z poplatkov a provízii

## 22. Net fee and commission income

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Výnosy z poplatkov a provízii</b> <b>Fee and commission income</b>		
Úvery Loans	503 313	377 379
Nedokumentárny platobný styk Non-documentary system of payments	256 804	164 321
Platobné karty Payment cards	132 242	97 289
Dokumentárny platobný styk Documentary system of payments	7 330	56 181
Vedenie bežných a termínovaných účtov Maintenance of current accounts and term deposits	187 448	144 810
Služby správy a úschovy cenných papierov a brokerské služby Administration and custody of securities and brokerage services	82 982	125 100
Elektronické bankovníctvo E-banking	13 392	13 399
Ostatné Other	247 018	268 831
	<b>1 430 529</b>	<b>1 247 310</b>
 <b>Náklady na poplatky a provízie</b> <b>Fee and commission expense</b>		
Platobné karty Payment cards	(32 653)	(33 549)
Nedokumentárny platobný styk Non-documentary system of payments	(14 769)	(2 480)
Služby správy a úschovy cenných papierov a brokerské služby Administration and custody of securities and brokerage services	(32 977)	(28 567)
Vklady Deposits	(75 420)	(75 562)
Ostatné Other	(111 282)	(70 214)
	<b>(267 101)</b>	<b>(210 372)</b>
	<b>1 163 428</b>	<b>1 036 938</b>

**Čisté výnosy z poplatkov a provízií podľa portfólií****Net fee and commission income by portfolio**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>31. 12. 2008</b> 31 Dec 2008	<b>31. 12. 2007</b> 31 Dec 2007
<b>Výnosy z poplatkov a provízií</b> <b>Fee and commission income from</b>		
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		
	44	232
Úvery a iné pohľadávky Loans and other receivables	1 430 485	1 247 078
	<b>1 430 529</b>	<b>1 247 310</b>
<b>Náklady na poplatky a provízie</b> <b>Fee and commission expense from</b>		
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss		
	(26)	(72)
Ostatné záväzky Other liabilities	(267 075)	(210 300)
	<b>(267 101)</b>	<b>(210 372)</b>
	<b>1 163 428</b>	<b>1 036 938</b>

**23. Čistý zisk/ strata z finančných operácií****23. Net trading result**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>31. 12. 2008</b> 31 Dec 2008	<b>31. 12. 2007</b> 31 Dec 2007
Zisk z cenných papierov Gains from securities	157 910	40 193
Zisk/(strata) z devízových operácií Gains from foreign exchange transactions	3 876 315	2 343 874
Zisk/(strata) z komoditných operácií Gains from commodity transactions	6 356	54 790
Zisk/(strata) z menových derivátov Loss from FX derivatives	(2 767 586)	(1 316 125)
Zisk/(strata) z úrokových derivátov Loss from interest rate derivatives	(438 268)	(122 175)
Zisk/(strata) z ostatných operácií Loss from other transactions	(23 974)	(38 062)
	<b>810 753</b>	<b>962 495</b>

**Čistý zisk/strata z finančných operácií podľa portfólií****Net trading result by portfolio**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>31. 12. 2008</b> 31 Dec 2008	<b>31. 12. 2007</b> 31 Dec 2007
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	241 050	468 998
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	0	32 660
Úvery a iné pohľadávky Loans, other receivables and other liabilities	569 703	460 837
	<b>810 753</b>	<b>962 495</b>

## 24. Ostatné prevádzkové výnosy

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Refakturované služby Re-invoiced services	14 429	5 039
Nájomné za bezpečnostné schránky Rent (safe deposit vaults)	1 447	1 273
Výnosy z finančných činností Revenues from financial operations	25 057	23 285
Ostatné prevádzkové činnosti Other operating activities	239 796	203 045
	<b>280 729</b>	<b>232 642</b>

## 25. Personálne náklady

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Mzdové a sociálne náklady Wages and salaries	(1 618 863)	(1 385 242)
Ostatné personálne náklady Other staff expenses	(26 140)	(42 244)
	<b>(1 645 002)</b>	<b>(1 427 486)</b>

V personálnych nákladoch vrcholového manažmentu sú zahrnuté mzdy a odmeny vedúcich pracovníkov, ktoré sa riadia Mzdovým poriadkom ČSOB skupiny SR. Personálne náklady vrcholového manažmentu za rok 2008 boli 401 519 tis. SKK (2007: 223 669 tis. SKK).

Manažérské odmeny sa poskytujú za predpokladu, že na ich vyplatenie boli vytvorené zdroje a boli splnené podmienky stanovené Mzdovým poriadkom pre ich priznanie, a to: odmena za výsledky spoločnosti priznávaná ročne v závislosti od plnenia stanovených finančných cieľov spoločnosti a dosiahnutých obchodných výsledkov a individuálna odmena priznávaná na základe výsledkov individuálneho hodnotenia kritériami KPI/MBO.

Zamestnancom, s ktorými bol v rámci organizačných zmien alebo racionalizačných opatrení skončený pracovný pomer výpovedou danou ČSOB skupinou SR z dôvodov uvedených v § 63 odst. 1 písm. a) a b) Zákonníka práce alebo dohodou z týchto dôvodov, patrí odstupné za podmienok uvedených v Zákonníku práce. Podmienky priznania odstupného nad tento zákonny nárok upravujú príslušné ustanovenia Kolektívnej zmluvy.

ČSOB skupina SR poskytuje mesačne príspevok na doplnkové dôchodkové sporenie zamestnancom vrátane vrcholového manažmentu. Výška príspevku zamestnávateľa a výška príspevku zamestnanca sa určuje podľa platného mesačného vymeriavacieho základu vo výške:

## 24. Other operating income

115

## 25. Personnel expenses

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Mzdové a sociálne náklady Wages and salaries	(1 618 863)	(1 385 242)
Ostatné personálne náklady Other staff expenses	(26 140)	(42 244)
	<b>(1 645 002)</b>	<b>(1 427 486)</b>

Personal expenses of Company's management includes remuneration and other benefits provided based on the Internal Remuneration policy of ČSOB Group SR. Personnel expenses for top management for 2008 were SKK 401,519 thousand (2007: SKK 223,669 thousand).

Remuneration to the management is provided if accruals or other resources were created and the conditions of the Internal Remuneration Policy of ČSOB Group SR were met, mainly: annual bonus for the Group's performance based on fulfilment of the financial goals and achievement of business goals and an individual bonus for employees based on the individual's performance measured by KPI/MBO.

Employees with whom employment was terminated due to the organisational and rationalisation steps stated in § 63 section 1 a) and b) of the Labour Code or whose employment was terminated by the agreement are entitled to receive compensation payments in accordance with the conditions stated in the Labour Code. The conditions for compensation payments above the legal limit are included in the collective agreement.

The Group provides contributions to the supplementary pension scheme on a monthly basis to all of its employees including top management. The contribution is calculated on the basis of the monthly salary as follows:

- a) Zamestnávateľ 2 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca vo výške 1 – 1,99 % z vymeriavacieho základu.
- b) Zamestnávateľ 3 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca 2 % a viac z vymeriavacieho základu.

- a) Employer – 2 % of salary base if the employee's contribution is from 1 to 1.99 % of salary base,
- b) Employer – 3 % of salary base if the employee's contribution is 2 % and more of salary base.

## 26. Ostatné prevádzkové náklady

## 26. Other expenses

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Náklady na budovy Building expenses	(328 740)	(284 764)
Spoje a informačné technológie Communications and information technologies	(812 988)	(287 232)
Propagácia a reklama Promotion and advertising	(276 307)	(253 177)
Prevoz cenných zásielok Transfer of valuable consignments	(22 251)	(16 444)
Poistenie Insurance	(90 132)	(68 277)
Spotreba materiálu Material consumption	(52 264)	(36 462)
Údržba zariadení Maintenance of equipment	(31 360)	(29 636)
Dane a poplatky Taxes and fees	(39 115)	(43 302)
Lízing áut Car leasing	(55 762)	(29 943)
Nájomné Rental expenses	(49 401)	(55 581)
Externé informačné služby External information services	(107 079)	(29 422)
Audit a poradenstvo Audit and advisory	(56 129)	(44 253)
Náklady na platobné karty Costs of payment cards	(19 803)	(19 111)
Cestovné Travel expenses	(23 756)	(15 511)
Brokerské poplatky Brokerage fees	(13)	(9)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	(146 320)	(229 226)
	<b>(2 111 420)</b>	<b>(1 442 350)</b>

## 27. Dane

Štruktúra dane z príjmov je nasledovná:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Splatná daň Tax payable	655 613	354 801
Odložená daň Deferred tax	(381 883)	(157 879)
	<b>273 730</b>	<b>196 922</b>

117

Rekonciliácia dane splatnej s teoretickou výškou dane pri použití platnej daňovej sadzby je nasledovná:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Zisk pred zdanením Profit before tax	1 622 803	1 627 618
Daňová sadzba Tax rate	19 %	19 %
Daňový náklad vypočítaný použitím daňových sadzieb Tax expense calculated using applicable tax rates	308 333	309 247
Nedoplatok dane z príjmov z minulých rokov Income tax arrears from prior years	0	16 597
Zmeny v interpretácii daňovej legislatívy Changes in tax legislation interpretation	(40 850)	(188 815)
Trvalé rozdiely medzi daňovými a účtovnými nákladmi a výnosmi Permanent differences between tax and accounting expenses and revenues	6 247	59 893
	<b>273 730</b>	<b>196 922</b>

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2008 je nasledovná:

A reconciliation of current tax and the theoretical amount, applying the effective tax rate, is as follows:

The deferred tax structure as at 31 December 2008 was as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Odložená daňová pohľadávka k 31. 12. 2008 Deferred tax asset 31 Dec 2008	Odložený daňový záväzok k 31. 12. 2008 Deferred tax liability 31 Dec 2008	Netto k 31. 12. 2008 Net as at 31 Dec 2008
Nedaňové opravné položky k pohľadávkam Tax non-deductable impairment losses	280 649	88 434	<b>192 215</b>
Reserva na nevyplatené odmeny 2008 Provision for un-paid bonuses 2008	110 819	0	<b>110 819</b>
Ostatné Other	60 573	0	<b>60 573</b>
	<b>452 041</b>	<b>88 434</b>	<b>363 607</b>

## 28. Spriaznené strany

Významné zostatky transakcií so spriaznenými stranami k 31. decembru 2008 sú nasledovné:

(tis. SKK) (SKK '000)	Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	Záväzky voči bankám Amounts due to banks	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	Vklady a úvery priaté od klientov Amounts due to clients	Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	Ostatné záväzky vrátane ostatných daňových záväzkov Other liabilities including other tax liabilities
Vrcholový manažment Top management	0	0	11 710	0	0	1 168	0	0
KBC BANK N.V.	78 383	2 444 081	0	12 667 578	64 704 887	0	0	4 521
ČSOB, a.s., Praha	56 597	1 876 921	0	2 483 114	182 424	0	960 000	39 798

Významné zostatky transakcií so spriaznenými stranami k 31. decembru 2007 sú nasledovné:

## 28. Related parties

Significant balances of transactions with related parties as at 31 December 2008 were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	Záväzky voči bankám Amounts due to banks	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
Vrcholový manažment Top management	0	0	83	0	0
KBC BANK N.V.	0	2 586 700	0	3 589 380	65 788 578
ČSOB, a.s., Praha	732 791	0	0	527 602	0

Náklady a výnosy so spriaznenými stranami za rok 2008 boli nasledovné:

Expenses and income from transactions with related parties for 2008 were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Úroky prijaté Interest income	Úroky platené Interest expense	Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses
Materská spoločnosť: Parent company:			
KBC BANK N.V.	22 789	2 625 665	18 592
ČSOB, a. s. PRAHA	13 771	86 462	402 357

Náklady a výnosy so spriaznenými stranami za rok 2007 boli nasledovné:

(tis. SKK) (SKK '000)	Úroky prijaté Interest income	Výnosy z finančných operácií Trading income	Ostatné prevádzkové výnosy Other operating income	Úroky platené Interest expense	Náklady na finančné operácie Trading expenses
<b>Materská spoločnosť: Parent company:</b>					
KBC BANK N.V.	9 261	1 232 652	0	1 958 487	1 728 279
ČSOB, a. s. PRAHA	20 109	0	299	551 401	71 085

Prijaté záruky so spriaznenými stranami boli nasledovné:

Expenses and revenues from transactions with related parties for 2007 were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Materská spoločnosť: Parent company:</b>		
KBC BANK N.V.	6 008 764	10 626 000
Dcéry materskej spoločnosti Subsidiaries of parent company:		
IIB BANK PLC Dublin	222 635	248 000
CBC BANQUE S.A. Brusel	0	18 000
KBC BANK DEUTSCHLAND	101 521	0

Vydané záruky so spriaznenými stranami boli nasledovné:

Guarantees provided from related parties were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Materská spoločnosť: Parent company:</b>		
KBC BANK N.V.	4 445	0
ČSOB, a.s. Praha	20 400	0
Dcéry materskej spoločnosti Subsidiaries of parent company:		
KBC BANK DEUTSCHLAND	175	0

## 29. Finančné deriváty

ČSOB skupina SR využíva finančné deriváty na účely obchodovania. Finančné deriváty zahŕňajú swapové, forwardové a opčné zmluvy. Swapová zmluva predstavuje zmluvu dvoch strán o výmene peňažných tokov na základe príslušných no-

## 29. Derivative financial instruments

ČSOB Group SR uses derivative financial instruments for trading purposes. Financial derivatives include swap, forwards and option contracts. A swap agreement is a contract between two parties to exchange cash flows based on specified under-

minálnych hodnôt podkladových aktív, prípadne indexov. Forwardové zmluvy sú zmluvy o nákupe alebo predaji určitého objemu finančných nástrojov, indexov alebo meny k dopredu stanovenému budúcemu dátumu a za dohodnutú sadzbu alebo cenu. Opčná zmluva je zmluva, ktorá na kupujúceho prevádzza právo, nie však povinnosť, kúpiť alebo predať určité množstvo finančného nástroja, indexu alebo meny za vopred dohodnutú sadzbu alebo cenu k budúcemu dátumu alebo počas budúceho obdobia.

### **Úverové riziko súvisiace s finančnými derivátmi**

ČSOB skupina SR sa použitím finančných derivátov vystavuje úverovému riziku v prípade, že protistrany svoje záväzky z finančných derivátov nesplnia. V takom prípade sa úverové riziko rovná kladnej reálnej hodnote finančných derivátov dohodnutých s protistranou. Ak je reálna hodnota finančného derivátu kladná, nesie riziko straty ČSOB skupina SR; naopak, ak je reálna hodnota finančného derivátu záporná, nesie riziko straty (alebo úverové riziko) protistrana. ČSOB skupina SR minimalizuje úverové riziko prostredníctvom definovaných postupov pre schvaľovanie úverov, limitov a monitorovacích postupov. Okrem toho vyžaduje podľa okolnosti zabezpečenie a využíva dvojstranné rámcové zmluvy o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov.

ČSOB skupina SR nemá žiadnu významnú úverovú angažovanosť vo finančných derivátoch určených na obchodovanie mimo oblasti medzinárodného investičného bankovníctva, ktoré pokladá za obvyklé pri uzatváraní transakcií určených na obchodovanie a riadenie bankových rizík. Všetky finančné deriváty sa obchodujú na mimo burzovom trhu.

Maximálna miera úverového rizika ČSOB skupiny SR plynúca z nesplatených neúverových derivátov sa v prípade platobnej neschopnosti protistrany stanoví vo výške nákladov na kompenzáciu príslušných peňažných tokov s pozitívnou reálnou hodnotou po odpočítaní dopadov dvojstranných zmlúv o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov a držaného zabezpečenia. Skutočná úverová angažovanosť ČSOB skupiny SR je nižšia než pozitívne reálne hodnoty vykázané v tabuľkách finančných derivátov, pretože do nich nebol premietnutý vplyv zabezpečenia a zmlúv o vzájomnom zápočte záväzkov a pohľadávok.

### **Finančné deriváty určené na obchodovanie**

Obchodovanie ČSOB skupiny SR je v prvom rade zamerané na poskytovanie rôznych derivátov klientom a riadenie obchodných pozícii na vlastný účet. Finančné deriváty určené na obchodovanie zahŕňajú tiež také deriváty, ktoré sa používajú na účely riadenia aktív a záväzkov bankovej knihy (ALM) z dôvodu riadenia devízovej a úrokovnej pozície bankovej knihy

lying notional amounts, assets and/or indices. Forward contracts are agreements to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined future date and rate or price. An option contract is an agreement that confers on the holder the right, but not the obligation, to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined rate or price at a particular time or over a period in the future.

### **Credit risk associated with derivative financial instruments**

By utilising derivative financial instruments, the Group is exposed to credit risk in the event of non-performance on the part of the counterparties to the derivative instruments. If the counterparty fails to perform, the credit risk is equal to the positive fair value of the derivatives agreed upon with that counterparty. When the fair value of a derivative is positive, the Group bears the risk of loss; conversely, when the fair value of a derivative is negative, the counterparty bears the risk of loss (or credit risk). The Group minimises credit risk through credit approvals, limits and monitoring procedures. In addition, the Group obtains collateral where appropriate and uses bilateral master netting arrangements. There are no significant credit risk exposures in derivatives outside the standard international investment banking which is usually used in trading and managing the banking risks. All derivative financial instruments are traded over-the-counter.

The maximum credit risk on the Group's outstanding non-credit derivatives is measured as the cost of replacing their cash flows with positive fair value if the counterparties default, less the effects of the bilateral netting arrangements and the collateral held. The Group's actual credit exposures are less than the positive fair value amounts shown in the derivative tables, as netting arrangements and collateral have not been taken into consideration.

### **Available-for-sale derivative financial instruments**

The trading activities of ČSOB Group SR primarily involve providing its customers with various derivative products to its customers and managing trading positions on its own account. Trading derivatives also include those derivatives which are used for asset and liability management (ALM) purposes to manage the interest rate position of the Banking Book and which do not meet the criteria of hedge accounting. For these purposes, ČSOB Group SR used single currency interest rate swaps to convert fixed rate assets to floating rates, cross-currency interest rate swaps for transfer of cash flows in one currency to cash flows in another currency structure in a

a ktoré nespĺňajú podmienky zabezpečovacieho účtovníctva. Na tieto účely ČSOB skupina SR využívala úrokové swapy v niektorých menách na konvertovanie aktív s pohyblivou úrokovou sadzbou na pevné sadzby, menové úrokové swapy na prevod peňažných tokov v jednej mene na peňažné toky v inej mene štruktúrovaných zodpovedajúcim spôsobom tak, aby ich splatnosť vyhovovala príslušným záväzkom, prípadne menové swapy na výmenu určitej meny alebo druhu sadzby.

Pri obchodovaní s opčnými derivátmi ČSOB skupina SR minimalizovala trhové riziko z týchto kontraktov tak, že kúpený kontrakt od jednej protistrany predala inej a opačne.

Zmluvné alebo nominálne čiastky a kladné a záporné reálne hodnoty nesplatených obchodných pozícii derivátov ČSOB skupiny SR k 31. decembru 2008 a 2007 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Zmluvné alebo nominálne hodnoty predstavujú objem nesplatených transakcií k určitému časovému okamihu; nepredstavujú potenciál zisku alebo straty spojený s trhovým alebo úverovým rizikom pri týchto transakciach.

corresponding manner, so that their maturity met the respective liabilities, or FX swaps to exchange a particular currency.

When trading in option derivatives, ČSOB Group SR has minimised credit risk from these contracts so that the contract purchased from one counterparty was sold to another counterparty and vice versa.

The contract or notional amounts and positive and negative fair values of the Group's outstanding derivative trading positions as at 31 December 2008 and 2007 are shown below. The contract or nominal amounts represent the volume of outstanding transactions at one particular point in time; they do not represent the potential for gain or loss associated with the market risk or credit risk of such transactions.

(tis. SKK) (SKK '000)	Nominálne hodnoty / Nominal values		Reálne hodnoty / Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
<b>Deriváty k 31. 12. 2008</b>				
<b>Derivative instruments as at 31 Dec 2008</b>				
<b>Menové kontrakty</b>				
<b>FX contracts</b>				
Menové forwardy FX forwards	11 409 798	11 351 691	152 988	96 503
Menové swapy FX swaps	22 245 080	22 424 247	43 132	239 824
Menové opcie FX options	5 372 619	5 372 619	113 934	113 934
<b>Úrokové kontrakty</b>				
<b>Interest rate contracts</b>				
FRA FRA	13 640 320	13 640 320	13 259	51 373
Úrokové swapy Interest rate swaps	148 266 446	148 266 446	3 032 674	3 426 610
Krížové menové úrokové swapy Cross-currency interest rate swaps	13 914 721	14 711 261	171 527	935 495
Úrokové opcie Interest rate options	10 885 065	10 885 065	80 044	80 044
Termínové operácie s CP Term transactions with securities	23 788	23 788	0	1 267
<b>Komoditné kontrakty</b>				
<b>Commodity contracts</b>				
Komoditné swapy a opcie Commodity swaps and options	971 112	971 112	183 343	182 256

(tis. SKK) (SKK '000)	Nominálne hodnoty/ Nominal values		Reálne hodnoty / Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
<b>Derívaty k 31.12. 2007</b> Derivative instruments as at 31 Dec 2007				
<b>Menové kontrakty</b> <b>FX contracts</b>				
Menové forwardy FX forwards	13 177 232	13 140 022	183 907	145 936
Menové swapy FX swaps	62 282 263	62 681 579	292 552	693 871
Menové opcie FX options	51 381 242	51 381 242	255 121	254 717
<b>Úrokové kontrakty</b> <b>Interest rate contracts</b>				
FRA FRA	26 380 525	26 380 525	5 909	3 460
Úrokové swapy Interest rate swaps	217 295 003	217 295 003	2 058 432	2 260 591
Križové menové úrokové swapy Cross-currency interest rate swaps	57 738 430	58 233 034	411 353	842 843
Úrokové opcie Interest rate options	2 780 260	2 780 260	6 842	6 842
Termínové operácie s CP Term transactions with securities	34 745	0	44	0
<b>Komoditné kontrakty</b> <b>Commodity contracts</b>				
Komoditné swapy a opcie Commodity swaps and options	443 606	443 606	52 124	51 071

### 30. Reálna hodnota aktív a záväzkov

ČSOB skupina SR pri stanovení reálnej hodnoty finančných aktív a záväzkov vychádzala z nasledujúcich predpokladov a metód:

#### Pohľadávky voči bankám

Účtovné hodnoty bežných účtoch sa zo svojej podstaty zhodujú s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty termínovaných vkladov v bankách sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúciach peňažných tokov za použitia súčasných trhových sadzieb na medzibankovom trhu. Väčšina poskytnutých úverov a pôžičiek je uzavorená za úrokové sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie, a preto sa ich účtovné hodnoty blížia k hodnotám reálnym.

#### Úvery poskytnuté klientom

Podstatná časť úverov a pôžičiek poskytnutých klientom sa uzavráva za sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie a predpokladá sa preto, že sa ich účtovná hodnota blíži k hodnotám reálnym. Reálne hodnoty úverov poskytnutých s pevnou úrokovou sadzbou sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúciach peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám.

### 30. Fair value of assets and liabilities

The following methods and assumptions were applied in estimating the fair values of the Group's financial assets and liabilities:

#### Amounts due from banks

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. The fair values of term placements with banks are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates. The majority of the loans are repaid within relatively short time periods, it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values.

#### Loans to clients

The substantial majority of the loans to clients are contracted using interest rates which are re-fixed within relatively short time periods; therefore, it is assumed that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of fixed-rate loans to clients are estimated by discounting their future cash flows using the current market rates.

## **Investície držané do splatnosti**

Reálne hodnoty cenných papierov držaných do splatnosti sú založené na kótovaných trhových cenách. Tieto kotácie sa získavajú z údajov príslušnej burzy, pokiaľ sa burzová aktivita u konkrétneho cenného papiera považuje za dostatočne likvidnú, alebo z referenčných sadzieb predstavujúcich priemerné kotácie organizátorov trhu. Pokiaľ nie sú k dispozícii kótované trhové ceny, stanovia sa reálne hodnoty odhadom z kótovaných trhových cien porovnatelných nástrojov. Reálna hodnota investícií držaných do splatnosti predstavuje 12 151 116 tis. SKK k 31. decembru 2008 (2007: 4 710 026 tis. SKK).

## **Záväzky voči bankám a podriadené záväzky**

Účtovné hodnoty bežných účtov sú zhodné s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám so zostatkou splatnosťou do jedného roka sa predpokladajú na úrovni účtovnej hodnoty. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám na medzibankovom trhu.

## **Vklady a úvery prijaté od klientov**

Reálne hodnoty bežných účtov a termínovaných depozít so zostatkou splatnosťou do jedného roka sa blížia k ich účtovnej hodnote. Reálne hodnoty ostatných termínovaných depozít sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá sadzbám v súčasnosti platným pre vklady s podobnou zostatkou splatnosťou.

## **Vydané dlhové cenné papiere**

Vydané hypotekárne záložné listy sú verejne obchodované a ich reálne hodnoty sú založené na kótovaných trhových cenách. Reálne hodnoty zmeniek a depozitných certifikátov sa blížia k ich účtovným hodnotám. Reálna hodnota vydaných dlhových cenných papierov predstavuje 8 747 276 tis. SKK k 31. decembru 2008 (2007: 11 847 676 tis. SKK).

## **31. Riziká ČSOB skupiny SR**

Riziko inherentne obsiahnuté v aktivitách Skupiny je riadené prostredníctvom procesu jeho nepretržitej identifikácie, jeho merania a monitorovania, s prihliadnutím na limity rizika a iné nástroje kontroly. Proces riadenia rizík je rozhodujúci pre zabezpečenie nepretržitej ziskovosti Skupiny a každý jednotlivec Skupiny je zodpovedný za mieru a rozsah rizikových pozícií v rozsahu jeho povinností. Skupina je spravidla vystavená kreditnému riziku, riziku likvidity a trhovému riziku. Trhové riziká sú rozdelené na obchodné a neobchodné riziká. Skupina je tiež vystavená operačnému riziku.

## **Held-to-maturity investments**

Fair values for held-to-maturity securities are based on the quoted market prices. These quotes are obtained from the relevant exchanges, if the exchange activity for the particular security is considered sufficiently liquid, or from reference rates averaging the market-maker quotes. If no quoted market prices are available, fair values are estimated from the quoted market prices of comparable instruments. The fair value of held-to-maturity investments as at 31 December 2008 is SKK 12,151,116 thousand (2007: SKK 4,710,026 thousand).

## **Amounts due to banks and subordinated liabilities**

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. For other amounts due to banks with one year or less than one year remaining to maturity, it is assumed that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of other amounts due to banks are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates.

## **Amounts due to clients**

The fair values of current accounts and term deposits, with one year or less than remaining to maturity, approximate to their carrying values. The fair values of other term deposits are estimated by discounting their future cash flows using the rates currently on offer for deposits with similar remaining maturities.

## **Debt securities issued**

Mortgage bonds issued are publicly traded and their fair values are based upon the quoted market prices. The carrying values of promissory notes and certificates of deposit approximate to their fair values. Fair value of debt securities issued as at 31 December 2008 is SKK 8,747,276 thousand (2007: SKK 11,847,676 thousand).

## **31. ČSOB Group SR risks**

Risk is inherent in the Group's activities but it is managed through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls. The process of risk management is critical to the Group's continuing profitability. Each individual within the Group is accountable for the risk exposures relating to his or her responsibilities. The Group is exposed to credit risk, liquidity risk and market risk, the latter being subdivided into trading and non-trading risks. The Group is also subject to operational risk.

Nezávislý proces kontroly rizika zahŕňa podnikateľské riziká, ako sú riziká zo zmien v ekonomickom prostredí, z technologických a odvetvových zmien a riziko reputácie. Riziká sú monitorované prostredníctvom procesu riadenia vnútorného kapitálu (ICAAP) podľa metodiky Skupiny KBC.

### **31.1. Štruktúra a základné predpoklady riadenia rizík**

Predstavenstvo je priamo zodpovedné za identifikáciu a kontrolu rizika, pričom za riadenie a monitorovanie rizík zodpovedajú jednotlivé nezávislé výbory alebo oddelenia.

Štruktúra riadenia rizík v Skupine je založená na jednotnom princípe riadenia rizika aplikovaného v rámci Skupiny KBC, na základe modelu „KBC Risk Management Framework“, ktorý definuje zodpovednosť a úlohy jednotlivých výborov, odborných útvarov a osôb v rámci organizácie tak, aby sa zaručilo efektívne riadenie rizík. Riadenie rizík zahŕňa:

- Zapojenie vrcholných orgánov do procesu riadenia rizík;
- Činnosti špecializovaných výborov a nezávislých odborných útvarov pre riadenie rizík na úrovni celej Skupiny ČSOB;
- Primárne riadenie rizika v rámci odborných útvarov a organizačných jednotiek.

Organizačná štruktúra vrcholných orgánov a výborov pre riadenie rizík bola nasledovná:

#### **Predstavenstvo**

Predstavenstvo je plne zodpovedné za celkový prístup k riadiu rizika a za schvaľovanie stratégíj a princípov pre riadenie rizík.

#### **Dozorná rada**

Dozorná rada zodpovedá za monitorovanie celkového procesu riadenia rizík v rámci Skupiny.

#### **Výbor pre riadenie aktív a pasív**

Výbor pre riadenie aktív a pasív má celkovú zodpovednosť za vývoj stratégie trhového rizika, rizika likvidity a implementáciu princípov, rámcov, pravidiel a limitov pre investičné portfólio Skupiny. Výbor je zodpovedný za riešenie základných otázok týkajúcich sa trhových rizík (úrokového, devízového, akciového a komoditného), ich riadenie a monitorovanie a prijímanie relevantných rozhodnutí v tejto oblasti.

#### **Výbor pre riadenie kreditného rizika**

Cieľom výboru pre riadenie kreditného rizika je identifikácia, meranie, monitorovanie a riadenie úverových rizík vyplývajúcich z úverových činností a produktov Skupiny. Výbor pre kreditné riziko má celkovú zodpovednosť za vývoj stratégie riadenia kreditného rizika, implementáciu princípov, rámcov,

The independent risk control process includes business risks such as changes in the environment, technology, industry and reputation risk. They are monitored through the KBC Group's internal capital adequacy assessment process (ICAAP).

#### **31.1. Risk management structure and basic assumptions**

The Board of Directors has direct responsibility for identifying and controlling risk; however, there are separate independent bodies responsible for managing and monitoring risk.

The risk management structure in the Group is based on a uniform principle of risk management applied within the KBC Group; its model, "KBC Risk Management Framework", defines the responsibilities and tasks of individual committees, departments and persons within the organisation to guarantee sound risk management. The risk management includes:

- Involvement of the Group's top bodies in the risk management process.
- The activities of specialised committees and independent departments involved in risk management at the overall level of ČSOB.
- Primary risk management within departments and organisational units.

The organisational structure of top bodies and committees for risk management is as follows:

#### **Board of Directors**

The Board of Directors is fully responsible for the overall risk management approach and for approving risk management strategies and principles.

#### **Supervisory Board**

The Supervisory Board is responsible for monitoring the overall risk management process within the Group.

#### **Asset and Liability Committee (ALCO)**

The ALCO has overall responsibility for development of the market and liquidity risk strategy and implementing principles, frameworks, policies and limits for the Group's investment portfolio. It is responsible for fundamental (interest rate, foreign currency, equity and commodity) risk issues and manages and monitors the respective risk decisions.

#### **Credit Risk Committee (CRC)**

The Credit Risk Committee aims at identifying, measuring, monitoring and managing interest rate risks resulting from

pravidel a limitov pre jeho riadenie. Výbor je zodpovedný za riešenie základných otázok kreditného rizika a za prijímanie relevantných rozhodnutí v tejto oblasti.

### Úverový výbor

Úverový výbor je výbor s rozhodovacou právomocou na úrovni Skupiny KBC a schvaľuje úverové žiadosti, ktoré spadajú do jeho kompetencií v súlade s jeho schvalovacím poriadkom. V oblasti schvaľovania úverov predstavuje najvyšší rozhodovací útvar v Skupine.

### Výbor pre riadenie operačného rizika

Výbor pre riadenie operačného rizika má celkovú zodpovednosť za vývoj stratégie riadenia operačného rizika a implementáciu príncipov, rámcov, pravidiel a limitov pre jeho riadenie. Výbor je zodpovedný za základné otázky operačného rizika, jeho riadenie a monitorovanie a prijímanie relevantných rozhodnutí v tejto oblasti.

### Útvar Riadenia rizík

Útvar Riadenia rizík je zodpovedný za implementáciu a udržiavanie postupov spojených s rizíkom, aby sa zaistil proces nezávislej kontroly (s výnimkou kreditného rizika). Útvar Riadenia rizík je tiež zodpovedný za monitorovanie súladu s pravidlami, politikou a limitmi pre riadenie rizík v celej Skupine, ako aj za nezávislú kontrolu rizík (s výnimkou kreditného rizika) vrátane monitorovania rizikových pozícii v porovnaní so stanovenými limitmi a posúdenie rizík spojených s novými produktmi a štruktúrovanými transakciami. Tento útvar tiež zabezpečuje celkové zaznamenávanie rizík v systémoch merania a reportovania rizíka.

### Útvar Riadenia kreditného rizika

Útvar riadenia kreditného rizika je zodpovedný za implementáciu a dodržiavanie procesov spojených s kreditným rizíkom a za zabezpečenie nezávislého procesu kontroly. Tento útvar tiež zodpovedá za monitorovanie súladu a dodržiavania príncipov riadenia kreditného rizika, politiky a limitov jeho riadenia v celej Skupine.

Útvar riadenia kreditného rizika zodpovedná za nezávislú kontrolu kreditného rizika vrátane monitorovania pozícii kreditného rizika voči stanoveným limitom a hodnotenie rizík nových produktov a štruktúrovaných transakcií. Tento útvar tiež zabezpečuje celkové zaznamenávanie rizík v systémoch merania a reportovanie rizíka.

### Útvar Riadenia aktív a pasív

Útvar Riadenia aktív a pasív je zodpovedný za riadenie aktív a pasív v investičnom portfóliu Skupiny. Je tiež primárne zodpovedný za riziko financovania a riziko likvidity Skupiny.

the Group's interest rate-related activities and products. The CRC has overall responsibility for development of the credit risk strategy and for implementing principles, frameworks, policies and limits. It is responsible for fundamental risk issues and manages and monitors the respective risk decisions.

### Credit Committee (CC)

The CC is a committee entrusted with KBC Group-wide responsibility and authority for taking decisions on (individual) credit applications falling within the delegated decision powers of the CC. As such, in principle, it acts as the highest decision-making committee for the Group.

### Operational Risk Committee (ORC)

The ORC has overall responsibility for development of the operational risk strategy and implementing principles, frameworks, policies and limits. It is responsible for fundamental operational risk issues as well as management and monitoring of the respective risk decisions.

### Value and Risk Management Unit (VRM)

The Value and Risk Management Unit (VRM) is responsible for implementing and maintaining risk-related procedures to ensure an independent control process (with the exception of credit risk). The Value and Risk Management Unit is also responsible for monitoring compliance with risk principles, policies and limits across the Group as well as for the independent control of risks (except for credit risk), including monitoring the risk of exposure against limits and the assessment of risk from new products and structured transactions. This unit also ensures the full capture of risk in the risk measurement and reporting systems.

### Credits Risk and Methodology Unit (CRM)

The Credit Risk and Methodology Unit is responsible for implementing and maintaining credit risk-related procedures to ensure an independent control process. The Credits Risk and Methodology Unit is also responsible for monitoring compliance with credit risk principles, policies and limits across the Group.

The Credit Risk and Methodology Unit is responsible for the independent control of credit risk, including monitoring the risk of exposures against limits and the assessment of risk from new products and structured transactions. This unit also makes sure that all risks are captured in the risk measurement and reporting systems.

### Asset and Liability Management Unit (ALM)

The Group's ALM Unit is responsible for managing the assets and liabilities in the Group's investment portfolio. It is also primarily responsible for the funding and liquidity risks of the Group.

## Oddelenie finančných trhov

Oddelenie finančných trhov zodpovedá za riadenie aktív a pasív obchodnej knihy Skupiny.

## Útvar interného auditu

Procesy riadenia rizika v celej Skupine sú kontrolované ročne útvarom interného auditu, ktorý preveruje tak primeranosť metód, ako aj dodržiavanie postupov. Interný audit prerokúva výsledky hodnotenia s manažmentom a reportuje závery a odporúčania komisii pre audit.

## Systémy merania a reportovania rizika

Riziká Skupiny sú merané použitím metód, ktoré odrážajú tak očakávané straty, ktoré sa pravdepodobne vyskytnú za normálnych okolností, ako aj neočakávané straty, ktoré sú odhadom možných celkových strát založených na štatistických modeloch. Modely využívajú pravdepodobnosti odvodené z historickej skúsenosti, upravené tak, aby odrážali ekonomické prostredie. Pri testovaní používaných modelov Skupina tiež simuluje situácie najhorších možných scenárov, čo by mohli nastať v prípade udalostí, ktorých výskyt je za normálnych okolností nepravdepodobný.

Monitorovanie a kontrola rizík sú primárne založené na limitoch stanovených Skupinou. Tieto limity odrážajú obchodnú stratégiu a ekonomické prostredie Skupiny, ako aj úroveň rizika, ktoré je Skupina ochotná podstúpiť. Skupina tiež monitoruje a meria celkovú únosnosť rizika vo vzťahu k agregovanej expozícii rizika vo všetkých typoch rizika a činností.

Informácie zozbierané zo všetkých obchodných útvarov sa preverujú a spracúvajú s cieľom analýzy, kontroly a včasného identifikovania rizík. Údaje sú prezentované a zdôvodňované Predstavenstvu a relevantným výborom pre riadenie rizík. Reporty obsahujú agregované kreditné expozície, výnimky z limitov, analýzy „Value at Risk - VaR“, miery citlivosti na zmenu úrokových sadzieb, intervale úrokových sadzieb, koeficienty likvidity a zmeny rizikového profilu Skupiny. Dozorná rada dostáva štvrtročne súhrnný report o rizikách, ktorý je navrhnutý tak, aby poskytoval všetky potrebné informácie na zhodnotenie a zhrnutie rizík v Skupine.

Denný prehľad o čerpaní stanovených limitov a o analýze VaR za obchodnú knihu je predkladaný Predstavenstvu a ostatným relevantným členom vedenia. Report o citlivosti na úrokové sadzby a stave likvidity bankovej knihy je predkladaný týždenne.

## Zmierňovanie rizika

Ako súčasť celkového riadenia rizika Skupina využíva finančné deriváty a iné nástroje na riadenie rizikových pozícii vyplývajúcich zo zmien úrokových sadzieb, kurzov zahraničných mien,

## Financial Markets (FM)

The Group's FM Unit is responsible for managing assets and liabilities in the Group's Trading Book.

## Internal Audit

The risk management processes throughout the Group are audited annually by the Internal Audit function, which scrutinises both the adequacy of the procedures and the Group's compliance with them. Internal Audit discusses the results of all assessments with management, and reports its findings and recommendations to the Audit Committee.

## Risk reporting and measurement systems

The Group's risks are measured using methods which reflect both the anticipated loss likely to arise in normal circumstances and unexpected losses which are an estimate of the ultimate actual loss based on statistical models. The models make use of probabilities derived from historical experience, adjusted to reflect the economic environment. The Group also runs worst-case scenarios such as might arise in the case of the unlikely occurrence of extreme events.

Monitoring and controlling risk is performed primarily on the basis of limits established by the Group. These limits reflect the business strategy and market environment of the Group, as well as the level of risk that the Group is willing to accept. In addition, the Group monitors and measures its overall risk-bearing capacity in relation to the aggregate risk exposure across all risk types and activities.

Information compiled from all business units is examined and processed in order to analyse, control and identify risks when they arise. This information is presented and explained to the Group's Board of Directors and relevant risk management committees. The reports include aggregate credit exposure, hold limit exceptions, Value at Risk (VaR) analyses, interest rate sensitivities, interest rate gaps, liquidity ratios and risk profile changes. Once a quarter, the Supervisory Board receives a comprehensive risk report designed to provide all the information necessary to assess and conclude on the risks of the Group.

A daily report is made to the Board of Directors and all other relevant members of the Group on the use of market limits and analysis of VaR in the Trading Book. A report on interest rate sensitivities and liquidity in the non-trading book is submitted on a weekly basis.

## Risk mitigation

As part of its overall risk management, the Group uses derivative financial instruments and other instruments to manage exposures resulting from changes in interest rates, foreign

akciových rizík, kreditných rizík a expozícií vyplývajúcich z plánovaných transakcií.

Rizikový profil Skupiny sa posudzuje pred vstupom do zabezpečovacích transakcií, ktoré podliehajú schváleniu vedenia Skupiny s prináležiacou kompetenciou. Účinnosť zabezpečenia sa posudzuje na oddelení Middle Office (viac z ekonomickej hľadiska ako na základe pravidiel IFRS pre takéto typy transakcií). Účinnosť všetkých zaistovacích vzťahov sa na oddelení Middle Office monitoruje minimálne štvrtročne. V prípade neúčinnosti Skupina uzavrie novú dohodu o zaistení s cieľom nepretržitého zmierňovania rizika. V súčasnosti Skupina nevyužíva zabezpečovacie obchody v zmysle definície IFRS.

### Nadmerná koncentrácia rizika

Koncentrácie rizika sa zvyšujú, keď sa určitý počet protistrán angažuje v podobných obchodných aktivitách, alebo aktivitách v rovnakom geografickom regióne, alebo majú veľmi podobné ekonomickej črty, pričom ich schopnosť plniť si zmluvné záväzky môže byť rovnako ovplyvnená zmenami ekonomických, politických alebo iných podmienok. Koncentrácia indikuje relatívnu citlivosť výkonnosti Skupiny na vývojové trendy ovplyvňujúce určité odvetvie alebo geografickú oblasť.

Aby sa zabránilo neúmernej koncentrácií rizika, politika a procesy Skupiny obsahujú špecifické postupy zamerané na udržiavanie diverzifikovanosti portfólia. Identifikované koncentrácie kreditných rizík sú kontrolované a riadené v súlade s týmito postupmi. Selektívne zabezpečovanie sa v Skupine používa na riadenie koncentrácií rizika tak na úrovni obchodných vzťahov, ako aj odvetví.

### 31. 2. Úverové riziko

Úverové riziko je riziko straty v prípade, ak zákazník, klient alebo protistrana zlyhá v plnení svojich záväzkov voči Skupine vyplývajúcich zo vzájomného zmluvného vzťahu. Skupina riadi a kontroluje úverové riziko stanovením limitov na veľkosť rizika, ktorému je ochotná sa vystaviť voči jednej protistrane, jednotlivým geografickým a odvetvovým oblastiam. Skupina pravidelne monitoruje veľkosť expozícií vo vzťahu k jednotlivým limitom.

Skupina využíva proces kontroly kvality úverov so zámerom včasnej identifikácie možnej zmeny v schopnosti protistrany plniť si svoje záväzky vrátane pravidelných revízií zabezpečením. Výška maximálnej expozície pre jednotlivé protistrany je určovaná v rámci systému klasifikácie úverového rizika, ktorý priradí každej protistrane ratingový stupeň odrážajúci jej riziko. Ratingové stupne a kreditná kvalita jednotlivých protistrán sú pravidelne prehodnocované. Proces kontroly kvality úverov umožňuje skupine zhodnotiť potenciálnu stratu ako výsledok rizík, ktorým je vystavená a podstúpiť kroky na jej zníženie.

currencies, equity risks, credit risks, and exposures arising from forecast transactions.

The Group's risk profile is assessed before entering into hedge transactions, which are authorised by the appropriate level of seniority within the Group. The effectiveness of hedges is assessed by the Middle Office (based on economic considerations rather than on the IFRS hedge accounting criteria). The effectiveness of all hedge relationships is monitored by the Unit on a quarterly basis. In situations of ineffectiveness, the Group will enter into a new hedge relationship to mitigate risk on a continuing basis. Currently, the Group does not use hedging transactions as defined in IFRS.

### Excessive risk concentration

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographical region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Group's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risk, the Group's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio. Concentrations of credit risks thus identified are controlled and managed accordingly. Selective hedging is used within the Group to manage risk concentrations at both the relationship and industry levels.

### 31.2. Credit risk

Credit risk is the risk of loss in the event that its customer, client or a counterparty fails to meet its obligations to the Group resulting from a contractual relationship. The Group manages and checks credit risk by determining limits to the extent of the risk to which it is willing to accept exposure in respect of one counterparty, and individual geographical and industry sectors. The Group regularly monitors exposures in connection with individual limits.

The Group uses a credit quality review process to provide early identification of possible changes in the creditworthiness of counterparties. This includes regular collateral revisions. Counterparty limits are established by the use of a credit risk classification system, which assigns each counterparty a Probability of Default risk rating (PD rating). Risk ratings are subject to regular revision. The credit quality review process allows the Group to assess the potential loss to which it is exposed as a result of the risk and to take corrective action.

## Úvery pre veľkých a stredných firemných klientov

ČSOB banka zaviedla modely/nástroje interných ratingov v rámci úverového procesu pre veľkých firemných klientov, stredné a malé podniky, municipality, bytové družstvá a iných klientov. Modely sú vyvinuté a používané v súlade s pravidlami BASEL II, čo umožňuje použitie ich výstupu (pravdepodobnosti zlyhania) na účely výpočtu požiadavky na vlastné zdroje podľa prístupu interných ratingov. Skupina má v súlade s aktualizovaným „roll-out“ plánom zámer (opäťovne po stiahnutí žiadosti podanej v prvom štvrtroku 2008) podať žiadosť o schválenie prístupu interných ratingov, pričom najskôr bude tento prístup používať ČSOB banka. Materiálne dcérské spoločnosti ČSOB banky sú taktiež zahrnuté do tzv. „roll-out“ plánu pre implementáciu prístupu interných ratingov, pričom niektoré prvky prístupu interných ratingov sa v týchto dcérskych spoločnostiach využívajú už dnes a ich používanie sa bude postupne rozširovať na všetky oblasti riadenia kreditného rizika a vnútorného kapitálu.

Výstupom všetkých neretailových modelov je ratingový stupeň z univerzálnej KBC stupnice. Ratingové stupne 1 až 9 sa používajú na kvantifikáciu rizika nezlyhaných klientov a ratingové stupne 10 až 12 pre zlyhaných klientov. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania (napr. klient s ratingovým stupňom 3 má pravdepodobnosť zlyhania medzi 0,2 % a 0,4 %). Expozícia voči klientom s ratingovými stupňami 8 a 9 sú pokladané za ohrozené a sú monitorované útvarom Ohrozené úvery.

Hodnotenie modelu vykonáva nezávislá osoba z útvaru riadenia rizík a schvaluje ho výbor pre modely na úrovni celej bankovej Skupiny KBC. Celý „cyklus života“ modelu je definovaný jednotne pre celú Skupinu KBC.

Skupina využíva modely vyvinuté Skupinou KBC pre hodnotenie rizika protištán krajín a báň. Tieto modely sú tiež hodnotené v KBC.

## Úverový schvaľovací proces

Schvaľovací proces pre veľkých a stredných firemných klientov pozostáva z troch krokov. V prvom vzťahový manažér príslušného klienta písomne pripraví úverový návrh. V druhom kroku analytik nezávislý od obchodných útvarov (t. j. podliehajúci divízii Úvery) vyhodnotí návrh a pripraví svoje odporučenie. Prípady, ktoré predstavujú nízku očakávanú stratu môžu byť schválené na úrovni riaditeľa príslušného obchodného centra. Konečné úverové rozhodnutie je stanovené na príslušnom kompetenčnom stupni (výbere). Princíp „štyroch očí“ je vždy dodržiavaný. Úverové rozhodnutie vždy obsahuje schválený rating pridelený protistrane.

## Corporate and large SME clients

ČSOB has implemented internal rating models/tools within the credit process for corporate clients, SMEs, municipalities, housing cooperatives and other clients. The models were developed and constructed in compliance with the Basel II regulations that allow the Group to use their output (PD) for capital adequacy calculations. In the first quarter of 2008, the Group issued a request for approval of its internal rating approach. In compliance with the updated “roll-out” plan, the Group (following rejection of the request submitted in the first quarter of 2008) intends to resubmit a request for approval of internal ratings. ČSOB Bank will be the first to use this approach. The material subsidiaries of ČSOB Bank are also included into the “roll-out” plan for the implementation of approaches to internal ratings. Some of these approaches are already in use by these subsidiaries today and their use will be extended to all areas of management credit risk and capital.

The non-retail models produce rating grades on a unified KBC “PD master scale”. Rating grades 1-9 are used for non-default/normal clients while rating grades 10-12 are used for clients in default. Each rating grade is associated with a pre-defined range of probability of default (e.g. a client carrying PD rating 3 has a probability of default of between 0.20 %-0.40 %). Clients with PD ratings 8 and 9 are considered as “weak normal” and the management of such files is monitored by the Bad Debts Unit.

Validation of the model is performed by an independent unit from the Risk Management Unit and ultimately approved by the KBC Group Model Committee. The whole “model lifecycle” is defined in the KBC Model Management Framework unified for the KBC Group.

The Group applies models developed by the KBC Group to assess the quality of sovereign and banking counterparties. These models are also validated in KBC.

## Credit acceptance process

The acceptance process for Corporate and large SME clients is organised in three stages. First, the relationship manager of the introducing entity prepares a written credit proposal. In the second stage, an advisor independent of the business line (ie. reporting to Credits) screens the proposal and prepares a recommendation. Credit files that carry only a limited expected loss can be approved by a Head of a Corporate Branch. Finally, a decision is made at the appropriate decision-making level (committee). The “four eyes” principle is always applied. The decision invariably includes an approved counterparty rating.

Používané ratingové modely, ktoré priradia každému klientovi špecifickú pravdepodobnosť zlyhania, umožňujú určiť úroveň rizika a prispôsobiť schvaľovací proces podľa veľkosti tohto rizika. Tako môže skupina na základe modelov upravovať schvaľovacie kompetencie, používať zjednodušený postup schvaľovania pre prípady s nižším rizikom, prispôsobovať cenotvorbu, nastaviť presnejšie pravidlá sledovania expozícií, zaviesť pokročilé metódy kontroly rizika založené na portfóliovom princípe atď. Nové ratingové modely boli zakomponované do špeciálnych ratingových nástrojov, ktoré môžu byť taktiež použité na účely cenotvorby.

### **Retailové úvery a úvery pre malých SME klientov**

ČSOB skupina zaviedla prístup interných ratingov pre výpočet požiadavky na vlastné zdroje, avšak po vzniku ČSOB ako samostatnej právej jednotky bolo nutné opäťovne požiadať o schválenie tohto prístupu. Tento prístup zahŕňa vývoj skóringových modelov pre retailové portfólio banky, odhady rizikových parametrov, pravdepodobnosť zlyhania, expozícia v prípade zlyhania a strata v prípade zlyhania pre definované homogénne skupiny expozícií a proces ich pravidelného výpočtu, hodnotenia a monitorovania. V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely, ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov schválených bankou. Všetky modely musia dodržiavať štandardy stanovené v rámci bankovej Skupiny KBC a musia byť schválené Výborom pre úverové riziko ČSOB a príslušným výborom Skupiny KBC pre modely.

### **Úverový schvaľovací proces**

V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely (skórkarty), ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov. Retailový schvaľovací proces okrem skóringových modelov využíva prístup k externým zdrojom dát (úverový register), z ktorých získava doplňujúce informácie o rizikovosti klienta. Pokial' to história dát dovoľuje, schvalovací proces využíva skóringový model vyvinutý na vlastných dátach. Skóringové modely sú založené na sociálno-demografických i behaviorálnych údajoch. Pre existujúcich retailových klientov skupina ponúka predschválené úvery, ktorých ponuka je daná aj na základe výstupu z behaviorálnych skóringových modelov.

### **Riadenie rizika na úrovni portfólia**

Riadenie rizika využíva niekoľko modelov odhadujúcich stratu hlavných retailových úverových portfólií. Pravidelné spätné testovanie týchto modelov vykazuje vysokú mieru presnosti predikovaného vývoja. Používanie týchto modelovacích postupov a implementovaných skóringových modelov spoločne s postupmi riadenia úverového rizika výrazne znižuje úverové riziko banky v oblasti retailových portfólií.

The established rating models that assign a specific probability of default to each client determine the level of risk and the acceptance process is adapted accordingly. Thus, the Group can modify the acceptance authority, follow a simpler framework in cases of lower risk, adjust price policy, set more precise monitoring rules, implement advanced risk control based on the portfolio system, etc. The new rating models were integrated into specialised rating tools which can also be used for pricing purposes.

### **Retail and small SME credits**

The Group has implemented the Internal Rating Based (IRB) approach to calculate a capital requirement. However, following the incorporation of ČSOB as an independent legal entity, it was necessary to re-apply for the approval of this approach. The approach includes the development of scoremodels for retail portfolios, estimates of key parameters such as PD, Exposure at Default (EAD) and Loss Given Default (LGD) within defined homogeneous sets of exposures (so-called pools) and a process of regular recalculation, validation and monitoring. Basel II scoremodels are used in the application process so that they influence the incoming population. All models have to follow the standards maintained within the KBC Group and have to be approved by the ČSOB Credit Risk committee and the respective KBC Group Model committee.

### **Credit acceptance process**

The retail acceptance process is based on a number of scoring models (scorecards) that influence the loan portfolio quality. The retail acceptance process also uses access to external data sources (Credit Register) that bring additional information about a client's risk profile. Each acceptance process runs on a scoremodel developed in-house as long as the data history allows it. Scoremodels are typically based on both socio-demographic and behavioural data. The acceptance process also covers pre-approved loans for existing retail clients based on the outcome from behavioural scoremodels.

### **Portfolio risk management**

A number of loss-predicting models are used to manage the risk of the major retail credit portfolios. Regular back-testing of those models reveals the high precision of the predicted development. The use of these modelling techniques and the implemented scoremodels implemented in tandem with management techniques significantly reduces the credit risk undertaken within retail portfolios.

## Deriváty

Úverové riziko vznikajúce z derivátových nástrojov je vzhľadom na existujúce pravidlá a procesy v celej skupine obmedzované a vo všeobecnosti zanedbateľné v porovnaní s inými úverovými rizikami.

## Pohľadávky spojené s úverovým rizikom

ČSOB skupina poskytuje svojim klientom záruky, z ktorých môže vyplynúť povinnosť uhrádzať platby v mene týchto klientov. Tieto platby sa následne vymáhajú od klientov na základe nárokov vyplývajúcich z dokumentárnych akreditív. Takto vzniká banke riziko podobné riziku z úverov a je zmierňované v rámci tých istých procesov, kontrol a postupov.

Nasledujúca tabuľka ukazuje expozície úverového rizika pre jednotlivé riadky konsolidovanej súvahy. Najvyššie expozície sú zobrazené v celkovej výške bez zohľadnenia zabezpečení alebo iných nástrojov zmiernenia úverového rizika.

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Pokladničné hodnoty a účty centrálnej banky Cash and balances with central bank	5 835 475	5 382 981
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	115 161 646	97 099 632
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	3 057 840	2 414 307
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	2 576 249	1 987 723
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	77 886 113	72 385 880
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	11 986 997	4 830 688
Ostatné aktíva Other assets	976 787	1 339 499
<b>Celkom Total</b>	<b>217 481 107</b>	<b>185 440 710</b>
Podmienené záväzky Contingent liabilities	8 181 487	6 757 764
Úverové prísľuby Undrawn credit limits provided	26 898 365	27 220 492
<b>Celkom Total</b>	<b>35 079 852</b>	<b>33 978 256</b>
<b>Celková expozícia voči úverovému riziku Total credit risk exposure</b>	<b>252 560 959</b>	<b>219 418 966</b>

## Derivative financial instruments

Credit risk arising from derivative financial instruments in respect of the Group's existing rules and processes is limited and in general insignificant, when compared to other credit risks.

## Credit risk-related receivables

The Group grants its customers guarantees that may result in requirement from the Group to make payments on their behalf. Such payments are collected from customers on the terms of a letter of credit. They expose the Group to similar risks to loans and are mitigated by the same control processes and policies.

The table below shows the exposure to credit risk for the components of the balance sheet. The maximum exposure is shown gross without taking into account any collateral and other credit risk mitigation tools.

Finančný majetok je uvedený v hodnote predstavujúcej súčasnú expozíciu úverového rizika, ale nie maximálnu expozíciu, ktorá môže nastať v budúcnosti zmenou hodnoty daného nástroja.

### Riziko koncentrácie z pohľadu úverového rizika

Riziko koncentrácie je sledované na úrovni klientov/protistrán, geografických regiónov a hospodárskych odvetví. Najvyššia expozícia voči klientovi alebo protistrane k 31. decembru 2008 bola 5 242 595 tis. SKK (31. 12. 2007: 6 881 174 tis. SKK) bez zohľadnenia zabezpečení pohľadávky či iného nástroja na zmierňovanie rizika a 2 229 995 tis. SKK (31. 12. 2007: 1 003 852 tis. SKK) po ich zohľadnení.

Finančné aktiva ČSOB skupiny SR bez zohľadnenia zabezpečení a iných nástrojov na zmiernenie úverového rizika možno rozdeliť do týchto geografických regiónov:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Slovenská republika Slovak Republic	238 514 804	207 759 299
Belgicko Belgium	2 732 737	3 955 717
Česká republika Czech Republic	2 961 355	2 063 228
Zvyšok sveta Other	8 352 063	5 640 722
	<b>252 560 959</b>	<b>219 418 966</b>

Prehľad finančných aktív ČSOB skupiny SR podľa jednotlivých sektorov je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

The above financial assets represent the current credit risk exposure, but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

### Concentration risk in terms of credit risk

Concentration risk is monitored by client/counterparty, geographical region and industry sector. The maximum credit exposure to a client or a counterparty as at 31. December 2008 was SKK 5,242,595 thousand (31. 12. 2007: SKK 6,881,174 thousand) before taking collateral or other credit enhancements into account and SKK 2,229,995 thousand (31. 12. 2007: SKK 1,003,852 thousand) with them taken into account.

Financial assets of ČSOB SR Group with credit risk, before taking any collateral or other credit enhancements into account, may be divided into the following geographical regions:

Overview of ČSOB SR group financial assets in relation to sectors are displayed in following table:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Banky (vrátane centrálnej banky) Banks (including the central bank)	104 622 901	108 038 440
Nefinančné korporácie Non-financial corporations	47 574 048	65 817 973
Obyvateľstvo Retail	32 797 581	28 279 069
Finančné korporácie Financial corporations	33 599 684	10 175 319
Verejná správa Public administration	33 733 310	6 705 058
Ostatné sektory Other sectors	233 435	403 107
	<b>252 560 959</b>	<b>219 418 966</b>

## Zabezpečenia a iné nástroje na zmierňovanie kreditného rizika

Výška a typ požadovaného zabezpečenia závisí od výsledku hodnotenia úverového rizika protistrany. Uznanie jednotlivých typov zabezpečení a spôsoby ich ohodnotenia sa uskutočňujú podľa vnútornej smernice jednotlivých entít skupiny.

Základné typy akceptovateľných kolaterálov sú:

- Hotovosť alebo cenné papiere (pre zapožičiavanie cenných papierov a REPO obchody).
- Zásoby a obchodné pohľadávky (pre komerčné úvery).
- Záložné právo na nehnuteľnosť (pre retailové úvery).

Banka prijala niekoľko záruk od svojej materskej spoločnosti a iných dcérskych spoločností v Skupine KBC na úvery poskytnuté pre iné dcérské spoločnosti svojej materskej spoločnosti, ale vplyv týchto záruk nie je zohľadnený v tabuľke.

Skupina monitoruje trhovú hodnotu zabezpečení a požaduje úpravu zabezpečenia podľa zmluvných podmienok.

Kvalita finančných aktív banky z pohľadu úverového rizika je riadená prostredníctvom interných ratingov. Kvalita aktív na základe interného ratingového systému banky k 31. decembru 2008 a 31. decembru 2007 je nasledovná:

(mil. SKK brutto) (SKK m. gross)	31. 12. 2008 / 31 Dec 2008		31. 12. 2007 / 31 Dec 2007			
	Neznehodnotené Unimpaired	Znehodnotené Impaired	Celkom Total	Neznehodnotené Unimpaired	Znehodnotené Impaired	Celkom Total
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank Cash and balances with central banks	5 835	0	<b>5 835</b>	5 383	0	<b>5 383</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote prečenovaný cez výkaz ziskov a strat Financial assets at fair value through profit or loss	115 162	0	<b>115 162</b>	97 100	0	<b>97 100</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	3 058	19	<b>3 077</b>	2 414	19	<b>2 433</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	2 576	4	<b>2 580</b>	1 676	369	<b>2 045</b>
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	77 601	4 901	<b>82 502</b>	72 387	3 977	<b>76 364</b>
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	11 987	0	<b>11 987</b>	4 831	0	<b>4 831</b>

## Posudzovanie znehodnotenia pohľadávok

Základným ukazovateľom pri posudzovaní znehodnotenia úverov je skutočnosť, či je niektorá zo splátok istiny alebo úrokov v omeškaní po dobu dlhšiu ako 90 dní alebo sú známe finančné problémy protistrany, znížil sa rating protistrany alebo došlo k porušeniu zmluvných podmienok. Skupina posudzuje znehod-

## Collateral and other credit enhancements

The amount and types of collateral required depend on an assessment of the credit risk of the counterparty. The Group has internal guidelines in place to assess the individual types of collateral and determine the valuation parameters to be employed.

The main types of acceptable collateral are as follows:

- Cash or securities (for securities lending and reverse repurchase transactions).
- Inventories and trade receivables (for commercial loans).
- Lien on residential premises (for retail loans).

The Group has also obtained guarantees from its parent company and other subsidiaries within the KBC Group for loans to other subsidiaries of its parent company; however, the effect has not been reflected in the table.

The Group monitors the market value of collateral and requests collateral adjustments in accordance with the contractual terms and conditions.

The quality of the Group's financial assets in terms of credit risk is managed through internal ratings. The table displays the quality of assets based on the Group's internal rating system as at 31 December 2008 and 31 December 2007:

## Assessment of receivables impairment

The main considerations for loan impairment assessment include whether any payments of principal or interest are overdue by more than 90 days or whether there are any known difficulties in the cash flows of counterparties, credit rating downgrades, or infringements of the original terms of the

notenie pohľadávok dvoma spôsobmi: tvorbou opravných položiek týkajúcich sa jednotlivých pohľadávok (na tzv. individuálnom základe) a tvorbou opravných položiek na portfóliovom základe.

#### Opravné položky tvorené na individuálnom základe

Skupina stanovuje opravné položky na individuálnom základe pre jednotlivé významné úvery a pohľadávky v primeranej výške. Medzi hodnotené ukazovatele patrí najmä vierohodnosť podnikateľského zámeru a plánu klienta, jeho schopnosť udržať svoje hospodárske ukazovatele v prípade vzniku finančných problémov, dostupnosť iných finančných zdrojov, vymožiteľná hodnota založeného majetku a načasovanie očakávaných peňažných tokov. Posudzovanie znehodnotenia pohľadávok sa vykonáva vždy k dátumu zostavovania účtovnej závierky (alebo predkladania hlásení manažmentu) a v prípadoch výskytu mimoriadnych alebo nepredvídateľných udalostí, ktoré si vyžadujú venovať riziku znehodnotenia zvýšenú pozornosť.

#### Opravné položky tvorené na portfóliovom základe

Opravné položky sa tvoria na portfóliovom základe v prípade, že jednotlivé úvery a pohľadávky nie sú významné (vrátane kreditných kariet, hypoteckárnych úverov na bývanie a nezabezpečených spotrebnych úverov). Rovnakým spôsobom sa posudzujú aj úvery a pohľadávky, ktoré sú samostatne významné, ale neexistuje objektívny dôkaz o ich individuálnom znehodnotení. Opravné položky na portfóliovom základe sa určujú vždy k dátumu zostavovania účtovnej závierky (alebo predkladania hlásení vrcholovému manažmentu), pričom každé úverové portfólio sa posudzuje samostatne.

Pri tvorbe opravných položiek na portfóliovom základe sa uvažuje o prítomnosti znehodnotenia aj v prípade, že v danom momente ešte vyhodnocované ukazovatele nenaznačujú znehodnotenie. Pri posudzovaní a odhadoch znehodnotenia sa berú do úvahy nasledujúce informácie: straty v portfóliu v minulosti, hospodárska situácia v súčasnosti, približné oneskorenie medzi momentom, keď strata pravdepodobne vznikla a momentom, keď bola táto strata identifikovaná v rámci ukazovateľov pre individuálne straty z pohľadávok a očakávané príjmy z vymáhania pohľadávok, ktoré boli v minulosti znehodnotené. Manažment rozhoduje o tom, aké dlhé bude toto obdobie; toto obdobie však môže byť maximálne jeden rok. Opravné položky k pohľadávkam a úverom sú kontrolované útvarmi riadenia úverového rizika, aby bol zabezpečený súlad s používanými postupmi a pravidlami.

V prípade očakávaného plnenia z finančných záruk a akreditív sa výška straty určuje obdobným spôsobom ako opravné položky k úverom a pohľadávkam.

contract. The Group addresses impairment assessment in two areas: individually assessed allowances and collectively assessed allowances.

#### Individually assessed allowances

The Group determines allowances appropriate to each individually significant loan or receivable on an individual basis. Items considered when determining allowance amounts include the sustainability of the counterparty's business plan, its ability to improve performance once a financial difficulty has arisen, the availability of other financial support and the realizable value of collateral, and the timing of expected cash flows. The impairment losses are evaluated at each reporting date (or as at the date the reports are submitted to the Group's management), unless extraordinary or unforeseen circumstances require more careful attention.

#### Collectively assessed allowances

Allowances are assessed collectively for losses on loans and advances that are not individually significant (including credit cards, residential mortgages and unsecured consumer lending) and for individually significant loans and receivables where there is not as yet any objective evidence of individual impairment. These allowances are evaluated on each reporting date (or as at the date the reports are submitted to the Group's top management) with each credit portfolio being subject to a separate review.

The collective assessment takes account of impairments that are likely to be present in the portfolio even though there is no objective evidence of impairment in an individual assessment. Impairment losses are estimated by taking into consideration the following information: historical losses on the portfolio, current economic conditions, the approximate delay between the time a loss is likely to have been incurred and the time it will be identified as requiring an individually assessed impairment allowance, and expected receipts and recoveries once impaired. Local management is responsible for deciding the length of this period which can extend for up to one year. The impairment allowance is then reviewed by the credit management to ensure its alignment with the Group's overall policy.

Financial guarantees and letters of credit are assessed and provisions made in a similar manner as for loans.

### 31.3. Riziko likvidity a riadenie financovania

Riziko likvidity predstavuje riziko vyplývajúce z neschopnosti skupiny splniť svoje záväzky v čase ich splatnosti pri štandardnom a krízovom vývoji likvidity. S cieľom minimalizácie tohto rizika ČSOB skupina SR okrem stabilného jadra vkladov má zabezpečené diverzifikované zdroje financovania, riadi svoje aktíva s dôrazom na ich likvidnosť a monitoruje budúce hotovostné toky a likviditu na dennej báze. Tento proces zahrňa zhodnotenie/posúdenie očakávaných peňažných tokov a dostupnosť prvotriednych kolaterálov, ktoré môžu byť použité na zabezpečenie dodatočného financovania v prípade potreby.

ČSOB skupina SR má portfólio vysoko likvidných obchodovateľských a diverzifikovaných aktív, ktoré môžu byť rýchlo speňažiteľné v prípade nepredvídaných problémov s peňažnými tokmi. Okrem toho ČSOB skupina SR udržuje povinné minimálne rezervy v Národnej banke Slovenska vo výške 2 % klientskych vkladov. Likvidita sa posudzuje a riadi na základe rôznych scenárov, ktoré zohľadňujú stresové faktory týkajúce sa trhu všeobecne a ČSOB skupiny SR individuálne. Najdôležitejšie z týchto činností je zabezpečenie plnenia ukazovateľa okamžitej likvidity (Stock liquidity ratio). Je to pomere likvidných aktív ČSOB skupiny SR (štátne dlhopisy, pokladničné poukážky) a krátkodobých záväzkov (vklady a prijaté úvery od bank so splatnosťou do 7 dní znížené o vklady a úvery poskytnuté bankám so splatnosťou do 7 dní, individuálne termínované vklady so splatnosťou do 7 dní, 5 % objemu netermínovaných vkladov a 5 % objemu retailových termínovaných vkladov so splatnosťou do 7 dní).

### 31.3. Liquidity risk and funding management

Liquidity risk is the risk that the Group will not, in effect, be able to meet its liabilities when they become due under the standard and crisis liquidity development. To limit this risk, the management has arranged diversified funding sources in addition to its core deposit base, manages its assets with liquidity in mind, and monitors future cash flows and liquidity on a daily basis. This incorporates an assessment of expected cash flows and the availability of high grade collateral that could be used to secure additional funding if required.

The Group maintains a portfolio of highly marketable and diverse assets that can be readily be liquidated in the event of an unforeseen interruption of cash flow. In addition, the Group maintains minimum reserves with the National Bank of Slovakia equal to 2 % of customer deposits. The liquidity position is assessed and managed under a variety of scenarios, giving due consideration to stress factors relating to both the market in general and to the Group in particular. The most important of these is to keep within the limits of the Stock liquidity ratio (SLR). This is the ratio of the liquid assets (government bonds and treasury bills) and its short-term liabilities (deposits and loans from banks due to mature within 7 days, less loans and deposits to banks due to mature within 7 days, individual term deposits due to mature within 7 days, 5 % of non-term deposits and 5 % of retail term deposits due to mature within 7 days).

Štruktúra finančných aktív a záväzkov Skupiny podľa ich zostatkovej splatnosti k 31. decembru 2008:

The structure of the financial assets and liabilities of ČSOB SR group by their residual contractual maturity as at 31 December 2008 is as follows:

<b>Aktíva a záväzky (tis. SKK)</b> <b>Assets and liabilities (SKK '000)</b>	<b>Do 1 roku Within 1 year</b>	<b>1 - 5 rokov 1 - 5 years</b>	<b>Nad 5 rokov More than 5 years</b>	<b>Nešpecifikované Nnspecified</b>	<b>Celkom Total</b>
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	5 835 475	0	0	0	<b>5 835 475</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	100 223 048	4 992 606	5 871 858	4 074 134	<b>115 161 646</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	1 274 610	1 325 567	453 223	4 440	<b>3 057 840</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	1 570 954	1 005 449	4 021	(4 175)	<b>2 576 249</b>
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	29 912 052	25 171 418	22 434 423	368 220	<b>77 886 113</b>
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	3 743 346	4 474 728	3 768 923	0	<b>11 986 997</b>
Ostatné aktíva Other assets	372 861	245 105	0	358 821	<b>976 787</b>
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	0	0	0	0	<b>0</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>142 932 346</b>	<b>37 214 873</b>	<b>32 532 448</b>	<b>4 801 440</b>	<b>217 481 107</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss					
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	87 329 471	269 000	13 000	5 127 968	<b>92 739 439</b>
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	20 705 120	1 931 892	910 525	0	<b>23 547 537</b>
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	75 670 324	1 658 787	166 332	8 555	<b>77 503 998</b>
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	4 541 935	4 177 014	0	0	<b>8 718 949</b>
Ostatné záväzky Other liabilities	853 579	0	0	603 634	<b>1 457 213</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>189 100 429</b>	<b>8 036 693</b>	<b>1 089 857</b>	<b>5 740 157</b>	<b>203 967 136</b>
<b>Čistá súvahová pozícia likvidity Net balance sheet liquidity position</b>	<b>(46 168 083)</b>	<b>29 178 180</b>	<b>31 442 591</b>	<b>(938 717)</b>	<b>13 513 971</b>
<b>Kumulatívna čistá súvahová pozícia likvidity Cumulative net balance sheet liquidity position</b>	<b>(46 168 083)</b>	<b>(16 989 903)</b>	<b>14 452 688</b>	<b>13 513 971</b>	<b>-</b>

Štruktúra finančných aktív a záväzkov Skupiny podľa ich zostatkovej splatnosti k 31. decembru 2007:

The structure of the financial assets and liabilities of ČSOB SR group by their residual contractual maturity as at 31 December 2007 was as follows:

Aktíva a záväzky (tis. SKK) Assets and liabilities (SKK '000)	Do 1 roku Within 1 year	1 - 5 rokov 1 - 5 years	Nad 5 rokov More than 5 years	Nešpecifikované Nnspecified	Celkom Total
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	5 382 981	0	0	0	<b>5 382 981</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote prečiňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	92 794 603	330 090	708 657	3 266 282	<b>97 099 632</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	633 241	1 203 478	573 148	4 440	<b>2 414 307</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	1 691 807	283 065	12 851	0	<b>1 987 723</b>
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	28 183 273	25 863 333	18 217 879	121 395	<b>72 385 880</b>
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	938 096	2 957 785	934 807	0	<b>4 830 688</b>
Ostatné aktíva Other liabilities	1 130 167	0	0	209 332	<b>1 339 499</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>130 754 168</b>	<b>30 637 751</b>	<b>20 447 342</b>	<b>3 601 449</b>	<b>185 440 710</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss					
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	83 846 647	0	0	4 259 065	<b>88 105 712</b>
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	4 331 192	895 430	1 139 428	0	<b>6 366 050</b>
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	69 054 101	1 769 545	135 578	40 312	<b>70 999 536</b>
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	8 640 643	2 828 174	398 364	0	<b>11 867 181</b>
Ostatné záväzky Other liabilities	1 805 964	0	0	554 474	<b>2 360 438</b>
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ	0	0	0	2 256 868	<b>2 256 868</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>167 678 547</b>	<b>5 493 149</b>	<b>1 673 370</b>	<b>7 110 719</b>	<b>181 955 785</b>
<b>Čistá súvahová pozícia likvidity Net balance sheet liquidity position</b>	<b>(36 924 379)</b>	<b>25 144 602</b>	<b>18 773 972</b>	<b>(3 509 270)</b>	<b>3 484 925</b>
<b>Kumulatívna čistá súvahová pozícia likvidity Cumulative net balance sheet liquidity position</b>	<b>(36 924 379)</b>	<b>(11 779 777)</b>	<b>6 994 195</b>	<b>3 484 925</b>	<b>-</b>

### 31.4. Úrokové riziko

ČSOB skupina SR je riadená okrem iného aj využitím výkazov o úrokovej citlivosti v jednotlivých časových pásmach. Tieto výkazy obsahujú ako súvahové, tak aj podsúvahové čisté úrokovo citlivé pozície, ktoré sú členené podľa časových pásiem do najbližšieho termínu možnej zmeny úrokovej sadzby.

Štruktúra úrokovej pozície Skupiny k 31. decembru 2008 podľa odhadu vedenia Skupiny je nasledovná:

### 31.4. Interest rate risk

ČSOB Group SR is managed, inter alia, by using statements on interest rate sensitivity in individual time-zones. These statements include balance sheet as well as off-balance sheet net interest rate sensitive positions which are divided by time-zone up to the next date of possible interest rate change.

The structure of the Group's interest rate position as at 31 December 2008 according to the management estimate is as follows:

Aktiva a záväzky (tis. SKK) Assets and liabilities (SKK '000)	Do 1 roku Within 1 year	1 - 5 rokov 1 - 5 years	Nad 5 rokov More than 5 years	Nešpecifikované Nnspecified	Celkom Total
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	5 835 475	0	0	0	<b>5 835 475</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	100 799 212	4 458 245	5 871 858	4 032 331	<b>115 161 646</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	1 274 610	1 325 567	453 266	4 397	<b>3 057 840</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	2 580 423	0	0	(4 174)	<b>2 576 249</b>
Úvery poskytnuté klientom Amounts due from clients	54 694 000	20 387 379	2 142 655	662 079	<b>77 886 113</b>
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	3 943 343	4 274 731	3 768 923	0	<b>11 986 997</b>
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	0	0	0	0	<b>0</b>
Ostatné aktíva Other assets	350 290	0	0	626 497	<b>976 787</b>
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	0	0	0	0	<b>0</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>169 477 353</b>	<b>30 445 922</b>	<b>12 236 702</b>	<b>5 321 130</b>	<b>217 481 107</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	87 611 471	0	0	5 127 968	<b>92 739 439</b>
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	22 253 202	541 892	751 392	1 051	<b>23 547 537</b>
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	75 756 116	1 481 262	166 315	100 305	<b>77 503 998</b>
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	6 932 549	1 786 400	0	0	<b>8 718 949</b>
Ostatné záväzky Other liabilities	833 328	0	0	623 885	<b>1 457 213</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>193 386 666</b>	<b>3 809 554</b>	<b>917 707</b>	<b>5 853 209</b>	<b>203 967 136</b>
<b>Čistá súvahová pozícia likvidity Net balance sheet liquidity position</b>	<b>(23 909 313)</b>	<b>26 636 368</b>	<b>11 318 995</b>	<b>(532 079)</b>	<b>13 513 971</b>
<b>Kumulatívna čistá súvahová pozícia likvidity Cumulative net balance sheet liquidity position</b>	<b>(23 909 313)</b>	<b>2 727 055</b>	<b>14 046 050</b>	<b>13 513 971</b>	<b>-</b>

Štruktúra úrokovnej pozície Skupiny k 31. decembru 2007 podľa odhadu vedenia Skupiny je nasledovná:

The structure of the group's interest rate position as at 31 December 2007, according to management estimate, is as follows:

Aktíva a záväzky (tis. SKK) Assets and liabilities (SKK '000)	Do 1 roku Within 1 year	1 - 5 rokov 1 - 5 years	Nad 5 rokov More than 5 years	Nešpecifikované Nnspecified	Celkom Total
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	5 382 981	0	0	0	<b>5 382 981</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote prečiňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	92 833 060	330 090	708 657	3 227 825	<b>97 099 632</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	633 241	1 203 478	573 148	4 440	<b>2 414 307</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	1 691 807	283 065	12 851	0	<b>1 987 723</b>
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	39 253 631	26 337 030	6 673 825	121 394	<b>72 385 880</b>
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	938 095	2 957 786	934 807	0	<b>4 830 688</b>
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	0	0	0	0	<b>0</b>
Ostatné aktíva Other assets	830 856	0	0	508 643	<b>1 339 499</b>
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	0	0	0	0	<b>0</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>141 563 671</b>	<b>31 111 449</b>	<b>8 903 288</b>	<b>3 862 302</b>	<b>185 440 710</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss					
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	83 846 647	0	0	4 259 065	<b>88 105 712</b>
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	5 381 134	215 892	469 024	300 000	<b>6 366 050</b>
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	68 883 272	1 894 937	135 895	85 432	<b>70 999 536</b>
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	8 640 643	2 828 174	398 364	0	<b>11 867 181</b>
Ostatné záväzky Other liabilities	1 774 314	0	0	586 124	<b>2 360 438</b>
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ	0	0	0	2 256 868	<b>2 256 868</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>168 526 010</b>	<b>4 939 003</b>	<b>1 003 283</b>	<b>7 487 489</b>	<b>181 955 785</b>
<b>Čistá súvahová pozícia likvidity Net balance sheet liquidity position</b>	<b>(26 962 339)</b>	<b>26 172 446</b>	<b>7 900 005</b>	<b>(3 625 187)</b>	<b>3 484 925</b>
<b>Kumulatívna čistá súvahová pozícia likvidity Cumulative net balance sheet liquidity position</b>	<b>(26 962 339)</b>	<b>(789 893)</b>	<b>7 110 112</b>	<b>3 484 925</b>	<b>-</b>

### **31. 5. Trhové riziko**

Trhové riziko finančných nástrojov umiestnených v portfóliach Skupiny je definované ako zmena budúcich peňažných tokov a samotných trhových cien týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom trhových premenných. Medzi najvýznamnejšie sa vo všeobecnosti radia úrokové sadzby, výmenné kurzy a ceny akcií.

Skupina klasifikuje svoje expozície voči trhovému riziku do obchodných portfólií (obchodná kniha) a neobchodných portfólií (banková kniha). Meranie a riadenie trhového rizika obchodných portfólií je založené najmä na štandardne používanej miere Value-at-Risk (VaR), ktorá zohľadňuje vzájomnú závislosť medzi jednotlivými rizikovými premennými. Popri VaR metóde sa používa i analýza citlivosťi pomocou BPV ukazovateľov. V rámci pozícii vedených v bankovej knihe sa trhové riziko meria a riadi pomocou analýzy BPV citlivosťi a kumulatívnych úrokových „GAP-ov“.

#### **Trhové riziko – obchodná kniha**

Maximálnu možnú akceptovateľnú mieru rizika stanovuje Predstavenstvo pomocou VaR a BPV limitov. Skupinou používaná VaR metodológia slúži na odhad trhového rizika obsiahnutého vo finančných nástrojoch evidovaných v portfóliach Skupiny a na určenie potenciálnej finančnej straty vyplývajúcej z nepriaznivého pohybu trhových premenných.

Riziková miera VaR obchodného portfólia vzhľadom na jeho súčasnú hodnotu je definovaná ako maximálna očakávaná strata, voči ktorej môže byť Skupina vystavená v pevne stanovenom časovom horizonte a s vopred určenou pravdepodobnosťou. Táto pravdepodobnosť sa nazýva spoľahlivosť a časovému horizontu hovoríme doba držania. Na odhad hodnoty VaR pre úrokové ako i menové riziko je v súčasnosti Skupinou používaná metóda historickej simulácie založená na dvojročnej dĺžke časového radu s vývojom rizikových trhových faktorov. Pre spoľahlivosť je stanovené 99 % a 10 pracovných dní pre dobu držania. Primeranost a presnosť interného modelu sa pravidelne vyhodnocuje na základe výsledkov „back testov“ uskutočňovaných s dennou periodicitou.

Prehľad aktuálnych hodnôt VaR spolu s čerpaním platných limitov je súčasťou denného reportu zasielanému vrcholovému manažmentu.

Popri štandardnom výpočte hodnoty VaR Skupina uskutočňuje i detailnú „stress test“ analýzu. Tá pozostáva z rôznych scenárov zachytávajúcich neočakávané pohyby trhových rizikových faktorov a ich vplyv na trhové ceny finančných nástrojov, v ktorých Skupina drží pozície. Množina preddefinovaných scenárov pozostáva ako zo skutočných historických trhových šokov, tak i z umelo navrhnutých testov.

### **31. 5. Market risk**

Market risk for financial instruments in the Group's portfolios is defined as a change in the future cash flows and market prices of these financial instruments, resulting from movements in market variables. In general, the most important variables are interest rates, foreign exchange rates and equity prices.

The Group classifies exposures to market risk into either its trading (Trading Book) or non-trading portfolios (Banking Book). Market risk for the trading portfolio is managed and monitored based on a standard VaR rate that reflects the interdependence of risk variables. In addition to the VaR method, a further measure is an analysis of sensitivity using Basis Point Value (BPV) indicators. Within the positions kept in the Banking Book, market risk is measured and managed using the BPV sensitivity analysis and cumulative interest rate GAPs.

#### **Market risk – Trading Book**

The Group's Board of Directors fixes the maximum acceptable level of risk by using VaR and BPV limits. The Group applies a VaR methodology to estimate market risk in the financial instruments recorded in the Group's portfolios and to determine the potential economic loss resulting from unfavourable movements in market variables.

The risk rate of the VaR business portfolio in terms of its present value has been defined as the maximum potential loss to which the Group may be exposed within a precisely defined time horizon and with probability specified in advance. To estimate VaR for interest rate as well as FX risks, the Group currently uses the method of historical simulation based over a two-year period of the development of market risk factors. The reliability level is set at 99 % within a ten working-day horizon. The adequacy and accuracy of the internal model is regularly evaluated using the results of back-tests performed on a daily basis.

An overview of actual VaR along with drawing up the pre-defined limits forms part of a daily report to the Group's top management.

In addition to the standard VaR calculations, the Group also performs detailed stress-test analyses. These consist of various scenarios for unexpected movements in market risk factors and their impact on the market values of the positions currently held by the Group. The set of predefined scenarios includes actual historic market shocks as well as artificially designed tests.

Skupina neeviduje vo svojich portfóliach žiadne akciové cenné papiere a ani pozície v menových opciách. Na pozície v úrokových opciách sú stanovené technické limity umožňujúce otvorenie iba zanedbateľných pozícii.

Systém riadenia rizík okrem limitu VaR v sebe obnáša i sústavu BPV (Basis Point Value) limitov a tzv. stop-loss limity.

Prehľad hodnôt VaR k 31.decembru 2008 je nasledovný:

(tis. SKK) (SKK '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 31. December	129 141	18 356	-8 970	138 527
Priemer Average	57 732	18 041	-14 130	61 643
Max	131 245	99 034	-	143 290
Min	27 821	135	-	28 034

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2007 je nasledovný:

(tis. SKK) (SKK '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 31. December	62 502	22 178	-16 465	68 214
Priemer Average	59 141	9 745	-9 409	59 477
Max	99 465	26 210	-26 546	99 129
Min	25 874	672	-2 688	29 235

## Trhové riziko – banková kniha

### Úrokové riziko

Úrokové riziko finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov alebo ich samotnej trhovej hodnoty zapríčinenej pohybom úrokových sadzieb. Predstavenstvo na účely monitorovania a riadenia úrokového rizika schválilo sústavu limitov BPV citlivosti a pre vopred určené časové periody sústavu limitov maximálnych otvorených úrokových pozícii. Monitorovanie pozícii sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícii.

V nasledujúcich tabuľkách je zobrazená citlivosť pozícii ČSOB Skupiny voči možným zmenám úrokových sadzieb za inak nezmenených podmienok.

The Group has no position in equity, or in FX options. Technical limits are set for positions in interest rate options, permitting the opening of minor positions only. In addition to the VaR limit, the risk management system also includes a set of BPV (Basis Point Value) limits and stop-loss limits.

VaR summary as at 31 December 2008 is as follows:

## Market risk –Banking Book

### Interest rate risk

The interest rate risk of financial instruments positioned in the Banking Book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments or in their actual market value resulting from movements in interest rates. The Board of Directors approved a set of BPV sensitivity limits and maximum interest rate exposure limits for pre-defined time periods which are used for monitoring and managing the interest rate risk. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open positions.

Sensitivity of ČSOB SR positions to the interest rate changes is described in the tables below.

Citlivosť čistého úrokového výnosu je výsledkom dopadu predpokladaných zmien úrokových mier na čistý úrokový výnos z neobchodných finančných aktív a pasív. Citlivosť výkazu ziskov a strát predstavuje dopad zmeny úrokových sadzieb na finančné aktíva a pasíva určené na obchodovanie. Citlivosť hodnoty vlastného kapítalu vyplýva zo zmeny precenenia finančných aktív na predaj. Analýza jednotlivých citlivostí je založená na predpoklade paralelného posunu výnosových kriviek.

Prehľad citlivostí na zmenu úrokových sadzieb k 31. 12. 2008:

(mil. Sk) (SKK mil.)	Nárast v bázických bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapítalu Capital sensitivity
SKK	+ 10	-24	-4	-2
CZK	+ 10	0	0	0
EUR	+ 10	-7	7	0
USD	+ 10	0	0	0

Prehľad citlivostí na zmenu úrokových sadzieb k 31. 12. 2007:

The impact of interest rate changes on the non-tradable assets and liabilities is described by the sensitivity of the net interest income. The impact of interest rate changes on financial assets held for sale is expressed by the sensitivity of Income statement. Sensitivity of equity results from the revaluation of financial assets and liabilities held for sale. Shock parallel tests of the yield curve are used to measure sensitivity.

Sensitivity to change in interest rates as at 31. December 2008:

(mil. Sk) (SKK mil.)	Nárast v bázických bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapítalu Capital sensitivity
SKK	+ 10	2	-3	-2
CZK	+ 10	0	0	0
EUR	+ 10	-7	6	0
USD	+ 10	0	0	0

### Riziko zmeny výmenných kurzov

Riziko výmenných kurzov finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom výmenných kurzov. Predstavenstvom odsúhlasená stratégia riadenia rizika výmenných kurzov neumožňuje držať v neobchodných portfóliach žiadne významné otvorené menové pozície. Povolené sú len technické minimálne otvorené pozície v cudzích menách. Ich hodnoty určuje predstavenstvo zvlášť pre každú menu. Monitorovanie pozícií sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícií.

### FX risk

The FX risk of financial instruments positioned in the Banking Book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments resulting from movements in foreign exchange rates. The exchange rate risk management strategy approved by the Board of Directors does not allow any significant open currency positions to be held in non-trading portfolios. Only technically minimum open positions in foreign currencies are permitted. The values for each currency are determined by the Group's Board of Directors. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open currency positions.

### Riziko zmeny kurzov akcií

Skupina nie je vystavená žiadnemu akciovému riziku vo svojich portfóliach.

### Riziko operačné

Operačné riziko je riziko vzniku straty vyplývajúce z nevhodne nastavených alebo chybných procesov, systémových zlyhaní, ľudských chýb, podvodu alebo vonkajších udalostí. Operačné riziko zahŕňa aj právne, daňové a compliance riziko. Keď zlyha kontrola, operačné riziko môže poškodiť dobré meno spoločnosti, mať právne alebo regulatórne následky alebo viesť k finančnej strate. Skupina nemôže očakávať, že odstráni všetky operačné riziká, avšak za pomocí kontrolného rámca, monitorovania a reakcií na potenciálne riziká je Skupina schopná riadiť tieto riziká.

Operačné riziko sa riadi hlavne prostredníctvom implemen-tácie štandardov definovaných Skupinou KBC, ohodnocovania a ošetrovia rizík identifikovaných v procesoch Skupiny a proaktívnym prístupom k potencionálnym rizikám. Riadenie kontinuity podnikania Skupiny v prípade, že nastane krízová situácia, je zabezpečené pravidelne aktualizovanými plánmi kontinuity podnikania. Kontroly zahrňajú efektívne rozčlenenie povinností, prístupov, oprávnení, zladenie postupov, školenia zamestnancov a stanovenie procesov zahŕňajúc využitie interného auditu.

### 32. Kapitál

ČSOB skupina SR aktívne riadi objem svojho kapitálu v súlade s opatrením NBS č. 4/2007 v znení opatrenia NBS č. 17/2008 o vlastných zdrojoch financovania báň a požiadavkách na vlastné zdroje financovania báň a o vlastných zdrojoch financovania obchodníkov s cennými papiermi a požiadavkách na vlastné zdroje financovania obchodníkov s cennými papiermi tak, aby zachovávala stanovený pomer celkového kapitálu a celkových rizikovo vážených aktív (minimálne 8 %).

Prvradými úlohami ČSOB Skupiny je zabezpečiť silnú kapitálovú základňu, aby vyhovela regulatórnym požiadavkám, udržala si dôveryhodnosť na trhu a tým zabezpečila podporu ďalšieho podnikania. Predstavenstvo pravidelne preveruje zásady riadenia a rozdeľovania kapitálu Skupiny.

### Securities risk

The Group portfolio is not exposed to any securities risk.

### Operational risk

Operational risk is defined as the risk of losses resulting from the unsuitability or failure of procedures, human resources and internal or external events. Operational risk also includes legal, tax and compliance risk. In the event of failure, the reputation of the Group can be damaged and the legal and regulatory consequences can cause financial losses. It is not possible to exclude all operational risk, but operational risk can be managed by regular controlling and monitoring actions and by actions taken against the possible risks.

Operational risk is managed by implementation of standards defined by the KBC group, evaluation and addressing the risk identified in banking processes and a proactive approach to potential risks. Regularly reviewed plans for continuous business performance ensure that, in the event of failure, the Group will be able to perform its activities. Controls related to operational risk include effective segregation of duties, rights, access, harmonisation of processes, employee training and setting up processes in association with internal audit.

### 32. Capital

ČSOB Group SR actively manages the volume of its capital in accordance with NBS regulation no. 4/2007 and NBS regulation no. 17/2008 of capital adequacy so as to ensure that the minimal ratio between the Group's capital and the risk-weighted asset is 8 %.

The primary objectives of ČSOB Group SR is to maintain strong capital resources to meet regulatory requirements, preserve its credibility and ensure continuity in its activities. The Board of Directors regularly reviews the principles of management and distribution of the Group's capital.

(v tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008
<b>Vlastné zdroje</b>	
<b>Equity</b>	
Základné vlastné zdroje Own funds	14 680 884
Základné imanie Share capital	5 000 000
Emisné ážio Share premium	14 602 860
Rezervný fond Statutory reserve fund	501 100
Nerozdelený zisk minulých rokov Retained earnings	1 232 216
Softvér Software	-143 200
Oceňovacie rozdiely Restructuring reserve fund	-6 512 092
<b>Dodatkové vlastné zdroje</b> <b>Supplementary funds</b>	<b>0</b>
<b>Doplňkové vlastné zdroje</b> <b>Additional funds</b>	<b>0</b>

K 31. decembru 2008 ČSOB skupina SR splnila všetky externé kapitálové požiadavky.

As at 31 December 2008 ČSOB Group SR group met the external capital requirements of NBS.

### 33. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Pre potreby výkazu peňažných tokov peniaze a peňažné ekvivalenty pozostávajú z nasledovných položiek:

### 33. Cash and cash equivalents

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents consist of the following items:

(tis. SKK) (SKK '000)	Pozn. Note	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with the central bank	3	5 835 476	5 382 981
Pohľadávky voči bankám – bežné účty Amounts due from banks – current accounts	5	953 980	1 454 186
Finančný majetok v reálnej hodnote prečerňovaný cez výkaz ziskov a strát – úvery poskytnuté centrálnej banke Financial assets at fair value through profit or loss – loans to the central bank	6	76 108 142	46 461 299
Finančný majetok v reálnej hodnote prečerňovaný cez výkaz ziskov a strát – pokladničné poukážky NBS Financial assets at fair value through profit or loss – NBS treasury bills	6	9 001 392	40 003 312
Finančný majetok v reálnej hodnote prečerňovaný cez výkaz ziskov a strát – ŠPP Financial assets at fair value through profit or loss – government treasury bills	6	4 846 986	0
Finančný majetok v reálnej hodnote prečerňovaný cez výkaz ziskov a strát – úvery poskytnuté komerčným bankám Financial assets at fair value through profit or loss – loans to commercial banks	6	4 280 560	5 929 232
		<b>101 026 536</b>	<b>99 231 010</b>

### 34. Významné udalosti po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka

**ČSOB skupina SR a Istrobanka**

KBC, akcionár Skupiny a BAWAG P.S.K., akcionár ISTROBANKY, sa 20. marca 2008 dohodli na odkúpení 100 % podielu Istrobanky spoločnosťou KBC. V oboch bankách prebiehajú prípravy na ich zlúčenie, s predpokladanou účinnosťou od 1. 7. 2009. Na valných zhromaždeniach oboch báň bude prerokováný návrh zmluvy o zlúčení oboch spoločností.

#### Zavedenie EUR

V súvislosti so zavedením eura ako oficiálnej meny v Slovenskej republike od 1. januára 2009 sa funkčná mena banky zmenila k tomuto dátumu zo slovenských korún na euro. Zmena funkčnej meny bola vykonaná prospektívne a aktíva, záväzky a vlastné imanie ČSOB skupiny SR boli skonvertované na euro oficiálnym konverzným kurzom 1€ = 30,1260 Sk. Táto zmena nemala vplyv na finančnú pozíciu banky.

Po dátume, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, nenaštali žiadne významné udalosti, ktoré by vyžadovali úpravu účtovnej závierky k 31. decembru 2008.

3. jún 2009

### 34. Post balance sheet events

**ČSOB Group SR and Istrobanka**

On 20 March 2008 KBC, shareholder of ČSOB SR, and BAWAG P.S.K., shareholder of Istrobanka, have agreed on the buy-out of 100 % share of ISTROBANKA by the KBC. The merger preparation is in progress in both banks with the planned date of the merger as 1 July 2009. The general meetings of shareholders of both banks will be discussed the draft terms for the merger of both companies.

#### Euro-introduction

With the introduction of the Euro as the legal tender of the Slovak Republic on 1 January 2009, the functional currency of the Group changed from the Slovak crown to the Euro. The change in functional currency was implemented prospectively and all assets, liabilities and equity of the Company were converted into EUR based on the official conversion rate € 1 = SKK 30.1260. The change did not affect the financial position of the Company as of 31 December 2008.

No significant events have taken place between the balance sheet date and the date of this report that could affect the Financial Statements as at 31 December 2008.

3 June 2009



Ing. Daniel Kollár  
generálny riaditeľ  
Chief Executive Officer



Ing. Rastislav Murgaš  
vrchný riaditeľ riadenia financí a rizík  
Chief Financial and Risk Management Officer





# Individuálna účtovná závierka za rok končiaci 31. decembra 2008

zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou

## Separate Financial Statements for the year ended 31 December 2008

prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union

### Obsah / Content

- 150** Súvaha  
Balance sheet
- 152** Výkaz ziskov a strát  
Income statement
- 153** Výkaz zmien vo vlastnom imaní  
Statement of changes in equity
- 154** Výkaz peňažných tokov  
Cash-flow statement
- 156** Poznámky k účtovnej závierke  
Notes to the Financial Statements



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Malinná 10/10  
811 00 Bratislava  
Slovenská republika  
tel: +421 2 3333 91 11  
fax: +421 2 3333 9022  
www.ey.sk

### Správa nezávislého auditora

Aкционárom spoločnosti Československá obchodná banka, a. s.:

Uskutočnili sme audit príložnej účtovnej závierky spoločnosti Československá obchodná banka, a. s. („banka“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2008 a výkaz ziskov a strát, výkaz zmien vlastného imania a peňažných tokov za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a sumársku významných účtovních zásad a poznámky.

#### Zodpovednosť statútarného orgánu banky

Statútarný orgán banky je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v Európskej úni. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovních zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolnosti.

#### Zodpovednosť auditora

Nášou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, napĺňovať a vykonať audit tak, aby sme ziskali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na ziskanie auditorských dôkazov o sumách a informáciach vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia auditora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika auditor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnuť vhodné auditorské postupy, nie však za cieľom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol banky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovních zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov uskutočnených statútarným orgánom banky, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme ziskali, poskytujú dostatočné a primerané východisko pre naši názor.

#### Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu banky k 31. decembru 2008 a výsledok jej hospodárenia a peňažné toky za uvedený rok v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v Európskej úni.

3. júna 2009  
Bratislava, Slovenská republika

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 257

Ing. Peter Matejčka  
SKAU Licence No. 909



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
mestské číslo 12  
811 00 Bratislava  
Slovenská republika  
tel: +421 2 32333 90 00  
fax: +421 2 3 333 90 01  
www.ey.com/sk

### **Independent Auditors' Report**

To the Shareholders of Československá obchodná banka, a. s.:

We have audited the accompanying financial statements of Československá obchodná banka, a. s. ("the Bank"), which comprise the balance sheet as at 31 December 2008, the income statement, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

#### **Management's Responsibility for the Financial Statements**

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal controls relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

#### **Auditors' Responsibility**

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal controls relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate for the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### **Opinion**

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank as of 31 December 2008, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union.

3 June 2009  
Bratislava, Slovak Republic

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
SKAU Licence No. 257

Ing. Peter Matejčka  
SKAU Licence No. 909

Ernest & Young Slovakia, spol. s r.o.  
mestské číslo 12  
811 00 Bratislava  
Slovenská republika  
tel: +421 2 32333 90 00  
fax: +421 2 3 333 90 01  
www.ey.com/sk

## Súvaha k 31. 12. 2008

### Balance sheet as at 31 December 2008

(zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)  
 (in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Note	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené Restated 31 Dec 2007
<b>Aktiva</b>			
<b>Assets</b>			
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank Cash and balances with central bank	3	4 670 572	4 102 629
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	4	115 430 541	97 421 879
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	5	1 960 550	915 128
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	6	2 406 701	1 841 883
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	7	58 004 841	59 684 401
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	8	11 627 538	4 157 002
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	9	2 826 530	0
Daň z príjmu odložená Deferred income tax	29	189 807	0
Hmotný majetok Tangible assets	10	1 895 264	1 919 978
Nehmotný majetok Intangible assets	11	84 712	20 586
Ostatné aktiva Other assets	12	356 339	219 413
Podriadené finančné aktiva Subordinated financial assets	13	150 054	210 461
<b>Aktiva spolu</b> <b>Total assets</b>		<b>199 603 449</b>	<b>170 493 360</b>

pokračovanie tabuľky na nasledujúcej strane  
 continuation of the table follows on the next page

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Note	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené Restated 31 Dec 2007
<b>Záväzky</b> <b>Liabilities</b>			
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss			
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	16	9 894 326	1 702 414
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	17	73 309 854	65 954 162
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	18	7 790 767	9 716 011
Reservy Provisions	19	87 178	87 178
Ostatné záväzky Other liabilities	20	1 057 998	1 295 892
Daň z príjmu bežná Current income tax		203 920	200 470
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ		0	2 256 868
<b>Záväzky spolu</b> <b>Total liabilities</b>		<b>185 084 144</b>	<b>169 371 805</b>
 <b>Vlastné imanie</b> <b>Shareholder's equity</b>			
Základné imanie Share capital		5 000 000	0
Emisné ážio Share premium		14 602 860	0
Rezervné fondy Reserve fund		501 100	0
Oceňovacie rozdiely Revaluation differences		(6 507 164)	(9 722)
Výsledok hospodárenia minulých rokov Retained earnings		64 034	0
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Net profit for the year		858 475	1 131 277
<b>Vlastné imanie spolu</b> <b>Total Shareholder's Equity</b>		<b>14 519 305</b>	<b>1 121 555</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu</b> <b>Total liabilities and equity</b>		<b>199 603 449</b>	<b>170 493 360</b>



Ing. Daniel Kollár  
generálny riaditeľ  
Chief Executive Officer



Ing. Rastislav Murgaš  
vrchný riaditeľ riadenia financií a rizík  
Chief Financial and Risk Management Officer

## Výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. 12. 2008

### Income Statement for the year ending 31 December 2008

(zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)  
 (in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Note	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Úrokové výnosy Interest income		8 165 599	7 721 460
Úrokové náklady Interest expense		(4 991 818)	(5 319 524)
<b>Čisté úrokové výnosy Net interest income</b>	<b>23</b>	<b>3 173 781</b>	<b>2 401 936</b>
Výnosy z poplatkov a provízií Fee and commission income		1 084 756	887 077
Náklady na poplatky a provízie Fee and commission expense		(170 112)	(130 461)
<b>Čisté výnosy z poplatkov a provízií Net fee and commission income</b>	<b>24</b>	<b>914 644</b>	<b>756 616</b>
Čistý zisk z finančných operácií Net trading result	25	1 117 850	923 917
Výnosy z dividend Dividend income		229 371	0
Ostatné prevádzkové výnosy Other operating income	26	68 215	31 951
<b>Prevádzkové výnosy Operating revenues</b>		<b>5 503 861</b>	<b>4 114 420</b>
Personálne náklady Personnel expenses	27	(1 329 995)	(1 131 864)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation and amortisation of tangible and intangible assets		(235 152)	(222 981)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	28	(1 813 688)	(1 118 964)
<b>Prevádzkové náklady Operating expenses</b>		<b>(3 378 835)</b>	<b>(2 473 809)</b>
<b>Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a zdanením Profit for the year before allowances, provisions and tax</b>		<b>2 125 026</b>	<b>1 640 611</b>
Opravné položky Impairment losses	14	(1 004 983)	(361 807)
Rezervy a finančné záruky Provisions and financial guarantees	19, 20	(478)	(15 840)
<b>Zisk pred zdanením Profit for the year before tax</b>		<b>1 119 565</b>	<b>1 262 964</b>
Daň z príjmu Income tax expense	29	(261 090)	(131 687)
<b>Čistý zisk za účtovné obdobie Net profit for the year</b>		<b>858 475</b>	<b>1 131 277</b>

Poznámky na stranach 156 až 233 sú neoddeliteľou súčasťou tejto účtovnej závierky.  
 The notes on pages 156 to 233 form an integral part of these Financial Statements.

# Výkaz zmien vo vlastnom imaní za rok končiaci 31. 12. 2008

## Statement of Changes in Equity: Year Ended 31 December 2008

(Podľa medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)  
 (in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

(tis. SKK) (SKK '000)	Základné imanie Share Capital	Emisné ážio Share Premium	Rezervné fondy Reserve Funds	Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj Revaluation surplus on available-for- sale financial assets	Ostatné oceňovacie rozdiely Other revaluation surplus	Výsledok hospodárenia minulých rokov Retained earnings	Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Net profit for the year	Spolu Total
<b>Vlastné imanie k 1. januáru 2007</b>								
<b>Equity as at 1 January 2007</b>				<b>(102)</b>		<b>770 250</b>	<b>0</b>	<b>770 148</b>
Precenenie finančného majetku na predaj na reálnu hodnotu Available-for-sale revaluation reserve	0	0	0	(9 620)	0	0	0	(9 620)
Odvod nerozdeleného zisku minulých rokov a zisku roku 2006 Payments from retained earnings from prior years and 2006 profit	0	0	0	0	0	(770 250)	0	(770 250)
Zisk za rok 2007 Profit for 2007	0	0	0	0	0	0	1 131 277	1 131 277
<b>Vlastné imanie k 31. decembru 2007</b>								
<b>Equity as at 31 December 2007</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>(9 722)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 131 277</b>	<b>1 121 555</b>
Vklady akcionárov Shareholders' deposits	5 000 000	14 602 860	501 100	0	0	0	0	20 103 960
Reorganizačná rezerva Reorganisation reserve	0	0	0	0	(6 512 092)	0	0	(6 512 092)
Úroky z peňažného vkladu akcionárov Interests from shareholders' deposits	0	0	0	0	0	64 034	0	64 034
Odvod zisku pobočky zahraničnej banky Transfer of profit of foreign branch	0	0	0	0	0	0	(1 131 277)	(1 131 277)
<b>Vlastné imanie k 1. 1. 2008</b>								
<b>Equity as at 1 January 2008</b>	<b>5 000 000</b>	<b>14 602 860</b>	<b>501 100</b>	<b>(9 722)</b>	<b>(6 512 092)</b>	<b>64 034</b>	<b>0</b>	<b>13 646 180</b>
Precenenie finančného majetku na predaj na reálnu hodnotu Available-for-sale revaluation reserve	0	0	0	14 650	0	0	0	14 650
Zisk za rok 2008 Profit for 2008	0	0	0	0	0	0	858 475	858 475
<b>Vlastné imanie k 31. decembru 2008</b>								
<b>Equity as at 31 December 2008</b>	<b>5 000 000</b>	<b>14 602 860</b>	<b>501 100</b>	<b>4 928</b>	<b>(6 512 092)</b>	<b>64 034</b>	<b>858 475</b>	<b>14 519 305</b>

## Prehľad peňažných tokov za rok končiaci 31. decembra 2008

### Cash Flow Statement: Year Ended 31 December 2008

(zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)  
 (in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

(tis. SKK) (SKK '000)	Pozn. Notes	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Zisk pred zdanením</b> <b>Profit before tax</b>		<b>1 119 565</b>	<b>1 262 964</b>
Úpravy o:			
Adjustments for:			
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation of tangible and intangible assets		235 152	222 981
Nerealizovaný zisk z finančných nástrojov Unrealized gains from financial instruments		(74 458)	(79 973)
Výnosy z dividend Dividend income		(229 371)	0
Úrokové výnosy Interest income		(8 165 599)	(7 721 460)
Úrokové náklady Interest expense		4 991 818	5 319 524
Opravné položky a rezervy Allowances and provisions		1 005 461	377 647
<b>Prevádzkový zisk (strata) pred zmenami v pracovnom kapitáli</b> <b>Profit (loss) before changes in working capital</b>		<b>(1 117 432)</b>	<b>(618 317)</b>
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b> <b>Cash flow from operating activities</b>			
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks		(1 093 406)	(119 360)
Finančný majetok v reálnej hodnote prečítovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		(15 709 685)	1 326 282
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		(986 266)	430 375
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients		1 184 671	(10 787 441)
Ostatné aktíva Other assets		(326 733)	(95 156)
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets		60 000	0
Záväzky voči bankám Amounts due to banks		8 191 912	(2 345 467)
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečítované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss		4 574 841	33 242 131
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients		7 675 153	6 391 324
Ostatné záväzky Other liabilities		(239 528)	(702 638)
Dividendy prijaté Dividends received		229 371	0
Úroky prijaté Interest received		7 695 997	7 681 201
Úroky zaplatené Interest paid		(5 470 149)	(5 597 240)
Prijaté refundácie daní z príjmov Amounts refunded within income taxes		0	54 012
Zaplatená daň z príjmov Income tax paid		(257 640)	(65 177)

pokračovanie tabuľky na nasledujúcej strane

continuation of the table follows on the next page

Poznámky na stranach 156 až 233 sú neoddeliteľou súčasťou tejto účtovnej závierky.

The notes on pages 156 to 233 form an integral part of these Financial Statements.

(tis. SKK) (SKK '000)	Pozn. Notes	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Čisté peňažné toky z prevádzkových činností</b> <b>Net cash flow from/(to) operating activities</b>		<b>4 411 106</b>	<b>28 794 529</b>
<b>Peňažné toky z investičných činností</b> <b>Cash flow from investment activities</b>			
Obstaranie investícii držaných do splatnosti Acquisition of held-to-maturity investments		(7 649 801)	(702 229)
Splatenie investícii držaných do splatnosti Repayment of held-to-maturity investments		313 472	0
Obstaranie hmotného a nehmotného majetku Acquisition of tangible and intangible assets		(282 224)	(96 724)
Predaj nehmotného a hmotného majetku Sales of intangible and tangible assets		7 660	2 775
<b>Čisté peňažné toky na investičné činnosti</b> <b>Net cash flow from investment activities</b>		<b>(7 610 893)</b>	<b>(796 178)</b>
<b>Peňažné toky z finančných činností</b> <b>Cash flow from financial activities</b>			
Príjmy z emisie dlhových cenných papierov Proceeds from issue of debt securities		4 096 362	6 953 823
Splatenie dlhových cenných papierov Repayment of debt securities		(5 942 066)	(4 269 669)
Odvod zisku Transfer of profit to the HQ		(1 131 277)	(770 250)
Hotovostný vklad akcionárov do novovznikutej spoločnosti Shareholders' cash deposits to newly established entity		8 064 034	0
<b>Čisté peňažné toky z finančných činností</b> <b>Net cash flow from/(to) financial activities</b>		<b>5 087 053</b>	<b>1 913 904</b>
<b>Čistá zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov</b> <b>Net change in cash and cash equivalents</b>		<b>1 887 266</b>	<b>29 912 255</b>
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku obdobia Balance of cash and cash equivalents at the beginning of the year	35	97 804 817	67 892 562
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci obdobia Balance of cash and cash equivalents at end of the year	35	99 692 083	97 804 817
<b>Čistá zmena</b> <b>Net change</b>		<b>1 887 266</b>	<b>29 912 255</b>

# Poznámky k individuálnej účtovnej závierke za rok končiaci 31. decembra 2008

(zostavenej podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou)

## 1. Úvod

Od 1. januára 2008 sa Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR stala samostatným právnym subjektom, oddelila sa od českej Československej obchodnej banky, a. s., Praha (ďalej ČSOB Praha) a stala sa samostatnou univerzálnou bankou s obchodným menom Československá obchodná banka, a. s., so sídlom na Michalskej ulici 18 v Bratislave (ďalej ČSOB SR alebo banka), jej identifikačné číslo je 36 854 140.

ČSOB SR je súčasťou skupiny KBC Bank N.V. Belgicko (ďalej KBC) a cielom KBC je, aby ČSOB SR bola samostatný silný ekonomický subjekt, s rovnakým postavením, právomocou a zodpovednosťami ako majú ostatné spoločnosti v celej skupine KBC v Európe. KBC Bank N.V. je kontrolovaná KBC Group N.V., a preto KBC Group N.V. nepriamo kontroluje aj ČSOB SR. Obchodný profil ČSOB SR sa nemení, nadálej zostáva univerzálnou bankou poskytujúcou širokú škálu bankových služieb a produktov pre retailovú klientelu, malé a stredné podniky, korporátnu klientelu a klientov private banking v slovenských korunách a v cudzích menách pre domácu i zahraničnú klientelu.

Od 1. januára 2008 má ČSOB SR nasledovné dcérské spoločnosti a tvorí skupinu ČSOB SR (ďalej ČSOB skupina SR):

- ČSOB Stavebná sporiteľňa, a. s.
- ČSOB Leasing, a. s.
- ČSOB Factoring, a. s.
- ČSOB d.s.s., a. s.
- ČSOB Asset Management, správ. spol., a. s.
- ČSOB Business Center, s. r. o.
- ČSOB distribution, a. s.

Generálny riaditeľ a predseda predstavenstva ČSOB SR je Ing. Daniel Kollár. Členovia predstavenstva sú: Branislav Straka, Rastislav Murgaš, Ľuboš Ondrejko, Marc Bautmans a Evert Vandenbussche.

Predseda dozornej rady je Jan Vanhevel. Členmi dozornej rady sú: John Hollows, Soňa Ferenčíková, Mária Kučerová a Marek Špak.

# Notes to the financial statements for the year ended 31 December 2008

(in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

## 1. Introduction

As from 1 January 2008, Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR is a separate legal entity from Československá obchodná banka, a. s., Praha 9 (ČSOB Praha) and has become a universal commercial bank with its business name Československá obchodná banka a. s. and registered office at Michalská ulica 18, Bratislava ("ČSOB SR" or "the Bank"), identification number 36 854 140.

ČSOB SR is part of KBC Bank N.V Belgium group ("KBC"). The main aim of KBC is to ensure that ČSOB SR is a strong independent economic subject with equal rights, position and liability as the other entities within the KBC group in Europe. KBC Bank N.V. is controlled by KBC Group N.V. Consequently, ČSOB is also indirectly controlled by KBC Group N.V. ČSOB is a universal commercial bank providing a wide range of financial and banking services for retail, small and medium entrepreneurs, corporate and private banking domestic and foreign customers in both Slovak and foreign currencies.

From 1 January 2008 ČSOB SR has the following subsidiaries within its group ("ČSOB Group SR"):

- ČSOB Stavebná sporiteľňa, a. s.
- ČSOB Leasing, a. s.
- ČSOB Factoring, a. s.
- ČSOB d.s.s., a. s.
- ČSOB Asset Management, správ. spol., a. s.
- ČSOB Business Center, s. r. o.
- ČSOB distribution, a. s.

The Chief Executive Officer and Chairman of the ČSOB SR Board of Directors is Daniel Kollar. Other members of the Board of Directors are Branislav Straka, Rastislav Murgaš, Ľuboš Ondrejko, Marc Bautmans and Evert Vandenbussche.

The Chairman of the Supervisory Board is Jan Vanhevel. Members of the Supervisory Board are: John Hollows, Soňa Ferenčíková, Mária Kučerová and Marek Špak.

ČSOB SR is a commercial bank performing its operations in the Slovak Republic.

ČSOB SR je univerzálou bankou, ktorá vykonáva svoju činnosť len na území Slovenskej republiky.

Generálny riaditeľ a predsedajúci predstavenstva ČSOB SR, Ing. Daniel Kollar, schválil účtovnú závierku banky za predchádzajúce účtovné obdobie dňa 30. júna 2008.

## **2. Dôležité účtovné postupy a metódy**

### **2.1. Základné zásady vedenia účtovníctva**

Účtovná závierka ČSOB SR bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardami účtovného výkazníctva (IFRS) v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z. z. o účtovníctve. Banka tiež zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za ČSOB skupinu SR v súlade s Medzinárodnými štandardami účtovného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z. z. o účtovníctve.

Účtovná závierka bola zostavená na základe predpokladu nepretržitého pokračovania jej činnosti a bola zostavená na základe oceniaenia v historických cenách upravených o precenenie finančného majetku na predaj a finančných aktív a finančných záväzkov vykazovaných v reálnej hodnote preceňovaných cez výkaz ziskov a strát na ich reálnu hodnotu.

Čísla uvedené v závierkach predstavujú záporné hodnoty, mena v účtovnej závierke je slovenská koruna a vykázané hodnoty sú v tisícoch korún, pokiaľ nie je uvedené inak.

### **2.2. Významné účtovné posúdenia a odhady**

Príprava účtovnej závierky v súlade s IFRS vyžaduje použitie určitých zásadných účtovných odhadov. V procese aplikovania účtovných metód bankou manažment okrem odhadov uskutočnil aj iné posúdenia, ktoré významne ovplyvňujú zostatky vykázané v účtovnej závierke. Najvýznamnejšie posúdenia a odhady sú uvedené nižšie.

#### **Reálna hodnota finančných nástrojov**

V prípade, že finančné nástroje nie sú obchodované na akčiných verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania. Ak je to možné, banka pri vstupoch do týchto modelov vychádza z trhových údajov. Ak trhové údaje nie sú k dispozícii, manažment banky musí použiť významnú mieru odhadu. Odhad zahŕňa najmä stanovenie očakávaných peňažných tokov a diskontných mier. Prevažná väčšina reálnych hodnôt je určená na základe modelov vychádzajúcich z pozorovateľných trhových údajov.

#### **Straty zo znehodnotenia úverov**

Banka posudzuje problematické úvery ku dňu účtovnej závierky a prehodnocuje opravné položky na znehodnotené aktiva.

On 30 June 2008, Ing. Daniel Kollar, Chief Executive Officer of ČSOB SR and Chairman of the Board of Directors approved the Bank's Financial Statements for the preceding accounting period.

## **2. Significant Accounting Principles and Methods**

### **2.1. Basic accounting principles**

The CSOB SR Bank's Separate Financial Statements have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and Act No 431/2002 Coll. on Accounting. The Bank also prepares consolidated Financial Statements for CSOB Group SR in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and Act No 431/2002 Coll. on Accounting.

These Separate Financial Statements have been prepared under the going concern assumption, using the historical cost method and modified by revaluations of available-for-sale financial assets and financial assets and financial liabilities revaluated at fair value through profit or loss.

The figures in the brackets represent negative values. The reporting currency in the Financial Statements is the Slovak Crown and the amounts are disclosed in thousands of SKK unless stated otherwise.

### **2.2. Significant accounting judgments and estimates**

The preparation of the Separate Financial Statements in conformity with IFRS requires to use certain significant accounting estimates. While applying the Bank's accounting methods, management has also made other judgments in addition to those involving estimates which have significant impact on the amounts recognized in the Separate Financial Statements. The most significant judgments and estimates are as follows:

#### **Fair value of financial instruments**

Where financial instruments are not traded in active public markets, their fair values are estimated using valuation models. Where possible, the input for these models is taken from market data. In circumstances where no market data are available, the Bank's management has to use a significant degree of estimate. This estimate mainly entails the determination of anticipated cash flows and discount rates. The greater part of fair values is determined based on models arising from observable market data.

#### **Impairment losses on loans**

The Bank reviews its loan portfolio at each reporting date and assesses whether an allowance for impairment should be recorded in the income statement. In particular, judgment is re-

Špeciálne posúdenie manažmentom je požadované pri odhadе výšky a času budúcich peňažných tokov a stanovení úrovne nevyhnutných opravných položiek. Takéto odhadu sú vytvárané na základe predpokladov o množstve faktorov a aktuálnych výsledkov a menia sa na základe novozískaných informácií.

Banka vytvára individuálne opravné položky na individuálne významné úvery a skupinové opravné položky pre tie úvery, ktoré nie sú individuálne významné, alebo pri ktorých nebolo zistené znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. Banka sleduje a vyhodnocuje úverové portfólio z hľadiska koncentrácie v sektورoch, priemyselných odvetviach, z hľadiska distribúcie portfólia do jednotlivých ratingových stupňov, existencie zabezpečenia a teritoriálnej angažovanosti.

### **Odložené dane**

Odložené daňové pohľadávky sú vykázané na všetky odpočítateľné dočasné rozdiely medzi účtovnou a daňovou hodnotou aktív a záväzkov, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať proti zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Manažment banky musí posúdiť výšku odloženej dane, ktorá bude zaúčtovaná, a to na základe pravdepodobnosti dosiahnutia a výšky budúcich zdaniteľných ziskov spolu s plánovanou daňovou stratégiou.

### **2. 3. Cudzie meny**

Slovenská koruna je menou primárneho ekonomickeho prostredia, v ktorom banka pôsobí (funkčná mena).

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané do funkčnej meny kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu ich uskutočnenia, pričom zisky a straty z kurzových rozdielov, ktoré vznikli z vysporiadania takýchto transakcií a z prepočtu peňažných aktív a záväzkov v cudzích menách ku dňu účtovnej závierky sú vykazované vo výkaze ziskov a strat.

### **2. 4. Finančné inštrumenty – prvotné zaúčtovanie a odúčtovanie**

Finančné aktíva a záväzky sa prvotne vykážu v súvahе v momente vstupu banky do zmluvného vzťahu týkajúceho sa finančného nástroja, okrem prípadov nákupov finančných aktív s obvyklým termínom dodania. Finančné aktívum je odúčtované zo súvahy, keď sa zmluvné práva na peňažné toky vyplývajúce z finančného aktíva skončia, alebo keď takéto práva banka prevedie na inú osobu. Finančný záväzok je odúčtovaný zo súvahy, keď je povinnosť uvedená v zmluve splnená, zrušená alebo skončí jej platnosť.

Nákup alebo predaj finančného aktíva s obvyklým termínom dodania je transakcia uskutočnená v časovom rámci, ktorý je

quired on the part of the management to estimate the amount and timing of future cash flows and to determine the level of allowance required. Such estimates are based on assumptions using a number of factors. The actual results may differ from these estimates

The Bank creates individual impairment for individually significant loans and portfolio impairment for those loans which are not individually significant or where no impairment was identified on the basis of individual assessment. The Bank monitors and evaluates loan portfolios in terms of concentration in sectors, industries, their distribution to individual ratings, the existence of collateral and territorial exposure.

### **Deferred tax assets**

Deferred tax assets are recognized for all deductible temporary differences between the carrying and tax value of assets and liabilities, to the extent that it is probable that a taxable profit will be available against which the losses may be utilised in the future. Judgment is required on the part of the management to determine the amount of deferred tax assets that can be recognized, based on the probable timing and levels of future taxable profits together with future tax planning strategies.

### **2. 3. Foreign currencies**

The Slovak Crown is the currency of the primary economic environment in which the Bank operates (functional currency).

Foreign currency transactions are translated into the functional currency at the exchange rates of the National Bank of Slovakia pertaining at the dates of transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognized in the income statement.

### **2. 4. Financial instruments – accounting of recognition and derecognition**

Financial assets and liabilities are recognized on the balance sheet when the Bank becomes a party to the contractual provisions of the financial instrument, except for "regular way" purchases and sales of financial assets. A financial asset is derecognized from the balance sheet when the contractual rights to the cash flows from the financial asset expire or are transferred by the Bank to another party. A financial liability is derecognized from the balance sheet when the obligation specified in the contract is discharged, cancelled or expires.

A "regular way" purchase or sale of a financial asset is one in which the delivery of the asset is made within the time-frame

stanovený pravidlami alebo konvenciami príslušného trhu. Pri všetkých kategóriách finančných aktív banka vykazuje nákupy a predaje s obvyklým termínom dodania k dátumu vysporiadania. Pri použití dátumu vysporiadania je finančné aktívum v súvahе zaúčtované alebo odúčtované ku dňu, keď je prevedené na banku alebo z banky (dátum vysporiadania). Pre finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát a pre finančné aktíva k dispozícii na predaj sa zmena reálnej hodnoty medzi dátumom dohodnutia obchodu a dátumom vysporiadania vykazuje vo výkaze ziskov a strát.

## **2. 5. Finančné inštrumenty – klasifikácia, prvotné a následné ocenenie**

Všetky finančné nástroje sú prvotne ocenené v ich reálnej hodnote, v prípade finančných aktív a záväzkov iných ako vykazovaných v reálnych hodnotách cez výsledovku zvýšených o transakčné náklady.

Klasifikácia finančných inštrumentov závisí od účelu, na ktorý boli finančné inštrumenty obstarané a od ich charakteristík. Banka klasifikuje finančný majetok a záväzky do nasledujúcich kategórií:

- Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.
- Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom.
- Investície držané do splatnosti.
- Finančné aktíva na predaj.
- Finančné záväzky v amortizovanej hodnote.

### **Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát**

Táto kategória zahrňa dve podkategórie:

- Finančné aktíva a záväzky držané za účelom obchodovania. Do tejto kategórie patria aj všetky deriváty dohodnuté bankou.
- Finančné aktíva a záväzky klasifikované pri obstaraní ako aktíva alebo záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát. Do tejto podkategórie je možné klasifikovať finančné aktíva a záväzky, ak spĺňajú aspoň jedno z nasledovných kritérií:

- Klasifikácia eliminuje alebo významným spôsobom redukuje nekonzistenciu ocenia aktív a záväzkov alebo nekonzistenciu vo vykázaní ziskov a strát zo zmien ocenia aktív a záväzkov.
- Aktíva a záväzky predstavujú skupinu finančných aktív a záväzkov, ktoré sú riadené a hodnotené na základe ich reálnej hodnoty, v súlade so zdokumentovaným riadenním rizík alebo investičnou stratégou.

generally established by regulation or within the convention of the particular market. For all categories of financial asset, the Bank recognizes "regular way" purchases and sales using settlement date accounting. In settlement date accounting, a financial asset is recognized or derecognized on the balance sheet on the date it is physically transferred to or from the Bank ("settlement date"). For financial assets at fair value through profit or loss and available-for-sale financial assets, fair value movements between "trade date" and "settlement date" in connection with purchases and sales are recognized in the income statement.

## **2. 5. Financial instruments – classification, initial and subsequent measurement**

All financial instruments are measured initially at their fair value plus; in the case of financial assets and financial liabilities not at fair value through profit or loss, these are increased by transaction costs.

Classification of financial instruments depends on the purpose for which the financial instruments were acquired and their characteristics. The Bank classifies financial assets in the following categories:

- Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss
- Amounts due from banks and loans to clients
- Held-to-maturity investments
- Available-for-sale financial assets
- Amortized value of financial liabilities

### **Financial assets at fair value through profit or loss**

The category has two sub-categories:

- Financial assets and liabilities held-for-trading. This category also includes all derivatives agreed by the Bank.
- Financial assets and financial liabilities designated at fair value through profit or loss on initial recognition. Financial assets and liabilities may be classified in this sub-category when at least one of the following criteria are met:

- The classification eliminates or significantly reduces inconsistencies in treatment that would otherwise arise from measuring the assets or liabilities or recognizing gains or losses on them on a different basis.
- The assets and liabilities area part of a group of financial assets, financial liabilities, or both which are managed and their performance evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy.

- Finančné nástroje obsahujú vložené deriváty, okrem prípadov, keď tieto vložené deriváty významným spôsobom nemodifikujú peňažné toky, alebo by ich nebolo možné vykázať oddelene.

Finančné aktiva a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát sú vykazované v súvahе v reálnej hodnote. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v položke „Čistý zisk z finančných operácií“ v období, v ktorom vznikli. Úrokové výnosy alebo náklady sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v riadku „Čisté úrokové výnosy“.

### **Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom**

Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom sú nederivátové finančné aktiva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu a banka nemá zámer s nimi obchodovať.

V súvahе sú pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá vo výkaze ziskov a strát v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v riadku „Opravné položky“.

### **Investície držané do splatnosti**

Investície držané do splatnosti sú nederivátové finančné aktiva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami a s pevnou splatnosťou, ktoré manažment banky zamýšla a zároveň je schopný držať až do ich splatnosti. V prípade predaja väčšieho než nevýznamného objemu investícií držaných do splatnosti sa musí celá táto kategória zrušiť a aktiva treba reklassifikovať do kategórie finančné aktiva na predaj.

V súvahе sú investície držané do splatnosti oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá vo výkaze ziskov a strát v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v riadku „Opravné položky“.

### **Finančný majetok na predaj**

Finančný majetok na predaj zahŕňa aktiva, ktoré sú do tejto kategórie klasifikované pri obstaraní alebo ich nie je možné klasifikovať.

- The financial instruments contain an embedded derivative, unless the embedded derivative does not significantly modify the cash flow or it is obvious, with little or no analysis, that it could not be recorded separately.

Financial assets and liabilities designated at fair value through profit or loss are recorded on the balance sheet at fair value. Gains and losses resulting from changes in fair value are recorded in the income statement as Net trading result as incurred. Interest income or expense is recorded in the income statement as Net interest income.

### **Amounts due from banks and loans to clients**

Amounts due from banks and loans to clients are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market and where the Bank has no intention of trading the financial asset.

Amounts due from banks and loans to clients are measured at amortised cost using the effective interest rate method. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortisation is included in the income statement as Interest income. Losses arising from the impairment of these investments are recognized in the income statement as Impairment losses.

### **Held-to-maturity investments**

Held-to-maturity investments are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Bank's management has the positive intention and capacity to hold to maturity. Where the Bank plans to sell more than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be impaired and reclassified as available-for-sale financial assets.

Held-to-maturity investments are measured on the balance sheet at amortised cost using the effective interest rate method. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortisation is included in the income statement under Interest income. Any losses arising from the impairment of these investments are recognized in the income statement under Impairment losses.

### **Available-for-sale financial assets**

Available-for-sale financial assets are assets which are classified under this category on acquisition, or which do not qualify for classification as at fair value through profit or loss, held-to-

sifikovať ako finančné aktíva v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát, investície držané do splatnosti alebo pohladávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom.

V súvahe sú finančné aktíva na predaj oceňované v reálnej hodnote. Nerealizované zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty týchto finančných aktív sa vykazujú vo vlastnom imaní. V prípade, že je toto aktívum odúčtované zo súvahy, nerealizovaný zisk alebo strata vykazovaná vo vlastnom imaní je odúčtovaná a vykázaná v riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ výkazu ziskov a strát. Úrokové výnosy z finančného majetku na predaj, vypočítané na základe metódy efektívnej úrokovej miery, sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v riadku „Úrokové výnosy“. Pre zníženie hodnoty pozri poznámku 2.9.

### **Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách**

Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách sú nederivátové finančné záväzky, kde zo zmluvných podmienok pre banku vyplýva povinnosť dodať hotovosť alebo iné finančné aktívum držiteľovi tohto nástroja.

V súvahe sú tieto záväzky oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá vo výkaze ziskov a strát v riadku „Úrokové náklady“.

### **2. 6. Vložené deriváty**

Banka príležitostne nakupuje alebo vydáva finančné nástroje, ktoré obsahujú vložené deriváty. Vložený derivát sa oddeli od hostiteľskej zmluvy a vykáže sa samostatne v reálnej hodnote, ak ekonomickej charakteristiky derivátu nie sú úzko späté s ekonomickými charakteristikami hostiteľskej zmluvy a celý finančný nástroj nie je kategorizovaný ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výsledovku.

V prípade, že oddelený derivát nesplňa podmienky na zabezpečenie, považuje sa za derivát určený k obchodovaniu. V prípadoch, keď banka nemôže vložený derivát spoločne oddeliť, celý nástroj sa kategorizuje ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výsledovku.

### **2. 7. Zmluvy o financovaní cenných papierov – repo a reverzné repo**

Cenné papiere predané na základe zmluvy o predaji a spätej kúpe (repo obchody) zostávajú ako aktíva v súvahe banky, pričom prijaté prostriedky sú vykázané v súvahe v riadku „Finančné záväzky v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Záväzky voči bankám“ alebo „Vklady a úvery prijaté

maturity investments or amounts due from banks and loans to clients.

Available-for-sale financial assets are measured on the balance sheet at fair value. Unrealized gains and losses arising from changes in fair value of these financial assets are recognized direct in Equity. When an asset is derecognized from the balance sheet, the unrealized gain or loss recorded in Equity is derecognized against Net trading result in the income statement. Interest income arising from available-for-sale assets calculated using the effective interest rate method is recorded in the income statement as Interest income.

### **Financial liabilities at amortised cost**

Financial liabilities at amortised cost are non-derivative financial liabilities where the substance of the contractual arrangement results in the Bank being under an obligation to deliver either cash or another financial asset to the holder.

These liabilities are measured on the balance sheet at amortised cost using the effective interest rate method. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortisation is included in the income statement as Interest expense.

### **2. 6. Embedded derivatives**

The Bank occasionally purchases or issues financial instruments containing embedded derivatives. An embedded derivative is separated from the host contract and carried separately at fair value if the economic characteristics of the derivative are not closely related to the economic characteristics of the host contract and the hybrid instrument is not classified as at fair value through profit or loss.

If a separated derivative does not qualify as a hedging derivative, it is designated as a trading derivative. When the Bank cannot reliably separate the embedded derivative, the entire hybrid instrument is classified as at fair value through profit or loss.

### **2. 7. Securities funded under repurchase and reverse repurchase agreements**

Securities sold under agreements to repurchase at a specified future date ("repos") remain on the balance sheet as assets. The corresponding cash received is recognized on the balance sheet in Financial liabilities at fair value through profit or loss, Amounts due to banks or Amounts due to clients, depending on the counterparty and reflecting the economic substance

od klientov" v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi predajnou cenou a nákupnou cenou pri spätnom nákupe predstavuje úrokový náklad, ktorý je časovo rozlošovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery do výkazu ziskov a strát počas trvania zmluvy.

Nakúpené cenné papiere na základe zmluvy o spätnom predaji (reverzné repo obchody) nie sú vykázané v súvahe banky. Poskytnuté prostriedky sa vykazujú v súvahe v riadku „Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Pohľadávky voči bankám“ alebo „Úvery poskytnuté klientom“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi kúpnou a spätnou predajnou cenou predstavuje úrokový výnos, ktorý je časovo rozlošovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery do výkazu ziskov a strát počas trvania zmluvy.

## **2.8. Reálna hodnota finančných inštrumentov**

Reálna hodnota finančného nástroja predstavuje hodnotu, za ktorú môže byť aktívum vymenené alebo záväzok vyrovnaný medzi informovanými súhlasiacimi stranami za bežných trhových podmienok. Finančné nástroje klasifikované ako finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát a finančný majetok na predaj sú oceňované reálnou hodnotou s použitím kótovaných trhových cien, ak je zverejnená cena kótovaná na aktívnom verejnom trhu. U finančných nástrojov, ktoré nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania, kótovaných cien nástrojov s podobnými charakteristikami alebo diskontovaných peňažných tokov. Tieto metódy odhadu reálnej hodnoty sú značne ovplyvnené predpokladmi, ktoré banka používa vrátane diskontnej sadzby a odhadu budúcich peňažných tokov.

## **2.9. Zniženie hodnoty finančných aktív**

Ku každému súvahovému dňu banka posudzuje, či existujú objektívne dôkazy potvrdzujúce, že hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív bola znížená. Hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív je znížená a ku stratám zo zníženia hodnoty dôjde iba vtedy, keď existuje objektívny dôkaz zníženia hodnoty v dôsledku jednej alebo viacej stratových udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom zaúčtovaní aktíva, a keď táto udalosť (alebo udalosti) majú dopad na odhadované budúce peňažné toky finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, ktoré sa dajú spoľahlivo odhadnúť.

Objektívne dôkazy o tom, že došlo ku zniženiu hodnoty finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, zahrňujú zistiteľné informácie, ktoré má banka k dispozícii a ktoré svedčia o nasledujúcich stratových udalostach:

of the loan. The difference between the sale and repurchase prices is treated as Interest expense and is accrued using the effective interest rate method in the income statement over the life of the agreement.

Conversely, securities purchased under agreements to resell at a specified future date ("reverse repos") are not recognized on the balance sheet. The corresponding cash paid is recognized on the balance sheet in Financial assets at fair value through profit or loss, Amounts due from banks or Loans to clients, depending on the counterparty and the economic substance of the loan. The difference between the purchase and resale prices is treated as Interest income and is accrued using the effective interest rate method in the income statement over the life of the agreement.

## **2.8. Fair value of financial instruments**

The fair value of a financial instrument is the amount for which an asset could be exchanged or a liability settled between informed, consenting parties in an arm's length transaction. Financial instruments classified as financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss or available-for-sale are fairly valued using the quoted market prices if a price is quoted on an active public market. For financial instruments that are not traded on an active public market, their fair values are estimated using pricing models, quoted prices of instruments with similar characteristics, or discounted cash flows. These fair value estimation techniques are significantly affected by assumptions made by the Bank, including the discount rate and estimates of future cash flows.

## **2.9. Impairment of financial assets**

At each balance sheet date, the Bank assesses whether there is objective evidence that a financial asset or group of financial assets is impaired. A financial asset or group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred subsequent to the initial recognition of the asset (a "loss event") and that the loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of assets which can be reliably estimated.

Objective evidence that a financial asset or a group of assets is impaired includes observable data that is available to the Bank on the following loss events:

- Významné finančné problémy emitenta alebo dlžníka.
- Porušenie zmluvy, ako napr. omeškanie s platbami úrokov alebo istiny, či ich nezaplatenia.
- Odpustenie časti dlhu veriteľom dlžníkovi z ekonomickej či iných právnych dôvodov súvisiacich s finančnými problémami dlžníka, ktoré by inak veriteľ nevykonal.
- Pravdepodobnosť konkurzu či inej finančnej reštrukturalizácie dlžníka.
- Zánik aktívneho trhu pre finančné aktívum z dôvodu finančných problémov emitenta alebo dlžníka.
- Iných zistiteľných údajov potvrdzujúcich, že došlo k meraťnému poklesu odhadovaných budúcich peňažných tokov zo skupiny finančných aktív od doby ich prvotného zaúčtovania, aj keď zatiaľ nie je možné tento pokles zistiť pri jednotlivých finančných aktívach v tejto skupine vrátane:
  - Nepriaznivých zmien v platobnej situácii dlžníkov v skupine.
  - Národných alebo miestnych hospodárskych podmienok, ktoré korelujú s omeškaním pri aktívach v skupine.

### **Investície držané do splatnosti, pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom**

Banka posudzuje znehodnotenie týchto kategórií finančných aktív na individuálnej báze pre individuálne významné finančné aktíva a na spoločnej báze pre aktíva, ktoré nie sú individuálne významné. Na účely spoločného posúdenia zníženia hodnoty sú finančné aktíva zoskupované na základe podobných rysov úverových rizík. Ak banka zistí, že neexistuje žiadny objektívny dôkaz o znížení hodnoty individuálne posudzovaného aktíva, zahrnie toto aktívum do skupiny finančných aktív s podobnými charakteristikami úverových rizík a spoločne ich posúdi z pohľadu znehodnotenia. Aktíva, ktoré sú individuálne posudzované na zníženie hodnoty a pri ktorých je identifikované takéto znehodnotenie, nie sú do spoločného posudzovania zníženia hodnoty zahrnuté.

Strata zo znehodnotenia sa vypočíta ako rozdiel medzi účtovou hodnotou aktíva a súčasной hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (bez zohľadnenia budúcich úverových strát, ku ktorým ešte nedošlo ku dňu posudzovania znehodnotenia) diskontovaných pôvodnou efektívou úrokovou mierou finančného aktíva (v prípade aktív s fixnou úrokovou mierou), respektíve aktuálnou trhovou úrokovou mierou (pre aktívá s variabilnou úrokovou mierou). Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov zohľadňuje aj peňažné toky, ktoré budú plynúť z realizácie kolaterálu, znížené o náklady na jeho získanie a predaj.

Budúce peňažné toky v skupine finančných aktív, ktoré sú spoločne posudzované na zníženie hodnoty, sú odhadované na

- significant financial difficulty of the issuer or obligor;
- breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments;
- the Bank granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower's financial difficulty, a concession that the lender would not otherwise have considered;
- probability that the borrower will enter into bankruptcy or other financial restructuring procedures;
- the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties;
- observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets subsequent to the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the individual financial assets in the group, including
  - adverse changes in the payment status of borrowers in the group; or
  - national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group.

### **Held-to-maturity investments and Amounts due from banks and Loans to clients**

The Bank assesses impairment of this category of financial assets individually for financial assets that are individually significant, and collectively for financial assets that are not individually significant. For the purposes of a collective evaluation of impairment, financial assets are grouped on the basis of similar credit risk characteristics. If the Bank determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and assesses them for impairment collectively. Assets that are assessed for impairment individually and for which an impairment loss is or continues to be recognized are not included in a collective assessment of impairment.

An impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying value and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate (in the case of assets with a fixed interest rate), or actual market interest rate (in the case of assets with a variable interest rate). The calculation of the present value of the estimated future cash flows of a collateralised financial asset reflects the cash flows that will result from foreclosure, less the costs for obtaining and selling the collateral.

Future cash flows in a group of financial assets that are collectively evaluated for impairment are estimated on the ba-

základe zmluvných peňažných tokov z aktív v skupine a na základe historickej skúsenosti so stratami pri aktívach s charakteristikami úverového rizika podobnými skupinovým charakteristikám. Historická skúsenosť so stratami je upravená na základe dostupných údajov s cieľom zohľadnenia účinkov súčasných podmienok, čo neovplyvnili obdobie, ku ktorému sa historická skúsenosť vzťahuje, a na účely odstránenia účinkov podmienok historického obdobia, ktoré v súčasnosti neexistujú.

Odhady zmien budúcich peňažných tokov skupiny aktív od rážajú zmeny v súvisiacich zistiteľných údajoch za rôzne obdobia a sú s týmito zmenami konzistentne riadené. Metodika a predpoklady použité na odhad budúcich peňažných tokov sú bankou pravidelne preskúmavané s cieľom zmenšiť rozdiely medzi odhadmi strát a skutočnými stratami.

Banka uprednostňuje reštrukturalizáciu aktív pred realizáciou kolaterálu. Tako môže dohodnúť nové zmluvné podmienky a požadovať predĺženie splatnosti úveru. Manažment banky nepretržite posudzuje zabezpečenie reštrukturalizovaných aktív, aby boli splnené všetky požadované kritériá návratnosti takýchto aktív a minimalizácie kreditného rizika.

Strata zo znehodnotenia, ako aj zmena jej výšky sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvztažným zápisom v riadku „Opravné položky“ vo výkaze ziskov a strát.

Pokiaľ je aktírum nedobytné, je odpísané oproti existujúcej opravnej položke. Aktíva sú odpísané po ukončení všetkých nevyhnutných procedúr na ich vymoženie a po určení čiastky straty. Následné výnosy z už odpísaných aktív sú vykázané v riadku „Opravné položky“ vo výkaze ziskov a strát.

### **Finančný majetok na predaj**

V prípade akcií klasifikovaných ako finančné aktíva na predaj je objektívnym dôkazom zniženia ich hodnoty významný a dlhotrvajúci pokles ich reálnej hodnoty pod ich prvotné ocenenie. V prípade dlhových finančných nástrojov klasifikovaných ako finančný majetok na predaj sa znehodnotenie objektívne zistí na základe kritérií opísaných vyššie.

Strata sa určí ako rozdiel medzi prvotným ocenením finančného majetku na predaj a jeho súčasnej reálnej hodnotou. Strata zo znehodnotenia sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvztažným zápisom v riadku „Opravné položky“ vo výkaze ziskov a strát. Ak sa v nasledujúcom období zvýší reálna hodnota dlhového finančného nástroja klasifikovaného ako finančný majetok na predaj a toto zvýšenie sa dá objektívne priradiť k udalosti, ku ktorej došlo po zaúčtovaní straty zo zniženia hodnoty do výkazu ziskov a strát, strata zo zniženia

sis of the contractual cash flows of the assets in the group and the historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to those in the group. The historical loss experience is adjusted on the basis of current observable data to reflect the effects of current conditions that did not affect the period on which the historical loss experience is based and to remove the effects of conditions in the historical period that do not currently pertain.

Estimates of changes in future cash flows for groups of assets should reflect and be directionally consistent with changes in the related observable data from period to period. The Bank regularly reviews the methodology and assumptions used for estimating future cash flows to reduce any differences between loss estimates and actual loss experience.

Where possible, the Bank seeks to restructure loans rather than to take possession of collateral. This may involve the agreement of new contractual conditions and the requirement of a loan maturity extension. The Bank's management continually reviews renegotiated loans to ensure that all criteria concerning the recovery of such assets and credit risk minimising are met.

Impairment loss as well as changes to the amount of the loss are recorded in the form of allowances with a counter-entry in the income statement under Impairment losses.

When a loan is uncollectible, it is written off against the related allowance for impairment. Such loans are written off after all the necessary procedures have been completed and the amount of the loss has been determined. Subsequent recoveries of amounts previously written off are recorded in the income statement under Impairment losses.

### **Available-for-sale financial assets**

In the case of equity investments classified as available-for-sale financial assets, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is taken into consideration in determining whether the assets are impaired. In the case of debt financial instruments classified as available-for-sale financial assets, impairment is determined objectively using the above criteria.

The amount of loss is determined as the difference between the acquisition cost and the current fair value. Impairment losses are recognized as allowances with a counter-entry in the income statement under Impairment losses. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available-for-sale increases and the increase can be objectively

hodnoty sa upraví cez výkaz ziskov a strát. Strata z akcií klasifikovaných ako finančný majetok na predaj sa nemôže znížiť cez výkaz ziskov a strát.

## **2. 10. Zápočet finančného majetku a záväzkov**

Finančný majetok a záväzky sa započítajú a výsledná čistá čiastka sa vykáže v súvahе, ak existuje zákonom alebo zmluvou vynútiteľné právo započítať vykázané čiastky a zámer uhradiť výsledný rozdiel, alebo súčasne realizovať pohľadávku a uhradiť záväzok.

## **2. 11. Investície v dcérskych a pridružených spoločnostiach**

Dcérská spoločnosť predstavuje subjekt, ktorý je kontrolovaný inou bankou (materská spoločnosť). Kontrola predstavuje schopnosť riadiť finančnú a ekonomickú činnosť kontrolovaného subjektu s cieľom získania výhod vyplývajúcich z tejto činnosti.

Pridružené spoločnosti sú spoločnosti, v ktorých má banka významný vplyv, ale nie kontrolu. Významný vplyv je určený vlastníctvom podielu na hlasovacích právach medzi 20 % – 50 %.

Investície v dcérskych a pridružených spoločnostiach sú vykazované v obstarávacej cene zníženej o stratu z poklesu hodnoty. Strata z poklesu hodnoty predstavuje rozdiel medzi účtovou hodnotou investície a súčasnou hodnotou očakávaných budúciх peňažných tokov diskontovaných aktuálnou trhovou mierou návratnosti podobného finančného majetku. Dividédy plynúce z investícií v dcérskych a pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa vykazujú vo „Výnosoch z dividend“.

## **2. 12. Lízing**

Posúdenie toho, či zmluva predstavuje alebo obsahuje lízing závisí od podstaty danej zmluvy a vyžaduje posúdenie, či splnenie zmluvy závisí od použitia špecifického aktíva alebo či zmluva poskytuje právo na používanie aktíva.

Banka uzatvára hlavne lízingové zmluvy na operatívny prenájom. Celkové platby za operatívny prenájom sa účtujú do výkazu ziskov a strát lineárnom metódou počas doby trvania prenájmu.

V prípade ukončenia operatívneho prenájmu pred uplynutím doby trvania prenájmu sa akákoľvek platba, ktorá je poskytnutá prenajímateľovi ako zmluvná pokuta, účtuje do nákladov účtovného obdobia, v ktorom bola ukončená zmluva.

related to an event occurring after the impairment loss was recognized in profit or loss, the impairment loss is reversed through the income statement. Any loss from equity instruments classified as available-for-sale may not be reduced through profit or loss.

## **2. 10. Offsetting financial instruments**

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported on the balance sheet if, and only if, there is a legally enforceable right to offset the recognized amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability at the same time.

## **2. 11. Investments in subsidiaries and associates**

A subsidiary is a subject wholly controlled by the other bank (parent company). Control is defined as the power to govern the financial and operating policies of an economic activity so as to obtain benefits from it.

Associates are subjects in which bank has significant influence. Significant influence is expressed as 20 – 50 % interest in voting rights.

Investments in subsidiaries and associates are presented in cost less impairment losses. Impairment losses are measured as differences between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the current market rate of return for similar financial assets. Dividends from subsidiaries and associates are recorded under Dividend income.

## **2. 12. Leasing**

The determination as to whether an arrangement is a lease, or contains a lease, is based on the substance of the arrangement and entails an assessment as to whether fulfilment of the arrangement is dependent on the use of a specific asset or assets and whether the arrangement conveys the right to use the asset.

The leases entered into by the Bank are primarily operating leases. The total payments made under operating leases are charged to the income statement on a straight-line basis over the period of the lease.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment made to the lessor by way of penalty is recognized as an expense in the period in which the termination takes place.

## 2. 13. Vykázanie výnosov a nákladov

Výnos je vykázaný vo výkaze ziskov a strát, pokiaľ je pravdepodobné, že ekonomický úžitok bude plynúť do banky a výnos môže byť spoločne ocenený.

### Úroky prijaté a úroky platené

Úrokové výnosy a náklady sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát na základe časového rozlíšenia použitím metódy efektívnej úrokovej miery.

Metóda efektívnej úrokovej miery je spôsob výpočtu amortizovanej hodnoty finančného aktíva alebo záväzku a priradenie úrokového výnosu alebo nákladu za príslušné obdobie. Efektívna úroková miera je sadzba, ktorá presne diskontuje odhadované budúce peňažné príjmy alebo platby počas doby predpokladanej životnosti finančného nástroja na čistú účtovnú hodnotu finančného aktíva alebo záväzku. Pri výpočte efektívnej úrokovej miery banka robí odhad peňažných tokov s ohľadom na všetky zmluvné podmienky finančného nástroja, avšak neberie do úvahy budúce úverové straty. Výpočet zahrňa všetky poplatky a čiastky zaplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú neoddeliteľou súčasťou efektívnej úrokovej miery, napríklad transakčné náklady a všetky prémie alebo diskonty.

### Poplatky a provízie platené a prijaté

Poplatky a provízie sú vykazované ako časovo rozlíšené podľa doby poskytnutia služby. Pre úvery, ktoré budú pravdepodobne vyčerpané, sú poplatky za poskytnutie úverov časovo rozlíšené a vykázané ako súčasť efektívnej úrokovej miery úveru. Provízie a poplatky, ktoré vznikli pri transakciách pre tretiu stranu, ako napríklad nadobudnutie úverov, akcii alebo iných cenných papierov, alebo kúpa či predaj podnikov sú vykazované pri užatváraní podkladovej transakcie. Poplatky za portfóliové a iné manažérské poradenstvo a služby sú vykázané na základe príslušnej zmluvy o poskytnutí služby. Poplatky za správcovské činnosti sú vykázané proporcionalne počas obdobia poskytovania služby.

### Prijmy z dividend

Výnos je vykázaný, keď banka získa právo na dividendy.

## 2. 14. Hotovosť a peňažné ekvivalenty

Na účely výkazu peňažných tokov peňažné prostriedky a ekvivalenty predstavujú hotovosť a peňažné prostriedky v bankách splatné na požiadanie, vklady a úvery poskytnuté bankám s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov, štátne pokladničné poukážky a pokladničné poukážky NBS s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov.

## 2. 13. Recognition of income and expenses

Revenue is recognized in the income statement to the extent that it is probable that economic benefits will flow to the Bank and the revenue can be reliably measured.

### Interest received and interest paid

Interest income and interest expense are recognized in the income statement on an accrual basis using the effective interest rate method.

The effective interest rate method is a method for calculating the amortised cost of a financial asset or financial liability and for allocating the interest income or interest expense over the respective period. The effective interest rate is the rate that precisely discounts estimated future cash payments or receipts over the expected life of the financial instrument to the net carrying value of the financial asset or financial liability. When calculating the effective interest rate, the Bank estimates cash flows taking into consideration all the contractual terms of the financial instrument but excluding any future credit losses. The calculation includes all fees and amounts paid or received between the contractual parties which are an integral part of the effective interest rate, transaction costs and all other premiums or discounts.

### Fees and commissions paid and received

Fees and commissions are generally recognized on an accrual basis when the service has been provided. Loan origination fees for loans which may be drawn down are deferred and recognized as part of the loan's effective interest rate. Commissions and fees arising from transactions for a third party, such as the acquisition of loans, shares or other securities or the purchase or sale of businesses, are recognized on the completion of the underlying transaction. Portfolio and other management advisory and service fees are recognized based on the valid service contracts. Custody and fiduciary services fees relating to investment funds are accrued over the period for which the service is provided.

### Dividend income

Revenue is recognized when the Bank's right to dividends is established.

## 2. 14. Cash and cash equivalents

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash and bank account balances payable upon request, deposits and loans to banks with an agreed maturity of up to three months, government treasury bills and NBS treasury bills with an agreed maturity of up to three months.

## 2. 15. Hmotný a nehmotný majetok

Pozemky, budovy, zariadenia a nehmotné aktíva zahrnujú nehnuteľnosti, softvér, IT a komunikačné a iné stroje a zariadenia.

Hmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Obstarávacia cena zahŕňa cenu obstarania a ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. doprava, clo alebo provízie. Výška odpisov sa počíta pomocou lineárnej metódy odpisovania tak, aby bola odpísaná obstarávacia cena každého aktíva na jeho zostatkovú hodnotu počas doby jeho predpokladanej životnosti za nasledujúce obdobia:

Budovy Buildings	30 rokov 30 years
Zariadenia Equipment	4 roky 4 years
Ostatný hmotný majetok Other tangible assets	4 – 30 rokov 4 years- 30 years

Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadanej životnosti majetku. Doby amortizácie sú stanovené individuálne (3 – 8 rokov).

Zostatková hodnota aktív a ich životnosť sú kontrolované k dátumu účtovnej závierky a prípadne upravené.

Odpisované aktíva sú preskúmavané na zníženie hodnoty, kedykoľvek nastanú udalosti alebo zmeny podmienok, ktoré by mohli znamenať, že účtovná hodnota nemusí byť spätné získateľná, minimálne však ku dňu účtovnej závierky. Účtovná hodnota je odpísaná okamžite na spätné získateľnú hodnotu, pokiaľ je účtovná hodnota aktíva vyššia ako odhadovaná spätné získateľná hodnota. Spätné získateľná hodnota je hodnota vyššia z trhovej hodnoty aktíva zníženej o náklady spojené s predajom a hodnoty z užívania.

## 2. 16. Finančné záruky

V rámci bežnej obchodnej činnosti banka poskytuje finančné záruky v podobe akreditívov a vystavených záruk. Finančné záruky sú vykázané vo vyššej hodnote z časovo rozlíšeného poplatku za záruku a najlepšieho odhadu výdajov požadovaných na vyrównanie finančného záväzku, ktorý vznikol z plenia záruky a sú vykazované v „Ostatných záväzkoch“. Poplatky prijaté za vystavanie záruk sú rovnomerne amortizované v riadku „Výnosy z poplatkov a provízií“ výkazu ziskov a strát. Zvýšenie alebo zníženie záväzku z finančných záruk sa vykazuje v riadku „Opravné položky“ výkazu ziskov a strát.

## 2. 15. Tangible and intangible assets

Land, buildings, equipment and intangible assets include real estate used by the Bank, software, IT and communications and other machines and equipment.

Tangible assets are carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses. The cost includes the acquisition price and other related ancillary costs, e.g. transportation costs, customs duties or commissions. Depreciation is calculated using the straight-line method to write down the cost of each asset to its residual value over its estimated useful life for the following periods:

Budovy Buildings	30 rokov 30 years
Zariadenia Equipment	4 roky 4 years
Ostatný hmotný majetok Other tangible assets	4 – 30 rokov 4 years- 30 years

Intangible assets are carried at cost less accumulated amortisation and impairment losses. Amortisation is calculated using the straight-line method over the estimated useful life of assets. Amortisation periods are determined individually (3- 8 years).

Assets' residual values and useful lives are reviewed and adjusted, where appropriate, as at the balance sheet date.

Assets that are subject to depreciation are reviewed for impairment at each balance sheet date or whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable. An asset's carrying value is immediately written down to its recoverable amount if the asset's carrying value is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is whichever is the higher of the asset's fair value less costs to sell and its value in use.

## 2. 16. Financial guarantees

In the normal course of business, the Bank provides financial guarantees consisting of letters of credit and letters of guarantee. Financial guarantees are recognized in the Financial Statements at whichever is the higher of the accrued guarantee fee and the best estimates of the expenditure required to settle any financial obligation arising as a result of the guarantee and are presented in Other liabilities. The fees accepted for guarantee issues are recognized in the income statement under Fee and commission income. Any increase and any decrease in the liability relating to financial guarantees is included in the income statement under Impairment losses.

## **2. 17. Zamestnanecké pôžitky**

Dôchodky bývalým zamestnancom ČSOB SR sú vyplácané prostredníctvom systému dôchodkového zabezpečenia existujúceho v Slovenskej republike. Tento systém je finančovaný z príspevkov sociálneho poistenia od zamestnancov a zamestnávateľov, ktoré sú odvodené z hrubej mzdy zamestnanca.

Okrem týchto príspevkov ČSOB SR prispieva na dôchodkové pripoistenie zamestnancov nad rámec zákonného sociálneho zabezpečenia. Príspevky sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v momente ich úhrady.

## **2. 18. Rezervy**

Rezervy sú vykázané v prípade, že banka má súčasné zákonné alebo zmluvné záväzky vyplývajúce z minulých udalostí, a je pravdepodobné, že dôjde k úbytku ekonomických úžitkov za účelom vysporiadania záväzku a môže byť urobený spoplatlivý odhad výšky záväzku.

## **2. 19. Daň z príjmov**

Daň z príjmov sa skladá z dane splatnej a odloženej. Splatná daň predstavuje čiastku, ktorá má byť zaplatená alebo refundovaná v rámci dane z príjmov za príslušné obdobie. Daňový základ pre daň z príjmov je prepočítaný z hospodárskeho výsledku bežného obdobia prepočítaním daňovo neuznateľných nákladov a odčítaním výnosov, ktoré nepodliehajú daní z príjmov.

Odložené daňové pohľadávky alebo záväzky vznikajú vzhľadom na rozdielne ocenenie aktív a záväzkov podľa zákona o dani z príjmov a ich účtovnej hodnote v účtovnej závierke.

Odložené dane sa počítajú súvahovou metódou. Všetky odložené daňové pohľadávky sú zachytené vo výške, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať oproti očakávaným zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Odložený daňový záväzok vyjadruje sumu dane z príjmov na úhradu v budúcich obdobiah z dôvodu zdaniteľných prechodných rozdielov. Odložené dane sú v účtovnej závierke vykázané v netto hodnote.

Banka je tiež platiteľom rôznych nepriamych prevádzkových daní, ktoré sú súčasťou Ostatných prevádzkových nákladov.

## **2. 20. Správcovské činnosti**

Banka vykonáva správcovskú činnosť, z ktorej vyplýva držba alebo umiestňovanie aktív na účet jednotlivcov alebo inštitúcií. Tieto aktíva a z nich vyplývajúce výnosy nie sú zahrnuté do účtovnej závierky, pretože nejde o aktíva banky.

## **2. 17. Employee benefits**

Pensions to CSOB SR Bank's former employees are paid through the pensions system valid in the Slovak Republic. This system is funded from salary-derived social insurance contributions from employees and employers.

In addition to these contributions, the Bank contributes to the employees' additional pension insurance above the framework of legal social security. Contributions are charged to the income statement as they are made.

## **2. 18. Provisions**

Provisions are created when the Bank has a current legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

## **2. 19. Income tax**

There are two components of income tax expense: current and deferred. Current income tax expense entails the amounts to be paid or refunded within income taxes for the respective period. The tax base for income tax purposes is determined from profit/loss for the current accounting period, adding tax non-deductible expenses and deducting revenues which are not subject to income tax.

Deferred tax assets and liabilities are recognized due to different valuation of assets and liabilities as per the Income Tax Act and their carrying values in the Financial Statements.

Deferred tax is calculated using the balance sheet method. All deferred tax assets are recognized to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the deferred tax assets can be utilised. The deferred tax liabilities represent income taxes to be paid in future periods due to taxable temporary differences. Deferred taxes are disclosed in the Financial Statements at their net values.

The Bank also pays various indirect operating taxes which are part of Other operating expenses.

## **2. 20. Fiduciary activities**

The Bank commonly acts in fiduciary activities that result in the holding or placing of assets on the accounts of individuals and institutions. The assets and income arising thereon are excluded from these Financial Statements, as they are not assets belonging to the Bank.

## 2. 21. Budúce zmeny v účtovných princípoch

Určité nové štandardy, dodatky a interpretácie, záväzné pre zostavenie účtovnej závierky banky za obdobie počínúc 1. januárom 2009 alebo neskôr neboli bankou predčasne prijaté. Banka očakáva ich prijatie v súlade s dátumom ich platnosti:

### IFRS 8 Prevádzkové segmenty

(platný od 1. januára 2009)

Štandard požaduje uverejniť informácie o prevádzkových segmentoch ČSOB SR, a nahradíť tým požiadavku na určenie primárnych a sekundárnych reportingových segmentov ČSOB SR. ČSOB SR sa rozhodla, že prevádzkové segmenty sa budú zhodovať s obchodnými segmentmi.

### Ostatné nové štandardy, dodatky a interpretácie

- IFRS 1 (Revidovaný) Prvé uplatnenie Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr).
- IFRS 3 (Revidovaný) Podnikové kombinácie (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr).
- IAS 1 (Revidovaný) Prezentácia účtovnej závierky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr).
- IAS 23 (Revidovaný) Náklady na prijaté úvery a pôžičky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr).
- IAS 27 (Novelizovaný) Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr).
- IAS 32 (Novelizovaný) Finančné nástroje: Prezentácia (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr).
- Štandard vylepšenie IFRS (Máj 2008).

Časť I – obsahuje zmeny a doplnenia, ktorých výsledkom sú zmeny v účtovníctve zamerané na prezentáciu, vykazovanie alebo oceňovanie:

- IFRS 5 Dlhodobý majetok držaný na predaj a ukončenie činností (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. júla 2009 alebo neskôr)
- IAS 1 Prezentácia účtovnej závierky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 16 Nehnutelnosti, stroje a zariadenia (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 19 Zamestnaneckej požitky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 23 Náklady na prijaté úvery a pôžičky (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 27 Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)

## 2. 21. Future changes in accounting policies

Certain new standards, amendments and interpretations have been published which are mandatory for the Bank's accounting periods beginning on or after 1 January 2009 or later periods and which the Bank has not adopted prior to the effective date. The Bank expects to adopt them in accordance with the effective date of the standards:

### IFRS 8 Operating segments

(effective from 1 January 2009)

This standard requires disclosure of information about CSOB SR's operating segments and replaces the requirement to distinguish between CSOB SR's primary and secondary reporting segments. CSOB SR determined that the operating segments would be the same as the business segments.

### Other new standards, amendments or interpretations:

The Bank has not applied early adoption of the following other new interpretations:

- IFRS 1 (Revised) First-time Adoption of International Financial Reporting Standards (effective from 1 January 2009)
- IFRS 3 (Revised) Business Combinations (effective from 1 July 2009)
- IAS 1 (Revised) Presentation of Financial Statements (effective from 1 January 2009)
- IAS 23 (Revised) Borrowing costs (effective from 1 January 2009)
- IAS 27 (Amended) Consolidated and Separate Financial Statements (effective from 1 July 2009)
- IAS 32 (Amended) Financial Instruments: Presentation (effective from 1 January 2009)
- IFRS Improvements Standard (May 2008)

Part I of this document contains amendments that result in accounting changes for presentation, recognition or measurement purposes:

- IFRS 5 Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations (effective from 1 July 2009)
- IAS 1 Presentation of Financial Statements (effective from 1 January 2009)
- IAS 16 Property, Plant and Equipment (effective from 1 January 2009)
- IAS 19 Employee Benefits (effective from 1 January 2009)
- IAS 23 Borrowing Costs (effective from 1 January)
- IAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements (effective from 1 January 2009)
- IAS 28 Investments in Associates (effective from 1 January 2009)

- IAS 28 Podiely v pridružených podnikoch (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 31 Podiely na spoločnom podnikaní (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 36 Zniženie hodnoty majetku (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 38 Nehmotný majetok (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)
- IAS 39 Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie (účinný pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr)

Časť II – obsahuje len zmeny a doplnenia, ktoré sa týkajú terminológie alebo sú redakčnej povahy, o ktorých Rada pre IFRS predpokladá, že ich vplyv na účtovníctvo nebude žiadny alebo bude len minimálny (všetky tieto zmeny sú účinné pre ročné obdobia začínajúce sa 1. januára 2009 alebo neskôr):

- IFRS 7: Finančné nástroje: zverejňovanie
- IAS 8: Účtovná politika, zmeny v účtovných odhadoch a chyby
- IAS 10: Udalosti po súvahovom dni
- IAS 18: Výnosy

Pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, neočakáva sa, že nové štandardy, dodatky a interpretácie významne ovplyvnia účtovnú závierku banky.

## **2. 22. Reklasifikácia**

K 1. januáru 2008 sa ČSOB SR transformovala z pobočky zahraničnej banky na samostatný právny subjekt a zmenila zatriedenie niektorých vybraných položiek účtovnej závierky s cieľom zjednotiť ich vykazovanie v rámci skupiny KBC. V dôsledku týchto zmien boli niektoré položky za rok 2007 reklasifikované.

- IAS 31 Interests in Joint Ventures (effective from 1 January 2009)
- IAS 36 Impairment of Assets (effective from 1 January 2009)
- IAS 38 Intangible Assets (effective from 1 January 2009)
- IAS 39 Financial Instruments: Recognition and measurement (effective from 1 January 2009)

Part II contains amendments that are terminological or editorial changes only, which the Board expects to have no or minimal affect on accounting (all effective from 1 January 2009):

- IFRS 7: Financial Instruments: Disclosures
- IAS 8: Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors
- IAS 10: Events after the Reporting Period
- IAS 18: Revenue

Unless otherwise stated above, it is not expected that the new standards, amendments and interpretations are to have any significant effect on the Bank's Financial Statements.

## **2. 22. Reclassification**

With effect from 1 January 2008, CSOB SR was transformed from the branch of a foreign bank to a separate legal entity. To be unified in reporting among KBC Group, CSOB SR Bank changed the categorisation of selected items within the Financial Statements.

**Reklasifikácia súvahy k 31. decembru 2007****Reclassification of Balance Sheet as at 31 December 2007:****Súvaha k 31. 12. 2007****Balance sheet as at 31 December 2008**

171

(podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)  
(in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

<b>(v tis. SKK (SKK '000)</b>	<b>Poznámka Notes</b>	<b>31. 12. 2007 31 Dec 2007</b>	<b>[1]</b>	<b>31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated</b>
<b>Aktiva Assets</b>				
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank Cash and balances with central bank		4 102 629	0	4 102 629
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		97 177 946	243 933	97 421 879
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		880 081	35 047	915 128
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks		1 836 104	5 779	1 841 883
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients		59 511 729	172 672	59 684 401
Investicie držané do splatnosti Held-to-maturity investments		4 041 444	115 558	4 157 002
Príjmy budúcich období Accrued revenues		573 450	(573 450)	0
Hmotný majetok Tangible assets		1 919 978	0	1 919 978
Nehmotný majetok Intangible assets		20 586	0	20 586
Ostatné aktiva Other assets		219 413	0	219 413
Podriadené finančné aktiva Subordinated financial assets		210 000	461	210 461
<b>Aktiva spolu Total Assets</b>		<b>170 493 360</b>	<b>0</b>	<b>170 493 360</b>

pokračovanie tabuľky na nasledujúcej strane  
continuation of the table follows on the next page

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Notes	31. 12. 2007 31 Dec 2007	[1]	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
<b>Záväzky Liabilities</b>				
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss		87 980 388	178 422	88 158 810
Záväzky voči bankám Amounts due to banks		1 701 994	420	1 702 414
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients		65 894 913	59 249	65 954 162
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued		9 686 689	29 322	9 716 011
Výdaje budúcich období Accrued expenses		267 413	(267 413)	0
Rezervy Provisions		87 178	0	87 178
Ostatné záväzky Other liabilities		1 295 892	0	1 295 892
Daň z príjmu bežná Current income tax		200 470	0	200 470
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ		2 256 868	0	2 256 868
<b>Cudzie zdroje</b> <b>Total liabilities</b>		<b>169 371 805</b>	<b>0</b>	<b>169 371 805</b>
Oceňovacie rozdiely Revaluation differences		(9 722)	0	(9 722)
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Net profit for the year		1 131 277	0	1 131 277
<b>Vlastné imanie</b> <b>Total Shareholder's equity</b>		<b>1 121 555</b>	<b>0</b>	<b>1 121 555</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu</b> <b>Total liabilities and equity</b>		<b>170 493 360</b>	<b>0</b>	<b>170 493 360</b>

[1] Reklassifikácia vykazovania časovo rozlíšených nákladových a výnosových úrokov

[1] Reclassification of accrued interest income and expense.

**Reklasifikácia v opravných položkách  
k 31. decembru 2007 (poznámka 14)**
**Reclassification of impairment losses  
as at 31 December 2007 (Note 14)**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>1. 1. 2007</b> <b>1 Jan 2007</b>	<b>Odpis pohľadávok</b> <b>Write-off of Receivables</b>	<b>Tvorba/ (použitie)</b> <b>Creation/ (release)</b>	<b>Kurzový zisk</b> <b>Fx gain</b>	<b>31. 12. 2007</b> <b>31 Dec 2007</b>
Opravné položky k: Impairment losses to:					
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients					
5 135 735		(2 013 012)	318 930	125	3 441 778
Úprava - príjmy budúci období Adjustment - Accrued revenues	7 039	0	(1 756)	0	5 283
<b>Úvery poskytnuté klientom upravené</b> <b>Loans to client restated</b>	<b>5 142 774</b>	<b>(2 013 012)</b>	<b>317 174</b>	<b>125</b>	<b>3 447 061</b>

**Reklasifikácia v úveroch poskytnutých klientom  
k 31. decembru 2007 (poznámka 7)**
**Reclassification of Loans to clients  
as at 31 December 2007 (Note 7)**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>31. 12. 2007 Upravené</b> <b>31 Dec 2007 Restated</b>	<b>[1]</b>	<b>31. 12. 2007 Upravené</b> <b>31 Dec 2007 Restated</b>
Oceňované individuálne bez identifikovaného znehodnotenia Valued individually with unidentified impairment	660 186	(660 186)	0
Oceňované na portfóliovom základe Valued on portfolio basis	60 474 864	660 186	61 135 050
Oceňované individuálne s identifikovaným znehodnotením Valued individually with identified impairment	1 996 412	0	1 996 412
	<b>63 131 462</b>	<b>0</b>	<b>63 131 462</b>
Opravné položky Impairment losses	(3 447 061)	0	(3 447 061)
	<b>59 684 401</b>	<b>0</b>	<b>59 684 401</b>

[1] Dlhové cenné papiere boli reklassifikované z individuálneho oceňovania na oceňovanie na portfóliovom základe

[1] Debt securities were reclassified from individual valuation to valuation on portfolio basis

**Reflasifikácia v transakciach so spriaznenými stranami k 31. decembru 2007 (poznámka 30)**

Bola zmenená štruktúra vykazovania, príjmy a výdaje budúcich období boli zaradené k pohľadávke alebo záväzku, s ktorými vecne súvisia.

**Reclassification of related party transactions as at 31 December 2007 (Note 30)**

The reporting structure was changed; revenues and expenses accrued were affiliated to the related receivable or payable.

(tis. SKK) (SKK '000)	Pohľadávky voči bankám Due from banks	Finančný majetok v reálnej hodnote prečenovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Investície držané do splatnosti Held-to- maturity investments	Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	Podriadené finančné aktiva Subordinated financial assets	Záväzky voči bankám Due to banks	Finančné záväzky v reálnej hodnote prečenované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	Vklady a úvery prijaté od klientov Due to clients	Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	Príjmy budúci období Accrued revenues	Výdaje budúci období Accrued expenses
KBC BANK N.V.	0	2 586 503	0	0	0	21 380	65 722 510	0	0	197	66 068
	0	197	0	0	0	0	66 068	0	0	(197)	(66 068)
	0	2 586 700	0	0	0	21 380	65 788 578	0	0	0	0
ČSOB STAVEBNÁ SPORITEĽŇA	0	0	0	0	210 000	280 656	0	0	223 897	461	43 485
	0	0	0	0	461	420	0	0	43 065	(461)	(43 485)
	0	0	0	0	210 461	281 076	0	0	266 962	0	0
ČSOB LEASING,A.S.	0	0	0	6 857 350	0	0	0	405 921	0	23 824	0
	0	0	0	23 824	0	0	0	0	0	(23 824)	0
	0	0	0	6 881 174	0	0	0	405 921	0	0	0
ČSOB ASSET MANAGEMENT	0	0	0	0	0	0	0	198 925	0	0	202
	0	0	0	0	0	0	0	202	0	0	(202)
	0	0	0	0	0	0	0	199 127	0	0	0

**Reklasifikácia v analýze finančných aktív a záväzkov podľa ich zostatkovej splatnosti k 31. decembru 2007 (poznámka 33.3)**

Bola zmenená štruktúra príjmov budúcich období a výdajov budúcich období, ktoré boli zaradené k pohľadávke alebo záväzku, s ktorými vecne súvisia.

**Reclassification of financial assets and liabilities analysis according to their residual maturity as at 31. 12. 2007 (Note 33.3)**

The reporting structure was changed; revenues and expenses accrued were affiliated to the related receivable or payable.

175

Aktíva a záväzky (tis. SKK) Assets and liabilities (SKK '000)	Do 1 roku Within 1 year	1 - 5 rokov 1 - 5 years	Nad 5 rokov More than 5 years	Nešpecifikované Nnspecified	Celkom Total
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	0	0	0	0	0
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	243 933	0	0	0	243 933
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	35 047	0	0	0	35 047
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	5 779	0	0	0	5 779
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	163 114	7 839	1 719	0	172 672
Investičie držané do splatnosti Held- to-maturity investments	115 558	0	0	0	115 558
Príjmy budúcich období Accrued revenues	(563 892)	(7 839)	(1 719)	0	(573 450)
Ostatné aktíva Other assets	0	0	0	0	0
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	461	0	0	0	461
<b>Celkom Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	178 422	0	0	0	178 422
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	420	0	0	0	420
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	45 997	12 746	506	0	59 249
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	29 322	0	0	0	29 322
Výdaje budúcich období Accrued expenses	(254 161)	(12 746)	(506)	0	(267 413)
Ostatné záväzky Other liabilities	0	0	0	0	0
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term- funds provided by HQ	0	0	0	0	0
<b>Celkom Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Reklasifikácia v analýze čistej úrokovej pozície  
v jednotlivých časových pásmach k 31. decembru  
2007 (poznámka 33.4)**

Bola zmenená štruktúra príjmov budúcich období a výdajov budúcich období, ktoré boli zaradené k pohľadávke alebo záväzku, s ktorými vecne súvisia.

**Reclassification of net interest position analysis in  
respective time periods as at 31 December 2007  
(Note 33.4)**

The reporting structure was changed; revenues and expenses accrued were affiliated to the related receivable or payable.

Aktiva a záväzky (tis. SKK) Assets and liabilities (SKK '000)	Do 1 roku Within 1 year	1 - 5 rokov 1 - 5 years	Nad 5 rokov More than 5 years	Nešpecifikované Nnspecified	Celkom Total
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	0	0	0	0	0
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	243 933	0	0	0	243 933
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	35 047	0	0	0	35 047
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	5 779	0	0	0	5 779
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	163 114	7 839	1 719	0	172 672
Investície držané do splatnosti Held- to-maturity investments	115 558	0	0	0	115 558
Príjmy budúcich období Accrued revenues	(563 892)	(7 839)	(1 719)	0	(573 450)
Ostatné aktíva Other assets	0	0	0	0	0
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	461	0	0	0	461
<b>Celkom Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	178 422	0	0	0	178 422
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	420	0	0	0	420
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	45 997	12 746	506	0	59 249
Vydanie dlhové cenné papiere Debt securities issued	29 322	0	0	0	29 322
Výdaje budúcich období Accrued expenses	(254 161)	(12 746)	(506)	0	(267 413)
Ostatné záväzky Other liabilities	0	0	0	0	0
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ	0	0	0	0	0
<b>Celkom Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## 2.23. Transformácia pobočky zahraničnej banky na samostatný právny subjekt

V roku 2007 sa majoritný vlastník banky – KBC Bank – rozhodol založiť v rámci strategického riadenia Skupiny KBC nový právny subjekt na Slovensku. Zmluva upravujúca vznik samostatnej Československej obchodnej banky, a. s. bola podpísaná 14. augusta 2007 a nadobudla účinnosť 1. januára 2008. S účinnosťou od 1. januára 2008 prešli aktíva a záväzky (okrem záväzkov z daní) z Československej obchodnej banky, a. s., pobočka zahraničnej banky v SR na nový samostatný právny subjekt Československá obchodná banka, a. s.

Skladba akcionárov ČSOB SR je nasledujúca:

	Percentuálny podiel na základnom imaní % of share capital
ČSOB, a. s. Praha	56,74 %
KBC Bank N. V. Belgicko	39,80 %
ČSOB Leasing, a. s. ČR	2,02 %
ČSOB Factoring, a. s. ČR	1,44 %
<b>Celkom</b>	<b>100,00 %</b>
<b>Total</b>	<b>100,00 %</b>

Podiel ČSOB Praha predstavuje nepeňažný vklad aktív a záväzkov vedených v účtovníctve ČSOB pobočka zahraničnej banky v SR do novoznknutej spoločnosti k 1. januáru 2008 a dodatočný vklad akcií dcérskych spoločností ČSOB Praha podnikajúcich na Slovensku.

Podiel KBC Bank N.V. predstavuje vklad peňažných prostriedkov.

Podiel ČSOB Leasing, a. s. ČR a ČSOB Factoring, a. s. ČR predstavujú nepeňažný vklad vo forme majetkovej účasti v ČSOB Leasing, a. s. SR a ČSOB Factoring, a. s. SR.

Na základe Zmluvy o výkone hlasovacích práv zo dňa 14. augusta 2007 sú všetky hlasovacie práva všetkých akcionárov prevedené na KBC Bank N.V. Belgicko.

Za účelom verného zobrazenia transakcie prechodu pobočky zahraničnej banky na novú akciovú spoločnosť sa v účtovnej závierke použila metóda z US GAAP („pooling of interest method“). Aktíva a záväzky sa z pobočky previedli do novozačnej spoločnosti v rovnakých hodnotách, ako boli vykázané v konsolidovaných výkazoch KBC Bank N.V. Belgicko.

## 2.23. Transformation from branch of foreign bank to separate legal entity

In 2007 the majority shareholder of the Bank – KBC Bank decided to establish a new legal entity in Slovakia within the framework of the strategic management of KBC Group. The contract related to the establishment of the separate Československá obchodná banka, a. s. was signed on 14 August 2007 with effect from 1 January 2008. Effective from 1 January 2008, the assets and liabilities (besides tax liabilities) were transferred from Československá obchodná banka, a. s. foreign branch to the newly established separate legal entity Československá obchodná banka, a. s.

Structure of shareholders of ČSOB SR is as follows:

	Percentuálny podiel na základnom imaní % of share capital
ČSOB, a. s. Praha	56,74 %
KBC Bank N. V. Belgicko	39,80 %
ČSOB Leasing, a. s. ČR	2,02 %
ČSOB Factoring, a. s. ČR	1,44 %
<b>Celkom</b>	<b>100,00 %</b>
<b>Total</b>	<b>100,00 %</b>

The share of ČSOB, a.s. Praha in the new legal entity as at 1 January 2008 is represented by an investment in the form of assets and liabilities recorded in the books of ČSOB pobočka zahraničnej banky v SR into the newly established entity as of 1 January 2008 and the supplementary contribution of shares of ČSOB Praha performing activities in the Slovak Republic.

The share of KBC Bank N.V. consists of a cash deposit to ČSOB SR.

The shares of ČSOB Leasing, a. s. ČR and ČSOB Factoring, a. s. ČR are represented by a non-cash contribution in the form of shares in ČSOB Leasing, a. s. ČR and ČSOB Factoring, a. s. ČR.

In accordance with the Agreement of Voting Rights Execution signed on 14 August 2007, the voting rights of all shareholders are transferred to KBC Bank N.V. Belgium.

To achieve the true and fair presentation of creating a new legal entity, the US GAAP – “pooling of interest” method was used. The assets and liabilities of the original branch were transferred to the new entity at the same value as they were presented in the Consolidated Financial Statements of KBC Bank N.V. Belgium.

V dôsledku nepeňažných vkladov do vlastného imania spoločnosti je súčasťou vlastného imania spoločnosti aj reorganizačná rezerva, ktorá vyjadruje rozdiel medzi reálou hodnotou vkladu ocenenou znaleckým posudkom pri vzniku novej spoločnosti a účtovnej hodnotou týchto vkladov. Nová spoločnosť taktiež vykazuje zákonný rezervný fond a emisné ážio, ktoré predstavujú rozdiel medzi objemom prostriedkov vkladaných do spoločnosti a upísaným základným imaním.

Nasledujúca tabuľka zobrazuje zmeny v položkách účtovnej závierky z dôvodov transformácie ČSOB SR na samostatný právny subjekt k 1. januáru 2008:

## Súvaha k 31. 12. 2007 Balance sheet as at 31 December 2007

(podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)  
(in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Notes	31.12.2007 31 Dec 2007	[1]	1.1.2008 1 Jan 2008
<b>Aktíva</b> <b>Assets</b>				
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank Cash and balances with central bank		4 102 629	0	4 102 629
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss		97 421 879	0	97 421 879
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets		915 128	0	915 128
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks		1 841 883	6 663 906	8 505 789
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients		59 684 401	0	59 684 401
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments		4 157 002	0	4 157 002
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries		0	3 335 000	3 335 000
Hmotný majetok Tangible assets		1 919 978	0	1 919 978
Nehmotný majetok Intangible assets		20 586	0	20 586
Ostatné aktíva Other assets		219 413	9 348	228 761
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets		210 461	0	210 461
<b>Aktíva spolu</b> <b>Total Assets</b>		<b>170 493 360</b>	<b>10 008 254</b>	<b>180 501 614</b>

As a result of investments in kind into the share capital, the reorganisation reserve is also a part of the share capital. The reserve is measured as the difference between the present value of the non-monetary investments based on the valuation report at the time of creation of the new entity and their carrying value. The new entity also presents a Legal Reserve fund and Share premium. The Share premium represents the difference between the amount of paid and subscribed share capital.

The table displays changes to items in the Financial Statements due to the transformation of ČSOB SR into a separate legal entity as at 1 January 2008:

(v tis. SKK) (SKK '000)	Poznámka Notes	31. 12. 2007 31 Dec 2007	[1]	1. 1. 2008 1 Jan 2008
<b>Záväzky</b> <b>Liabilities</b>				
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss				
Záväzky voči bankám Amounts due to banks		88 158 810	0	88 158 810
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients		1 702 414	0	1 702 414
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued		65 954 162	0	65 954 162
Rezervy Provisions		9 716 011	0	9 716 011
Ostatné záväzky Other assets		87 178	0	87 178
Daň z príjmu bežná Current income tax		1 295 892	(74 054)	1 221 838
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ		2 256 868	(2 256 868)	0
<b>Cudzie zdroje</b> <b>Total liabilities</b>		<b>169 371 805</b>	<b>(2 516 371)</b>	<b>166 855 434</b>
 Základné imanie Share capital				
Emisné ážio Share premium		0	5 000 000	5 000 000
Reservné fondy Reserve funds		0	14 602 860	14 602 860
Oceňovacie rozdiely Revaluation differences		(9 722)	(6 512 092)	(6 521 814)
Výsledok hospodárenia minulých rokov Retained earnings		0	64 034	64 034
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Net profit for the year		1 131 277	(1 131 277)	0
<b>Vlastné imanie</b> <b>Total Shareholder's Equity</b>		<b>1 121 555</b>	<b>12 524 625</b>	<b>13 646 180</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu</b> <b>Total Liabilities and Equity</b>		<b>170 493 360</b>	<b>10 008 254</b>	<b>180 501 614</b>

**[1]**

Pohľadávky voči bankám Due from Banks	vklad základného imania, odvod hospodárskeho výsledku roku 2007 a vysporiadanie záväzkov a pohľadávok voči štátnym inštitúciám Submission of share capital, transfer of profit from 2007 and settlement of liabilities and receivables related to government institution
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	vklad dcérskych spoločností Deposits of subsidiaries
Ostatné aktiva Other assets	daňovej pohľadávke z daní z úrokov z vkladu Tax receivable on tax from deposit interest
Ostatné záväzky Other liabilities	vysporiadanie daňových záväzkov Settlement of tax liability
Daň z príjmu bežná Current income tax	vysporiadanie daňových záväzkov Settlement of tax liability
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ	vysporiadanie dlhodobých prostriedkov poskytnutých centrálou Settlement of long-term funding by HQ
Základné imanie Share capital	vklad do základného imania Submission of share capital
Emisné ážio Share premium	emisné ážio z emitovaných akcií Share premium from share issue
Rezervné fondy Reserve funds	vytvorenie rezervného fondu Creation of reserve fund
Oceňovacie rozdiely Revaluation differences	reorganizačná rezerva Reorganisation reserve
Výsledok hospodárenia minulých rokov Retained earnings	úroky z vkladu do základného imania Interest from share capital submission
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia Net profit for the year	odvod hospodárskeho výsledku roku 2007 Transfer of profit from 2007

Tabuľka zmien vo vlastnom imaní z dôvodov transformácie pobočky na samostatný právny subjekt je zobrazená priamo vo Výkaze zmien vo vlastnom imaní.

Základné imanie tvorí 5 000 kmeňových zaknihovaných akcií v nominálnej hodnote 1 000 000 SKK.

The table of changes in share capital due to transformation of branch into a separate legal entity is displayed under Statement of Changes in Equity .

Share capital consists of 5,000 ordinary listed shares with a nominal value of SKK 1,000,000.

### 3. Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke

### 3. Cash and balances with central bank

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Pokladničné hodnoty		
Cash	3 571 864	2 268 740
Bežné účty	285 714	23 900
Current accounts with central bank		
Účty povinných minimálnych rezerv	812 994	1 809 989
Mandatory minimum reserves		
	<b>4 670 572</b>	<b>4 102 629</b>

Národná banka Slovenska platila úrok z povinných minimálnych rezerv v rokoch 2007 a 2008 vo výške 1,5 %.

The National Bank of Slovakia paid interest on the mandatory minimum reserve balances at 1.5 % in 2007 and 2008.

### 4. Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát

### 4. Financial assets at fair value through profit or loss

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Úvery poskytnuté centrálnej banke		
Loans to central bank	76 123 100	46 500 517
Pokladničné poukážky NBS		
NBS treasury bills	9 013 407	40 169 307
Úvery poskytnuté komerčným bankám		
Loans to commercial banks	4 285 515	5 933 656
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 31)		
Financial trading derivatives (note no.31)	4 078 511	3 287 080
Štátne pokladničné poukážky		
Government treasury bills	4 938 257	0
Štátne dlhopisy		
Government bonds	15 049 691	816 609
Dlhopisy bánk		
Bank bonds	1 913 974	398 114
Zmenky		
Bills of exchange	0	301 451
Ostatné dlhopisy		
Other bonds	28 086	15 145
	<b>115 430 541</b>	<b>97 421 879</b>

Z celkového objemu úverov poskytnutých centrálnej banke predstavujú REPO obchody 34 978 142 tis. SKK (2007: 34 262 102 tis. SKK). Banka v súvislosti s týmito obchodmi prijala od centrálnej banky ako zabezpečenie pokladničné poukážky NBS v celkovej nominálnej hodnote 35 040 000 tis. SKK (2007: 34 450 000 tis. SKK).

Of the total amount of loans to the central bank, REPO trades amount to SKK 34,978,142 thousand (2007: SKK 34,262,102 thousand). In relation to these REPO trades, the Bank accepted NBS treasury bills as collateral. The total nominal value of these treasury bills amounted to SKK 35,040,000 thousand (2007: SKK 34,450,000 thousand).

**5. Finančný majetok na predaj****5. Available-for-sale financial assets**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Štátne dlhopisy s kupónmi Government bonds with coupons	1 956 110	910 688
Akcie Shares	23 340	23 340
	<b>1 979 450</b>	<b>934 028</b>
Opravné položky k akciám (poznámka č. 14) Impairment losses to shares (note no.14)	(18 900)	(18 900)
	<b>1 960 550</b>	<b>915 128</b>

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Akcie Shares		
Kerametal, a. s.	15 400	15 400
RVS, a. s.	3 700	3 700
Drevoúnia, a. s. v likvidácii	500	500
BCPB, a. s.	740	740
CHIRANA EXPORT-IMPORT, a. s.	3 000	3 000
	<b>23 340</b>	<b>23 340</b>
Opravné položky k akciám (poznámka č. 14) Impairment losses to shares (note no.14)	(18 900)	(18 900)
	<b>4 440</b>	<b>4 440</b>

**6. Pohľadávky voči bankám****6. Amounts due from banks**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Bežné účty – tuzemské banky Current accounts – domestic banks	0	12 633
Bežné účty – zahraničné banky Current accounts – foreign banks	784 431	1 295 712
Poskytnuté úvery – tuzemské banky Loans to domestic banks	799 700	0
Poskytnuté úvery – zahraničné banky Loans to foreign banks	826 744	591 345
	<b>2 410 875</b>	<b>1 899 690</b>
Opravné položky (poznámka č. 14) Impairment losses (note no. 14)	(4 174)	(57 807)
	<b>2 406 701</b>	<b>1 841 883</b>

## 7. Úvery poskytnuté klientom

## 7. Loans to clients

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Oceňované na portfóliovom základe Assessed on portfolio basis	59 761 581	61 135 050
Oceňované individuálne s identifikovaným znehodnotením Assessed individually with impairment identified	2 157 550	1 996 412
	<b>61 919 131</b>	<b>63 131 462</b>
Opravné položky (poznámka č. 14) Impairment losses (note no. 14)	(3 914 290)	(3 447 061)
	<b>58 004 841</b>	<b>59 684 401</b>

Celková výška zlyhaných úverov a pohľadávok k 31. 12. 2008 predstavovala 4 275 633 tis. SKK (2007: 3 574 064 tis. SKK). Reálna hodnota zabezpečenia zlyhaných úverov a pohľadávok k 31. 12. 2008 je 449 tis. SKK (2007: 239 tis. SKK).

As at 31 December 2008, loans and receivables in default totalled SKK 4,275,633 thousand (2007: SKK 3,574,064 thousand). As at 31 December 2008, fair value of collaterals to loans and receivables in default totalled SKK 449 thousand (2007: SKK 239 thousand).

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
<b>Členenie pohľadávok podľa hlavných kategórií zmluvných partnerov</b> <b>Breakdown of receivables by main categories of contractual partners</b>		
Nefinančné korporácie Non-financial corporations	34 343 357	35 038 859
Obyvateľstvo Retail	21 235 208	15 855 544
Finančné korporácie Financial corporations	1 233 124	7 635 075
Živnostníci Sole-traders	1 431 479	1 473 563
Verejná správa Public administration	1 228 244	1 918 887
Zahraničie (nerezidenti) Foreign entities (non-resident)	2 343 766	1 136 576
Neziskové inštitúcie slúžiace prevažne domácnostiam Not-for-profit organisations	103 840	72 913
Poistovacie korporácie a penzijné fondy Insurance companies and pension funds	113	45
	<b>61 919 131</b>	<b>63 131 462</b>
Opravné položky voči klientom (poznámka č. 14) Impairment losses (note no. 14)	(3 914 290)	(3 447 061)
	<b>58 004 841</b>	<b>59 684 401</b>

**8. Investície držané do splatnosti****8. Held-to-maturity investments**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Štátne dlhopisy Government bonds	7 996 717	2 842 240
Štátne pokladničné poukážky Government treasury bills	1 312 254	0
Dlhopisy od bankových subjektov Bank bonds	2 318 567	1 314 762
	<b>11 627 538</b>	<b>4 157 002</b>

**9. Investície v dcérskych spoločnostiach****9. Investments in subsidiaries**

(tis. SKK) (SKK '000)	% podiel % -percentage	Obstarávacia cena Acquisition price	Znehodnotenie Impairment	Účtovná hodnota Carrying value
ČSOB Stavebná sporiteľňa, a.s.	100 %	720 000	(190 069)	529 931
ČSOB Leasing, a.s.	100 %	1 500 000	0	1 500 000
ČSOB Factoring, a.s.	100 %	30 000	0	30 000
ČSOB d.s.s., a.s.	100 %	685 000	(282 806)	402 194
ČSOB Asset Management, správ. spol., a.s.	100 %	60 000	0	60 000
ČSOB distribution, a.s.	100 %	40 000	(35 595)	4 405
Business Center, s.r.o.	100 %	300 000	0	300 000
		<b>3 335 000</b>	<b>(508 470)</b>	<b>2 826 530</b>

Percentuálne podiely v dcérskych spoločnostiach sú zhodné s percentuálnymi podielmi na hlasovacích právach.

The percentage-share in subsidiaries equates to the percentage of voting rights.

**10. Hmotný majetok****10. Tangible assets**

(tis. SKK) (SKK '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Zariadenie Equipment	Ostatný hmotný majetok Other tangible assets	Celkom Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2008 Cost at 1 January 2008</b>	<b>2 259 961</b>	<b>887 033</b>	<b>242 872</b>	<b>3 389 866</b>
Prírastky Additions	64 131	96 682	8 498	169 311
Úbytky Disposals	14 261	90 816	1 928	107 005
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2008 Cost at 31 December 2008</b>	<b>2 309 831</b>	<b>892 899</b>	<b>249 442</b>	<b>3 452 172</b>
<b>Oprávky k 1. 1. 2008 Accumulated depreciation at 1 January 2008</b>	<b>525 408</b>	<b>793 649</b>	<b>184 913</b>	<b>1 503 970</b>
Prírastky Additions	116 782	90 433	16 702	223 917
Úbytky Disposals	6 686	90 738	1 921	99 345
<b>Oprávky k 31. 12. 2008 Accumulated depreciation at 31 December 2008</b>	<b>635 504</b>	<b>793 344</b>	<b>199 694</b>	<b>1 628 542</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2008 Net book value at 31 December 2008</b>	<b>1 674 327</b>	<b>99 555</b>	<b>49 748</b>	<b>1 823 630</b>
Obstaranie hmotného majetku k 31. 12. 2008 Acquisition of tangible assets at 31 December 2008				71 634
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2008 Net book value at 31 December 2008</b>	<b>1 674 327</b>	<b>99 555</b>	<b>49 748</b>	<b>1 895 264</b>
(tis. SKK) (SKK '000)	Pozemky a budovy Lands and buildings	Zariadenie Equipment	Ostatný hmotný majetok Other tangible assets	Celkom Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2007 Cost at 1 January 2007</b>	<b>2 248 585</b>	<b>967 247</b>	<b>264 681</b>	<b>3 480 513</b>
Prírastky Additions	23 840	51 362	3 781	78 983
Úbytky Disposals	12 464	131 576	25 590	169 630
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2007 Cost at 31 December 2007</b>	<b>2 259 961</b>	<b>887 033</b>	<b>242 872</b>	<b>3 389 866</b>
<b>Oprávky k 1. 1. 2007 Accumulated depreciation at 1 January 2007</b>	<b>423 634</b>	<b>828 726</b>	<b>197 821</b>	<b>1 450 181</b>
Prírastky Additions	114 034	94 735	14 348	223 117
Úbytky Disposals	12 260	129 812	27 256	169 328
<b>Oprávky k 31. 12. 2007 Accumulated depreciation at 31 December 2007</b>	<b>525 408</b>	<b>793 649</b>	<b>184 913</b>	<b>1 503 970</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2007 Net book value at 31 December 2007</b>	<b>1 734 553</b>	<b>93 384</b>	<b>57 959</b>	<b>1 885 896</b>
Obstaranie hmotného majetku k 31. 12. 2007 Acquisition of tangible assets at 31 December 2007				34 082
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2007 Net book value at 31 December 2007</b>	<b>1 734 553</b>	<b>93 384</b>	<b>57 959</b>	<b>1 919 978</b>

**11. Nehmotný majetok****11. Intangible assets**

(tis. SKK) (SKK '000)	Software Software	Celkom Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2008</b> Cost at 1 January 2008	<b>52 658</b>	<b>52 658</b>
Prírastky Additions	56 922	56 922
Úbytky Disposals	18 870	18 870
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2008</b> Cost at 31 December 2008	<b>90 710</b>	<b>90 710</b>
 <b>Oprávky k 1. 1. 2008</b> Accumulated depreciation at 1 January 2008	<b>44 810</b>	<b>44 810</b>
Prírastky Additions	11 235	11 235
Úbytky Disposals	18 870	18 870
<b>Oprávky k 31. 12. 2008</b> Accumulated depreciation at 31 December 2008	<b>37 175</b>	<b>37 175</b>
 <b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2008</b> Net book value at 31 December 2008	<b>53 535</b>	<b>53 535</b>
Obstaranie nehmotného majetku k 31. 12. 2008 Acquisition of intangible assets at 31 December 2008		31 177
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2008</b> Net book value at 31 December 2008	<b>53 535</b>	<b>84 712</b>
(tis. SKK) (SKK '000)	Software Software	Celkom Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2007</b> Cost at 1 January 2007	<b>44 020</b>	<b>44 020</b>
Prírastky Additions	8 638	8 638
Úbytky Disposals	0	0
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2007</b> Cost at 31 December 2007	<b>52 658</b>	<b>52 658</b>
 <b>Oprávky k 1. 1. 2007</b> Accumulated depreciation at 1 January 2007	<b>41 605</b>	<b>41 605</b>
Prírastky Additions	3 205	3 205
Úbytky Disposals	0	0
<b>Oprávky k 31. 12. 2007</b> Accumulated depreciation at 31 December 2007	<b>44 810</b>	<b>44 810</b>
 <b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2007</b> Net book value at 31 December 2007	<b>7 848</b>	<b>7 848</b>
Obstaranie nehmotného majetku k 31. 12. 2007 Acquisition of intangible assets at 31 December 2007		12 738
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2007</b> Net book value at 31 December 2007	<b>7 848</b>	<b>20 586</b>

## 12. Ostatné aktíva

(tis. SKK) (SKK'000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Rôzni dlžníci Various debtors	109 629	19 689
Zúčtovanie so štátным rozpočtom Settlement with state budget	13	2 537
Náklady budúcich období Deferred expenses	63 776	43 838
Pohľadávky z platobného styku Clearing and settlement system receivables	109 864	117 914
Iné aktíva Other assets	74 297	37 143
	<b>357 579</b>	<b>221 121</b>
Opravné položky Impairment losses	(1 240)	(1 708)
	<b>356 339</b>	<b>219 413</b>

## 13. Podriadené finančné aktíva

ČSOB SR poskytla v roku 2006 úver osobitného charakteru ČSOB stavebnej sporiteľni, a.s. vo výške 150 000 tis. SKK s úrokovou sadzbou 3M BRIBOR plus 1,10 % p.a.

Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade úpadku dlžníka alebo jeho zrušenia likvidáciou sa podriadený dlh splati až po úplnom uspokojení všetkých záväzkov dlžníka voči jeho vkladateľom a ostatným veriteľom, okrem záväzkov voči tým veriteľom, ktorých pohľadávky sú viazané rovnakou alebo podobnou klauzulou podriadenosti. Záväzky dlžníka z ostatných podriadených dlhov, vzniknuté súčasne alebo po uzavretí tejto zmluvy, budú uspokojené dlžníkom pomerne s podriadeným dlhom, ktorý vznikol v zmysle zmluvy.

Vyššie uvedené sa v súvislosti s konkursom na majetok dlžníka môže týkať iba záväzkov dlžníka voči tým veriteľom, ktorých pohľadávky ako veriteľov budú v prípadnom konkursnom konaní na majetok ako úpadcu riadne a včas uplatnené a ak budú aj konkursným súdom uznané.

Zmluvné strany sa dohodli, že započítanie pohľadávky z podriadeného dluhu proti záväzkom veriteľa voči dlžníkovi je neprípustné. Pohľadávka veriteľa vyplývajúca zo zmluvy nie je ani nebude nijakým spôsobom zabezpečená, čo platí aj pre príslušenstvo k pohľadávke veriteľa. K podriadenému dluhu nie je možné pristúpiť, ani ho prevziať. Pohľadávku vzniknutú v súvislosti s poskytnutím podriadeného dluhu ani jej príslušenstvo nie je možné prijať veriteľom ako zabezpečenie, ani započítať so záväzkami dlžníka.

## 12. Other assets

	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
--	-----------------------------	-----------------------------

## 13. Subordinated financial assets

In 2006, ČSOB SR granted a subordinated loan of SKK 150,000 thousand to ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s. at an interest rate of 3M BRIBOR plus 1.10 % p.a.

The contractual parties agreed that, in the event of the borrower's bankruptcy or winding up, the subordinated debt was to be paid on the full settlement of all the borrower's liabilities against their depositors and other creditors, except for liabilities to other creditors which were bound by the same or a similar subordination clause. The borrower's liabilities resulting from other subordinated debt, incurred at the time of concluding the contract or subsequently, would be met by the borrower in proportion to the subordinated debt incurred on the basis of the respective contract.

The above may only entail the borrower's liabilities against those creditors whose receivables, classed as creditors' receivables, were duly and promptly registered with the bankruptcy proceedings and approved by the respective bankruptcy court.

The contractual parties agreed that offsetting receivables from the subordinated debt against the creditor's liabilities to the borrower was not acceptable. The creditor's receivables resulting from the contract were not secured in any way, nor would they be so secured. This is also applicable to other amounts due and to payables resulting from the creditor's receivables. Subordinated debt is not available to be claimed or taken over. The creditors will not accept as collateral any receivable resulting from subordinated debt and any related amounts due, or any amounts encumbered with debtors' liabilities.

Veriteľ sa zaväzuje, že nebude žiadať od dlužníka predčasné splatenie podriadeného dluhu a ani jeho časti.

V roku 2008 ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s. splatila ČSOB SR úver osobitného charakteru poskytnutý v roku 2002 vo výške 60 000 tis. SKK s úrokovou sadzbou 6,15 % p.a..

The creditor agreed not to require any early settlement of the subordinated debt or any part of it from the borrower.

In 2008 , ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s. paid up the specific loan of SKK 60,000 thousand with an interest rate of 6.15 % p.a., as granted by ČSOB SR in 2002.

#### 14. Opravné položky

(tis. SKK) (SKK '000)	1. 1. 2008 Upravené 1 Jan 2008 Restated	Odpis pohľadávok Receivables written off	Tvorba/(použitie) Allocation/(use)	Kurzový zisk FX difference	31. 12. 2008 31 Dec 2008
<b>Opravné položky k: Impairment losses to:</b>					
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks					
57 807	0	(52 011)	(1 622)	4 174	
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	3 447 061	(81 089)	548 992	(674)	3 914 290
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	18 900	0	0	0	18 900
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	0	0	508 470	0	508 470
Ostatné aktíva Other assets	1 708	0	(468)	0	1 240
	<b>3 525 476</b>	<b>(81 089)</b>	<b>1 004 983</b>	<b>(2 296)</b>	<b>4 447 074</b>

(tis. SKK) (SKK '000)	1. 1. 2007 Upravené 1 Jan 2007 Restated	Odpis pohľadávok Receivables written off	Tvorba/(použitie) Allocation/(use)	Upravené Allocation/(use)	Kurzový zisk FX difference	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
<b>Opravné položky k: Impairment losses to:</b>						
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks						
0	0	57 787	20	57 807		
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	5 142 774	(2 013 012)	317 174	125	3 447 061	
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	18 900	0	0	0	18 900	
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	0	0	0	0	0	
Ostatné aktíva Other assets	14 862	0	(13 154)	0	1 708	
	<b>5 176 536</b>	<b>(2 013 012)</b>	<b>361 807</b>	<b>125</b>	<b>4 447 074</b>	

Počas roka 2008 boli odpísané pohľadávky v nominálnej hodnote 81 089 tis. SKK (2007: 2 013 012 tis. SKK).

In 2008, receivables written off amounted to SKK 81,089 thousand (2007: SKK 2,013,012 thousand).

**15. Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated	189
Termínované vklady – zahraničné banky Term deposits – foreign banks	63 621 459	70 509 484	
Termínované vklady – tuzemské banky Term deposits – domestic banks	260 191	90 939	
Termínované vklady – nebankoví klienti Term deposits – non-bank clients	23 730 483	13 245 958	
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 31) Derivatives held for trading (Note no.31)	5 127 968	4 312 429	
	<b>92 740 101</b>	<b>88 158 810</b>	

**16. Záväzky voči bankám**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Bežné účty – tuzemské banky Current accounts – domestic banks	16 303	15 602
Bežné účty – zahraničné banky Current accounts – foreign banks	9 182 578	1 353 793
Termínované vklady – tuzemské banky Term deposits – foreign banks	651 052	280 420
Prijaté úvery od emisnej banky Loans received from central bank	477	1 051
Prijaté úvery od tuzemských bank Loans received from domestic banks	43 916	51 548
	<b>9 894 326</b>	<b>1 702 414</b>

**17. Vklady a úvery prijaté od klientov**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Bežné účty klientov Current accounts – clients	34 535 096	31 384 317
Bežné účty štátnych orgánov a fondov Current accounts – government bodies and funds	299 144	215 224
Termínované vklady klientov Term deposits – clients	37 867 077	33 422 434
Termínované vklady štátnych orgánov Term deposits – government bodies	118 537	347 187
Prijaté úvery Loans received	490 000	585 000
	<b>73 309 854</b>	<b>65 954 162</b>

**15. Financial liabilities at fair value through profit or loss**

**18. Vydané dlhové cenné papiere****18. Debt securities issued**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Zmenky krátkodobé Short-term bills of exchange	2 779 376	6 052 096
Hypotekárne záložné listy Mortgage bonds	5 011 391	3 663 915
	<b>7 790 767</b>	<b>9 716 011</b>

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotečných záložných listov na doručiteľa k 31. 12. 2008:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2008:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Currency	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/ float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Overall value of issue	Zostatková hodnota 31. 12. 2008 Net book value at 31 Dec 2008	Splatnosť Maturity
			(SKK)	(tis. SKK) (SKK '000)	(tis. SKK) (SKK '000)	(tis. SKK) (SKK '000)		
ČSOB II.	október 2004 October 2004	SKK	4,90 %	100 000	7 000	700 000	707 815	október 2009 October 2009
ČSOB III.	november 2005 November 2005	SKK	2,90 %	1 000 000	800	800 000	802 964	november 2010 November 2010
ČSOB IV.	december 2006 December 2006	SKK	12M Bribor + 1,25 %	1 000 000	800	800 000	827 624	december 2011 December 2011
ČSOB V.	jún 2007 June 2007	SKK	4,60 %	1 000 000	500	500 000	511 972	jún 2012 June 2012
ČSOB VI.	december 2007 December 2007	SKK	4,40 %	1 000 000	400	400 000	399 272	december 2012 December 2012
ČSOB VII.	február 2008 February 2008	SKK	12M Bribor + 0,10 %	1 000 000	650	650 000	669 473	február 2013 February 2013
ČSOB VIII.	máj 2008 May 2008	SKK	12M Bribor + 0,10 %	1 000 000	500	500 000	442 355	máj 2013 May 2013
ČSOB IX.	október 2008 October 2008	SKK	12M Bribor + 0,60 %	1 000 000	500	500 000	503 629	október 2013 October 2013
ČSOB X.	október 2008 October 2008	SKK	5,05 %	1 000 000	250	250 000	146 287	október 2011 October 2011
						<b>5 011 391</b>		

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotečných záložných listov na doručiteľa k 31. 12. 2007:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2007:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Currency	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/ float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Overall value of issue	Zostatková hodnota 31. 12. 2007 Net book value at 31 Dec 2007	Splatnosť Maturity
			(SKK)	(tis. SKK) (SKK '000)	(tis. SKK) (SKK '000)	(tis. SKK) (SKK '000)		
ČSOB I.	september 2003 September 2003	SKK	4,80 %	100 000	4 000	400 000	405 251	september 2008 September 2008
ČSOB II.	október 2004 October 2004	SKK	4,90 %	100 000	7 000	700 000	708 407	október 2009 October 2009
ČSOB III.	november 2005 November 2005	SKK	2,90 %	1 000 000	800	800 000	802 964	november 2010 November 2010
ČSOB IV.	december 2006 December 2006	SKK	12M Bribor + 1,25 %	1 000 000	800	800 000	836 504	december 2011 December 2011
ČSOB V.	jún 2007 June 2007	SKK	4,60 %	1 000 000	500	500 000	511 849	jún 2012 June 2012
ČSOB VI.	december 2007 December 2007	SKK	4,40 %	1 000 000	400	400 000	398 940	december 2012 December 2012
							3 663 915	

## 19. Rezervy

## 19. Provisions

(tis. SKK) (SKK '000)	1. 1. 2008 1 Jan 2008	Tvorba/ (použitie) Creation/(use)	31. 12. 2008 31 Dec 2008
Rezerva na súdne spory Provision for litigation	87 178	0	87 178
	87 178	0	87 178

(tis. SKK) (SKK '000)	1. 1. 2007 1 Jan 2007	Tvorba/ (použitie) Creation/(use)	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Rezerva na súdne spory Provision for litigation	87 484	(306)	87 178
	87 484	(306)	87 178

**20. Ostatné záväzky****20. Other liabilities**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Záväzky z platobného styku Clearing and settlement system payables	506 321	572 172
Výdaje a výnosy budúcich období Deferred income	380 115	310 391
Ostatné dane Other taxes	18 531	48 678
Záväzky z obchodovania s cennými papiermi Payables from trading in securities	9 514	205 599
Zúčtovanie so zamestnancami Payables to employees	9 048	53 724
Rôzni veritelia Various creditors	48 484	20 827
Finančné záruky a záväzky Financial guarantees and liabilities	56 604	56 126
Sociálny fond Social fund	0	25 383
Ostatné záväzky Other liabilities	29 381	2 992
	<b>1 057 998</b>	<b>1 295 892</b>

**21. Prehľad o podmienených záväzkoch****a) Podmienené záväzky****21. Overview of contingent liabilities****a) Contingent liabilities**

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov Non-drawn credit facilities issued	27 305 666	27 160 991
Vydané záruky a akreditívy Guarantees issued	8 283 008	6 757 764
	<b>35 588 674</b>	<b>33 918 755</b>

**b) Hodnoty prevzaté do správy**

Hodnota majetku, ktorý banka prevzala do správy od klientov k 31. 12. 2008 predstavuje 107 394 218 tis. SKK (2007: 92 808 393 tis. SKK).

**b) Values in custody**

The value of contingent liabilities which the Bank assumed into its custody and management amounted to SKK 107,394,218 thousand as at 31 December 2008 (SKK 92,808,393 thousand as at 31 December 2007).

**c) Súdne sporby**

ČSOB SR okrem súdnych sporov, na ktoré už boli vytvorené rezervy (poznámka č. 19), čelí právnym žalobám, ktoré vyplývajú z bežnej činnosti. Vedenie ČSOB SR je presvedčené, že je nepravdepodobné, že ČSOB SR vznikne v súvislosti s týmito žalobami významná strata. Z toho dôvodu neboli na tieto prípady tvorené rezervy k 31. 12. 2008.

**c) Lawsuits**

In addition to the litigation for which provisions have already been created (Note 19), ČSOB SR is named in and is defending a number of legal actions arising in the ordinary course of business. The management of ČSOB SR does not believe that these legal actions will result in any material loss. Consequently, no provisions were created for these cases as at 31 December 2008.

#### d) Zdaňovanie

Daňová legislatíva a jej interpretácia a metodika sa neustále vyvíjajú. V súčasnom prostredí daňových predpisov preto existuje neistota pri výklade a postupe príslušných daňových úradov v mnohých oblastiach. V dôsledku toho musí ČSOB SR pri tvorbe plánu a účtovných zásad sama interpretovať daňovú legislatívnu. Vplyv tejto neistoty nie je možné vyčíslit.

#### 22. Informácie o segmentoch

Banka rozoznáva nasledovné segmenty:

- Retailové bankovníctvo / Malé a stredné podniky: fyzické osoby, podnikatelia a spoločnosti s obratom nižším ako 50 000 tis. SKK.
- Podnikové bankovníctvo: spoločnosti s obratom vyšším ako 50 000 tis. SKK a nebankové inštitúcie vo finančnom sektore.
- Finančné trhy a ALM: segment riadenia aktív a záväzkov, segment dealing.
- Ostatné: centrála, bankové a investičné produkty (správa zlých úverov), nezaradené čisté úrokové výnosy, eliminačné a vyrovnávacie položky.

Informácie o segmentoch sú vykázané v hodnotách kompenzovaných o medzisegmentové transakcie.

#### d) Taxation

The Slovak tax legislation, its interpretation and methodology, is still evolving. Consequently, in the current taxation environment, there is uncertainty concerning the interpretations and procedures that the respective tax authorities may apply in a number of areas. Due to this, ČSOB SR is obliged to develop its own interpretation of the tax legislation when setting up its plan and accounting standards. It is not possible to calculate the effect resulting from this uncertainty.

#### 22. Information on segments

The Bank distinguishes between the following segments:

- Retail banking/Small and medium entrepreneurs: natural persons, entrepreneurs and companies with turnover below SKK 50,000 thousand.
- Corporate banking: corporations with turnover above SKK 50,000 thousand and non-banking institutions in the financial sector.
- Financial markets and ALM: segment of assets and liabilities management, segment dealing
- Other: headquarters, banking and investment products (administration of bad loans), non-assigned net interest income, elimination and balancing figures

Information on segments is reported in values with compensation for inter-company transactions.

Informácie o segmentoch za rok 2008 sú nasledovné:

Information on segments for 2008 is as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Retailové bankovníctvo/ Malé a stredné podniky Retail banking/ Small and medium entrepreneurs	Podnikové bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Celkom Total
Výkaz ziskov a strát Income statement					
Čisté úrokové výnosy Net interest income	1 417 798	801 700	986 387	(32 104)	3 173 781
Čisté výnosy z poplatkov a provízií Net fee and commission income	450 428	259 471	39 601	165 144	914 644
Čistý zisk z finančných operácií Net trading result	393 814	351 741	357 362	14 933	1 117 850
Výnosy z dividend Dividend income	0	0	229 371	0	229 371
Ostatné prevádzkové výnosy Other income from operations	141 758	(113 592)	408	39 641	68 215
<b>Prevádzkové výnosy Operating income</b>	<b>2 403 798</b>	<b>1 299 320</b>	<b>1 613 129</b>	<b>187 614</b>	<b>5 503 861</b>
Personálne náklady Personnel expenses	(568 140)	(189 096)	(121 508)	(451 251)	(1 329 995)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation of tangible and intangible assets	(34 698)	(2 670)	(2 157)	(195 627)	(235 152)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	(980 671)	(130 779)	(54 811)	(647 427)	(1 813 688)
<b>Prevádzkové náklady Operating expenses</b>	<b>(1 583 509)</b>	<b>(322 545)</b>	<b>(178 476)</b>	<b>(1 294 305)</b>	<b>(3 378 835)</b>
<b>Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a pred zdanením Profit for the year before impairment losses, provisions and taxation</b>	<b>820 289</b>	<b>976 775</b>	<b>1 434 653</b>	<b>(1 106 691)</b>	<b>2 125 026</b>
Opravné položky Impairment losses	(320 428)	(211 414)	0	(473 141)	(1 004 983)
Rezervy a finančné záruky Reserves and financial guarantees	0	0	0	(478)	(478)
<b>Zisk pred zdanením Profit for the year before taxation</b>	<b>499 861</b>	<b>765 361</b>	<b>1 434 653</b>	<b>(1 580 310)</b>	<b>1 119 565</b>
Daň z príjmu Income tax	(94 973)	(145 418)	(308 792)	288 093	(261 090)
<b>Čistý zisk za účtovné obdobie Net profit for the year</b>	<b>404 888</b>	<b>619 943</b>	<b>1 125 861</b>	<b>(1 292 217)</b>	<b>858 475</b>
<b>Aktíva spolu Total assets</b>	<b>25 305 924</b>	<b>36 438 314</b>	<b>131 022 529</b>	<b>6 836 682</b>	<b>199 603 449</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu Total liabilities and equity</b>	<b>44 417 358</b>	<b>39 541 727</b>	<b>102 349 709</b>	<b>13 294 655</b>	<b>199 603 449</b>

Informácie o segmentoch za rok 2007 sú nasledovné:

Information on segments for 2007 is as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Retailové bankovníctvo/ Malé a stredné podniky Retail banking/ Small and medium entrepreneurs	Podnikové bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Celkom Total
<b>Výkaz ziskov a strát</b> <b>Income statement</b>					
Čisté úrokové výnosy Net interest income					
899 336	447 244	1 055 356	0	2 401 936	195
Čisté výnosy z poplatkov a provízií Net fee and commission income	380 450	247 811	18 912	109 443	756 616
Čistý zisk z finančných operácií Net trading result	181 720	36 055	(56 759)	762 901	923 917
Výnosy z dividend Dividend income	0	0	0	0	0
Ostatné prevádzkové výnosy Other operating income	16 342	4 851	10 758	0	31 951
<b>Prevádzkové výnosy</b> <b>Operating income</b>	<b>1 477 848</b>	<b>735 961</b>	<b>1 028 267</b>	<b>872 344</b>	<b>4 114 420</b>
Personálne náklady Personnel expenses					
(494 164)	(167 231)	(88 132)	(382 337)	(1 131 864)	
Odpisy hmotného a nehmotného majetku Depreciation of tangible and intangible assets	(59 195)	(2 103)	(241)	(161 442)	(222 981)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	(348 238)	(49 539)	(8 708)	(712 479)	(1 118 964)
<b>Prevádzkové náklady</b> <b>Operating expenses</b>	<b>(901 597)</b>	<b>(218 873)</b>	<b>(97 081)</b>	<b>(1 256 258)</b>	<b>(2 473 809)</b>
<b>Zisk pred tvorbou opravných položiek, rezerv a pred zdanením</b> <b>Profit for the year before impairment losses, provisions and taxation</b>					
	<b>576 251</b>	<b>517 088</b>	<b>931 186</b>	<b>(383 914)</b>	<b>1 640 611</b>
Opravné položky Impairment losses					
(441 417)	66 923	0	12 687	(361 807)	
Rezervy a finančné záruky Reserves and financial guarantees	0	0	0	(15 840)	(15 840)
<b>Zisk pred zdanením</b> <b>Profit for the year before taxation</b>	<b>134 834</b>	<b>584 011</b>	<b>931 186</b>	<b>(387 067)</b>	<b>1 262 964</b>
Daň z príjmu Income tax					
0	0	0	(131 687)	(131 687)	
<b>Čistý zisk za účtovné obdobie</b> <b>Net profit for the year</b>	<b>134 834</b>	<b>584 011</b>	<b>931 186</b>	<b>(518 754)</b>	<b>1 131 277</b>
<b>Aktiva spolu</b> <b>Total assets</b>	<b>19 304 546</b>	<b>43 090 709</b>	<b>104 340 057</b>	<b>3 758 048</b>	<b>170 493 360</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu</b> <b>Total liabilities and equity</b>	<b>29 204 745</b>	<b>39 594 703</b>	<b>97 861 738</b>	<b>3 832 174</b>	<b>170 493 360</b>

**23. Čisté úrokové výnosy****23. Net interest income**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>31. 12. 2008</b> <b>31 Dec 2008</b>	<b>31. 12. 2007</b> <b>31 Dec 2007</b>
<b>Úrokové výnosy</b>		
<b>Interest income</b>		
Z účtov a úverov poskytnutých centrálnej banke From accounts and loans provided to central bank	2 055 091	2 692 499
Z pohľadávok voči bankám From amounts due from banks	161 375	324 428
Z úverov poskytnutých klientom From loans to clients	3 790 689	3 486 271
Z cenných papierov From securities	2 158 444	1 218 262
	<b>8 165 599</b>	<b>7 721 460</b>
<b>Úrokové náklady</b>		
<b>Interest expense</b>		
Z úverov prijatých od centrálnej banky From loans accepted from central bank	(2 194)	(7 519)
Zo záväzkov voči bankám From amounts due to banks	(2 615 371)	(3 112 497)
Z vkladov a úverov prijatých od klientov From amounts due to clients	(2 177 829)	(1 822 737)
Z cenných papierov From debt securities issued	(196 424)	(376 771)
	<b>(4 991 818)</b>	<b>(5 319 524)</b>
	<b>3 173 781</b>	<b>2 401 936</b>

**Čisté úrokové výnosy podľa portfólií****Net interest income by portfolio**

(tis. SKK) (SKK '000)	<b>31. 12. 2008</b> <b>31 Dec 2008</b>	<b>31. 12. 2007</b> <b>31 Dec 2007</b>
<b>Úrokové výnosy</b>		
<b>Interest income</b>		
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	4 009 348	3 877 652
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	237 188	145 366
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	43 020	34 923
Úvery a iné pohľadávky Loans and other receivables	3 876 043	3 663 519
	<b>8 165 599</b>	<b>7 721 460</b>
<b>Úrokové náklady</b>		
<b>Interest expense</b>		
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	(3 086 884)	(3 254 592)
Ostatné záväzky Other liabilities	(1 904 934)	(2 064 932)
	<b>(4 991 818)</b>	<b>(5 319 524)</b>
	<b>3 173 781</b>	<b>2 401 936</b>

## 24. Čisté výnosy z poplatkov a provízii

## 24. Net fee and commission income

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Výnosy z poplatkov a provízii</b> <b>Fee and commission income</b>		
Úvery Loans	480 791	353 652
Nedokumentárny platobný styk Non-documentary system of payments	256 804	164 321
Platobné karty Payment cards	132 242	97 289
Dokumentárny platobný styk Documentary system of payments	7 330	56 181
Vedenie bežných a termínovaných účtov Maintenance of current accounts and term deposits	82 785	33 967
Služby správy a úschovy cenných papierov a brokerské služby Administration and custody of securities and brokerage services	82 982	125 100
Elektronické bankovníctvo E-banking	13 392	13 399
Ostatné <b>Other</b>	28 430	43 168
	<b>1 084 756</b>	<b>887 077</b>
 <b>Náklady na poplatky a provízie</b> <b>Fee and commission expenses</b>		
Platobné karty Payment cards	(32 653)	(33 549)
Nedokumentárny platobný styk Non-documentary system of payments	(14 769)	(2 480)
Služby správy a úschovy cenných papierov a brokerské služby Administration and custody of securities and brokerage services	(32 615)	(28 298)
Vklady Deposits	(75 417)	(58 143)
Ostatné <b>Other</b>	(14 658)	(7 991)
	<b>(170 112)</b>	<b>(130 461)</b>
	<b>914 644</b>	<b>756 616</b>

### Čisté výnosy z poplatkov a provízií podľa portfólií

### Net fee and commission income by portfolio

	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
<b>Výnosy z poplatkov a provízií</b> <b>Fee and commission income from</b>		
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	44	232
Úvery a iné pohľadávky Loans and other receivables	1 084 712	886 845
	<b>1 084 756</b>	<b>887 077</b>
<b>Náklady na poplatky a provízie</b> <b>Fee and commission expenses from</b>		
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	(26)	(72)
Ostatné záväzky Other liabilities	(170 086)	(130 389)
	<b>(170 112)</b>	<b>(130 461)</b>
	<b>914 644</b>	<b>756 616</b>

### 25. Čistý zisk z finančných operácií

### 25. Net trading result

	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Zisk z cenných papierov Gains from securities	157 910	40 193
Zisk z devízových operácií Gains from foreign exchange transactions	3 892 947	2 336 848
Zisk z komoditných operácií Gains from commodity transactions	6 356	54 790
Strata z menových derivátorov Loss from FX derivatives	(2 767 586)	(1 316 124)
Strata z úrokových derivátorov Loss from interest rate derivatives	(149 065)	(154 801)
Strata z ostatných operácií Loss from other transactions	(22 712)	(36 988)
	<b>1 117 850</b>	<b>923 917</b>

### Čistý zisk z finančných operácií podľa portfólií

### Net trading result by portfolio

	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	530 253	468 998
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	0	34
Úvery a iné pohľadávky a ostatné záväzky Loans, other receivables and other liabilities	587 597	454 885
	<b>1 117 850</b>	<b>923 917</b>

## 26. Ostatné prevádzkové výnosy

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Refakturované služby Re-invoiced services	14 429	5 039
Nájomné za bezpečnostné schránky Rent (safe deposit vaults)	1 447	1 273
Výnosy z finančných činností Revenues from financial operations	11 196	605
Cross-selling Cross-selling	13 861	11 400
Ostatné prevádzkové činnosti Other operating activities	27 282	13 634
	<b>68 215</b>	<b>31 951</b>

## 27. Personálne náklady

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Mzdové a sociálne náklady Wages and salaries	(1 314 562)	(1 117 217)
Ostatné personálne náklady Other staff expenses	(15 433)	(14 647)
	<b>(1 329 995)</b>	<b>(1 131 864)</b>

Personálne náklady vrcholového manažmentu za rok 2008 boli 141 734 tis. SKK (2007: 101 092 tis. SKK). Z toho personálne náklady členov dozornej rady za rok 2008 boli 7 356 tis. SKK (2007: ČSOB SR bola pobočkou zahraničnej banky a nemala personálne náklady na členov dozornej rady).

V personálnych nákladoch vrcholového manažmentu sú zahrnuté mzdy a odmeny vedúcich pracovníkov, ktoré sa riadia Mzdovým poriadkom ČSOB SR.

Manažérské odmeny sa poskytujú za predpokladu, že na ich vyplatenie boli vytvorené zdroje a boli splnené podmienky stanovené Mzdovým poriadkom pre ich priznanie, a to: odmena za výsledky spoločnosti priznávaná ročne v závislosti od plnenia stanovených finančných cieľov spoločnosti a dosiahnutých obchodných výsledkov a individuálna odmena priznávaná na základe výsledkov individuálneho hodnotenia kritériami KPI/MBO.

Zamestnancom, s ktorými bol v rámci organizačných zmien alebo racionalizačných opatrení skončený pracovný pomer výpovedou danou ČSOB SR z dôvodov uvedených v § 63 odst. 1 písm. a) a b) Zákonnika práce alebo dohodou z týchto dôvodov,

## 26. Other operating income

199

## 27. Personnel expenses

Remuneration and other benefits provided to the Bank's management and Directors in 2008 was SKK 141,734 thousand (2007: SKK 101,092 thousand). Out of that, remuneration to members of Supervisory Board in 2008 was SKK 7,356 thousand. (2007: ČSOB SR was branch of the ČSOB Praha and did not have any remuneration expenses relating to the supervisory board).

Personnel expenses of the Bank's management includes remuneration and other benefits provided on the basis of the Internal Remuneration Policy of ČSOB SR.

Remuneration to the management is provided if accruals or other resources were created and the conditions of the Internal Remuneration Policy of ČSOB SR were met, mainly: annual bonus for the Bank's performance based on fulfillment of the financial goals and achievement of business goals and an individual bonus for employees based on the individual's performance measured by KPI/MBO.

Employees with whom employment was terminated in accordance with the organisational and rationalisation steps stated in § 63 section 1 a) and b) of the Labour Code or whose

patrí odstupné za podmienok uvedených v Zákonníku práce. Podmienky priznania odstupného nad tento zákonný nárok upravujú príslušné ustanovenia kolektívnej zmluvy.

Banka poskytuje mesačne príspevok na doplnkové dôchodkové sporenie zamestnancom vrátane vrcholového manažmentu. Výška príspevku zamestnávateľa a výška príspevku zamestnanca sa určuje podľa platného mesačného vymeriavacieho základu vo výške:

- a) Zamestnávateľ 2 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca vo výške 1 – 1,99 % z vymeriavacieho základu.
- b) Zamestnávateľ 3 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca 2 % a viac z vymeriavacieho základu.

employment was terminated by agreement are entitled to receive compensation payments in accordance with the conditions stated in the Labour Code. The conditions for compensation payments above the legal limit are included in the collective agreement.

The Bank provides contributions to the supplementary pension scheme on a monthly basis to all of its employees including top management. The contribution is calculated on the basis of the monthly salary as follows:

- a) Employer – 2 % of salary base if the employee's contribution is from 1 to 1.99 % of salary base,
- b) Employer – 3 % of salary base if the employee's contribution is 2 % and more of salary base.

## 28. Ostatné prevádzkové náklady

## 28. Other expenses

(tis. SKK) (SKK'000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Náklady na budovy Building expenses	(320 938)	(275 855)
Spoje a informačné technológie Communications and information technologies	(768 185)	(248 721)
Propagácia a reklama Promotions and advertising	(241 493)	(228 192)
Prevoz cenných zásielok Transfer of valuable consignments	(22 251)	(16 444)
Poistenie Insurance	(87 255)	(64 913)
Spotreba materiálu Materials consumption	(46 015)	(24 177)
Údržba zariadení Maintenance of equipment	(27 094)	(26 205)
Dane a poplatky Taxes and fees	(25 007)	(28 592)
Lízing áut Car leasing	(35 411)	(29 191)
Nájomné Rental expenses	(36 047)	(34 660)
Externé služby External information services	(71 975)	(16 215)
Audit a poradenstvo Audit and advisory	(37 353)	(29 284)
z toho: náklady na overenie štatutárnej účtovnej závierky audítorm including: Statutory Financial Statements audit expenses	(2 053)	(1 698)
náklady na overenie reportingového balíka audítorm Reporting Package audit expenses	(2 053)	(1 698)
náklady na overenie hlásení obozretného podnikania Reporting Package audit expenses	(1 028)	(850)
Náklady na platobné karty Costs of payment cards	(19 803)	(19 111)
Cestovné Travel expenses	(16 595)	(13 163)
Brokerské poplatky Brokerage fees	(13)	(9)
Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses	(58 253)	(64 232)
	<b>(1 813 688)</b>	<b>(1 118 964)</b>

**29. Dane**

Štruktúra dane z príjmov je nasledovná:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Splatná daň Current tax	452 053	265 584
Nedoplatok dane z príjmov minulých rokov Income tax arrears from prior years	0	16 597
Odložená daň Deferred tax	(190 963)	(150 494)
	<b>261 090</b>	<b>131 687</b>

Rekonciliácia dane splatnej s teoretickou výškou dane pri použití platnej daňovej sadzby je nasledovná:

**29. Taxation**

The income tax structure is as follows:

Below is a reconciliation of current tax and the theoretical amount, applying the effective tax rate:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Zisk pred zdanením Profit before tax	1 628 035	1 262 964
Daňová sadzba Tax rate	19 %	19 %
Daňový náklad vypočítaný použitím daňových sadzieb Tax expense calculated using applicable tax rates	309 326	239 963
Nedoplatok dane z príjmov z minulých rokov Income tax arrears from prior years	0	16 597
Zmeny v interpretácii daňovej legislatívy Changes in tax legislation interpretation	(40 580)	(118 815)
Trvalé rozdiely medzi daňovými a účtovnými nákladmi a výnosmi Permanent differences between tax and accounting expenses and revenues	(7 656)	6 058
	<b>261 090</b>	<b>131 687</b>

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2008 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2008 was as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Odložená daňová pohľadávka Deferred tax asset	Odložený daňový záväzok Deferred tax liability	Netto Net
Úvery poskytnuté klientom – opravné položky voči klientom (dodanie § 52d, ods. 6 zákona 595/2003 Z.z.) Loans to clients – provisions to clients	414 642	0	78 782	(78 782)
Úvery poskytnuté klientom – nedáťové opravné položky voči klientom Loans to clients – tax non-deductible provisions to clients	1 051 122	199 713	0	199 713
Reszerva na nevyplatené odmeny 2008 Accrual for unpaid bonuses 2008	207 625	39 449	0	39 449
Hmotný a nehmotný majetok Tangible and intangible assets	160 962	30 583	0	30 583
Finančný majetok na predaj Held-for-sale financial assets	6 084	0	1 156	(1 156)
	<b>1 840 435</b>	<b>269 745</b>	<b>79 938</b>	<b>189 807</b>

K 31. decembru 2007 banka nemala žiadne významné rozdiely medzi daňovými a účtovnými zostatkovými hodnotami majetku a záväzkov.

As at 31 December 2007, the Bank had no significant differences between the tax and accounting net book values of assets and liabilities.

### 30. Spriaznené strany

Významné zostatky transakcií so spriaznenými protistranami k 31. decembru 2008 sú nasledovné:

### 30. Related parties

Significant balances of transactions with related parties as at 31 December 2008 were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	Finančný majetok v reálnej hodnote prečiňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Investície držané do splatnosti Held-to- maturity investments	Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	Záväzky voči bankám Amounts due to banks	Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	Ostatné záväzky vrátane ostatných daňových záväzkov Other liabilities including other tax liabilities
Vrcholový manažment Top management	0	0	0	11 710	0	0	0	1 168	0	0
KBC BANK N.V.	78 383	2 444 081	0	0	0	99 578	64 704 887	0	0	4 521
ČSOB, A.S., PRAHA	56 597	1 876 921	0	0	0	2 483 114	182 424	0	960 000	39 798
ČSOB STAVEBNÁ SPORITEĽŇA	0	0	0	0	150 054	160 664	0	0	74 051	0
ČSOB LEASING, A.S.	0	287 610	0	457 747	0	0	662	302 628	0	0
ČSOB FACTORING	0	0	0	340 592	0	0	0	53	0	0
ČSOB ASSET MANAGEMENT	0	0	0	0	0	0	0	218 751	0	0
BUSINESS CENTER S.R.	0	0	0	0	0	0	0	22 373	0	0
ČSOB DISTRIBUTION	0	0	0	0	0	0	0	3 305	0	0

Významné zostatky transakcií so spriaznenými protistranami k 31. decembru 2007 sú nasledovné:

Significant balances of transactions with related parties as at 31 December 2007 were as follows:

Upravené (tis. SKK) (SKK '000) Restated	Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Investície držané do splatnosti Held-to- maturity investments	Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	Podriadené finančné aktiva Subordinated financial assets	Záväzky voči bankám Amounts due to banks	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued
Vedenie pobočky Branch management	0	0	0	83	0	0	0	0	0
KBC BANK N. V.	0	2 586 700	0	0	0	21 380	65 788 578	0	0
ČSOB, A.S., PRAHA	732 791	0	0	0	0	527 602	0	0	0
ČSOB STAVEBNÁ SPORITEĽŇA	0	0	0	0	210 461	281 076	0	0	266 962
ČSOB LEASING, A. S.	0	0	0	6 881 174	0	0	0	405 921	0
ČSOB FACTORING	0	0	0	165 955	0	0	0	44	0
ČSOB DISTRIBUTION	0	0	0	0	0	0	0	5 604	0
BUSINESS CENTER S. R. O.	0	0	0	0	0	0	0	30 740	0
ČSOB POISŤOVŇA, A. S	0	0	0	45	0	0	0	275 179	133 223
ČSOB ASSET MANAGEMENT	0	0	0	0	0	0	0	199 127	0

Náklady a výnosy so spriaznenými stranami za rok 2008 boli nasledovné:

Expenses and incomes from transactions with related parties for 2008 were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Úroky prijaté Interest income	Ostatné prevádzkové výnosy Other operating income	Výnosy z poplatkov a provízií Fee and commission income	Výnosy z dividend Dividend income	Úroky platené Interest expense	Ostatné prevádzkové náklady Other operating expenses
KBC BANK N. V.	22 789	0	0	0	2 251 665	18 592
ČSOB, A.S., PRAHA	13 771	0	0	0	86 462	402 357
ČSOB STAVEBNÁ SPORITEĽŇA, A.S.	11 633	3 584	2 661	0	21 342	0
ČSOB LEASING, A.S.	126 375	1 800	6 114	216 171	10 954	26 830
ČSOB FACTORING	9 184	0	321	0	6	0
ČSOB ASSET MANAGEMENT, SPRÁV. SPOL., A.S.	0	873	57 576	0	8 190	0
ČSOB DISTRIBUTION, A.S.	0	533	0	0	107	0
BUSINESS CENTER, S.R.O.	0	0	5	13 200	78	0
ČSOB D.S.S., A.S.	0	2 175	0	0	0	0

Náklady a výnosy so spriaznenými stranami za rok 2007 boli nasledovné:

Expenses and revenues from transactions with related parties for 2007 were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Úroky prijaté Interest income	Výnosy z finančných operácií Trading income	Ostatné prevádzkové výnosy Other operating revenues	Úroky platené Interest expense	Náklady na finančné operácie Trading expense
KBC BANK N.V.	9 261	1 232 652	0	1 819 487	1 728 279
ČSOB, A.S. PRAHA	20 109	0	299	551 401	71 085
ČSOB STAVEBNÁ SPORITEĽŇA, A.S.	12 118	0	0	23 899	0
ČSOB LEASING, A.S.	315 194	0	0	5 327	0
ČSOB FACTORING	8 045	0	0	2	0

Personálne náklady vrcholového manažmentu a členov dozornej rady sú uvedené v bode 27 Personálne náklady.

Personnel expenses for top management and members of the Supervisory Board are disclosed in note 27 Personnel expenses.

Prijaté záruky so spriaznenými stranami boli nasledovné:

Guarantees received from related parties were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Materská spoločnosť Parent company:		
KBC BANK N.V.	6 008 764	10 626 000
Dcéry materskej spoločnosti Subsidiaries of parent company:		
IIB BANK PLC Dublin	222 635	248 000
CBC BANQUE S.A. Brusel	0	18 000
KBC BANK DEUTSCHLAND	101 521	0

Vydané záruky so spriaznenými stranami

Guarantees provided from related parties were as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Materská spoločnosť Parent company:		
KBC BANK N.V.	4 445	0
ČSOB, A.S. PRAHA	20 400	0
Dcéry materskej spoločnosti Subsidiaries of parent company:		
KBC BANK DEUTSCHLAND	175	0

### **31. Finančné deriváty**

ČSOB SR využíva finančné deriváty na účely obchodovania. Finančné deriváty zahŕňajú swapové, forwardové a opčné zmluvy. Swapová zmluva predstavuje zmluvu dvoch strán o výmene peňažných tokov na základe príslušných nominálnych hodnôt podkladových aktív, prípadne indexov. Forwardové zmluvy sú zmluvy o nákupu alebo predaji určitého objemu finančných nástrojov, indexov alebo meny k dopredu stanovenému budúcemu dátumu a za dohodnutú sadzbu alebo cenu. Opčná zmluva je zmluva, ktorá na kupujúceho prevádzda právo, nie však povinnosť, kúpiť alebo predáť určité množstvo finančného nástroja, indexu alebo meny za vopred dohodnutú sadzbu alebo cenu k budúcemu dátumu alebo počas budúceho obdobia.

#### **Úverové riziko súvisiace s finančnými derivátmi**

ČSOB SR sa použitím finančných derivátorov vystavuje úverovému riziku v prípade, že protistrany svoje záväzky z finančných derivátov nesplnia. V takom prípade sa úverové riziko rovná kladnej reálnej hodnote finančných derivátov dohodnutých s protistranou. Ak je reálna hodnota finančného derivátu kladná, nesie riziko straty ČSOB SR; naopak, ak je reálna hodnota finančného derivátu záporná, nesie riziko straty (alebo úverové riziko) protistrana. ČSOB SR minimalizuje úverové riziko prostredníctvom definovaných postupov pre schvaľovanie úverov, limitov a monitorovacích postupov. Okrem toho vyžaduje podľa okolností zabezpečenie a využíva dvojstranné rámcové zmluvy o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov.

ČSOB SR nemá žiadnu významnú úverovú angažovanosť vo finančných derivátoch určených na obchodovanie mimo oblasť medzinárodného investičného bankovníctva, ktoré pokladá za obvyklé na uzatváranie transakcií určených na obchodovanie a riadenie bankových rizík. Všetky finančné deriváty sa obchodujú na mimo burzovom trhu.

Maximálna miera úverového rizika ČSOB SR plynúca z nesplnených neúverových derivátov sa v prípade platobnej neschopnosti protistrany stanoví vo výške nákladov na kompenzáciu príslušných peňažných tokov s pozitívou reálnou hodnotou po odpočítaní dopadov dvojstranných zmlúv o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov a držaného zabezpečenia. Skutočná úverová angažovanosť ČSOB SR je nižšia než pozitívne reálne hodnoty vykázané v tabuľkách finančných derivátov, pretože do nich neboli premietnutý vplyv zabezpečenia a zmlúv o vzájomnom zápočte záväzkov a pohľadávok.

#### **Finančné deriváty určené na obchodovanie**

Obchodovanie ČSOB SR je v prvom rade zamerané na poskytovanie rôznych derivátov klientom a riadenie obchodných

### **31. Derivative financial instruments**

ČSOB SR uses derivative financial instruments for trading purposes. Financial derivatives include swap, forwards and option contracts. A swap agreement is a contract between two parties to exchange cash flows based on specified underlying notional amounts, assets and/or indices. Forward contracts are agreements to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined future date and rate or price. An option contract is an agreement that confers on the holder the right, but not the obligation, to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined rate or price at a particular time or over a period in the future.

#### **Credit risk associated with derivative financial instruments**

By utilising derivative financial instruments, the Bank is exposed to credit risk in the event of non-performance on the part of the counterparties to the derivative instruments. If the counterparty fails to perform, the credit risk is equal to the positive fair value of the derivatives agreed upon with that counterparty. When the fair value of a derivative is positive, the Bank bears the risk of loss; conversely, when the fair value of a derivative is negative, the counterparty bears the risk of loss (or credit risk). The Bank minimises credit risk through credit approvals, limits and monitoring procedures. In addition, the Bank obtains collateral where appropriate and uses bilateral master netting arrangements. There are no significant credit risk exposures in derivatives outside the standard international investment banking which is usually used in trading and managing banking risks. All derivative financial instruments are traded over-the-counter.

The maximum credit risk on the Bank's outstanding non-credit derivatives is measured as the cost of replacing their cash flows with positive fair value if the counterparties default, less the effects of the bilateral netting arrangements and the collateral held. The Bank's actual credit exposures are less than the positive fair value amounts shown in the derivative tables, as netting arrangements and collateral have not been taken into consideration.

#### **Available-for-sale derivative financial instruments**

The trading activities of ČSOB SR primarily involve providing its customers with various derivative products and managing trading positions on its own account. Trading derivatives also include those derivatives which are used for asset and liability management (ALM) purposes to manage the interest rate position of the Banking Book and which do not meet the

pozícií na vlastný účet. Finančné deriváty určené na obchodovanie zahŕňajú tiež také deriváty, ktoré sa používajú na účely riadenia aktív a záväzkov bankovej knihy (ALM) z dôvodu riadenia devízovej a úrokovej pozície bankovej knihy a ktoré nesplňajú podmienky zabezpečovacieho účtovníctva. Na tieto účely ČSOB SR využívala úrokové swapy v niektorých menách na konvertovanie aktív s pohybliou úrokovou sadzbou na pevné sadzby, menové úrokové swapy na prevod peňažných tokov v jednej mene na peňažné toky v inej mene štruktúrovaných zodpovedajúcim spôsobom tak, aby ich splatnosť vyhovovala príslušným záväzkom, prípadne menové swapy na výmenu určitej meny alebo druhu sadzby.

Pri obchodovaní s opčnými derivátmi ČSOB SR minimalizovala trhové riziko z týchto kontraktov tak, že kúpený kontrakt od jednej protistrany predala inej a opačne.

Zmluvné alebo nominálne čiastky a kladné a záporné reálne hodnoty nesplatených obchodných pozícií derivátov ČSOB SR k 31. decembru 2008 a 2007 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Zmluvné alebo nominálne hodnoty predstavujú objem nesplatených transakcií k určitému časovému okamihu; nepredstavujú potenciál zisku alebo straty spojený s trhovým alebo úverovým rizikom pri týchto transakciach.

criteria for hedge accounting. For these purposes, ČSOB SR uses single currency interest rate swaps to convert fixed rate assets to floating rates, cross-currency interest rate swaps for transfer of cash flows in one currency to cash flows in another currency structure in a corresponding manner so that their maturity meet the respective liabilities, or FX swaps to exchange a particular currency.

When trading in option derivatives, ČSOB SR minimises credit risk from these contracts so that the contract purchased from one counterparty is sold to another counterparty and vice versa.

The contract or notional amounts and positive and negative fair values of the Bank's outstanding derivative trading positions as at 31 December 2008 and 2007 are shown below. The contract or nominal amounts represent the volume of outstanding transactions at one particular point in time; they do not represent the potential for gain or loss associated with the market risk or credit risk of such transactions.

	Nominálne hodnoty / Nominal values	Reálne hodnoty / Fair values		
(tis. SKK) (SKK '000)	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
<b>Deriváty k 31. 12. 2008</b> Derivative instruments as at 31. 12. 2008				
<b>Menové kontrakty</b> FX contracts				
Menové forwardy FX forwards	11 409 798	11 351 691	152 988	96 503
Menové swapy FX swaps	22 245 080	22 424 247	43 132	239 824
Menové opcie FX options	5 372 619	5 372 619	113 934	113 934
<b>Úrokové kontrakty</b> Interest rate contracts				
FRA FRA	13 640 320	13 640 320	13 259	51 373
Úrokové swapy Interest rate swaps	160 464 406	160 464 406	3 320 284	3 427 272
Križové menové úrokové swapy Cross-currency interest rate swaps	13 914 721	14 711 261	171 527	935 495
Úrokové opcie Interest rate options	10 885 065	10 885 065	80 044	80 044
Termínové operácie s CP Term transactions with securities	23 788	23 788	0	1 267
<b>Komoditné kontrakty</b> Commodity contracts				
Komoditné swapy a opcie Commodity swaps and options	971 112	971 112	183 343	182 256

(tis. SKK) (SKK '000)	Nominálne hodnoty / Nominal values		Reálne hodnoty / Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
<b>Deriváty k 31. 12. 2007</b> Derivative instruments as at 31 Dec 2007				
<b>Menové kontrakty</b> <b>FX contracts</b>				
Menové forwardy FX forwards	13 177 232	13 140 022	183 907	145 936
Menové swapy FX swaps	62 282 263	62 681 579	292 552	693 871
Menové opcie FX options	51 381 242	51 381 242	255 121	254 717
<b>Úrokové kontrakty</b> <b>Interest rate contracts</b>				
FRA FRA	26 380 525	26 380 525	5 909	3 460
Úrokové swapy Interest rate swaps	229 401 346	229 401 346	2 079 228	2 313 689
Križové menové úrokové swapy Cross-currency interest rate swaps	57 738 430	58 233 034	411 353	842 843
Úrokové opcie Interest rate options	2 780 260	2 780 260	6 842	6 842
Termínové operácie s CP Term transactions with securities	34 745	0	44	0
<b>Komoditné kontrakty</b> <b>Commodity contracts</b>				
Komoditné swapy a opcie Commodity swaps and options	443 606	443 606	52 124	51 071

### 32. Reálna hodnota aktív a záväzkov

ČSOB SR pri stanovení reálnej hodnoty finančných aktív a záväzkov vychádzala z nasledujúcich predpokladov a metód:

#### Pohľadávky voči bankám

Účtovné hodnoty bežných účtov sa zo svojej podstaty zhodujú s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty termínovaných vkladov v bankách sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúciach peňažných tokov za použitia súčasných trhových sadzieb na medzibankovom trhu. Väčšina poskytnutých úverov a pôžičiek je uzatvorená za úrokové sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie, a preto sa ich účtovné hodnoty blížia k hodnotám reálnym.

#### Úvery poskytnuté klientom

Podstatná časť úverov a pôžičiek poskytnutých klientom sa uzatvára za sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie a predpokladá sa preto, že sa ich účtovná hodnota blíži k hodnotám reálnym. Reálne hodnoty úverov poskytnutých s pevnou úrokovou sadzbou sú stanovené ako súčasná hodnota

### 32. Fair value of assets and liabilities

The following methods and assumptions were applied in estimating the fair values of the Bank's financial assets and liabilities:

#### Amounts due from banks

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. The fair values of term placements with banks are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates. The majority of loans are repaid within relatively short time periods; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values.

#### Loans to clients

The substantial majority of loans to clients are repaid within relatively short time periods; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values. The fair

diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám.

### **Investície držané do splatnosti**

Reálne hodnoty cenných papierov držaných do splatnosti sú založené na kótovaných trhových cenách. Tieto kotácie sa získavajú z údajov príslušnej burzy, pokiaľ sa burzová aktivita pri konkrétnom cennom papieri považuje za dostatočne likvidné, alebo z referenčných sadzieb predstavujúcich priemerné kotácie organizátorov trhu. Pokiaľ nie sú k dispozícii kótované trhové ceny, stanovia sa reálne hodnoty odhadom z kótovaných trhových cien porovnatelhých nástrojov. Reálna hodnota investícií držaných do splatnosti predstavuje 11 792 230 tis. SKK k 31. decembru 2008 (2007: 4 038 349 tis. SKK).

### **Záväzky voči bankám a podriadené záväzky**

Účtovné hodnoty bežných účtov sú zhodné s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám so zostatkou splatnosťou do jedného roka sa predpokladajú na úrovni účtovnej hodnoty. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám na medzibankovom trhu.

### **Vklady a úvery prijaté od klientov**

Reálne hodnoty bežných účtov a termínovaných depozít so zostatkou splatnosťou do jedného roka sa blížia k ich účtovnej hodnote. Reálne hodnoty ostatných termínovaných depozít sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá sadzbám v súčasnosti platným pre vklady s podobnou zostatkou splatnosťou.

### **Vydané dlhové cenné papiere**

Vydané hypotecké záložné listy sú verejne obchodované a ich reálne hodnoty sú založené na kótovaných trhových cenách. Reálne hodnoty zmeniek a depozitných certifikátov sa blížia k ich účtovným hodnotám. Reálna hodnota vydaných dlhových cenných papierov predstavuje 7 819 094 tis. SKK k 31. decembru 2008 (2007: 9 696 506 tis. SKK).

### **33. Riziká ČSOB SR**

Riziko inherentné obsiahnuté v aktivitách banky je riadené prostredníctvom procesu jeho nepretržitej identifikácie, meraania a monitorovania, s prihľadnutím na limity rizika a iné nástroje kontroly. Proces riadenia rizík je rozhodujúci pre zabezpečenie nepretržitej ziskovosti banky a každý jednotlivec banky je zodpovedný za mieru a rozsah rizikových pozícií v rozsahu jeho povinností. Banka je spravidla vystavená kreditnému riziku, ri-

values of fixed-rate loans to clients are estimated by discounting their future cash flows using the current market rates.

### **Held-to-maturity investments**

Fair values for held-to-maturity securities are based on the quoted market prices. These quotes are obtained from the relevant exchanges, if the exchange activity for the particular security is considered sufficiently liquid, or from reference rates averaging the market-maker quotes. If no quoted market prices are available, fair values are estimated from the quoted market prices of comparable instruments. The fair value of held-to-maturity investments as at 31 December 2008 is SKK 11,792,230 thousand (2007: SKK 4,038,349 thousand).

### **Amounts due to banks and subordinated liabilities**

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. For other amounts due to banks with one year or less remaining to maturity, it is assumed that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of other amounts due to banks are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates.

### **Amounts due to clients**

The fair values of current accounts and term deposits with one year or less remaining to maturity approximate to their carrying values. The fair values of other term deposits are estimated by discounting their future cash flows using the rates currently on offer for deposits with similar remaining maturities.

### **Debt securities issued**

Mortgage bonds issued are publicly traded and their fair values are based upon the quoted market prices. The carrying values of promissory notes and certificates of deposit approximate to their fair values. The fair value of debt securities issued as at 31 December 2008 is SKK 7,819,094 thousand (2007: SKK 9,696,506 thousand).

### **33. ČSOB SR risks**

Risk is inherent in the Bank's activities but it is managed through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls. The process of risk management is critical to the Bank's continuing profitability. Each individual within the Bank is accountable for the risk exposures relating to his or her responsibilities. The Bank is exposed to credit risk, liquidity risk and market risk, the latter being subdivided into trading and non-trading risk. The Bank is also subject to operational risk.

ziku likvidity a trhovému riziku. Trhové riziká sú rozdelené na obchodné a neobchodné riziká. Banka je tiež vystavená operačnému riziku.

Nezávislý proces kontroly rizika zahŕňa podnikateľské riziká, ako sú riziká zo zmien v ekonomicom prostredí, z technologických a odvetvových zmien a riziko reputácie. Riziká sú monitorované prostredníctvom procesu riadenia vnútorného kapitálu (ICAAP) podľa metodiky Skupiny KBC.

### **33.1. Štruktúra a základné predpoklady riadenia rizík**

Predstavenstvo Banky je priamo zodpovedné za identifikáciu a kontrolu rizika, pričom za riadenie a monitorovanie rizík zodpovedajú jednotlivé nezávislé výbory alebo oddelenia.

Štruktúra riadenia rizík v Banke je založená na jednotnom princípe riadenia rizika aplikovaného v rámci Skupiny KBC, na základe modelu „KBC Risk Management Framework“, ktorý definuje zodpovednosť a úlohy jednotlivých výborov, odborných útvarov a osôb v rámci organizácie, tak aby sa zaručilo efektívne riadenie rizík. Riadenie rizík zahŕňa:

- Zapojenie vrcholných orgánov banky do procesu riadenia rizík.
- Činnosti špecializovaných výborov a nezávislých odborných útvarov pre riadenie rizík na úrovni celej ČSOB.
- Primárne riadenie rizika v rámci odborných útvarov a organizačných jednotiek.

Organizačná štruktúra vrcholných orgánov a výborov pre riadenie rizík bola nasledovná:

#### **Predstavenstvo**

Predstavenstvo Banky je plne zodpovedné za celkový prístup k riadeniu rizika a za schvaľovanie stratégii a princípov pre riadenie rizík.

#### **Dozorná rada**

Dozorná rada Banky je zodpovedná za monitorovanie celkového procesu riadenia rizík v banke.

#### **Výbor pre riadenie aktív a pasív**

Výbor pre riadenie aktív a pasív má celkovú zodpovednosť za vývoj stratégie trhového rizika a rizika likvidity a implementáciu princípov, rámcov, pravidiel a limitov pre investičné portfólio banky. Výbor je zodpovedný za riešenie základných otázok týkajúcich sa trhových rizík (úrokového, devízového, akciového a komoditného), ich riadenie, monitorovanie a prijímanie relevantných rozhodnutí v tejto oblasti.

The independent risk control process includes business risks such as changes in the environment, technology, industry and reputation risk. These are monitored through the KBC Group's internal capital adequacy assessment process (ICAAP).

### **33.1. Risk management structure and basic assumptions**

The Board of Directors has direct responsibility for identifying and controlling risk; however, there are separate independent bodies responsible for managing and monitoring risk.

The risk management structure in the Bank is based on a uniform principle of risk management applied within the KBC Group; its model, "KBC Risk Management Framework", defines the responsibilities and tasks of individual committees, departments and persons within the organisation to guarantee sound risk management. Risk management includes:

- Involvement of the Bank's top bodies in the risk management process.
- The activities of specialised committees and independent departments involved in risk management at the overall level of ČSOB.
- Primary risk management within departments and organisational units.

The organisational structure of top bodies and committees for risk management is as follows:

#### **Board of Directors**

The Board of Directors is fully responsible for the overall risk management approach and for approving risk management strategies and principles.

#### **Supervisory Board**

The Supervisory Board is responsible for monitoring the overall risk management process within the Bank.

#### **Asset and Liability Committee (ALCO)**

The ALCO has overall responsibility for development of the market and liquidity risk strategy and implementing principles, frameworks, policies and limits for the Bank's investment portfolio. It is responsible for fundamental (interest rate, foreign currency, equity and commodity) risk issues and manages and monitors the respective risk decisions.

#### **Credit Risk Committee (CRC)**

The Credit Risk Committee aims at identifying, measuring, monitoring and managing interest rate risks resulting from the Bank's interest rate-related activities and products. The

### Výbor pre riadenie kreditného rizika

Cieľom výboru pre riadenie kreditného rizika je identifikácia, meranie, monitorovanie a riadenie úverových rizík vyplývajúcich z úverových činností a produktov banky. Výbor pre kreditné riziko má celkovú zodpovednosť za vývoj stratégie riadenia kreditného rizika, implementáciu princípov, rámcov, pravidiel a limitov pre jeho riadenie. Výbor je zodpovedný za riešenie základných otázok kreditného rizika a za prijímanie relevantných rozhodnutí v tejto oblasti.

### Úverový výbor

Úverový výbor je výbor s rozhodovacou právomocou na úrovni Skupiny KBC a schvaľuje úverové žiadosti, ktoré spadajú do jeho kompetencii v súlade s jeho schvaľovacím poriadkom. V oblasti schvaľovania úverov predstavuje najvyšší rozhodovací útvar v Banke.

### Výbor pre riadenie operačného rizika

Výbor pre riadenie operačného rizika má celkovú zodpovednosť za vývoj stratégie riadenia operačného rizika a implementáciu princípov, rámcov, pravidiel a limitov pre jeho riadenie. Výbor je zodpovedný za základné otázky operačného rizika, jeho riadenie a monitorovanie a prijímanie relevantných rozhodnutí v tejto oblasti.

### Útvar Riadenia rizík

Útvar Riadenia rizík je zodpovedný za implementáciu a udržiavanie postupov spojených s rizikom, aby sa zaistil proces nezávislej kontroly (s výnimkou kreditného rizika). Útvar Riadenia rizík je tiež zodpovedný za monitorovanie súladu s pravidlami, politikou a limitmi pre riadenie rizík v celej banke, ako aj za nezávislú kontrolu rizík (s výnimkou kreditného rizika) vrátane monitorovania rizikových pozícii v porovnaní na stanovené limity a posúdenie rizík spojených s novými produktmi a štruktúrovanými transakciami. Tento útvar tiež zabezpečuje celkové zaznamenávanie rizík v systémoch merania a reportovania rizíka.

### Útvar Riadenia kreditného rizika

Útvar riadenia kreditného rizika je zodpovedný za implementáciu a dodržiavanie procesov spojených s kreditným rizikom a za zabezpečenie nezávislého procesu kontroly. Tento útvar tiež zodpovedá za monitorovanie súladu a dodržiavania princípov riadenia kreditného rizika, politiky a limitov jeho riadenia v celej banke.

Útvar riadenia kreditného rizika zodpovedá za nezávislú kontrolu kreditného rizika vrátane monitorovania pozícii kreditného rizika voči stanoveným limitom a hodnotenie rizík nových produktov a štruktúrovaných transakcií. Tento útvar tiež zabezpečuje celkové zaznamenávanie rizík v systémoch merania a reportovanie rizíka.

CRC has overall responsibility for development of the credit risk strategy and for implementing principles, frameworks, policies and limits. It is responsible for fundamental risk issues and manages and monitors the respective risk decisions.

### Credit Committee (CC)

The CC is a committee entrusted with KBC Group-wide responsibility and authority for taking decisions on (individual) credit applications falling within the delegated powers of decision of the CC. As such, in principle, it acts as the highest decision-making committee for the Bank.

### Operational Risk Committee (ORC)

The ORC has overall responsibility for development of the operational risk strategy and implementing principles, frameworks, policies and limits. It is responsible for fundamental operational risk issues as well as management and monitoring of the respective risk decisions.

### Value and Risk Management Unit (VRM)

The Value and Risk Management Unit (VRM) is responsible for implementing and maintaining risk-related procedures to ensure an independent control process (with the exception of credit risk). The Value and Risk Management Unit is also responsible for monitoring compliance with risk principles, policies and limits across the Bank as well as for the independent control of risks (except for credit risk), including monitoring the risk of exposure against limits and the assessment of risk from new products and structured transactions. This unit also ensures the full capture of risk in the risk measurement and reporting systems.

### Credit Risk and Methodology Unit (CRM)

The Credit Risk and Methodology Unit is responsible for implementing and maintaining credit risk-related procedures to ensure an independent control process. The Credit Risk and Methodology Unit is also responsible for monitoring compliance with credit risk principles, policies and limits across the Bank.

The Credit Risk and Methodology Unit is responsible for the independent control of credit risk, including monitoring the risk of exposures against limits and the assessment of risk from new products and structured transactions. This unit also ensures that all risks are captured in the risk measurement and reporting systems.

## Útvar Riadenia aktív a pasív

Útvar Riadenia aktív a pasív je zodpovedný za riadenie aktív a pasív v investičnom portfóliu banky. Je tiež primárne zodpovedný za riziko financovania a riziko likvidity banky.

## Oddelenie finančných trhov

Oddelenie finančných trhov zodpovedá za riadenie aktív a pasív obchodnej knihy banky.

## Útvar interného auditu

Procesy riadenia rizika v celej banke sú ročne kontrolované útvarom interného auditu, ktorý preveruje tak primeranosť metód, ako aj dodržiavanie postupov. Interný audit preročíva výsledky hodnotenia s manažmentom a reportuje závery a odporúčania komisii pre audit.

## Systémy merania a reportovania rizika

Riziká banky sú merané použitím metód, ktoré odrážajú tak očakávané straty, ktoré sa pravdepodobne vyskytnú za normálnych okolností, ako aj neočakávané straty, ktoré sú odhadom možných celkových strát založených na štatistických modeloch. Modely využívajú pravdepodobnosti odvodené z historickej skúsenosti, upravené tak, aby odrážali ekonomické prostredie. Pri testovaní používaných modelov Banka tiež simuluje situácie najhorších možných scenárov, ktoré by mohli nastať v prípade udalostí, ktorých výskyt je za normálnych okolností nepravdepodobný.

Monitorovanie a kontrola rizík sú primárne založené na limitoch stanovených bankou. Tieto limity odrážajú obchodnú stratégiju a ekonomicke prostredie banky, ako aj úroveň rizika, ktoré je banka ochotná podstúpiť. Banka tiež monitoruje a meria celkovú únosnosť rizika vo vzťahu k agregovanej expozícii rizika vo všetkých typoch rizika a činností.

Informácie zozbierané zo všetkých obchodných útvarov sa preverujú a spracúvajú na účely analýzy, kontroly a včasného identifikovania rizík. Údaje sú prezentované a zdôvodňované predstavenstvu banky a relevantným výborom pre riadenie rizík. Reporty obsahujú agregované kreditné expozicie, výnimky z limitov, analýzy „Value at Risk - VaR“, miery citlivosti na zmenu úrokových sadzieb, intervale úrokových sadzieb, koeficienty likvidity a zmeny rizikového profilu banky. Dozorná rada dostáva štvrtročne súhrnný report o rizikách, ktorý je navrhnutý tak, aby poskytoval všetky potrebné informácie na zhodnotenie a zhrnutie rizík v banke.

Denný prehľad o čerpaní stanovených limitov a o analýze VaR za obchodnú knihu je predkladaný predstavenstvu a ostatným relevantným členom vedenia. Report o citlivosti na úrokové sadzby a stave likvidity bankovej knihy sa predkladá týždenne.

## Asset and Liability Management Unit (ALM)

The Bank's ALM Unit is responsible for managing the assets and liabilities in the Bank's investment portfolio. It is also primarily responsible for the funding and liquidity risks of the Bank.

## Financial Markets (FM)

The Bank's FM Unit is responsible for managing assets and liabilities in the Bank's Trading Book.

## Internal Audit

The risk management processes throughout the Bank are audited annually by the Internal Audit function, which scrutinises both the adequacy of the procedures and the Bank's compliance with them. Internal Audit discusses the results of all assessments with management, and reports its findings and recommendations to the Audit Committee.

## Risk reporting and measurement systems

The Bank's risks are measured using methods which reflect both the anticipated loss likely to arise in normal circumstances and unexpected losses which are an estimate of the ultimate actual loss based on statistical models. The models make use of probabilities derived from historical experience, adjusted to reflect the economic environment. The Bank also runs worst-case scenarios such as might arise in the case of the unlikely occurrence of extreme events.

Monitoring and controlling risk is performed primarily on the basis of limits established by the Bank. These limits reflect the business strategy and market environment of the Bank, as well as the level of risk that the Bank is willing to accept. In addition, the Bank monitors and measures its overall risk-bearing capacity in relation to the aggregated risk exposure across all risk types and activities.

Information compiled from all business units is examined and processed in order to analyse, control and identify risks as they arise. This information is presented and explained to the Bank's Board of Directors and relevant risk management committees. The reports include aggregate credit exposure, hold limit exceptions, Value at Risk (VaR) analyses, interest rate sensitivities, interest rate gaps, liquidity ratios and risk profile changes. Once a quarter, the Supervisory Board receives a comprehensive risk report designed to provide all the information necessary to assess and conclude on the risks of the Bank.

A daily report is made to the Board of Directors and all other relevant members of the Bank on the use of market limits and analysis of VaR in the Trading Book. A report on interest rate sensitivities and liquidity in the non-trading book is submitted on a weekly basis.

## Zmierňovanie rizika

Ako súčasť celkového riadenia rizika banka využíva finančné deriváty a iné nástroje na riadenie rizikových pozícii vyplývajúcich zo zmien úrokových sadzieb, kurzov zahraničných mien, akciových rizík, kreditných rizík a expozícií vyplývajúcich z plánovaných transakcií.

Rizikový profil banky sa posudzuje pred vstupom do zabezpečovacích transakcií, ktoré podliehajú schváleniu vedenia banky s príslušiacou kompetenciou. Účinnosť zabezpečenia sa posudzuje na oddelení Middle Office (viac z ekonomickej hľadiska ako na základe pravidiel IFRS pre takéto typy transakcií). Účinnosť všetkých zaistovacích vzťahov sa na oddelení Middle Office monitoruje minimálne štvrtročne. V prípade neúčinnosti banka uzavrie novú dohodu o zaistení na účely nepretržitého zmierňovania rizika. V súčasnosti banka nevyužíva zabezpečovacie obchody v zmysle definície IFRS.

## Nadmerná koncentrácia rizika

Koncentrácie rizika sa zvyšujú, keď sa určitý počet protistrán angažuje v podobných obchodných aktivitách alebo aktivitách v rovnakom geografickom regióne, alebo majú veľmi podobné ekonomickej črty, pričom ich schopnosť plniť si zmluvné záväzky môže byť rovnako ovplyvnená zmenami ekonomických, politických alebo iných podmienok. Koncentrácia indikuje relatívnu citlivosť výkonnosti banky na vývojové trendy ovplyvňujúce určité odvetvie alebo geografickú oblasť.

Aby sa zabránilo neúmernej koncentrácií rizika, politika a procesy Banky obsahujú špecifické postupy zamerané na udržiavanie diverzifikovanosti portfólia. Identifikované koncentrácie kreditných rizík sú kontrolované a riadené v súlade s týmito postupmi. Selektívne zabezpečovanie sa v banke používa na riadenie koncentrácií rizika tak na úrovni obchodných vzťahov, ako aj odvetví.

## 33. 2. Úverové riziko

Úverové riziko je riziko straty v prípade, ak jej zákazník, klient alebo protistrana zlyhá v plnení svojich záväzkov voči banke vyplývajúcich zo vzájomného zmluvného vzťahu. Banka riadi a kontroluje úverové riziko stanovením limitov na veľkosť rizika, ktorému je ochotná sa vystaviť voči jednej protistrane, jednotlivým geografickým a odvetvovým oblastiam. Banka pravidelne monitoruje veľkosť expozícií vo vzťahu k jednotlivým limitom.

Banka využíva proces kontroly kvality úverov so zámerom včasnej identifikácie možnej zmeny v schopnosti protistrany plniť si svoje záväzky vrátane pravidelných revízií zabezpečení. Výška maximálnej expozície pre jednotlivé protistrany je určovaná v rámci systému klasifikácie úverového rizika, ktorý priradí každej protistrane ratingový stupeň odrážajúci jej riziko. Ratingové stupne a kreditná kvalita jednotlivých protistrán

## Risk mitigation

As part of its overall risk management, the Bank uses derivative financial instruments and other instruments to manage exposures resulting from changes in interest rates, foreign currencies, equity risk, credit risk, and exposures arising from forecast transactions.

The Bank's risk profile is assessed before entering into hedge transactions, which are authorised by the appropriate level of seniority within the Bank. The effectiveness of hedges is assessed by the Middle Office (based on economic considerations rather than on the IFRS hedge accounting criteria). The effectiveness of all hedge relationships is monitored by the Unit on a quarterly basis. In situations of ineffectiveness, the Bank will enter into a new hedge relationship to mitigate risk on an ongoing basis. Currently, the Bank does not make use of hedging transactions as defined in IFRS.

## Excessive risk concentration

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographical region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Bank's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risk, the Bank's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio. The concentrations of credit risk thus identified are controlled and managed accordingly. Selective hedging is used within the Bank to manage risk concentrations at both the relationship and industry levels.

## 33.2. Credit risk

Credit risk is the risk of loss in the event that its customer, client or counterparty fails to meet its obligations to the Bank resulting from a contractual relationship. The Bank manages and checks credit risk by determining limits to the extent to which it is willing to accept exposure in respect of one counterparty, and individual geographical and industry sectors. The Bank regularly monitors exposures in connection with individual limits.

The Bank uses a credit quality review process to provide early identification of possible changes in the creditworthiness of counterparties. This includes regular collateral revisions. Counterparty limits are established by the use of a credit risk classification system, which assigns each counterparty a Probability of Default risk rating (PD rating). Risk ratings are subject to regular revision. The credit quality review process allows the

sa pravidelne prehodnocujú. Proces kontroly kvality úverov umožňuje banke zhodnotiť potenciálnu stratu ako výsledok rizík, ktorým je vystavená a podstúpiť kroky na jej zníženie.

### **Úvery pre veľkých a stredných firemných klientov**

ČSOB banka zaviedla modely/nástroje interných ratingov v rámci úverového procesu pre veľkých firemných klientov, stredné a malé podniky, municipality, bytové družstvá a iných klientov. Modely sú vyvinuté a používané v súlade s pravidlami BASEL II, čo umožňuje použitie ich výstupu (pravdepodobnosti zlyhania) na účely výpočtu požiadavky na vlastné zdroje podľa prístupu interných ratingov. Banka podala v prvom štvrtom roku 2008 žiadosť o schválenie prístupu interných ratingov.

Výstupom všetkých neretailových modelov je ratingový stupeň z univerzálnej KBC stupnice. Ratingové stupne 1 až 9 sa používajú na kvantifikáciu rizika nezlyhaných klientov a ratingové stupne 10 až 12 pre zlyhaných klientov. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania (napr. klient s ratingovým stupňom 3 má pravdepodobnosť zlyhania medzi 0,2 % a 0,4 %). Expozície voči klientom s ratingovými stupňami 8 a 9 sú pokladané za ohrozené a monitoruje ich útvar Ohrozené úvery.

Hodnotenie modelu vykonáva nezávislá osoba z útvaru riadenia rizík a schvaľuje ho výbor pre modely na úrovni celej bankovej Skupiny KBC. Celý „cyklus života“ modelu je definovaný jednotne pre celú Skupinu KBC.

Banka využíva modely vyvinuté Skupinou KBC na hodnotenie rizika protistrán krajín a báň. Tieto modely sú tiež hodnotené v KBC.

### **Úverový schvaľovací proces**

Schvaľovací proces pre veľkých a stredných firemných klientov pozostáva z troch krokov. V prvom vzťahový manažér príslušného klienta písomne pripraví úverový návrh. V druhom kroku analytik nezávislý od obchodných útvarov (t. j. podliehajúci divízii Úvery) vyhodnotí návrh a pripraví svoje odporučenie. Prípady, ktoré predstavujú nízku očakávanú stratu, môžu byť schválené na úrovni riaditeľa príslušného obchodného centra. Konečné úverové rozhodnutie je stanovené na príslušnom kompetenčnom stupni (výbere). Princíp „štyroch očí“ je vždy dodržiavaný. Úverové rozhodnutie vždy obsahuje schválený rating pridelený protistrane.

Používané ratingové modely, ktoré priradia každému klientovi špecifickú pravdepodobnosť zlyhania, umožňujú určiť úroveň rizika a prispôsobiť schvaľovací proces podľa veľkosti tohto rizika. Taktô môže banka na základe modelov upravovať schvaľovacie kompetencie, používať zjednodušený postup schvaľo-

Bank to assess the potential loss to which it is exposed as a result of the risk and to take corrective action.

### **Corporate and large SME clients**

ČSOB has implemented internal rating models/tools within the credit process for corporate clients, SMEs, municipalities, housing cooperatives and other clients. The models were developed and constructed in compliance with the Basel II regulations that allow the Bank to use their output (PD) for capital adequacy calculations. In the first quarter of 2008, the Bank issued a request for approval of its internal rating approach.

The non-retail models produce rating grades on a unified KBC “PD master scale”. Rating grades 1-9 are used for non-default/normal clients while rating grades 10-12 are used for clients in default. Each rating grade is associated with a predefined range of probability of default (e.g. a client carrying PD rating 3 has a probability of default of between 0.20 % – 0.40 %). Clients with PD ratings 8 and 9 are considered as “weak normal” and the management of such files is monitored by the Bad Debts Unit.

Validation of the model is performed by an independent unit from the Risk Management Unit and ultimately approved by the KBC Group Model Committee. The whole “model lifecycle” is defined in the KBC Model Management Framework unified for the KBC Group.

The Bank applies models developed by the KBC Group to assess the quality of sovereign and banking counterparties. These models are also validated in KBC.

### **Credit acceptance process**

The acceptance process for Corporate and large SME clients is organised in three stages. First, the relationship manager of the introducing entity prepares a written credit proposal. In the second stage, an advisor independent of the business line (i.e. reporting to Credits) screens the proposal and prepares a recommendation. Credit files that carry only a limited expected loss can be approved by a Head of a Corporate Branch. Finally, a decision is made at the appropriate decision-making level (committee). The “four eyes” principle is always applied. The decision invariably includes an approved counterparty rating.

The established rating models that assign a specific probability of default to each client determine the level of risk and the acceptance process is adapted accordingly. Thus, the Bank can modify the acceptance authority, follow a simpler framework in cases of lower risk, adjust price policy, set more precise monitoring rules, implement advanced risk control based on the portfolio system, etc. The new rating models were in-

vania pre prípady s nižším rizikom, prispôsobovať cenotvorbu, nastaviť presnejšie pravidlá sledovania expozícií, zaviesť pokročilé metódy kontroly rizika založené na portfóliovom princípe atď. Nové ratingové modely boli zakomponované do špeciálnych ratingových nástrojov, ktoré môžu byť taktiež použité pre účely cenotvorby.

### Retailové úvery a úvery pre malých SME klientov

Banka zaviedla prístup interných ratingov pre výpočet požiadavky na vlastné zdroje, avšak po vzniku ČSOB ako samostatnej právnej jednotky od 1. januára 2008 bolo nutné opäťovne požiadať o schválenie tohto prístupu. Tento prístup zahŕňa vývoj skóringových modelov pre retailové portfólio banky, odhady rizikových parametrov pravdepodobnosť zlyhania, expozícia v prípade zlyhania a strata v prípade zlyhania pre definované homogénne skupiny expozícií a proces ich pravidelného výpočtu, hodnotenia a monitorovania. V schvalovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely, ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov schválených bankou. Všetky modely musia dodržiavať štandardy stanovené v rámci bankovej Skupiny KBC a musia byť schválené Výborom pre úverové riziko ČSOB a príslušným výborom Skupiny KBC pre modely.

### Úverový schvaľovací proces

V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely (skórkarty), ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov. Retailový schvaľovací proces okrem skóringových modelov využíva prístup k externým zdrojom dát (úverový register), z ktorých získava doplňujúce informácie o rizikovosti klienta. Pokiaľ to história dát dovoľuje, schvaľovací proces využíva skóringový model vyvinutý na vlastných dátach. Skóringové modely sú založené na sociálno-demografických i behaviorálnych údajoch. Pre existujúcich retailových klientov ponúka skupina predschválené úvery, ktorých ponuka je daná aj na základe výstupu z behaviorálnych skóringových modelov.

### Riadenie rizika na úrovni portfólia

Riadenie rizika využíva niekoľko modelov odhadujúcich stratu hlavných retailových úverových portfólií. Pravidelné spätné testovanie týchto modelov vykazuje vysokú mieru presnosti predikovaného vývoja. Používanie týchto modelových postupov a implementovaných skóringových modelov spoločne s postupmi riadenia úverového rizika výrazne znížuje úverové riziko banky v oblasti retailových portfólií.

### Deriváty

Úverové riziko vznikajúce z derivátových nástrojov je vzhľadom na existujúce pravidlá a procesy v banke obmedzované a vo všeobecnosti zanedbatelné v porovnaní s inými nástrojmi s úverovým rizikom.

Integrated into specialised rating tools which can also be used for pricing purposes.

### Retail and small SME credits

The Bank has implemented the Internal Rating Based (IRB) approach to calculate a capital requirement. However, following the incorporation of ČSOB as an independent legal entity on 1 January 2008, it was necessary to re-apply for the approval of this approach. The approach includes the development of score-models for retail portfolios within the Bank, estimates of key parameters such as PD, Exposure at Default (EAD) and Loss Given Default (LGD) within defined homogeneous sets of exposures (so-called pools) and a process of regular recalculation, validation and monitoring. Basel II score-models are used in the application process so that they influence the incoming population. All models have to follow the standards maintained within the KBC Group and have to be approved by the ČSOB Credit Risk committee and the respective KBC Group Model committee.

### Credit acceptance process

The retail acceptance process is based on a number of scoring models (scorecards) that influence the loan portfolio quality. The retail acceptance process also uses access to external data sources (Credit Register) that bring additional information about a client's risk profile. Each acceptance process runs on a score-model developed in-house as long as the data history allows it. Score-models are typically based on both socio-demographic and behavioural data. The acceptance process also covers pre-approved loans for existing retail clients based on the outcome from behavioural score-models.

### Portfolio risk management

A number of loss-predicting models are used to manage the risk of the major retail credit portfolios. Regular back-testing of those models reveals a high degree of precision in the predicted development. The use of these modelling techniques and the score-models implemented in tandem with management techniques significantly reduces the credit risk undertaken within retail portfolios.

### Derivative financial instruments

Credit risk arising from derivative financial instruments in respect of the Bank's existing rules and processes is limited and in general insignificant when compared to other instruments with credit risks.

## Pohľadávky spojené s úverovým rizikom

Banka poskytuje svojim klientom záruky, z ktorých môže vyplynúť povinnosť uhrádzať platby v mene týchto klientov. Tieto platby sú následne vymáhané od klientov na základe nárokov vyplývajúcich z dokumentárnych akreditív. Takto vzniká banke riziko podobné riziku z úverov a je zmierňované v rámci tých istých procesov kontrol a postupov.

Nasledujúca tabuľka ukazuje maximálnu mieru expozície úverového rizika pre jednotlivé riadky súvahy. Najvyššie expozície sú zobrazené v celkovej výške bez zohľadnenia zabezpečení alebo iných nástrojov zmiernenia úverového rizika.

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 Upravené 31 Dec 2007 Restated
Pokladničné hodnoty a účty centrálnej banky Cash and balances with central bank	4 670 572	4 102 629
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	115 430 541	97 421 879
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	1 960 550	915 128
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	2 406 701	1 841 883
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	58 004 841	59 684 401
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	11 627 538	4 157 002
Ostatné aktiva Other	356 339	219 413
Podriadené finančné aktiva Subordinated financial assets	150 054	210 461
<b>Celkom</b> <b>Total</b>	<b>194 607 136</b>	<b>168 552 796</b>
Podmienené záväzky Contingent liabilities	8 283 008	6 757 764
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov Undrawn credit limits provided	27 305 666	27 160 991
<b>Celkom</b> <b>Total</b>	<b>35 588 674</b>	<b>33 918 755</b>
<b>Celková expozícia voči úverovému riziku</b> <b>Total credit risk exposure</b>	<b>230 195 810</b>	<b>202 471 551</b>

Finančný majetok je uvedený v hodnote predstavujúcej súčasnú expozíciu úverového rizika, ale nie maximálnu expozíciu, ktorá môže nastať v budúcnosti zmenou hodnoty daného nástroja.

## Riziko koncentrácie z pohľadu úverového rizika

Riziko koncentrácie je sledované na úrovni klientov/protistrán, geografických regiónov a hospodárskych odvetví. Najvyššia

## Credit risk-related receivables

The Bank grants its customers guarantees that may result in a requirement for the Bank to make payments on their behalf. Such payments are collected from customers on the terms of a letter of credit. They expose the Bank to similar risks to loans and are mitigated by the same control processes and policies.

The table below shows the maximum exposure to credit risk for the components of the balance sheet. The maximum exposure is shown gross, without taking into account any collateral and other credit risk mitigation tools.

The above financial assets represent the current credit risk exposure, but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

## Concentration risk in terms of credit risk

Concentration risk is monitored by client/counterparty, geographical region and industry sector.

The maximum credit exposure to a client or a counterparty

expozícia voči klientovi alebo protistrane k 31. decembru 2008 bola 5 242 595 tis. SKK (31. 12. 2007: 6 881 174 tis. SKK) bez zohľadnenia zabezpečení pohľadávky či iného nástroja na zmierňovanie rizika a 2 229 995 tis. SKK (31. 12. 2007: 1 003 852 tis. SKK) po ich zohľadnení.

218

Finančné aktíva banky a ekvivalenty podsúvahových položiek s kreditným rizikom bez zohľadnenia zabezpečení a iných nástrojov na zmiernenie úverového rizika možno rozdeliť do týchto geografických regiónov:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Slovenská republika Slovak Republic	216 149 655	190 811 884
Belgicko Belgium	2 732 737	3 955 717
Česká republika Czech Republic	2 961 355	2 063 228
Zvyšok sveta Other	8 352 063	5 640 722
	<b>230 195 810</b>	<b>202 471 551</b>

Prehľad finančných aktív banky a ekvivalentov podsúvahových položiek s kreditným rizikom podľa jednotlivých sektorov je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

(tis. SKK) (SKK '000)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Banky (vrátane centrálnej banky) Banks (including the central bank)	102 555 512	103 574 118
Nefinančné korporácie Non-financial corporations	36 296 491	61 700 530
Obyvateľstvo Retail	25 039 803	19 925 226
Finančné korporácie Financial corporations	33 599 684	10 175 319
Verejná správa Public administration	32 585 767	6 693 251
Ostatné sektory Other sectors	118 553	403 107
	<b>230 195 810</b>	<b>202 471 551</b>

### Zabezpečenia a iné nástroje na zmierňovanie kreditného rizika

Výška a typ požadovaného zabezpečenia závisí od výsledku hodnotenia úverového rizika protistrany. Uznanie jednotlivých typov zabezpečení a spôsoby ich ohodnotenia sa uskutočňujú podľa vnútornej smernice banky.

as at 31. December 2008 was SKK 5,242,595 thousand (31. 12. 2007: SKK 6,881,174 thousand) before taking collateral or other credit enhancements into account and SKK 2,229,995 thousand (31. 12. 2007: SKK 1,003,852 thousand) with them taken into account.

The Bank's financial assets and off-balance sheet items with credit risk, before taking any collateral or other credit enhancements into account, may be divided into the following geographical regions:

The Bank's financial assets and off-balance sheet items with credit risk by industry sector are as follows:

### Collateral and other credit enhancements

The amount and types of collateral required depend on an assessment of the credit risk of the counterparty. The Bank has internal guidelines in place to assess the individual types of collateral and determine the valuation parameters to be employed.

Základné typy akceptovateľných kolaterálov sú:

- Hotovosť alebo cenné papiere (pre zapožičiavanie cenných papierov a REPO obchody).
- Zásoby a obchodné pohľadávky (pre komerčné úvery).
- Záložné právo na nehnuteľnosť (pre retailové úvery).

Banka prijala niekoľko záruk od svojej materskej spoločnosti a iných dcérskych spoločností v Skupine KBC na úvery poskytnuté pre iné dcérské spoločnosti svojej materskej spoločnosti, ale vplyv týchto záruk nie je zohľadnený v tabuľke.

Banka monitoruje trhovú hodnotu zabezpečení a požaduje úpravu zabezpečenia podľa zmluvných podmienok.

Kvalita finančných aktív banky z pohľadu úverového rizika je riadená prostredníctvom interných ratingov. Kvalita aktív na základe interného ratingového systému banky k 31. decembru 2008 a 31. decembru 2007 je nasledovná:

The main types of acceptable collateral are as follows:

- Cash or securities (for securities lending and reverse repurchase transactions).
- Inventories and trade receivables (for commercial loans).
- Lien on residential premises (for retail loans).

The Bank has also obtained guarantees from its parent company and other subsidiaries within the KBC Group for loans to other subsidiaries of its parent company; however, the effect has not been reflected in the table.

The Bank monitors the market value of collateral and requests collateral adjustments in accordance with the contractual terms and conditions.

The quality of the Bank's financial assets in terms of credit risk is managed through internal ratings. The table displays the quality of assets based on the Bank's internal rating system as at 31 December 2008 and 31 December 2007:

(mil. SKK brutto) (SKK m. gross)	31. 12. 2008 / 31 Dec 2008				31. 12. 2007 / 31 Dec 2007			
	Neznehodnotené Unimpaired assets		Znehodnotené Impaired assets		Neznehodnotené Unimpaired assets		Znehodnotené Impaired assets	
	PD 1-7	PD 8-9	PD 10-12	Celkom Total	PD 1-7	PD 8-9	PD 10-12	Celkom Total
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank Cash and balances with central banks	4 671	0	0	<b>4 671</b>	4 103	0	0	<b>4 103</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote prečenovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	115 431	0	0	<b>115 431</b>	97 422	0	0	<b>97 422</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	1 960	19	0	<b>1 979</b>	915	19	0	<b>934</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	2 407	4	0	<b>2 411</b>	1 531	369	0	<b>1 900</b>
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients								
Verejná správa Public administration	785	0	0	<b>785</b>	1 580	0	0	<b>1 580</b>
Neúverové inštitúcie Non-credit institutions	443	0	0	<b>443</b>	338	0	0	<b>338</b>
Corporate Corporate	34 738	321	2 880	<b>37 939</b>	41 201	106	2 503	<b>43 810</b>
Retail Retail	21 106	251	1 395	<b>22 752</b>	16 078	203	1 122	<b>17 403</b>
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	11 628	0	0	<b>11 628</b>	4 157	0	0	<b>4 157</b>

## **Posudzovanie znehodnotenia pohľadávok**

Základnými ukazovateľmi pri posudzovaní znehodnotenia úverov je skutočnosť, či je niektorá zo splátok istiny alebo úrokov v omeškaní po dobu dlhšiu ako 90 dní, alebo sú známe finančné problémy protistrany, znížil sa rating protistrany alebo došlo k porušeniu zmluvných podmienok. Banka posudzuje znehodnotenie pohľadávok dvoma spôsobmi: tvorbou opravných položiek týkajúcich sa jednotlivých pohľadávok (na tzv. individuálnom základe) a tvorbou opravných položiek na portfóliovom základe.

### **Opravné položky tvorené na individuálnom základe**

Banka stanovuje opravné položky na individuálnom základe pre jednotlivé významné úvery a pohľadávky v primeranej výške. Medzi hodnotené ukazovatele patrí najmä vierohodnosť podnikateľského zámeru a plánu klienta, jeho schopnosť udržať svoje hospodárske ukazovatele v prípade vzniku finančných problémov, dostupnosť iných finančných zdrojov, vymožiteľná hodnota založeného majetku a načasovanie očakávaných peňažných tokov. Posudzovanie znehodnotenia pohľadávok sa vykonáva vždy k dátumu zostavovania účtovnej závierky (alebo predkladania hlásení manažmentu banky) a v prípadoch výskytu mimoriadnych alebo nepredvídateľných udalostí, ktoré si vyžadujú venovať riziku znehodnotenia zvýšenú pozornosť.

### **Opravné položky tvorené na portfóliovom základe**

Opravné položky sa tvoria na portfóliovom základe v prípade, že jednotlivé úvery a pohľadávky nie sú významné (vrátane kreditných kariet, hypoteckých úverov na bývanie a nezabezpečených spotrebnych úverov). Rovnakým spôsobom sa posudzujú aj úvery a pohľadávky, ktoré sú samostatne významné, ale neexistuje objektívny dôkaz o ich individuálnom znehodnení. Opravné položky na portfóliovom základe sa určujú vždy k dátumu zostavovania účtovnej závierky (alebo predkladania hlásení vrcholovému manažmentu banky), pričom každé úverové portfólio sa posudzuje samostatne.

Pri tvorbe opravných položiek na portfóliovom základe sa uvažuje o prítomnosti znehodnotenia aj v prípade, že v danom momente ešte vyhodnocované ukazovatele nenačnáju znehodnenie. Pri posudzovaní a odhadoch znehodnotenia sa berú do úvahy nasledujúce informácie: straty v portfóliu v minulosti, hospodárska situácia v súčasnosti, približné oneskorenie medzi momentom, keď strata pravdepodobne vznikla a momentu, keď bola táto strata identifikovaná v rámci ukazovateľov pre individuálne straty z pohľadávok a očakávané príjmy z vymáhania pohľadávok, ktoré boli v minulosti znehodnotené. Manažment banky rozhoduje o tom, aké dlhé bude toto obdobie, toto obdobie však môže byť maximálne jeden rok. Opravné položky k pohľadávkam a úverom sú kontrolované útvarmi riadenia úverového rizika, aby bol zabezpečený súlad s postupmi a pravidlami používanými v banke.

## **Assessment of receivables impairment**

The main considerations for loan impairment assessment include whether any payments of principal or interest are overdue by more than 90 days, or whether there are any known difficulties in the cash flows of counterparties, credit rating downgrades, or infringements of the original terms of the contract. The Bank addresses impairment assessment in two areas: individually assessed allowances and collectively assessed allowances.

### **Individually assessed allowances**

The Bank determines allowances appropriate to each individually significant loan or receivable on an individual basis. Items considered when determining allowance amounts include the sustainability of the counterparty's business plan, its ability to improve performance once a financial difficulty has arisen, the availability of other financial support and the realizable value of collateral, and the timing of expected cash flows. The impairment losses are evaluated at each reporting date (or as at the date the reports are submitted to the Bank's management), unless extraordinary or unforeseen circumstances require more careful attention.

### **Collectively assessed allowances**

Allowances are assessed collectively for losses on loans and advances that are not individually significant (including credit cards, residential mortgages and unsecured consumer lending) and for individually significant loans and receivables where there is not as yet any objective evidence of individual impairment. These allowances are evaluated at each reporting date (or as at the date the reports are submitted to the Bank's top management) with each credit portfolio being subject to a separate review.

The collective assessment takes account of impairments that are likely to be present in the portfolio even though there is no objective evidence of impairment in an individual assessment. Impairment losses are estimated by taking into consideration the following information: historical losses on the portfolio, current economic conditions, the approximate delay between the time a loss is likely to have been incurred and the time it will be identified as requiring an individually assessed impairment allowance, and expected receipts and recoveries once impaired. Local management is responsible for deciding the length of this period which can extend for up to one year. The impairment allowance is then reviewed by the credit management to ensure its alignment with the Bank's overall policy.

V prípade očakávaného plnenia z finančných záruk a akreditívov sa výška straty určuje obdobným spôsobom ako opravné položky k úverom a pohľadávkam.

#### **Analýza vekovej štruktúry finančných aktív po lehote splatnosti avšak nepovažovaných za znehodnotené**

Analýza finančných aktív, ktoré boli po lehote splatnosti k 31. decembru 2008, ale neboli považované za znehodnotené, sa nachádza v nasledujúcej tabuľke.

(mil. SKK brutto) (SKK m. gross)	31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2007
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bank Cash and balances with central bank	0	0
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	0	0
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	0	0
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	0	0
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	0	
Verejná správa Public administration	0	0
Neúverové inštitúcie Non-credit institutions	0	0
Corporate Corporate	252	660
Retail Retail	975	740
Investičie držané do splatnosti Held-to-maturity investments	0	0

#### **Zabezpečenie priaté v súvislosti s finančnými aktívami po lehote splatnosti avšak nepovažovanými za znehodnotené**

K finančným aktívam po lehote splatnosti, ktoré nie sú považované za znehodnotené, bolo k 31. decembru 2008 v segmente RETAIL priaté zabezpečenie vo výške 600 mil. SKK (2007: 384 mil. SKK) a v segmente CORPORATE vo výške 179 mil. SKK (2007: 130 mil. SKK).

#### **Zabezpečenie priaté v súvislosti s finančnými aktívami, ktoré sú na základe individuálneho posúdenia považované za znehodnotené**

Nehnutelný majetok pre komerčné účely priatý ako zabezpečenie pre aktiva, ktoré boli oceňované na individuálnom základe k 31. decembru 2008, boli ohodnotené bankou na hodnotu 20,4 mil. Sk (2007: 69 mil. Sk).

Financial guarantees and letters of credit are assessed and provisions made in a similar manner as for loans.

#### **Ageing analysis of financial assets past due date but not considered as impaired**

The table shows an ageing analysis of the Bank's gross overdue but not impaired loans and receivables as at 31 December 2008:

#### **Collateral received in connection with financial assets past due date, but not considered as impaired**

In the RETAIL and CORPORATE segments, collateral was accepted for overdue (1-30 days in default), but not impaired financial assets in the amount of SKK 600 million (2007: SKK 384 million) and SKK 179 million (2007: SKK 130 million), respectively.

#### **Collateral received in connection with financial assets considered as impaired based on individual assessment**

Real estates for commercial purposes, accepted as collateral for assets individually assessed as at 31 December 2008, were assessed by the Bank at the value of SKK 20.4 million (2007: SKK 69 million).

## Reštrukturalizované úvery

K 31. decembru 2008 banka eviduje reštrukturalizované úvery za Corporate vo výške 133,7 mil. SKK (2007: 2,2 mil. SKK). V segmente Retail banka eviduje k 31. decembru 2008 reštrukturalizované úvery vo výške 32,6 mil. SKK (2007: 18,8 mil. SKK).

## Realizácia kolaterálov

Banka používa rozdielne postupy pri realizácii kolaterálov pre retailové a neretailové expozície. Rozdielnosť tohto prístupu vyplýva z legislatívy a taktiež granularity jednotlivých expozícii v týchto triedach aktív. Banka nenadobudla z realizácie kolaterálov počas roku 2008 iné aktíva ako peňažné prostriedky.

### Realizácia kolaterálov v retailovom segmente

V prípade neúspešného raného vymáhania retailového klienta je klient a vlastník kolaterálu (obyčajne nehnuteľnosti) kontaktovaný s cieľom oznámiť začatie realizácie zabezpečenia zo strany banky. V prípade, že klient je ochotný spolupracovať pri riešení tohto problému, banka obyčajne navrhne odpredaj nehnuteľnosti za podmienok, ktoré sama stanoví (cena, právne podmienky, atď.).

V opačnom prípade, ovela častejšie, banka uzavrie zmluvy s aukčnou spoločnosťou. Aukčná spoločnosť potom uskutoční aukciu, po ktorej banka dostane takto získané finančné prostriedky bez poplatkov a odmeny pre aukčnú spoločnosť. Táto suma sa následne použije na splatenie pohľadávky voči klientovi.

Celková čistá hodnota peňažných prostriedkov získaných bankou z realizácií kolaterálov v retailovom segmente predstavovala v roku 2008 čiastku 71 751 tis. SKK (2007: 28 769 tis. SKK), z ktorej bolo 35 387 tis. SKK (2007: 21 541 tis. Sk) získaných prostredníctvom spolupráce s externými aukčnými spoločnosťami.

### Realizácia kolaterálov v neretailovom segmente

V neretailovom segmente banka získala aktíva z realizácie rôznych kolaterálov iba vo forme peňažných prostriedkov, a to prostredníctvom týchto typov realizácií: priamy predaj, dobrovoľná dražba, dražba v rámci exekučného konania a dražba v rámci konkurzu. Aktíva iného druhu (napr. nehnuteľnosti) neprechádzajú do majetku banky, ale banka sa snaží o ich odpredaj.

## Restructuring loans

As at 31 December 2008, the Bank recorded restructuring loans for Corporate clients of SKK 133.7 million (2007: SKK 2.2 million); in the RETAIL segment the Bank recorded restructuring loans as at 31 December 2008 of SKK 32.6 million (2007: SKK 18.8 million).

## Collateral realization

The Bank employs different procedures when realizing collateral for retail and non-retail exposures. This divergent approach has resulted from legislation as well as the granularity of individual exposures in these classes of assets. In 2008, the Bank did not acquire any assets other than cash from the realization of collateral.

### Collateral realization in the RETAIL segment

In the event of an unsuccessful early recovery in respect of retail clients, the client and the owner of the collateral (usually real estate) are contacted in order to be informed of realization of the collateral by the Bank. If the client is amenable to cooperation in resolving this problem, the Bank usually proposes that the real estate be sold under conditions which it specifies (price, legal terms, etc.).

Otherwise, the Bank frequently enters into contracts with auction companies. An auction company holds an auction after which the Bank obtains the funds acquired, without any charges and fees for the auction company. Subsequently, this amount is used to settle the respective receivable due from the client.

In 2008, the net amount of cash acquired by the Bank from collateral realization in the RETAIL segment totalled SKK 71,751 thousand (2007: SKK 28,769 thousand), of which SKK 35,387 thousand (2007: SKK 21,541 thousand) was obtained through cooperation with external auction companies.

### Collateral realization in the NON-RETAIL segment

In the non-retail segment, the Bank obtained assets from the realization of various collaterals in the form of cash only, i.e. by using the following types of realization: direct sale, unrestricted auction, auction under constraint and auction within bankruptcy proceedings. Other types of assets (e.g. real estate) are not transferred to the Bank's assets but the Bank implements their sale.

Pôvodný typ aktív slúžiacich ako kolaterál Initial type of assets used as collateral	Druh realizácie Realization type	Získaný majetok – peňažné prostriedky (v tis. Sk) Acquired assets – cash (SKK '000)	
		31. 12. 2008 31 Dec 2008	31. 12. 2007 31 Dec 2008
Nehnuteľný majetok Real estates	Dražba v rámci exekučného konania Auction within bankruptcy proceedings	0	1 026
Nehnuteľný majetok Real estates	Dražba v rámci konkurzu Auction under distraint	26 250	2 531
Nehnuteľný majetok Real estates	Dobrovoľná dražba Unrestricted auction	6 304	12 788
Nehnuteľný majetok Real estates	Priamy predaj Direct sales	0	2 336
Hnutelný majetok Movables	Priamy predaj Direct sales	129	48
<b>Celkom</b> <b>Total</b>		<b>32 683</b>	<b>18 729</b>

### 33.3. Riziko likvidity a riadenie financovania

Riziko likvidity predstavuje riziko vyplývajúce z neschopnosti banky splniť svoje záväzky v čase ich splatnosti pri štandardnom a krízovom vývoji likvidity. Na minimalizáciu tohto rizika má banka okrem stabilného jadra vkladov zabezpečené diverzifikované zdroje financovania, riadi svoje aktiva s dôrazom na ich likvidnosť a monitoruje budúce hotovostné toky a likviditu na dennnej báze. Tento proces zahŕňa zhodnotenie/posúdenie očakávaných peňažných tokov a dostupnosť prvotriednych kolaterálov, ktoré môžu byť použité na zabezpečenie dodatočného financovania v prípade potreby.

Banka má portfólio vysoko likvidných obchodovateľských a diverzifikovaných aktív, ktoré môžu byť rýchlo speňažiteľné v prípade nepredvídaných problémov s peňažnými tokmi. Okrem toho banka udržuje povinné minimálne rezervy v Národnej banke Slovenska vo výške 2 % klientskych vkladov. Likvidita sa posudzuje a riadi na základe rôznych scenárov, ktoré zohľadňujú stresové faktory týkajúce sa trhu všeobecne a banky individuálne. Najdôležitejšia z týchto činností je zabezpečenie plnenia ukazovateľa okamžitej likvidity (Stock liquidity ratio). Je to pomer likvidných aktív banky (štátne dlhopisy, pokladničné poukážky) a krátkodobých záväzkov (vklady a prijaté úvery od bank so splatnosťou do 7 dní znížené o vklady a úvery poskytnuté bankám so splatnosťou do 7 dní, individuálne termínované vklady so splatnosťou do 7 dní, 5 % objemu netermínovaných vkladov a 5 % objemu retailových termínovaných vkladov so splatnosťou do 7 dní).

Hodnota indikátora okamžitej likvidity a jeho štatistických ukazovateľov ku koncu príslušného roka bola nasledovná:

### 33.3. Liquidity risk and funding management

Liquidity risk is the risk that the Bank will not, in effect, be able to meet its liabilities when they become due under the standard and crisis liquidity development. To limit this risk, management has arranged diversified funding sources in addition to its core deposit base, manages its assets with liquidity in mind, and monitors future cash flows and liquidity on a daily basis. This incorporates an assessment of expected cash flows and the availability of high grade collateral that could be used to secure additional funding if required.

The Bank maintains a portfolio of highly marketable and diverse assets that can be readily liquidated in the event of an unforeseen interruption of cash flow. In addition, the Bank maintains minimum reserves with the National Bank of Slovakia equal to 2 % of customer deposits. The liquidity position is assessed and managed under a variety of scenarios, giving due consideration to stress factors relating to both the market in general and to the Bank in particular. The most important of these is to keep within the limits of the Stock Liquidity Ratio (SLR). This is the ratio of the Bank's liquid assets (government bonds and treasury bills) and its short-term liabilities (deposits and loans from banks due to mature within 7 days, less loans and deposits to banks due to mature within 7 days, individual term deposits due to mature within 7 days, 5 % of non-term deposits and 5 % of retail term deposits due to mature within 7 days).

SLR and its statistical indicators as at the end of the respective year were as follows:

( % )	2008	2007
31. december 31 December	140	204
Priemer Average	166	446
Maximum Maximum	287	1224
Minimum Minimum	131	124

Štruktúra finančných aktív a záväzkov ČSOB SR podľa ich zo-  
statkovej splatnosti k 31. decembru 2008:

The structure of the financial assets and liabilities of ČSOB SR by their residual contractual maturity as at 31 December 2008 is as follows:

Aktíva a záväzky (tis.SKK) Assets and liabilities (SKK '000)	Do 1 roku <=1 year	1 - 5 rokov 1 – 5 years	Nad 5 rokov More than 5 years	Nešpecifikované Not specified	Celkom Total
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	4 670 572				4 670 572
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	100 491 943	4 992 606	5 871 858	4 074 134	115 430 541
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	1 079 445	721 308	155 357	4 440	1 960 550
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	1 401 405	1 005 449	4 021	(4 174)	2 406 701
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	20 836 934	15 032 198	21 822 830	312 879	58 004 841
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	3 436 623	4 421 992	3 768 923	0	11 627 538
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	0	0	0	2 826 530	2 826 530
Ostatné aktíva Other assets	0	0	0	356 339	356 339
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	54	0	150 000	0	150 054
<b>Celkom Total</b>	<b>131 916 976</b>	<b>26 173 553</b>	<b>31 772 989</b>	<b>7 570 148</b>	<b>197 433 666</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	87 612 133	0	0	5 127 968	92 740 101
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	9 708 002	29 892	156 432	0	9 894 326
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	73 123 960	177 877	8 017	0	73 309 854
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	3 539 702	4 251 065	0	0	7 790 767
Ostatné záväzky Other liabilities	501 810	0	0	556 188	1 057 998
<b>Celkom Total</b>	<b>174 485 607</b>	<b>4 458 834</b>	<b>164 449</b>	<b>5 684 156</b>	<b>184 793 046</b>
Čistá súvahová pozícia likvidity Net balance sheet liquidity position	(42 568 631)	21 714 719	31 608 540	1 885 992	12 640 620
Kumulatívna čistá súvahová pozícia likvidity Cumulative net balance sheet liquidity position	(42 568 631)	(20 853 912)	10 754 628	12 640 620	-

Štruktúra finančných aktív a záväzkov ČSOB SR podľa ich zo-statkovej splatnosti k 31. decembru 2007:

The structure of the financial assets and liabilities of ČSOB SR by their residual contractual maturity as at 31 December 2007 was as follows:

<b>Aktíva a záväzky Upravené (tis. SKK)</b> <b>Assets and liabilities (SKK '000) restated</b>	<b>Do 1 roku ≤1 year</b>	<b>1 - 5 rokov 1 – 5 years</b>	<b>Nad 5 rokov More than 5 years</b>	<b>Nešpecifikované Not specified</b>	<b>Celkom Total</b>
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	4 102 629	0	0	0	<b>4 102 629</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote prečiňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	93 096 054	330 090	708 657	3 287 078	<b>97 421 879</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	35 047	723 076	152 565	4 440	<b>915 128</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	1 558 818	283 065	0	0	<b>1 841 883</b>
Úvery poskytnuté klientom Held-to-maturity investments	26 334 258	15 775 876	17 494 613	79 654	<b>59 684 401</b>
Investície držané do splatnosti Loans to clients	421 597	2 800 597	934 808	0	<b>4 157 002</b>
Ostatné aktíva Other assets	6 698	0	0	212 715	<b>219 413</b>
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	60 461	0	150 000	0	<b>210 461</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>125 615 562</b>	<b>19 912 704</b>	<b>19 440 643</b>	<b>3 583 887</b>	<b>168 552 796</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss					
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	83 846 381	0	0	4 312 429	<b>88 158 810</b>
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	1 508 498	29 892	164 024	0	<b>1 702 414</b>
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	65 885 686	67 970	506	0	<b>65 954 162</b>
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	6 489 473	2 828 174	398 364	0	<b>9 716 011</b>
Ostatné záväzky Other liabilities	765 417	0	0	530 475	<b>1 295 892</b>
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ	0	0	0	2 256 868	<b>2 256 868</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>158 495 455</b>	<b>2 926 036</b>	<b>562 894</b>	<b>7 099 772</b>	<b>169 084 157</b>
<b>Čistá súvahová pozícia likvidity Net balance sheet liquidity position</b>	<b>(32 879 893)</b>	<b>16 986 668</b>	<b>18 877 749</b>	<b>(3 515 885)</b>	<b>(531 361)</b>
<b>Kumulatívna čistá súvahová pozícia likvidity Cumulative net balance sheet liquidity position</b>	<b>(32 879 893)</b>	<b>(15 893 225)</b>	<b>2 984 524</b>	<b>(531 361)</b>	<b>-</b>

### 33.4. Úrokové riziko

ČSOB SR je riadená okrem iného aj využitím výkazov o úrokovej citlivosti v jednotlivých časových pásmach. Tieto výkazy obsahujú ako súvahové, tak aj podsvahové čisté úrokovo citli-

### 33.4. Interest rate risk

ČSOB SR is managed, inter alia, by using statements on interest rate sensitivity in individual time-zones. These statements include balance sheet as well as off-balance sheet net interest

vé pozície, ktoré sú členené podľa časových pásiem do najbližšieho termínu možnej zmeny úrokovej sadzby.

Štruktúra úrokovej pozície ČSOB SR k 31. decembru 2008 je podľa odhadu vedenia ČSOB SR nasledovná:

226

Aktíva a záväzky (tis. SKK) Assets and liabilities (SKK '000)	Do 1 roku <=1 year	1 - 5 rokov 1 – 5 years	Nad 5 rokov More than 5 years	Nešpecifikované Not specified	Celkom Total
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	4 670 572	0	0	0	<b>4 670 572</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote prečiňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	101 068 107	4 458 245	5 871 858	4 032 331	<b>115 430 541</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	1 079 445	721 308	155 400	4 397	<b>1 960 550</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	2 410 875	0	0	(4 174)	<b>2 406 701</b>
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	45 980 867	10 452 864	964 373	606 737	<b>58 004 841</b>
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	3 636 620	4 221 995	3 768 923	0	<b>11 627 538</b>
Investície v dcérskych spoločnostiach Investments in subsidiaries	0	0	0	2 826 530	<b>2 826 530</b>
Ostatné aktíva Other assets	0	0	0	356 339	<b>356 339</b>
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	150 054	0	0	0	<b>150 054</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>158 996 540</b>	<b>19 854 412</b>	<b>10 760 554</b>	<b>7 822 160</b>	<b>197 433 666</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss					
Finančné záväzky v reálnej hodnote prečiňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	87 612 133	0	0	5 127 968	<b>92 740 101</b>
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	9 706 991	29 892	156 392	1 051	<b>9 894 326</b>
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	73 209 752	352	8 000	91 750	<b>73 309 854</b>
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	5 930 316	1 860 451	0	0	<b>7 790 767</b>
Ostatné záväzky Other liabilities	501 810	0	0	556 188	<b>1 057 998</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>176 961 002</b>	<b>1 890 695</b>	<b>164 392</b>	<b>5 776 957</b>	<b>184 793 046</b>
<b>Čistá súvahová úroková pozícia Net balance sheet liquidity position</b>	<b>(17 964 462)</b>	<b>17 963 717</b>	<b>10 596 162</b>	<b>2 045 203</b>	<b>12 640 620</b>
<b>Kumulatívna čistá súvahová úroková pozícia Cumulative net balance sheet liquidity position</b>	<b>(17 964 462)</b>	<b>(745)</b>	<b>10 595 417</b>	<b>12 640 620</b>	<b>-</b>

Štruktúra úrokovej pozície ČSOB SR k 31. decembru 2007 podľa odhadu vedenia ČSOB SR je nasledovná:

The structure of ČSOB SR's interest rate position as at 31 December 2007, according to management estimate, is as follows:

<b>Aktíva a záväzky Upravené (tis. SKK)</b> <b>Assets and liabilities (SKK '000) restated</b>	<b>Do 1 roku &lt;=1 year</b>	<b>1 - 5 rokov 1 – 5 years</b>	<b>Nad 5 rokov More than 5 years</b>	<b>Nešpecifikované Not specified</b>	<b>Celkom Total</b>
<b>AKTÍVA ASSETS</b>					
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke Cash and balances with central bank	4 102 629	0	0	0	<b>4 102 629</b>
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	93 134 511	330 090	708 657	3 248 621	<b>97 421 879</b>
Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	35 047	723 076	152 565	4 440	<b>915 128</b>
Pohľadávky voči bankám Amounts due from banks	1 558 818	283 065	0	0	<b>1 841 883</b>
Úvery poskytnuté klientom Loans to clients	37 431 460	16 253 171	5 920 116	79 654	<b>59 684 401</b>
Investície držané do splatnosti Held-to-maturity investments	421 596	2 800 598	934 808	0	<b>4 157 002</b>
Ostatné aktíva Other assets	6 698	0	0	212 715	<b>219 413</b>
Podriadené finančné aktíva Subordinated financial assets	210 461	0	0	0	<b>210 461</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>136 901 220</b>	<b>20 390 000</b>	<b>7 716 146</b>	<b>3 545 430</b>	<b>168 552 796</b>
<b>ZÁVÄZKY LIABILITIES</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss	83 846 381	0	0	4 312 429	<b>88 158 810</b>
Záväzky voči bankám Amounts due to banks	1 508 498	29 892	164 024	0	<b>1 702 414</b>
Vklady a úvery prijaté od klientov Amounts due to clients	65 885 856	67 800	506	0	<b>65 954 162</b>
Vydané dlhové cenné papiere Debt securities issued	6 489 473	2 828 174	398 364	0	<b>9 716 011</b>
Ostatné záväzky Other liabilities	765 417	0	0	530 475	<b>1 295 892</b>
Dlhodobé prostriedky poskytnuté centrálou Long-term funds provided by HQ	0	0	0	2 256 868	<b>2 256 868</b>
<b>Celkom Total</b>	<b>158 495 625</b>	<b>2 925 866</b>	<b>562 894</b>	<b>7 099 772</b>	<b>169 084 157</b>
<b>Čistá súvahová úroková pozícia Net balance sheet liquidity position</b>	<b>(21 594 405)</b>	<b>17 464 134</b>	<b>7 153 252</b>	<b>(3 554 342)</b>	<b>(531 361)</b>
<b>Kumulatívna čistá súvahová úroková pozícia Cumulative net balance sheet liquidity position</b>	<b>(21 594 405)</b>	<b>(4 130 271)</b>	<b>3 022 981</b>	<b>(531 361)</b>	<b>-</b>

### 33.5. Trhové riziko

Trhové riziko finančných nástrojov umiestnených v portfóliach banky je definované ako zmena budúcich peňažných tokov

### 33.5. Market risk

Market risk for financial instruments in the Bank's portfolios is defined as a change in the future cash flows and market pric-

a samotných trhových cien týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom trhových premenných. Medzi najvýznamnejšie sa vo všeobecnosti radia úrokové sadzby, výmenné kurzy a ceny akcií.

Banka klasifikuje svoje expozície voči trhovému riziku do obchodných portfólií (obchodná kniha) a neobchodných portfólií (banková kniha). Meranie a riadenie trhového rizika obchodných portfólií je založené najmä na štandardne používanej mieri Value-at-Risk (VaR), ktorá zohľadňuje vzájomnú závislosť medzi jednotlivými rizikovými premennými. Popri VaR metóde sa používa i analýza citlivosti pomocou BPV ukazovateľov. V rámci pozícíí vedených v bankovej knihe sa trhové riziko meria a riadi pomocou analýzy BPV citlivosti a kumulatívnych úrokových „GAP-ov“.

### **Trhové riziko – obchodná kniha**

Maximálnu možnú akceptovateľnú mieru rizika stanovuje predstavenstvo banky pomocou VaR a BPV (Basis Point Value) limitov. Bankou používaná VaR metodológia slúži na odhad trhového rizika obsiahnutého vo finančných nástrojoch evidovaných v portfóliách banky a na určenie potenciálnej finančnej straty vyplývajúcej z nepriaznivého pohybu trhových premenných.

Riziková miera VaR obchodného portfólia vzhľadom na jeho súčasnú hodnotu je definovaná ako maximálna očakávaná strata, voči ktorej môže byť banka vystavená v pevne stanovenom časovom horizonte a s vopred určenou pravdepodobnosťou. Táto pravdepodobnosť sa nazýva spoločlivosť a časový horizont predstavuje doba držania. Na odhad hodnoty VaR pre úrokové ako i menové riziko je v súčasnosti bankou používaná metóda historickej simulácie založená na dvojročnej dĺžke časového radu s vývojom rizikových trhových faktorov. Pre spoločlivosť je stanovené 99 % a 10 pracovných dní pre dobu držania. Primeranosť a presnosť interného modelu sa pravidelne vyhodnocuje na základe výsledkov „back testov“ uskutočňovaných s dennou periodicitou.

Prehľad aktuálnych hodnôt VaR spolu s čerpaním platných limitov je súčasťou denného reportu zasielaného vrcholovému manažmentu banky.

Popri štandardnom výpočte hodnoty VaR banka uskutočňuje i detailnú „stress test“ analýzu. Tá pozostáva z rôznych scenárov zachycujúcich neočakávané pohyby trhových rizikových faktorov a ich vplyv na trhové ceny finančných nástrojov, v ktorých banka drží pozície. Množina preddefinovaných scenárov pozostáva ako zo skutočných historických trhových šokov, tak aj z umelo navrhnutých testov.

Banka neeviduje vo svojich portfóliach žiadne akciové cenné papiere a ani pozície v menových opcích. Na pozície v úroko-

es of these financial instruments, resulting from movements in market variables. In general, the most important variables are interest rates, foreign exchange rates and equity prices.

The Bank classifies exposures to market risk into either its trading (Trading Book) or non-trading portfolios (Banking Book). Market risk for the trading portfolio is managed and monitored based on a standard VaR rate that reflects the interdependence of risk variables. In addition to the VaR method, a further measure is an analysis of sensitivity using Basis Point Value (BPV) indicators. Within the positions kept in the Banking Book, market risk is measured and managed using the BPV sensitivity analysis and cumulative interest rate GAPs.

### **Market risk – Trading Book**

The Bank's Board of Directors fixes the maximum acceptable level of risk by using VaR and BPV limits. The Bank applies a VaR methodology to estimate market risk in the financial instruments recorded in the Bank's portfolios and to determine the potential economic loss resulting from unfavourable movements in market variables.

The risk rate of the VaR business portfolio in terms of its present value has been defined as the maximum potential loss to which the Bank may be exposed within a precisely defined time horizon and with probability specified in advance. To estimate VaR for interest rate as well as FX risks, the Bank currently uses the method of historical simulation based over a two-year period of the development of market risk factors. The reliability level is set at 99 % within a ten working-day horizon. The adequacy and accuracy of the internal model is regularly evaluated using the results of back-tests performed on a daily basis.

An overview of actual VaR along with drawing up predefined limits forms a part of a daily report to the Bank's top management.

In addition to the standard VaR calculations, the Bank also performs detailed stress-test analyses. These consist of various scenarios for unexpected movements in market risk factors and their impact on the market values of the positions currently held by the Bank. The set of predefined scenarios includes actual historical market shocks as well as artificially designed tests.

The Bank has no position in equity, or in FX options. Technical limits are set for positions in interest rate options, permitting the opening of minor positions only. In addition to the VaR

vých opciách sú stanovené technické limity umožňujúce otvorenie iba zanedbateľných pozícii. Systém riadenia rizík okrem limitu VaR v sebe obnáša i sústavu BPV limitov a tzv. stop-loss limity.

Prehľad hodnôt VaR k 31.decembru 2008 je nasledovný:

(tis. SKK) (SKK '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 31 December	129 141	18 356	-8 970	138 527
Priemer Average	57 732	18 041	-14 130	61 643
Max Highest	131 245	99 034	-	143 290
Min Lowest	27 821	135	-	28 034

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2007 je nasledovný:

limit, the risk management system also includes a set of BPV (Basis Point Value) limits and stop-loss limits.

VaR summary as at 31 December 2008 is as follows:

(tis. SKK) (SKK '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 31 December	62 502	22 178	-16 465	68 214
Priemer Average	59 141	9 745	-9 409	59 477
Max Highest	99 465	26 210	-26 546	99 129
Min Lowest	25 874	672	-2 688	29 235

## Trhové riziko – banková kniha

### Úrokové riziko

Úrokové riziko finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov alebo ich samotnej trhovej hodnoty zapríčinenej pohybom úrokových sadzieb. Predstavenstvo na účely monitorovania a riadenia úrokového rizika schválilo sústavu limitov BPV citlivosti a pre vopred určené časové periody sústavu limitov maximálnych otvorených úrokových pozícii. Monitorovanie pozícii sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícii.

V nasledujúcich tabuľkách je zobrazená citlivosť pozícii ČSOB SR voči možným zmenám úrokových sadzieb za inak nezmenených podmienok.

## Market risk – Banking Book

### Interest rate risk

The interest rate risk of financial instruments positioned in the Banking Book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments or in their actual market value resulting from movements in interest rates. The Board of Directors approved a set of BPV sensitivity limits and maximum interest rate exposure limits for predefined time periods which are used for monitoring and managing the interest rate risk. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open positions.

Sensitivity of ČSOB SR positions to the interest rate changes is described in the tables below.

Citlivosť čistého úrokového výnosu je výsledkom dopadu predpokladaných zmien úrokových mier na čistý úrokový výnos z neobchodných finančných aktív a pasív. Citlivosť výkazu ziskov a strát predstavuje dopad zmeny úrokových sadzieb na finančné aktíva a pasíva určené na obchodovanie. Citlivosť hodnoty vlastného kapitálu vyplýva zo zmeny precenenia finančných aktív na predaj. Analýza jednotlivých citlivostí je založená na predpoklade paralelného posunu výnosových kriviek.

Prehľad citlivosti na zmenu úrokových sadzieb k 31. decembru 2008:

<b>2008 (mil. Sk) 2008 (SKK mill.)</b>	<b>Nárast v bázických bodoch Growth in basis points</b>	<b>Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity</b>	<b>Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity</b>	<b>Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity</b>
SKK	+ 10	-23	-4	-2
CZK	+ 10	0	0	0
EUR	+ 10	-8	7	0
USD	+ 10	0	0	0

Prehľad citlivosti na zmenu úrokových sadzieb k 31. decembru 2007:

<b>2007 (mil. Sk) 2007 (SKK mill.)</b>	<b>Nárast v bázických bodoch Growth in basis points</b>	<b>Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest revenue sensitivity</b>	<b>Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity</b>	<b>Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity</b>
SKK	+ 10	2	-3	-2
CZK	+ 10	0	0	0
EUR	+ 10	-7	6	0
USD	+ 10	0	0	0

#### Riziko zmeny výmenných kurzov

Riziko výmenných kurzov finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom výmenných kurzov. Predstavenstvom odsúhlasená stratégia riadenia rizika výmenných kurzov neumožňuje držať v neobchodných portfóliach žiadne významné otvorené menové pozície. Povolené sú len technické minimálne otvorené pozície v cudzích menách. Ich hodnoty určuje predstavenstvo banky zvlášť pre každú menu. Monitorovanie pozícii sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícii.

The impact of interest rate changes on the non-tradable assets and liabilities is described by the sensitivity of the net interest income. The impact of interest rate changes on financial assets held for sale is expressed by the sensitivity of the Income Statement. Sensitivity of equity results from the revaluation of financial assets and liabilities held for sale. Shock parallel tests of the yield curve are used to measure sensitivity.

Sensitivity to change in interest rates as at 31 December 2008:

Sensitivity to change in interest rates as at 31. December 2007:

#### FX risk

The FX risk of financial instruments posted in the Banking Book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments resulting from movements in foreign exchange rates. The exchange rate risk management strategy approved by the Board of Directors does not allow any significant open currency positions to be held in non-trading portfolios. Only technically minimum open positions in foreign currencies are permitted. The values for each currency are determined by the Bank's Board of Directors. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open currency positions.

## Riziko zmeny kurzov akcií

Banka nie je vystavená žiadnemu akciovému riziku vo svojich portfóliach.

## Riziko operačné

Operačné riziko je riziko vzniku straty vyplývajúce z nevhodne nastavených alebo chybných procesov, systémových zlyhaní, ľudských chýb, podvodu alebo vonkajších udalostí. Operačné riziko zahŕňa aj právne, daňové a compliance riziko. Keď zlyhá kontrola, operačné riziko môže poškodiť dobré meno spoločnosti, mať právne alebo regulatórne následky, alebo viest k finančnej strate. Banka nemôže očakávať, že odstráni všetky operačné riziká, avšak za pomoci kontrolného rámca, monitорovania a reakcií na potenciálne riziká je banka schopná riadiť tieto riziká.

Operačné riziko sa riadi hlavne prostredníctvom implementácie štandardov definovaných skupinou KBC, ohodnocovania a ošetrovia rizík identifikovaných v procesoch banky a proaktívnym prístupom k potencionálnym rizikám. Riadenie kontinuity podnikania banky v prípade, že nastane krízová situácia, je zabezpečené pravidelne aktualizovanými plánmi kontinuity podnikania. Kontroly zahŕňajú efektívne rozčlenenie povinností, prístupov, oprávnení, zladenie postupov, školenia zamestnancov a stanovenie procesov zahrňajúc využitie interného auditu.

## 34. Kapitál

ČSOB SR aktívne riadi objem svojho kapitálu v súlade s opatrením NBS č. 4/2007 v znení opatrenia NBS č. 17/2008 o vlastných zdrojoch financovania bánk a požiadavkách na vlastné zdroje financovania bánek a o vlastných zdrojoch financovania obchodníkov s cennými papiermi a požiadavkách na vlastné zdroje financovania obchodníkov s cennými papiermi tak, aby zachovávala stanovený pomer celkového kapitálu a celkových rizikovo vážených aktív (minimálne 8 %).

Prvordámy úlohami ČSOB SR je zabezpečiť silnú kapitálovú základňu, aby vyhovela regulačným požiadavkám, udržala si dôveryhodnosť na trhu, a tým zabezpečila podporu ďalšieho podnikania. Predstavenstvo pravidelne preveruje zásady riadenia a rozdelovania kapitálu banky.

## Securities risk

The Bank portfolio is not exposed to any securities risk.

## Operational risk

Operational risk is defined as the risk of losses resulting from the unsuitability or failure of procedures, human resources and internal or external events. Operational risk also includes legal, tax and compliance risk. In the event of failure, the reputation of the bank may be damaged and the legal and regulatory consequences may cause financial losses. It is not possible to exclude all operational risk, but operational risk can be managed by regular controlling and monitoring actions and by actions taken against the possible risks.

Operational risk is managed by implementation of standards defined by the KBC group, evaluation and addressing the risk identified in banking processes and a proactive approach to potential risks. Regularly reviewed plans for continuous business performance ensure that, in the event of failure, the Bank will be able to perform its activities. Controls related to operational risk include effective segregation of duties, rights, access, harmonisation of processes, employee training and setting up processes in association with internal audit.

## 34. Capital

ČSOB SR actively manages the volume of its capital in accordance with NBS Regulation no. 4/2007 and NBS Regulation no.17/2008 of capital adequacy so as to ensure that the minimal ratio between the Bank's capital and the risk-weighted asset is 8 %.

The primary objectives of ČSOB SR are to maintain strong capital resources to meet regulatory requirements, preserve its credibility and ensure continuity in its activities. The Board of Directors regularly reviews the principles of management and distribution of the Bank's capital.

<b>v tis. SKK (SKK '000)</b>	<b>31. 12. 2008 31 Dec 2008</b>
<b>Vlastné zdroje</b>	
<b>Equity</b>	
Základné vlastné zdroje	10 899 011
Own funds	
Základné imanie	5 000 000
Share capital	
Emisné ážio	14 602 860
Share premium	
Rezervný fond	501 100
Statutory reserve fund	
Nerozdelený zisk minulých rokov	64 034
Retained earnings	
Softvér	-84 712
Software	
Reorganizačná rezerva	-6 512 092
Restructuring reserve fund	
Odpocitatelné položky	
Deductible items	
Investície do iných finančných inštitúcií	
Investments to other financial institutions	-2 522 125
Podriadené pohľadávky	
Subordinated receivables	-150 054
Dodatkové vlastné zdroje	0
Supplementary funds	
Doplňkové vlastné zdroje	0
Additional funds	

K 31. decembru 2008 Banka splnila externé kapitálové požiadavky NBS.

As at 31 December 2008, CSOB SR met the external capital requirements of NBS.

### 35. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Pre potreby výkazu peňažných tokov peniaze a peňažné ekvivalenty pozostávajú z nasledovných položiek:

### 35. Cash and cash equivalents

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents consist of the following items:

<b>(tis. SKK) (SKK '000)</b>	<b>Pozn. Note</b>	<b>31. 12. 2008 31 Dec 2008</b>	<b>31. 12. 2007 31 Dec 2007</b>
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke	3	4 670 572	4 102 629
Cash and balances with central bank			
Pohľadávky voči bankám – bežné účty	5	784 431	1 308 345
Amounts due from banks – current accounts			
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát – úvery poskytnuté centrálnej banke	6	76 108 142	46 461 299
Financial assets at fair value through profit or loss – loans to central bank			
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát – pokladničné poukážky NBS	6	9 001 392	40 003 312
Financial assets at fair value through profit or loss – NBS treasury bills			
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát – ŠPP	6	4 846 986	0
Financial assets at fair value through profit or loss – government treasury bills			
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát – úvery poskytnuté komerčným bankám	6	4 280 560	5 929 232
Financial assets at fair value through profit or loss – loans to commercial banks			
		<b>99 692 083</b>	<b>97 804 817</b>

### 36. Použitie hospodárskeho výsledku

ČSOB SR vznikla 1. januára 2008 ako samostatný právny subjekt a o použití hospodárskeho výsledku rozhoduje prvýkrát za rok 2008. Návrh predstavenstva na rozdelenie zisku za rok 2008 je nasledovný:

- Tvorba zákonného rezervného fondu vo výške 85 848 tis. SKK.
- Vyplatenie dividendy KBC vo výške 472 161 tis. SKK.
- Nerozdelený zisk vo výške 300 466 tis. SKK.

### 37. Významné udalosti po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka

#### ČSOB SR a Istrobanka

KBC, akcionár ČSOB SR a BAWAG P.S.K., akcionár Istrobanky sa 20. marca 2008 dohodli na odkúpení 100 % podielu Istrobanky spoločnosťou KBC. V oboch bankách prebiehajú prípravy na ich zlúčenie, s predpokladanou účinnosťou od 1. júla 2009. Na valných zhromaždeniach oboch báň bude prerokovaný návrh zmluvy o zlúčení oboch spoločností.

#### Zavedenie EUR

V súvislosti so zavedením eura ako oficiálnej meny v Slovenskej republike od 1. januára 2009 sa funkčná mena banky zmenila k tomuto dátumu zo slovenských korún na euro. Zmena funkčnej meny bola vykonaná prospektívne a aktíva, záväzky a vlastné imanie banky boli skonvertované na euro oficiálnym konverzným kurzom 1 € = 30,1260 Sk. Táto zmena nemala vplyv na finančnú pozíciu banky.

Po dátume, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, nenašli žiadne významné udalosti, ktoré by vyžadovali úpravu účtovnej závierky k 31. decembru 2008.

3. júna 2009

### 36. Profit distribution

ČSOB SR became a separate legal entity on 1 January 2008. The Bank determines the use of the current-year's profit for the first time. The proposal of the Board of Directors for the distribution of profit for 2008 is as follows:

- Creation of a legal reserve fund of SKK 85,848 thousand.
- Dividends distribution of SKK 472,161 thousand.
- Retained earnings of SKK 300,466 thousand.

### 37. Post balance sheet events

#### ČSOB SR and Istrobanka

On 20 March 2008 KBC, shareholder of ČSOB SR, and BAWAG P.S.K., shareholder of Istrobanka, agreed on the buyout of 100 % share in Istrobanka by KBC. The merger preparation is in progress in both banks with the planned date of the merger as of 1 July 2009. The general meetings of shareholders of both banks will discuss the draft terms for the merger of both companies.

#### Euro-introduction

With the introduction of the Euro as the legal tender of the Slovak Republic on 1 January 2009, the functional currency of the Bank changed from the Slovak crown to the Euro. The change in functional currency was implemented prospectively and all assets, liabilities and equity of the Company were converted into EUR based on the official conversion rate: € 1 = SKK 30.1260. The change did not affect the financial position of the Company as of 31 December 2008.

No significant events have taken place between the balance sheet date and the date of this report that could affect the Financial Statements as at 31 December 2008.

3 June 2009



Ing. Daniel Kollár  
generálny riaditeľ  
Chief Executive Officer



vrchný riaditeľ riadenia financií a rizík  
Chief Financial and Risk Management Officer

## Rozdelenie zisku za rok 2008

ČSOB SR vznikla 1. januára 2008 ako samostatný právny subjekt a o použití hospodárskeho výsledku rozhoduje prvýkrát za rok 2008. Návrh predstavenstva na rozdelenie zisku za rok 2008 je nasledovný:

V tis. Sk (SKK thousand)	2008
Tvorba zákonného rezervného fondu Contribution to the statutory reserve fund	85 848
Vyplatenie dividendy Paid dividends	472 161
Nerozdelený zisk Undistributed profit	300 466

Zisk podľa individuálnej účtovnej závierky Československej obchodnej banky, a.s.

Rozdelenie zisku za rok 2008 bolo schválené Valným zhromaždením dňa 25. 6. 2009.

## 2008 Profit Distribution

ČSOB SR was established on 1 January 2008 as a separate legal entity and was deciding on the use of its profits in 2008 for the first time. The proposal by the Board of Directors of 2008 profit distribution is as follows:

Profit according to the non-consolidated financial statements of Československá obchodná banka, a.s.

The proposal of 2008 profit distribution was approved by the General Meeting on 25 June 2009.



Názov cenného papiera	Hypoteckárny založný list ČSOB I.	Hypoteckárny založný list ČSOB II.	Hypoteckárny založný list ČSOB III.	Hypoteckárny založný list ČSOB IV.	Hypoteckárny založný list ČSOB V.	Hypoteckárny založný list ČSOB VI.	Hypoteckárny založný list ČSOB VII.	Hypoteckárny založný list ČSOB VIII.	Hypoteckárny založný list ČSOB IX.	Hypoteckárny založný list ČSOB X.
<b>Druh, forma, podoba</b>										
Dlhopis s označením hypoteckárny založný list ako zaklňovaný cenný papier na dobu čiasteľa.										
<b>ISIN</b>	SK4120004086	SK412000441	SK4120004771	SK4120005232	SK4120005463	SK4120005752	SK4120005828	SK4120006016	SK4120006339	SK4120006347
<b>Mena</b>	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk
<b>Menovitá hodnota dlhopisu</b>	100 000 Sk	100 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk
<b>Počet kusov</b>	4 000	7 000	800	800	500	400	650	500	500	250
<b>Celková menovitá hodnota</b>	400 000 000 Sk	700 000 000 Sk	800 000 000 Sk	800 000 000 Sk	500 000 000 Sk	400 000 000 Sk	650 000 000 Sk	500 000 000 Sk	500 000 000 Sk	250 000 000 Sk
<b>Menovitá hodnota predaných dlhopisov</b>	400 000 000 Sk	700 000 000 Sk	800 000 000 Sk	800 000 000 Sk	500 000 000 Sk	400 000 000 Sk	650 000 000 Sk	443 000 000 Sk	500 000 000 Sk	145 000 000 Sk
<b>Dátum začiatku vydávania</b>	22. 09. 2003	14. 10. 2004	15. 11. 2005	19. 12. 2006	25. 06. 2007	20. 12. 2007	28. 02. 2008	30. 05. 2008	15. 10. 2008	15. 10. 2008
<b>Dátum splatnosti</b>	22. 09. 2003	14. 10. 2009	15. 11. 2010	19. 12. 2011	25. 06. 2012	20. 12. 2012	28. 02. 2013	30. 05. 2013	15. 10. 2013	15. 10. 2011
<b>Deň výplaty úrokov</b>	22.9. každý rok	14.10. každý rok	15.11. každý rok	19.12. každý rok	25.6. každý rok	20.12. každý rok	28.2. každý rok	30.5. každý rok	15.10. každý rok	15.10. každý rok
<b>Spolosob úročenia výnosov</b>	Pevná úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 4,8 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30E/360	Pevná úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 4,9 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30E/360	Pevná úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 2,9 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30/360	Pohybivá úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 12M BBIBOR + 0,125 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30/360	Pohybivá úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 12M BBIBOR + 0,10 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30/360	Pohybivá úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 12M BBIBOR + 0,10 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30/360	Pohybivá úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 12M BBIBOR + 0,10 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30/360	Pohybivá úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 12M BBIBOR + 0,10 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30/360	Pohybivá úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 12M BBIBOR + 0,10 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30/360	Pohybivá úroková sada z menovitej hodnoty vo výške 12M BBIBOR + 0,10 % p.a. Baza pre výpočet výnosu je 30/360
<b>Dátum a miesto uplatnenia právena na výnos</b>	Českoštenská obchodná banka, a.s., Michalská 18, 815 63 Bratislava.									
<b>Názov verejných trhov, na ktorých je CP prijatý na obchodovanie</b>	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kotoraný paralelným CP, CP priaťe k obchodovaniu 8.4.2005	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kotoraný paralelným CP, CP priaťe k obchodovaniu 7.7.2004	Nekotovaný cenný papier	Nekotovaný cenný papier	Nekotovaný cenný papier	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kotoraný paralelným CP, CP priaťe k obchodovaniu 4.7.2008	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kotoraný paralelným CP, CP priaťe k obchodovaniu 4.7.2008	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kotoraný paralelným CP, CP priaťe k obchodovaniu 28.8.2008	Burza cenných papierov v Bratislavе, a.s., kotoraný paralelným CP, CP priaťe k obchodovaniu 28.8.2008	Nekotovaný cenný papier
<b>Zárukky za splatie nie menovitej hodnoty alebo výplatenia výnosov</b>	Zárukky emisie sa nezarúčia žiadna osoba									
<b>Opis práv spojených s cennými papiermi</b>	S dlhopisom sú spojené práva podľa emisných podmienok. Ochoduďného zákoníka (ISI) a zákona o dlhospise. S dlhopisom nie je spojené žiadne predĺženie ani výmené právo, ani žiadne ďalšie výhody									

Prospekt cenného papiera Hypoteckárny založný list ČSOB I. a kótovací prospekt cenného papiera Hypoteckárny založný list ČSOB II. sú bezplatne prístupné v písomnej podobe v sídle emítenta na oddelení Investičnej bankovníctva, Nám. SNP 23, 815 63 Bratislava. Prospekt cenného papiera Hypoteckárny založný list ČSOB VI. Hypoteckárny založný list ČSOB VII. a Hypoteckárny založný list ČSOB VIII. sú v súčasnosti uvedené v písomnej podobe v sídle emítenta na oddelení Investičnej bankovníctva, Nám. SNP 23, 815 63 Bratislava a sú v súčasnosti uvedené v písomnej podobe v sídle emítenta na oddelení Investičnej bankovníctva, Nám. SNP 23, 815 63 Bratislava a taktiež na internetovej stránke emítenta.

Name of security	Mortgage bond ČSOB I.	Mortgage bond ČSOB II.	Mortgage bond ČSOB III.	Mortgage bond ČSOB IV.	Mortgage bond ČSOB V.	Mortgage bond ČSOB VI.	Mortgage bond ČSOB VII.	Mortgage bond ČSOB VIII.	Mortgage bond ČSOB IX.	Mortgage bond ČSOB X.
<b>Type and form</b>										
<b>ISIN</b>	SK4120004086 series 01	SK4120004441 series 01	SK4120004771 series 01	SK4120005232 series 01	SK4120005463 series 01	SK4120005752 series 01	SK4120005828 series 01	SK4120006016 series 01	SK4120006339 series 01	SK4120006347 series 01
<b>Currency</b>	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk	Sk
<b>Bond nominal value</b>	100 000 Sk	100 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk	1 000 000 Sk
<b>Number of bonds</b>	4 000	7 000	800	800	500	400	650	500	500	250
<b>Total nominal value</b>	400 000 000 Sk	700 000 000 Sk	800 000 000 Sk	900 000 000 Sk	500 000 000 Sk	400 000 000 Sk	650 000 000 Sk	500 000 000 Sk	500 000 000 Sk	250 000 000 Sk
<b>Nominal value of bonds sold</b>	400 000 000 Sk	700 000 000 Sk	800 000 000 Sk	800 000 000 Sk	500 000 000 Sk	400 000 000 Sk	650 000 000 Sk	443 000 000 Sk	500 000 000 Sk	145 000 000 Sk
<b>Issue date</b>	22. 09. 2003	14. 10. 2004	15. 11. 2005	19. 12. 2006	25. 06. 2007	20. 12. 2007	28. 02. 2008	30. 05. 2008	15. 10. 2008	15. 10. 2008
<b>Maturity date</b>	22. 09. 2008	14. 10. 2009	15. 11. 2010	19. 12. 2011	25. 06. 2012	20. 12. 2012	28. 02. 2013	30. 05. 2013	15. 10. 2013	15. 10. 2011
<b>Date of interest payment</b>	229. of each year	14.10. of each year	15.11. of each year	19.12. of each year	25.6. of each year	20.12. of each year	28.2. of each year	30.5. of each year	15.10. of each year	15.10. of each year
<b>Coupon rate</b>	Fixed rate of interest from the nominal value of 4,9 % p.a. interest calculated on 30E/360 basis	Fixed rate of interest from the nominal value of 2,9 % p.a. interest calculated on 30E/360 basis	Fixed rate of interest from the nominal value of 4,8 % p.a. interest calculated on 30E/360 basis	Fixed rate of interest from the nominal value of 4,9 % p.a. interest calculated on 30/360 basis	Floating rate of interest from the nominal value of 4,6 % p.a. interest calculated on 30/360 basis	Floating rate of interest from the nominal value of 4,4 % p.a. interest calculated on Act/Act basis	Floating rate of interest from the nominal value of 4,4 % p.a. interest calculated on Act/Act basis	Floating rate of interest from the nominal value of 12M BRIBOR + 0,10 % p.a. interest calculated on Act/Act basis	Floating rate of interest from the nominal value of 12M BRIBOR + 0,10 % p.a. interest calculated on Act/Act basis	Floating rate of interest from the nominal value of 12M BRIBOR + 0,60 % p.a. interest calculated on 30E/360 basis
<b>Date and place for exercising the right to coupon</b>	Československá obchodná banka, a.s., Michalská 18, 815 63 Bratislava									
<b>Public markets where the security is listed</b>	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s. (Bratislava Stock Exchange), quoted parallel securities market.Security admitted to trading on 7.7.2004	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s. (Bratislava Stock Exchange), quoted parallel securities market.Security admitted to trading on 8.4.2005	Unlisted security	Unlisted security	Unlisted security	v Bratislave, a.s., (Bratislava Stock Exchange), quoted parallel securities market.Security admitted to trading on 4.7.2008	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., (Bratislava Stock Exchange), quoted parallel securities market.Security admitted to trading on 4.7.2008	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., (Bratislava Stock Exchange), quoted parallel securities market.Security admitted to trading on 28.8.2008	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., (Bratislava Stock Exchange), quoted parallel securities market.Security admitted to trading on 4.7.2008	Burza cenných papierov v Bratislave, a.s., (Bratislava Stock Exchange), quoted parallel securities market.Security admitted to trading on 28.8.2008
<b>Guarantees for repayment of nominal value and payment of coupon</b>	No person has provided a guarantee for the subscription of the issue									
<b>Description of rights pertaining to securities</b>	The rights pertaining to the bonds comply to the conditions of issue, the Commercial Code (of the Slovak Republic) and the Bond Act. The bonds do not grant any pre-emption or conversion rights or any other benefits									

Prospectus of security mortgage bond ČSOB I. and the listing prospectus of security ČSOB II. are available free of charge in writing in the registered office of the issuer at the Investment Banking Department, Nám. SNP 29, 815 63 Bratislava. The prospectuses of securities Mortgage bond ČSOB VI., Mortgage bond ČSOB VII. and Mortgage bond ČSOB VIII. comprise separate documents. Registration document of 13.6.2008, Description of security of 13.6.2008 and Summary Document of 13.6.2008; as of 30. 6. 2008, they are available free of charge in written form in the registered office of the issuer at the Investment Banking Department, Nám. SNP 29, 815 63 Bratislava and on the issuer's web site.

## Kódex správy a riadenia spoločnosti Corporate Governance Code

### **Vyhlásenie o správe a riadení v Československej obchodnej banke, a.s.**

Ucelený mechanizmus správy a riadenia Československej obchodnej banky, a. s., (ďalej aj „ČSOB“ alebo „banka“) je odzrkadlením Kódexu správy a riadenia spoločností na Slovensku. Ten je súčasťou Burzových pravidiel pre prijímanie cenných papierov na regulovaný trh (ďalej len „Kódex“) a je verejne dostupný na webovej stránke <http://www.bcpb.sk/>

Jednotlivé postupy a metódy riadenia vychádzajú z tohto kódexu a predpisov upravených v interných predpisoch banky a jej dcérskych a sesterských spoločností, ako napríklad podpisový a schvaľovací poriadok, organizačný poriadok, pobočkové postupy, stratégia riadenia rizík. ČSOB nie sú známe žiadne odchýlky od kódexu.

Interný kontrolný systém riadenia v ČSOB je systém kontroly uskutočňovaný na všetkých úrovniach manažérskej organizačnej štruktúry a na relevantných pracovných pozíciách, ktorý zahŕňa tak priamu procesnú kontrolu, ako aj nepriamu procesnú kontrolu.

### **Declaration of Corporate Governance of Československá obchodná banka, a.s.**

The comprehensive corporate governance mechanism applied by Československá obchodná banka, a.s. (hereinafter ČSOB or the “Bank”) reflects the Corporate Governance Code of Slovakia. The Code is part of Stock Exchange Rules for admitting securities to the regulated market (hereinafter the “Code”) and is publicly available on the website <http://www.bcpb.sk/>.

Individual corporate governance procedures and methods are based on this Code and on the regulations contained in internal policies of the Bank and its branches or sister companies, such as signing and approval regulations, organisational code, branch policies, risk management strategy, etc. ČSOB has no knowledge of any deviations from the Code.

The internal management and control system of ČSOB is applied at all levels of the management structure and at the relevant working positions and it includes both direct and indirect process control.



Tieto druhy kontrol zabezpečujú ochranu majetku i osôb, spoľahlivosť účtovníctva, dodržiavanie a komunikovanie firemnej stratégie i cieľov, efektivitu platných externých aj interných predpisov a, samozrejme, minimalizáciu regulatórnych rizík (úverové, prevádzkové i trhové) aj tzv. „ICAAP“ rizík podľa najnovších bazilejských požiadaviek regulujúcich finančný sektor.

Priamu procesnú kontrolu vykonávajú zamestnanci alebo organizačné jednotky, ktoré sa priamo zúčastňujú na jednotlivých procesoch.

Nepriama kontrola znamená všetky formy nepretržitých kontrolných opatrení, postupov a mechanizmov v jednotlivých útvarech banky alebo pobočiek, ktoré sú nepriamou súčasťou procesov. Nepriamu procesnú kontrolu vykonávajú vedúci zamestnanci jednotlivých útvarov banky alebo pobočiek zodpovední za kontrolované procesy a za výsledky kontroly alebo nimi poverení zamestnanci.

Samotná nezávislá kontrola procesov a rozhodnutí v banke je zabezpečená plánovanými internými auditmi útvaram vnútorného auditu centrály a pobočkovej siete.

V rámci organizačnej štruktúry ČSOB útvar vnútorného auditu podlieha priamo predstavenstvu, ale i dozornej rade. O výsledkoch svojej audítorskej a kontrolnej činnosti informuje nielen predstavenstvo banky, ale najmä dozornú radu formou pravidelných súhrnných správ predkladaných na takzvané Audit výbory (za účasti členov dozornej rady a predstavenstva).

These types of controls provide the protection of persons and property, ensure reliability of accounting, compliance with and communication of the company's strategy and objectives, efficiency of the valid external and internal regulations and minimise regulatory risks (credit, operating and market risks) and the so-called ICAAP risks according to the most recent Basel requirements regulating the financial sector.

The direct process control is carried out by employees or organisational units, which are directly involved in the individual processes.

Indirect control means all forms of uninterrupted control measures, procedures and mechanisms applied by individual units of the bank or its branches, which are an indirect part of the processes. Indirect process control is carried out by managing employees of individual units of the bank or its branches, who are responsible for the controlled processes and for the results of controls, or by employees designated by them.

An independent review of processes and decisions of the Bank is carried out through planned internal audits by the internal audit department of the headquarters or the branch network.

Within the organisational structure of ČSOB, the internal audit department reports directly to the Board of Directors and the Supervisory Board. It provides the results of its audits and inspections not only to the Board of Directors, but particularly to the Supervisory Board; this is done in the form of regular summary reports submitted to the so-called Audit Committees (attended by Supervisory Board and Board of Directors members).

V rámci riadenia rizika banka sleduje, vyhodnocuje a v konečnom dôsledku riadi, už spomenuté, najmä nasledovné druhy rizík: úverové, prevádzkové a trhové (regulatívne riziká osobitne kontrolované aj NBS dohliadkami).

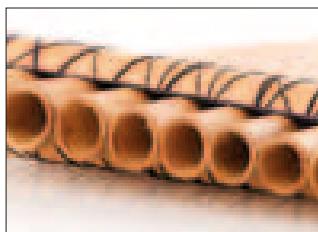
Úverové riziko, t. j. riziko, že klient nebude schopný splatiť v čase splatnosti dlžnú sumu v plnej výške, sa pravidelne sleduje a situácia každého klienta sa minimálne raz ročne analyzuje aj prehodnocuje (tzv. „review a monitoring proces“). Angažovanosť k jednému dlžníkovi je obmedzená limitmi majetkovej angažovanosti, ktoré sa denne vyhodnocujú a na mesačnej báze sa hlásia NBS v rámci NBS hlásení. Retailoví klienti sa posudzujú podľa vlastných scoringových modelov vytvorených k jednotlivým produktom, korporátni klienti sú posudzovaní podľa interných ratingových modelov.

Trhovým rizikám je banka vystavená v súvislosti so svojou činnosťou pri otvorených pozíciah najmä v transakciách s úrokovými, menovými a akciovými produktmi na finančných trhoch. Na stanovenie výšky trhového rizika svojich pozícii banka používa interné postupy a modely pre jednotlivé druhy rizík, ktorým je v danom čase vystavená. Uvedené limity sa denne monitorujú.

As part of its risk management, the Bank monitors, evaluates and eventually controls the following risks in particular (as already mentioned above): credit, operating and market risks (regulatory risks monitored separately through NBS inspections).

The credit risk, i.e. the risk that the client will not be able to repay the amount owed in full when due, is regularly monitored and the situation of each client is analysed and reviewed at least once per year (the so-called “review and monitoring process”). Exposure to a single debtor is limited by property exposure limits, which are evaluated daily and reported on monthly basis to NBS as part of NBS reports. Retail clients are evaluated using own scoring models created for individual products; business clients are evaluated using internal rating models.

The bank is exposed to market risks in connection with its open positions mainly in transactions with interest rate, foreign exchange and equity products on the financial markets. To establish the magnitude of market risk of its positions, the Bank applies internal procedures and models for individual types of risk, to which it is exposed. The above-mentioned limits are monitored daily.



Prevádzkové riziko sa riadi štandardným postupom zadefinovaným materskou spoločnosťou a ďalšími interne vyvinutými metódami aj postupmi. Banka kladie dôraz predovšetkým na zlepšovanie kvality a jednoduchosti procesov (aj prostredníctvom tzv. Lean process iniciatív) a zameriava sa na opatrenia smerujúce k znižovaniu operačných rizík.

#### **Informácie o činnosti valného zhromaždenia, jeho právomociach, opis práv akcionárov a postupu ich vykonávania**

Valné zhromaždenie je najvyšším orgánom ČSOB. Do výlučnej pôsobnosti valného zhromaždenia patrí:

- a) rozhodovanie o:
  - aa) zmene stanov spoločnosti;
  - ab) zvýšení a znížení základného imania spoločnosti;
  - ac) poverení predstavenstva zvýšiť základné imanie podľa Obchodného zákonníka;
  - ad) vydanie vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov;
  - ae) podanie žiadosti o povolenie na verejné obchodovanie s akciami spoločnosti a o skončenie obchodovania na burze;
  - af) zrušenie spoločnosti a o zmene jej právnej formy;
  - ag) schválení zmluvy o prevode podniku banky alebo zmluvy o prevode časti podniku banky;
- b) voľba a odvolanie členov predstavenstva, dozornej rady, s výnimkou voľby a odvolania členov dozornej rady volených zamestnancami spoločnosti;

Operating risk is managed by applying the standard procedure defined by the parent company and other internally developed methods and procedures. The Bank places emphasis particularly on the improvement of quality and simplicity of processes (also through the so-called Lean process initiatives) and concentrates on measures reducing operating risks.

#### **Information about the activity of the General Meeting, its powers, description of the rights of shareholders and procedures for their execution**

The General Meeting is the supreme body of ČSOB. The following falls into the exclusive competence of the General Meeting:

- a) deciding on:
  - aa) amendment of the company's statutes;
  - ab) increase and decrease of the company's share capital;
  - ac) authorisation of the Board of Directors to increase the share capital in line with the Commercial Code;
  - ad) issuance of convertible bonds or priority bonds;
  - ae) filing an application for authorisation to trade the company's shares in public and for termination of trading on the stock exchange;
  - af) dissolution of the company and change of its legal form;
  - ag) approval of the agreement for the transfer of the bank's business or for the transfer of a part of the bank's business;
- b) election and withdrawal of members of the Board of Directors and the Supervisory Board, except for the election and withdrawal of Supervisory Board members elected by company employees;

- c) schválenie riadnej a mimoriadnej účtovnej závierky, rozhodnutie o rozdelení zisku alebo úhrade straty a stanovení tantiém členov orgánov spoločnosti;
- d) prerokovanie výročnej správy spoločnosti, ktorú je spoločnosť povinná predložiť Národnej banke Slovenska v lehote stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi;
- e) rozhodnutie o vytváraní fondov spoločnosti, ktoré spoločnosť nie je povinná vytvárať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, a o stanovení prídelov do takýchto fondov;
- f) rozhodovanie a schválenie zmluvy o výkone funkcie člena predstavenstva;
- g) rozhodovanie a schválenie zmluvy o výkone funkcie člena dozornej rady;
- h) rozhodovanie a schválenie výšky odmien členov predstavenstva a členov dozornej rady;
- i) rozhodovanie o zásadných otázkach riadenia spoločnosti;
- j) rozhodovanie o ďalších otázkach, ktoré Obchodný zákonník, zákon o bankách a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy alebo tie-to stanovy zverujú do výlučnej pôsobnosti valného zhromaždenia.

Valné zhromaždenie si môže do svojej pôsobnosti vyhradiť i rozhodnutie o otázke, ktorá podľa všeobecne záväzných právnych predpisov alebo týchto stanov spadá do pôsobnosti iných orgánov spoločnosti.

- c) approval of the ordinary and extraordinary financial statements, deciding on the distribution of profits or on the manner of covering up of losses and setting of bonuses to be paid to the members of company's bodies;
- d) discussing the company's annual report, which the company is obliged to submit to the National Bank of Slovakia within the period of time set by generally binding legal regulations;
- e) deciding on the creation of the company's funds, which the company is not obliged to create according to the generally binding legal regulations and setting the amount of contribution to such funds;
- f) deciding on and approval of the agreement on service of Board of Directors members;
- f) deciding on and approval of the agreement on service of Supervisory Board members;
- h) deciding on and approving the remuneration of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board;
- i) deciding on key matters of the company's management;
- j) deciding other questions, which fall into the exclusive competence of the General Meeting according to the Commercial Code, the Banking Act and other generally binding legal regulations or the statutes.

The General Meeting may reserve the right to decide a question, which falls into the competence of other corporate bodies according to the generally binding legal regulations or the statutes.

Rokovanie a rozhodovanie valného zhromaždenia je upravené v článku 20 stanov ČSOB nasledovne:

Valné zhromaždenie je schopné uznášať sa, ak sú prítomní akcionári, ktorí majú akcie s menovitou hodnotou predstavujúcou spolu viac ako 50 % základného imania spoločnosti.

Valné zhromaždenie rozhoduje, ak nie je Obchodným zákonníkom alebo týmito stanovami určené inak, väčšinou hlasov prítomných akcionárov oprávnených na valnom zhromaždení hlasovať.

Valné zhromaždenie rozhoduje dvojtretinovou väčšinou hlasov prítomných akcionárov oprávnených na valnom zhromaždení hlasovať, pokiaľ rozhoduje o:

- a) zmene stanov spoločnosti, s výnimkou rozhodnutí o zmene stanov spoločnosti, na príjatie ktorých je podľa Obchodného zákonníka alebo týchto stanov potrebná iná kvalifikovaná väčšina hlasov;
- b) zvýšení alebo znížení základného imania spoločnosti s výnimkou zvýšenia základného imania spoločnosti nepeňažnými vkladmi;
- c) poverení predstavenstva na zvýšenie základného imania spoločnosti podľa ustanovení Obchodného zákonníka;
- d) vydanie vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov;
- e) podanie žiadosti o povolenie na verejné obchodovanie s akciami spoločnosti;
- f) schválení rozhodnutia o skončení obchodovania na burze s akciami spoločnosti na trhu kótovaných cenných papierov;
- g) zrušenie spoločnosti alebo zmene jej právnej formy.

The proceedings at and the decision-making of the General Meeting are governed by Article 20 of the statutes of ČSOB as follows:

The General Meeting is quorate, if shareholders are present holding shares with a nominal value exceeding 50 % of the company's share capital.

Unless in the Commercial Code or in these statutes provided otherwise, the General Meeting passes its decisions by a majority of votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting.

The General Meeting passes its decisions by a two thirds majority of votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting, if the decision concerns:

- a) amendment of the statutes of the company, except for an amendment of the statutes, which requires other qualified majority of the votes according to the Commercial Code or these statutes;
- b) increase or reduction of the company's share capital, except for an increase of the share capital by in-kind contributions;
- c) authorisation of the Board of Directors to effect the increase of the share capital according to the provisions of the Commercial Code;
- d) issuance of convertible bonds or priority bonds;
- e) filing of an application for authorisation to trade the company's shares in public;
- f) approval of a decision to terminate the trading of the company's shares on the stock exchange on the listed securities market;
- g) dissolution of the company or change of its legal form.

O vylúčení alebo obmedzení prednosného práva na nadobudnutie vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov, o vylúčení alebo obmedzení prednosného práva na upisovanie nových akcií a o zvýšení základného imania spoločnosti nepeňažnými vkladmi rozhoduje valné zhromaždenie troma štvrtinami hlasov prítomných akcionárov oprávnených na valnom zhromaždení hlasovať.

Valné zhromaždenie rozhoduje o výške odmien členov predstavenstva a členov dozornej rady na základe návrhu predloženého predstavenstvom a po posúdení tohto návrhu dozornou radou.

O rozhodnutiach valného zhromaždenia uvedených v bodech 3 až 5 tohto článku musí byť spísaná notárska zápisnica.

Neplatné sú dohody, ktorými sa akcionár zaväzuje spoločnosti alebo niektorému z jej orgánov, alebo členovi jej orgánov:

- a) dodržiavať pri hlasovaní pokyny spoločnosti alebo niektorého z jej orgánov o tom, ako má hlasovať;
- b) uplatňovať hlasovacie právo určitým spôsobom alebo nehlasovať ako protiplnenie za výhody poskytnuté spoločnosťou,
- c) hlasovať za návrhy predkladané orgánmi spoločnosti.

Hlasovanie na valnom zhromaždení sa uskutoční je aklamáciou; pokial' však o to požiada ktorýkoľvek z akcionárov alebo ktorýkoľvek člen predstavenstva, alebo ktorýkoľvek člen dozornej rady a pokial'

A decision on the exclusion or restriction of a priority right to acquire convertible bonds or priority bonds, on the exclusion or restriction of a pre-emption right to subscribe new shares and on the increase of the company's share capital with in-kind contributions requires three quarters of the votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting.

The General Meeting sets the remuneration of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board based on a proposal submitted by the Board of Directors, after a review of the proposal by the Supervisory Board.

Decisions of the General Meeting referred to under 3 to 5 of the present Article need to be recorded in a notarial deed.

Agreements, by which a shareholder undertakes to the company or any of the company's bodies or any member of the company's bodies:

- a) to obey, when voting, the instructions of the company or any of its bodies about how to vote;
- b) exercise the voting right in a certain manner or abstain from voting in exchange for benefits provided by the company;
- c) to vote in favour of proposals submitted by the company's bodies. shall be null and void.

Voting in the General Meeting shall take place by acclamation; if, however, any of the shareholders or any member of the Board of Directors or the Supervisory Board request so, and the General

o tom rozhodne valné zhromaždenie nadpolovičnou väčšinou hlasov prítomných akcionárov, hlasuje sa tajne, a to hlasovacími lístkami.

Záležitosti, ktoré neboli zaradené do navrhovaného programu konania valného zhromaždenia, možno rozhodnúť len za účasti a so súhlasom všetkých akcionárov.

Aкционár spoločnosti má práva a povinnosti stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi a v súlade s článkom 15 stanov spoločnosti má najmä tieto práva:

- a) podieľať sa na riadení spoločnosti spôsobom stanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi a týmito stanovami;
- b) zúčastniť sa rokovania valného zhromaždenia, hlasovať, požadovať a dostať vysvetlenie na záležitosti, ktoré sa týkajú spoločnosti, ktoré sú predmetom rokovania valného zhromaždenia, a uplatňovať na valnom zhromaždení návrhy a protinávrhy;
- c) právo požiadať predstavenstvo o zvolanie miemoriadneho valného zhromaždenia s cieľom prerokovať navrhované záležitosti;
- d) na podiel zo zisku spoločnosti (dividendu), ktorý bol valným zhromaždením v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi aj týmito stanovami a podľa výsledku hospodárenia spoločnosti schválený na rozdelenie, pričom tento podiel sa určuje pomerom menovitej hodnoty jeho akcií k menovitej hodnote akcií všetkých akcionárov;
- e) na podiel na likvidačnom zostatku po zrušení spoločnosti s likvidáciou.

Meeting grants the request with a simple majority of votes of the present shareholders, the voting shall take place in secret, by ballots.

Any matters, which were not included in the proposed agenda of the General Meeting, can only be decided under the presence and with the consent of all shareholders.

A shareholder of the company shall have the rights and obligations set forth by generally binding legal regulations and, in accordance with Article 15 of the statutes, shall have the following rights in particular:

- a) to take part in the company's management in the manner set forth by generally binding legal regulations and these statutes;
- b) to take part in a General Meeting, to vote, to ask for and receive explanations of matters relating to company, which are being discussed in the General Meeting, and to submit proposals and counter-proposals in the General Meeting;
- c) to request the Board of Directors to convene an extraordinary General Meeting with the aim of discussing the proposed matters;
- d) to receive a share in the company's profits (dividends), which was approved for distribution by the General Meeting in accordance with the generally binding legal regulations and these statutes based on the result reported by the company; this share shall be calculated in proportion of the nominal value of the shareholder's shares to the nominal value of the shares of all shareholders;
- e) to a share in the surplus remaining after liquidation in case the company is dissolved with liquidation.

Svoje práva akcionár vykonáva najmä na valnom zhromaždení, a to hlasovaním v súlade s článkom 20 stanov ČSOB.

A shareholder shall exercise his rights particularly in the General Meeting, by voting in accordance with Article 20 of ČSOB statutes.

### **Informácie o zložení a činnosti predstavenstva a jeho výborov**

### **Information about the composition and activity of the Board of Directors and its committees**

#### *Zloženie predstavenstva Composition of the Board of Directors*

<b>Ing. Daniel Kollár</b>	predseda predstavenstva Chairman of the Board of Directors
<b>Ing. Branislav Straka, PhD.</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors
<b>Ing. Rastislav Murgaš</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors
<b>JUDr. Ľuboš Ondrejko</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors
<b>Evert Vandenbussche</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors
<b>Marc Bautmans</b>	člen predstavenstva Member of the Board of Directors

Predstavenstvo je štatutárny a výkonný orgán spoločnosti, ktorý riadi činnosť spoločnosti a koná v jej mene.

Predstavenstvo rozhoduje o zásadných otázkach spoločnosti a plní ďalšie úlohy, ktoré nie sú všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo stanovami spoločnosti zverené do pôsobnosti iným orgánom spoločnosti.

The Board of Directors is the statutory and executive organ of the company, which manages the company's affairs and acts on the company's behalf.

The Board of Directors decides on fundamental matters of the company and discharges other tasks, which are not reserved into the competence of other company bodies by generally binding legal regulations or the company's statutes.

Predstavenstvo najmä:

- a) koná menom spoločnosti a zastupuje ju voči tretím osobám pred súdmi a ďalšími orgánmi, a to spôsobom uvedeným v týchto stanovách;
- b) zvoláva riadne a mimoriadne valné zhromaždenie;
- c) zvoláva zamestnancov spoločnosti na volbu členov dozornej rady volených zamestnancami spoločnosti;
- d) zvoláva mimoriadne valné zhromaždenie, a to bez zbytočného odkladu potom, ako zistí, že spoločnosť stratila tretinu základného imania spoločnosti alebo že sa spoločnosť dostala do úpadku. V tomto prípade je predstavenstvo povinné o svojich zisteniach bez odkladu informovať dozornú radu a navrhnuť mimoriadnemu valnému zhromaždeniu vstup spoločnosti do likvidácie alebo prijatie iného opatrenia, ak všeobecne záväzné právne predpisy nestanovia inak;
- e) predkladá valnému zhromaždeniu návrhy na zvýšenie alebo zníženie základného imania, návrhy na zmenu stanov a na vydanie dlhopisov podľa článku 14 týchto stanov;
- f) vykonáva rozhodnutia valného zhromaždenia;
- g) zabezpečuje obchodné vedenie spoločnosti vrátane tvorby a uskutočňovania jej obchodných zámerov;
- h) zabezpečuje riadne vedenie účtovníctva spoločnosti a všetkých obchodných kníh spoločnosti a vypracovanie individuálnej účtovnej závierky, návrh na rozdelenie zisku, prípadne úhrady straty;

The Board of Directors shall in particular:

- a) act on behalf of the company and represent it vis-a-vis third parties in front of courts and other authorities in the manner set forth in these statutes;
- b) convene the ordinary and extraordinary General Meeting;
- c) convene the employees of the company to elect Supervisory Board members to be elected by company employees;
- d) convene the extraordinary General Meeting, this without undue delay after it is established that the company lost one third of its share capital or that it became insolvent. In such a case, the Board of Directors shall immediately inform the Supervisory Board of its findings and propose to the extraordinary General Meeting the commencement of liquidation or adoption of other measures, unless the generally binding legal regulations provide otherwise;
- e) submit to the General Meeting proposals for the increase or reduction of the share capital, amendment of the statutes and issuance of bonds pursuant to Article 14 of these statutes;
- f) execute the decisions of the General Meeting;
- g) manage the business of the company, including drafting and implementation of the company's business intentions;
- h) arrange that proper accounting and other books are kept by the company, the financial statements are compiled and a proposal for the distribution of profits or covering up of losses is prepared;

- i) predkladá valnému zhromaždeniu na rozhodnutie:
  - ia) individuálnu účtovnú závierku s návrhom na rozdelenie zisku a zverejňovanie údajov z účtovnej závierky spôsobom ustanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi;
  - ib) schválenie návrhu odmien členov predstavenstva a dozornej rady;
  - ic) najmenej jedenkrát ročne, a to najneskôr do konca augusta každého kalendárneho roka, správu o podnikateľskej činnosti spoločnosti a o stave jej majetku; táto správa je neoddeliteľou súčasťou výročnej správy, ktorá je spracovaná podľa všeobecne záväzných právnych predpisov;
  - id) zásadnú koncepciu činnosti spoločnosti;
- j) udeľuje v mene spoločnosti plnomocenstvá a poverenia podľa týchto stanov;
- k) schvaluje vybrané vnútorné predpisy spoločnosti;
- l) deleguje niektoré právomoci zo svojej pôsobnosti na generálneho riaditeľa;
- m) rozhoduje o použíti rezervného fondu;
- n) vymenúva a odvoláva riaditeľa vnútorného auditu po predchádzajúcim súhlase alebo návrhu dozornej rady a určuje jeho mzdrové náležitosti;
- o) predkladá valnému zhromaždeniu na schválenie ďalšie návrhy alebo odporúčania.

Štatutárnym orgánom spoločnosti je predstavenstvo. Členov predstavenstva volí a odvoláva dozorná rada banky. Predstavenstvo zasadá raz

- i) submit to the General Meeting for decision:
  - ia) the non-consolidated financial statements with the proposal of profit distribution and publication of data from the financial statements in the manner required by generally binding legal regulations;
  - ib) proposal of remuneration of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board;
  - ic) at least once in a year, by the end of August each year at the latest, the report on the company's business and its assets; such report forms an inseparable part of the annual report to be prepared according to generally binding legal regulations;
  - id) the fundamental concept of the company's business;
- j) grant on behalf of the company powers of attorney and authorisations pursuant to these statutes:
- k) approve selected internal regulations of the company;
- l) delegate some of its powers to the Chief Executive Officer;
- m) decide on the manner of use of the reserve fund;
- n) appoint and remove from office the internal audit director, after obtaining previous consent or at the proposal of the Supervisory Board, and set his/her remuneration;
- o) submit to the General Meeting for approval other proposals or recommendations.

The Board of Directors is the company's statutory body. Members of the Board of Directors are elected and removed from office by the bank's

týždenne. Rozhoduje o všetkých záležostiach spoločnosti s výnimkou záležostí patriacich do právomoci valného zhromaždenia a dozornej rady.

#### **Výbory predstavenstva:**

##### *Výbor pre riadenie úverového rizika (CRC)*

Zloženie:

- Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie rizík
- Podpredseda - člen predstavenstva zodpovedný za úvery
- Členovia:
  - riaditeľ útvaru Riadenie rizík
  - riaditeľ útvaru Úvery
  - riaditeľ útvaru Odbor riadenia úverového rizika
  - riaditeľ útvaru Úvery pre fyzické osoby
  - riaditeľ útvaru Úvery pre podnikateľské subjekty

Činnosť:

- identifikácia, definícia, metodika, meranie, monitoring a manažment úverového rizika
- implementácia komplexnej úverovej politiky
- implementácia kvalitívneho úverového rizika/ Basel II
- dôležité elementy úverového procesu

##### *Výbor pre riadenie aktív a pasív (ALCO)*

Zloženie:

- Predseda – predseda predstavenstva
- Podpredseda - člen predstavenstva zodpovedný za riadenie rizík
- Podpredseda - člen predstavenstva zodpovedný za riadenie aktív a pasív

Supervisory Board. The Board of Directors shall meet once in a week. It shall decide on all matters of the company, except for those falling into the competence of the General Meeting and the Supervisory Board.

#### **Committees of the Board of Directors**

##### *Credit Risk Committee (CRC)*

Composition:

- Chairman: member of the Board of Directors responsible for risk management
- Deputy Chairman: member of the Board of Directors responsible for loans
- Members:
  - director of Risk Management department
  - director of Credits department
  - director of Credit Risk Management department
  - director of Credits for Individuals department
  - director of Credits for Non-individuals department

Tasks:

- identification, definition, methodology, measurement, monitoring and management of credit risk
- implementation of a comprehensive credit policy
- implementation of quality credit risk / Basel II
- important elements of the credit process

##### *Assets and Liabilities Management Committee (ALCO)*

Composition:

- Chairman: Chairman of the Board of Directors
- Deputy Chairman: member of the Board of Directors responsible for risk management
- Deputy Chairman: member of the Board of Directors responsible for assets and liabilities management

– Členovia:

- riaditeľ útvaru Riadenie rizík
- riaditeľ útvaru Finančné trhy
- riaditeľ útvaru Riadenie aktív a pasív
- riaditeľ útvaru Finančné riadenie

Činnosť:

- monitorovanie trhového rizika
- monitorovanie investičného portfólia ČSOB skupiny
- poradenstvo a navrhovanie investovania do nových investičných produktov

*Výbor pre riadenie aktivít (ASC)*

Zloženie:

- členovia predstavenstva
- riaditeľ útvaru Organizácia
- manažéri útvarov za oblasť informačných technológií (ICT)

Činnosť:

- alokácia a prioritizácia zdrojov
- dlhodobé plánovanie ICT
- manažment rozpočtu projektov

– Members:

- director of Value & Risk Management department
- director of Financial Markets department
- director of Assets and Liabilities Management department
- director of Financial Management department

Tasks:

- credit risk monitoring
- monitoring of investment portfolio of ČSOB Group
- advising on and proposing investments into new investment products

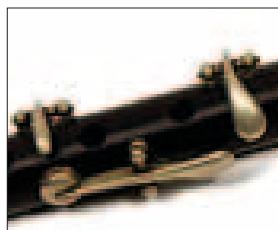
*Activities Steering Committee (ASC)*

Composition:

- members of the Board of Directors
- director of Organisation department
- managers of information technology (ICT) units

Tasks:

- allocation and prioritisation of resources
- long-term planning of ICT
- management of project budgets



## **Informácia o ochrane banky pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a pred financovaním terorizmu**

Vedenie a všetci zamestnanci ČSOB Finančnej skupiny pri svojej práci, vo vzťahu ku klientom a obchodným partnerom, dôsledne uplatňujú platné právne predpisy. Medzi základné a hlavné právne predpisy, ktoré sú pre banku záväzné a ktoré sa plne uplatňujú v banke, patria zákon o bankách a zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu v znení neskorších predpisov a usmernení.

Svojou obozretnosťou pri výkone bankových činností a dodržiavaním povinností v uvedených zákonoch (predovšetkým pri identifikácii a overovaní totožnosti klientov, pri odhalovaní a odmietnutí klientov a operácií, ktoré sú neobvyklé, pri aktívnej spolupráci s inými subjektmi a organizáciami pri plnení uvedených zákonov a pod.) sa banka snaží zabrániť tomu, aby bola zneužitá na legalizáciu príjmov z trestnej činnosti a na financovanie terorizmu.

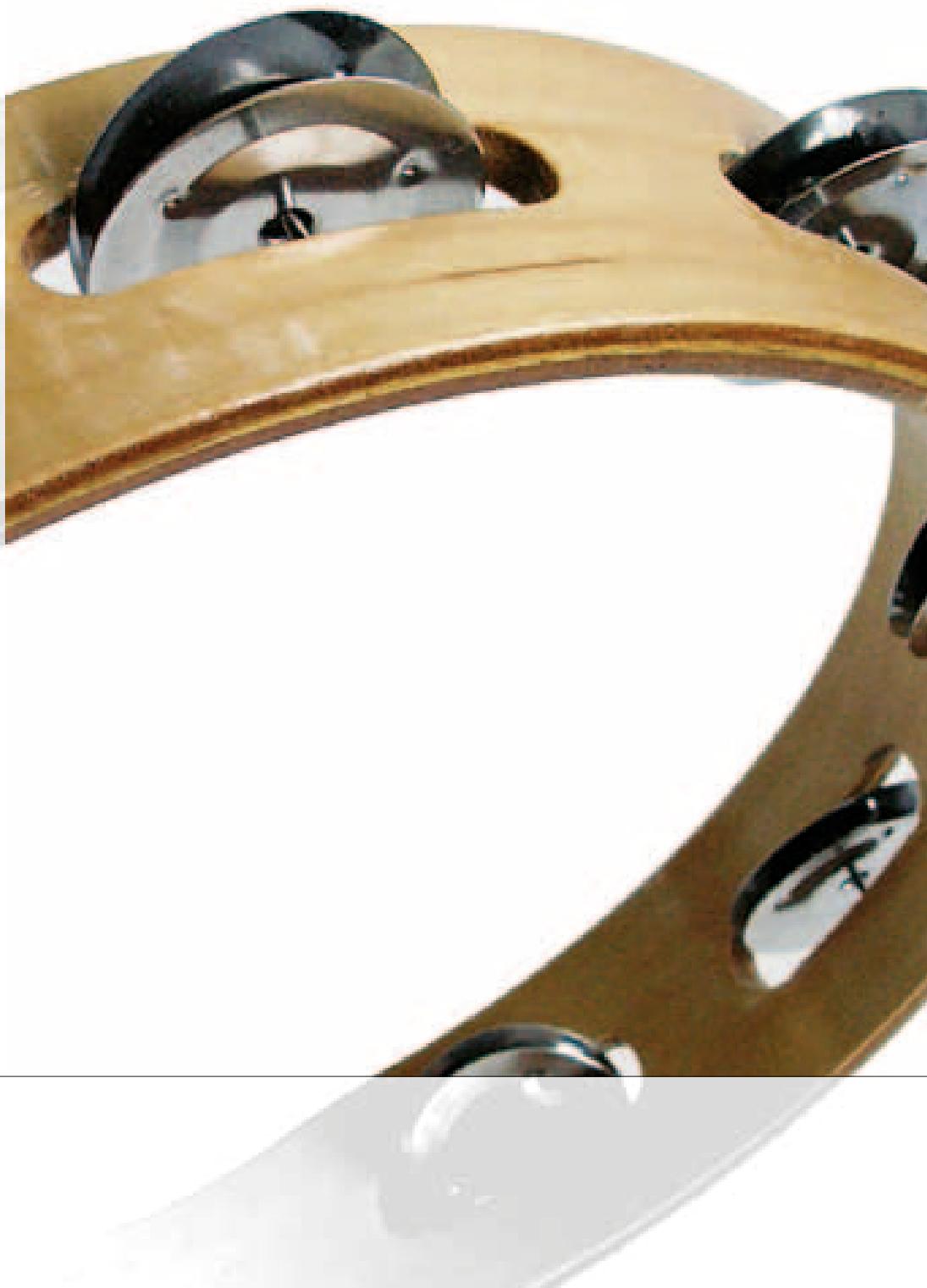
Koncepcia banky pri plnení uvedených povinností bola zapracovaná do interných smerníc a do kontrolného systému. Boli stanovené základné predpoklady a podmienky pre priebežnú realizáciu opatrení na ochranu pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a financovaním terorizmu pri výkone bankových činností a realizácií obchodov s klientmi. Koncepcia banky je trvale presadzovaná a realizovaná členmi štatutárneho orgánu, dozornou radou, vedúcimi zamestnancami a jednotlivými zamestnancami banky.

## **Information about the protection of the bank against the legalisation of income from criminal activity and against the financing of terrorism**

The management and all employees of ČSOB Financial Group strictly abide the valid legal regulations in their work and in relationships with clients and business partners. The fundamental and most important legal regulations, which are binding on the bank and which are fully complied with by the bank, include the Banking Act and the Act on the Protection against Legalisation of Income from Criminal Activity and on the Protection against the Financing of Terrorism, as amended.

With its prudent approach to the performance of banking activities and by fulfilling the obligations contained in the above laws (particularly those concerning identification and verification of client identity, disclosing and rejecting clients and unusual operations, active cooperation with other entities and organisations aimed at complying with the above laws, etc.), the bank seeks to prevent its abuse for the legalisation of illegal income and financing of terrorism.

The concept of the bank for fulfilling the above obligations has been incorporated into internal policies and into the control system. Fundamental preconditions and conditions for continuous performance of measures, whose purpose is the protection against legalisation of illegal income and financing of terrorism in the performance of banking activities and trades with clients, have been defined. The concept of the bank is constantly being enforced and implemented by the members of the statutory body and the Supervisory Board, by managers and individual employees of the bank.



# Siet obchodných miest ČSOB

## Branch network of ČSOB

K 31. decembru 2008 poskytovala ČSOB starostlivosť individuálnym retailovým klientom v 90 pobočkách, firemným klientom v 15 špecializovaných korporátnych pobočkách a privátnym klientom v 8 privátnych pobočkách.

Sieť obchodných miest je zobrazená na mapke na nasledujúcej strane.

As at 31 December 2008, ČSOB served individual retail clients in 90 branches; corporate clients and private clients were served in 15 specialised corporate branches and 8 private branches, respectively.

The branch network is on the map on the next page.

Československá obchodná banka, a.s.  
Michalská ulica 18  
815 63 Bratislava  
[www.csob.sk](http://www.csob.sk),  
Telefonický kontakt: 0850 111 777

Československá obchodná banka, a.s.  
Michalská ulica 18  
815 63 Bratislava  
[www.csob.sk](http://www.csob.sk),  
Telephone: 0850 111 777

**Kontakty a obchodné miesta**  
**Contacts and Branches**

